LE CANADA FRANÇAIS

L'Hebdo du Haut-Richelieu
133e ANNÉE NO 46
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
HEBDOS
$1
LE MERCREDI 21 AVRIL 1993
172 PAGES

Dans la région

La construction en chute libre : - 64%



(photo jacques PAUL)

PAGE C-1

Le niveau critique est atteint

Alerte!



(photo jacques PAUL)

Jacques Rouleau se réveille avec 15 pouces d'eau dans son garage

PAGE A-4

Après Joliette

Les Jokers s'installent à St-Jean

Dans sa dernière édition, le journal *Photo-Police* titrait: «Les Jokers de Joliette sont morts, vive

louis PELLETIER

les Jokers de Saint-Jean». Vérification faite, il semble en effet que ce club de motards ait décidé de réduire sensiblement ses activités à Joliette pour s'implanter plutôt à Saint-Jean. La moitié des effectifs seraient déjà ici.

Le directeur de la Sûreté municipale, M. Gaétan Vaillancourt, est toutefois formel: les Jokers n'ont pas de local officiel dans la région. «Nous n'avons rien à leur reprocher. Le dernier signe tangible de leur présence date de septembre 92», précise-t-il, en faisant référence aux funérailles de Jacques Boutin, un sympathisant des Hell's Angels.

PAGE A-5

La Balmet: coupable

PAGE A-12

Soirée de Gala réussie

Robert Blanchard élu Personnalité de l'année



(photo jean-luc LEBRUN)

PAGES C-4 et C-5

Série Canadien-Nordiques

La fièvre revient



(photo bruno PETROZZA)

PAGE A-64

Après quelques soubresauts

Le prix de l'essence se stabilise

Le prix de l'essence vient de connaître quelques soubresauts dans le Haut-Richelieu la semaine dernière pour se

louis PELLETIER

stabiliser autour de 57,9 cents du litre de sans plomb. Le relevé non scientifique mené hier a aussi permis de découvrir une station de Saint-Paul-de-l'Île-au-Noix qui offre le sans plomb à 54,9 cents du litre.

«Le prix s'est promené de 58 cents à 55 cents en une semaine pour se stabiliser à 57,9 cents», a confié au journal un commerçant du boulevard du Séminaire à Saint-Jean.

«Il est monté de deux cents pour rejoindre la moyenne régionale de 57,9 cents», rajoute un commerçant d'Iberville misant sur les spéciaux. «Je n'annonce plus de rabais à la pompe mais les clients en auront bientôt au comptoir», jure-t-il.

Au nord de Saint-Jean, un dépanneur qui vient de changer d'enseigne a distribué des coupons pouvant accorder jusqu'à trois dollars de rabais du plein d'essence. Le prix affiché sur le Grand Bernier demeure cependant un sage 57,9 cents du litre, pour ne pas effaroucher les voisins.

■ **Ailleurs**

À Candiac, une station service vend le sans plomb à 58,9 cents. À Brossard, une station avoue qu'elle a aussi opté pour 57,9 cents le litre alors qu'elle l'offrait à 54,9 cents jeudi dernier. Finalement, la guerre que se livrait les pétrolières à Longueuil semble finie pour le moment. «Le sans plomb est à 57,8 cents après avoir été, pendant trois semaines, à 50,9 cents», confie une pompiste.

Ces chiffres ne surprennent guère Jacques Duval, agent d'information au ministère de l'Énergie et des Ressources du Québec. Celui-ci rappelle que le bulletin *Essence express*, dont le prochain numéro paraîtra lundi prochain, confirmera que le Québec vit, depuis 12 mois, une période de stabilité.

«Les pétrolières n'ont pas de difficultés d'approvisionnement. Leurs prix d'achat est assez stable, soit environ de 15 cents le litre brut pour un litre qui se vendrait à la pompe 29,3 cents avant taxes».

S'il ne peut prédire quand les Johannais connaîtront une prochaine guerre des prix de l'essence, M. Duval rappelle qu'il s'agit d'un phénomène cyclique.

«Les pétrolières peuvent avoir des surplus et chercher à s'en départir pour accroître leur part de marché. Et puis certains détaillants, qui ont déjà un fort volume de ventes, voudront l'améliorer en diminuant leur marge de profit. C'est évident que le truc des coupons fonctionne: tant mieux pour le consommateur», conclut-t-il.



Bérubé candidat au PQ Iberville

Comme le dévoilait LE CANADA FRANÇAIS il y a un mois, le maire de Mont-Saint-Grégoire, Paul-Claude Bérubé, sera candidat à l'investiture du PQ Iberville. Le maire Bérubé a convoqué une conférence de presse vendredi après-midi à l'érablière Au Sous-Bois au cours de laquelle il annoncera officiellement sa candidature.

numéros chanceux

649 — Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

Tirage du 93-04-17: 12 21 23 31 33 45 — Numéro complémentaire: 18

Select — Tirage du 93-04-17: 2 9 12 23 31 37 — Numéro complémentaire: 36

MISE-TÔT: 13 15 17 23 — GAGNANTS 102 — LOTS 490, 20 $

Mini — Tirage du 93-04-16

NUMÉROS	LOTS
707508	50 000 $
07508	5 000 $
7508	250 $
508	25 $
08	5 $
70750	1 000 $
7075	100 $
707	10 $

La Quotidienne — Tirages du 93-04-11 au 93-04-17

	3	4
DIMANCHE	947	9303
LUNDI	540	1387
MARDI	110	4435
MERCREDI	893	4059
JEUDI	247	7857
VENDREDI	173	8391
SAMEDI	421	8899

Inter Plus — Tirage du 93-04-16

NUMÉROS	LOTS
286986	250 000 $
86986	2 500 $
6986	250 $
986	25 $
86	10 $

Extra — Tirage du 93-04-17

NUMÉROS	LOTS
801346	100 000,00 $
01346	1 000,00 $
1346	250,00 $
346	50,00 $
46	10,00 $
6	2,00 $

Provincial — Tirage du 93-04-16

NUMÉROS DÉCOMPOSABLES NUMÉROS	LOTS
1726514	1 000 000 $
726514	5 000 $
26514	500 $
6514	100 $
514	25 $
14	5 $

Banco — Tirage du: 93-04-17

2	4	5	6	18
19	24	26	28	31
36	38	43	44	47
49	54	59	67	70

Prochain tirage: 93-04-18

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.



sommaire

Au Clavier A-53
Au Conseil de Saint-Luc A-21
Au Conseil d'Iberville A-20
Aux tableaux indicateurs ..... A-68 à A-71
Chasse et Pêche A-67
Culture d'Ici ..... A-44 à A-53
Dates à retenir C-43-44
Économie ..... C-1 à C-8
Éditorial A-6
Entre deux lignes A-65
Le magazine ..... B-1 à B-20
Le monde scolaire A-30
Lecture plus A-52
Musique plus A-48
Nécrologie ..... A-42 et A-43
Parole aux lecteurs A-7, A-8
Section agricole A-41
Sport ..... A-54 à A-71
Vidéo Plus A-50
Vitrine A-52

encarts

Kraft - 16 107 copies ..... 32 pages
Sears - 18 000 copies ..... 20 pages

nos pages d'alimentation

Racine Fruits et Légumes A-13
Fruiterie A-27
Ma Boucherie B-5

météo

Mercredi: pluie intermittente. maximum: près de 9°C.
Jeudi: quelques averses de pluie. Minimum: 3. Maximum: 12°C.
Vendredi: ensoleillé. Minimum: 2°C. Maximum: 15°C.
Samedi: averses dispersées. Minimum: 4°C. Maximum: 15°C.

le réseau Sélect — LES JOURNAUX SELECT DU QUÉBEC INC

347-0323 Saint-Jean

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée, 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6Z8.
Président: M. Robert Paradis.
Vice-présidente: Madame Maryse Racicot-Gagnon
Membre des Hebdos Régionaux. Tirage certifié par ABC. Poste publication - contrat de vente no 422339. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.).
L'exemplaire: $1.00
Au Canada abonnement 12 mois $48.00 + taxe.
6 mois $25.00 + taxe.
Pays étrangers, abonnement 12 mois $160.00 + taxes.
6 mois $ 90.00 + taxes.

Directeur général: Robert PARADIS
Directeur adjoint et Rédacteur en Chef Renel BOUCHARD
Directeur de l'information Gilles LÉVESQUE
Journalistes Marc-O. TRÉPANIER, Michel PHANEUF, Gilles BÉRUBÉ, Louise BÉDARD, Yves MALLETTE
Secrétaire Louise-Amy DUBOIS
Photographes: Jacques PAUL, Bruno PETROZZA, Jean-Luc LEBRUN, François LABBÉ
Caricaturiste: Michèle CHOQUETTE
Collaborateurs: Daniel SIMARD, Claude PIETTE, Sylvie PROVOST
PUBLICITÉ: Directrice Nicole DESROCHERS
Publicité nationale: Réseau Sélect
Coordonnatrice des cahiers spéciaux: Marie-Sylvie CHOQUETTE
Secrétariat: Gabrielle AGARLA, directrice, Claire STE-MARIE, Lorraine HINSE, Danielle MARSAN
Agente de télémarketing Diane GAUTHIER
Directrice artistique: Julie BRUNEAU
Publicitaires: Denis JOLIN, André CORRIVEAU, Sylvie LEBLANC, Luc MOREAU, Francine BARSALOU, Luc LALONDE, Madeleine GILBERT, Christine MARION, Robert GAGNON, Diane HÉBERT
Annonces classées: Michèle CHOQUETTE, Louise DUPONT
Contrôleur: Roger TRAHAN
Directrice des services administratifs Christiane LEBRUN
Comptabilité: Suzette VINCENT
Impression: Imprimerie TRANSMAG
Composition et Montage: LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC.
Directrice: Gaëtane DION
Contremaîtres d'atelier: Raymond PERRIER, Alain LEBEAU
Distribution: LES MESSAGERIES SAINT-JEAN INC.
Directeur: Paul PENDLETON

Edgar Richard possède 200 phonographes et 10,000 vieux disques

Une maison-musée aux airs d'autrefois

«Ma maison est comme un entrepôt», avait prévenu Edgar Richard au moment de prendre rendez-vous. En arrivant à la maison du collectionneur, les ombres sinueuses des cornets de phonographes entrelacées dans les rideaux du salon indiquent déjà que l'octogénaire n'a pas exagéré. Mais un choc plus grand encore m'attend en franchissant le seuil de cette maison-musée de Lacolle: partout, des étagères plient dangereusement sous le poids de dizaines de phonographes, de vieilles radios et de suffisamment d'horloges pour avoir l'heure juste à chaque minute de la journée, sans le moindre tic-tac!

Amusé de relire encore une fois l'ébahissement sur la figure

sophie GAGNON

d'un visiteur, le propriétaire de cette collection unique en son genre au Québec ajoute: «Ce n'est rien, la majorité de mes antiquités sont stockées ailleurs!».

Après l'exploration de la maison et des entrepôts, il n'est pas étonnant d'entendre l'homme de 81 ans dire qu'il souhaite par-dessus tout contribuer à la création d'un musée du son. De cette façon, l'ancien évaluateur en douane pourrait partager avec la population sa passion et, du même coup, retrouver son espace vital!

■ 200 phonos et 10,000 disques

En tout, M. Richard possède au-delà de 200 phonographes à cylindres et à disques, dont les plus anciens ne sont guère plus jeunes que l'invention même de l'appareil, par Thomas Edison, en 1877. Sa discothèque est composée de 600 cylindres et de 10,000 disques.

«Au départ, le son provenait de cylindres semblables à ceux des pianos mécaniques. Les utilisateurs remontaient le mécanisme à ressort afin d'entendre la musique. Puis, dans les années 1920, les disques ont graduellement remplacé les cylindres. Ils étaient moins volumineux que les cylindres et surtout moins dispendieux. À cette époque, les disques coûtaient $0.25 et les cylindres, $2», explique M. Richard.

■ Des phonos aux radios

C'est d'ailleurs peu après la Première Guerre que M. Richard, alors jeune homme, commence à s'intéresser aux phonographes et aux gramophones, marque de commerce des phonographes Columbia.

«C'était facile de les accumuler, tout le monde cherchait à s'en débarrasser pour faire place aux phonos plus modernes ou aux premières radios», se souvient-il.

Et comment a-t-il composé une collection de 150 postes de radio illustrant toute l'évolution de cet appareil? Vous l'aurez deviné, en attendant que les gens remplacent les énormes radios par de plus petits modèles et, plus tard, par la télévision!

«Dans les années 1930, les postes de radio fonctionnaient à l'aide d'une grosse pile. Il y avait la plupart du temps un gros cornet de chaque côté de l'appareil. Plus tard, des cornets plus petits ont été fabriqués, ce qui a permis de les dissimuler dans le meuble, pour créer des haut-parleurs», souligne le muséologue dans l'âme, se doutant bien que son interlocutrice n'a pas vécu cette époque!

■ Et des horloges!

Autre passion de M. Richard: les horloges. Fin connaisseur, il livre un détail de celle-ci, note la rareté de celle-là, le matériau unique d'une autre. «Je possède même un mécanimse tout en bois datant du début du 19e siècle. À l'époque, les horloges n'avaient qu'une aiguille!»

L'homme de Lacolle voue aussi une grande affection aux engins à vapeur et aux vieux jouets. De plus, par la force et l'amour des choses, M. Richard est devenu un habile réparateur de vieux mécanismes de phonographes et d'horloges.

Combien valent ses collections? Plus de $10,000? Plus de $100,000? M. Richard préfère balayer la question du revers de la main. Sans doute parce qu'à ses yeux, leur valeur est inestimable.

■ Dans les «Filles de Caleb»

Au fil des ans, l'existence de cette collection aux airs d'autrefois est venue aux oreilles de plusieurs, à qui M. Richard accepte toujours volontiers d'ouvrir la porte de sa maison-musée. Des accessoiristes et des réalisateurs de cinéma empruntent régulièrement à M. Richard des phonographes ou radios pour la reconstitution de scènes du début du siècle.

«Cet appareil apparaissait dans une scène de «Montréal ville ouverte»», souligne-t-il avec fierté, montrant du doigt un petit poste de radio inaccessible parmi tant d'autres. D'autres articles de sa collection ont joué pour Emilie Bordeleau et les autres personnages des «Filles de Caleb».

■ Pas de lecteur laser!

Que ce soit pour les phonos ou les radios, les collections de M. Richard s'arrêtent avec l'arrivée de l'électricité. Grand amateur de musique, il avoue ne pas posséder de système de son moderne. Qui sait, peut-être commencera-t-il une collection quand les gens se départiront de leurs vieux lecteurs de disques compacts devenus complètement désuets...



Edgar Richard, de Lacolle, explique le fonctionnement d'un phonographe portatif fabriqué en Angleterre vers les années 1910. (photos Jacques Paul)



La maison du collectionneur est encombrée de phonographes, radios, horloges, engins à vapeur et jouets. Son plus grand rêve: partager ses passions avec la population par la création d'un musée.



Souvent, une touche artistique était apportée aux énormes cornets de phonographes. Au début du siècle, on en retrouvait dans tous les salons.



A-3

Un «beau» lundi matin avec 15 pouces d'eau dans son garage

Lundi, M. Jacques Rouleau s'est réveillé avec 15 pouces d'eau dans son garage. «Pourtant, il n'y avait pas plus d'un pouce d'eau dimanche soir autour de mon auto», jure le résident de la rue Ouimet à Saint-Jean. Malgré ses années d'expérience sur le bord du Richelieu, celui-ci est demeuré surpris par ce qu'il appelle «le coup d'eau du printemps.»

louis PELLETIER

Tout en pateaugeant dans son garage avec ses bottes percées, M. Rouleau ne semblait pas trop choqué. D'une part, les flots n'ont pas encore touché à sa demeure «et j'ai déjà vu pire, sur la rue Kelly, à Iberville. Une année, je devais faire un quart de mille en canot pour me rendre à la maison.»

Lundi, il récupérait quelques tapis dans son garage transformé en piscine. «Et dire que la semaine passée, avec mes garçons, nous avons fait le ménage ici, monté le plus précieux sur des deux par quatre.»

«Je suis à la veille de pêcher de mon lit», lance, narquois, son fils Pierre. Quant à son frère Martin, il regarde son canot avec envie. Il n'en manque pas beaucoup pour entreprendre une petite randonnée dans les rues de Saint-Jean.

«Lorsqu'on vit depuis des années sur le bord de l'eau, comme nous, on s'habitue aux inondations. Et puis, c'est pas tout le monde qui peut se yanter d'avoir vu un brochet nager sur son terrain», dit-il.

■ **Rue Harris**

Sur la rue Harris, Jocelyne Dupuis était désemparée par l'eau recouvrant tout le parterre de son chalet. «Je suis ici depuis cinq ans. C'est la pire année», lance-t-elle en allant voir comment ses chats s'accomodent de la passerelle de planches qu'elle leur a aménagée.

Même si Dame Nature vient de lui rappeler cruellement que son terrain est en bas de la fameuse cote 100 (100 pieds au niveau de la mer), Mme Dupuis attribue ses malheurs à la municipalité.

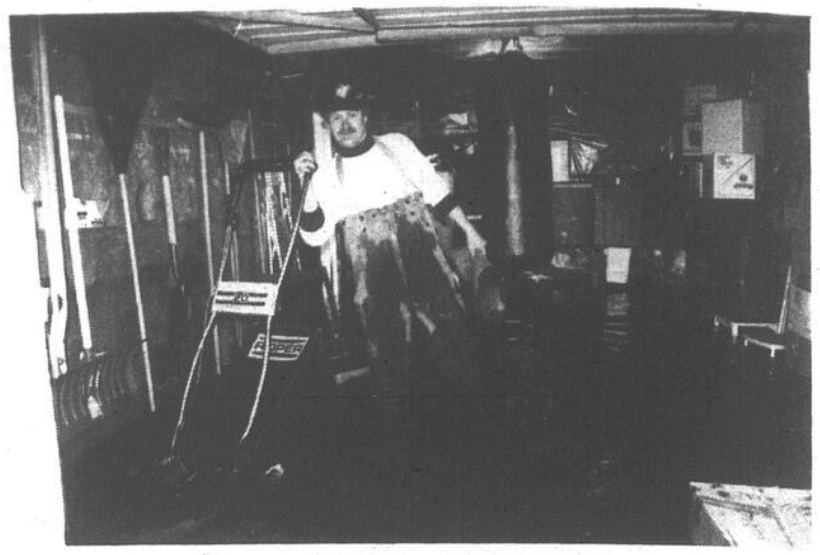
«Mon terrain est à plus de 200 pieds du Richelieu. S'il y avait un clapet sur l'égout pluvial à l'intersection des rues Harris et O'Cain, je ne me retrouverais pas avec un lac autour du chalet.»

■ **Un pied en 24 heures**

Selon l'inspecteur municipal de Saint-Athanase, Guy Provost, l'eau a monté d'un pied en moins de 24 heures, entre dimanche et lundi. «Urgence Environnement nous appelle à toutes les heures pour suivre la situation. C'est que nous sommes très près du seuil critique.»

En date de lundi midi, aucun résident ne lui avait signalé d'inondation dans leur maison, «mais il y a de l'eau sur les rues Des Saules, des Bouleaux, et un peu sur Messier, Genest, Sainte-Marie, Théroux et Paquette. Depuis que le règlement d'urbanisme interdit toute construction en bas du niveau 100, il y a moins de problèmes», assure-t-il.

Enfin, à Iberville, le directeur municipal Jean-Marc Lalande a indiqué que le Richelieu a fait des siennes mais uniquement dans le secteur des parcs et du pont Gouin.



M. Jacques Rouleau montre ici sa tondeuse surbmergée dans son garage. Derrière lui, on aperçoit un poêle électrique qui n'a pas échappé à la flotte même s'il est juché sur des caisses de lait! (photo jacques PAUL)



Mme Jocelyne Dupuis vient d'aller inspecter son chalet. À cause de l'eau, une partie du bois flotte sur son parterre. (photo: jacques PAUL)



Ce résident de la rue Ouimet à Saint-Jean se préparait au pire en fin de semaine. (photo jacques PAUL)

Le niveau du lac dépasse le seuil de crue dommageable

gilles BÉRUBÉ

Le niveau du lac Champlain a grimpé de plus de 41 centimètres en une semaine. En fait, c'est au cours de la fin de semaine qu'il a progressé rapidement pour dépasser le seuil des inondations dommageables qui se situent à 30,47 mètres. Actuellement, il est légèrement à la baisse.

Le mardi 13 avril, le niveau du lac était à 30,17 mètres au-dessus de la mer. Le temps était nuageux et pluvieux. Mercredi, il a monté de quatre centimètres à la faveur d'un temps ensoleillé. Une visite à la baie Missisquoi a permis de constater que la glace recouvrait encore l'ensemble du lac Champlain.

Jeudi et vendredi, le temps a été nuageux et pluvieux. Le niveau est passé successivement à 30,23 mètres, puis à 30,28 mètres.

Samedi matin, le temps était beau avec un vent du sud. Il n'était pas 11 heures que le vent avait tourné. Soufflant de l'ouest, il a apporté des nuages lourds et une pluie abondante dans l'après-midi. Lundi matin, à 9 heures, le niveau du lac était à 30,58 mètres, une hausse de 30 centimètres depuis vendredi. En fait, c'est vraisemblablement dans la nuit de dimanche à lundi qu'il a grimpé rapidement.

Lundi, le niveau a baissé légèrement. À 21 heures, il était à 30,54 mètres. Hier mardi, à midi, il avait encore régressé d'un centimètre.

D'ici la fin de semaine, Environnement Canada prévoit de la pluie intermittente aujourd'hui, quelques averses jeudi, du soleil vendredi et des averses dispersées samedi. Pas de précipitation abondante ni de gel en vue.

Rappelons que le niveau du lac Champlain, une fois son maximum atteint, reste à un plateau pendant environ une semaine avant de commence à baisser. À moins de pluies abondantes, le lac devrait bientôt atteindre ce plateau.

Au niveau où il se situe actuellement, le lac pourrait rapidement atteindre le niveau de 30,78 mètres (101 pieds) et même le dépasser. En 1983, année des dernières inondations dommageables, le lac avait dépassé les 101,5 pieds. Le coup d'eau était survenu après quelques jours de pluie abondante, alors que justement on pensait que la crue avait atteint son niveau maximal.

Voyez l'expert
Chez Irène BAR-B-Q
«La Reine du poulet»
DEPUIS 20 ANS
Claude Bissonnette, propr.
chez Irène BAR-B-Q LICENCE COMPLÈTE
BUFFET
• Buffets chauds ou froids
• Service à domicile ou salle à manger
• Peut servir de 1 à 5 000 personnes
359, 9e Avenue, Iberville
346-4486 ou 346-4487

Mitsou, les B.B., Marie Carmen, Francis Martin...

Dix artistes pour les dix ans du Festival

Comme autant de bougies d'anniversaire, dix grands noms de la scène artistique québécoise se succéderont sur la scène du Festival pour célébrer les dix ans de l'événement: Marie Carmen, les B.B., Kathleen, Dan Bigras, Hi-Ha Tremblay, Francis Martin, Edith Butler, Lara Fabian, Mario Pelchat et Mitsou.

D'abord prévu à la fin de février, le dévoilement des grands noms

sophie GAGNON

qui côtoieront les 100 ballons du 7 au 15 août a été fait vendredi par le conseiller Jean Grimard, président de la Corporation du Festival de montgolfières de Saint-Jean.

«Nos études démontrent que la clientèle attirée d'abord par les ballons est stable. Il faut donc miser sur les artistes pour attirer davantage de gens à l'aéroport, surtout du lundi au vendredi», a indiqué M. Grimard. Le président de la Corporation prétend qu'en présentant un grand spectacle par jour plutôt que seulement les fins de semaine, environ 10,000 entrées payantes pourraient s'ajouter aux quelque 65,000 comptabilisées l'an dernier. «S'il fait beau, bien entendu», ajoute M. Grimard, pour rappeler que les prévisions de foules sont dépendantes des prévisions météorologiques...

■ Grands noms

L'envol de la dixième édition du Festival, le samedi 7 août, se fera au son de «L'aigle noir» et des autres succès de Marie Carmen, dont la dernière apparition dans la région remonte à l'automne 1992.

Le lendemain, les B.B. seront de retour au Festival pour une deuxième année d'affilée et pour la troisième fois en quatre ans. Cette fois, les dirigeants du Festival ont tenu compte du jeune public attiré par les chansons des B.B. et par les charmes du beau Patrick Bourgeois: le spectacle sera présenté non pas en soirée, mais en après-midi.

Le lundi 9 août, le Festival présentera Kathleen. Le lendemain, ce sera au tour de Dan Bigras. Le mercredi 11 août, la nuit magique sera de retour. Mais le vol captif nocturne d'une cinquantaine de ballons partagera la vedette avec l'un des plus célèbres personnages du Lac Saint-Jean: Hi-Ha Tremblay. Jeudi, Francis Martin fera battre le coeur des adolescentes. Puis, vendredi, Edith Butler montera sur scène.

Le samedi 14 août, Lara Fabian et Mario Pelchat chanteront pour la foule et, pour clôturer le tout, les festivaliers pourront voir et entendre Mitsou, le dimanche 15 août, en après-midi.

Les grands spectacles seront présentés sur la même grande scène que l'an dernier, en plein air. Toutefois, l'infrastructure sera solidifiée pour éviter que le vent ne nuise à la prestation des artistes ou écourter un spectacle, comme ce fut le cas l'an dernier avec André-Philippe Gagnon. Des artistes locaux ou de l'animation réchaufferont le public avant l'entrée en scène des vedettes.

■ Passeports: $30

Plus de spectacles attendent les amoureux de musique et de ballons, mais aussi une grille tarifaire à la hausse. Les adultes débourseront $7 pour franchir les guichets, du lundi au vendredi, comparativement à $5 l'an dernier. Les fins de semaine, le tarif pour les adultes sera de $8 plutôt que $7. Par ailleurs, le prix du passeport passera de $25 à $30.

Toutefois, les 3 à 12 ans continueront à payer le même prix que l'an dernier pour entrer sur le site: $3 pour un billet d'un jour et $10 pour le passeport.

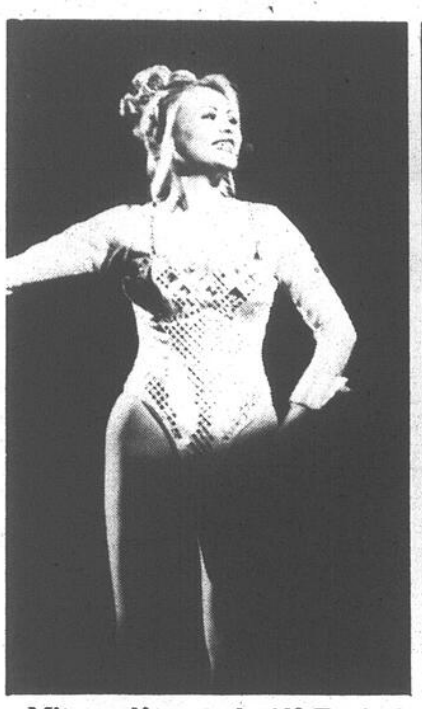
■ Moins d'animation au sol

Ces grands spectacles (cachets, scène, éclairage, système de son) accaparent $90,000 du budget du Festival qui s'élève à $850,000.

«Pour maintenir une enveloppe budgétaire semblable à celle de l'an dernier, nous avons dû couper un peu dans le reste de la programmation, notamment l'animation au sol. Nous épargnerons également en ouvrant le site uniquement à 12 heures les fins de semaine et à 16 heures durant la semaine», a précisé le conseiller Grimard.

«Si les signatures de commandites attendues avant la fin du mois ne se concrétisent pas, d'autres éléments disparaîtront de la programmation, de façon à minimiser les risques de déficit d'opération.»

D'autres détails: les envolées matinales auront lieu à partir de parcs et de terrains de stationnement, et ce autant en semaine que les samedis et dimanches. Quant aux ballons de formes spéciales, les dirigeants du Festival prévoient en inviter une quinzaine, dont une majorité voleront en primeur à Saint-Jean. Par ailleurs, il est d'ores et déjà assuré que les manèges de Beauce Carnaval auront encore une place de choix sur le site de l'aéroport, dont l'aménagement sera à peu près semblable à celui de l'édition 1992 du Festival.



Mitsou clôturera le 10e Festival de montgolfières de Saint-Jean, le dimanche 15 août. Son dernier spectacle ici remontait à 1989.



Marie Carmen lancera la dixième édition du Festival, le vendredi 7 août.

Les Jokers s'installent à Saint-Jean

Le club de motards Les Jokers aurait décidé de réduire sensiblement

louis PELLETIER

ses activités dans la région de Joliette pour s'implanter plutôt à Saint-Jean. Toutefois, le directeur de la Sûreté municipale, Gaétan Vaillancourt, est formel: les Jokers n'ont pas de local officiel dans la région.

C'est le journal *Photo-Police* qui a été le premier à annoncer ce déménagement. Le texte a été réalisé par Pierre A. Champoux, un spécialiste des faits divers depuis plus de 20 ans.

Comme signe tangible de ce déménagement, il précise que l'impressionnant emblème qui trônait sur le «château» des Jokers est disparu depuis peu. Ceux-ci avaient élu résidence en bordure de l'autoroute 40, à Lavaltrie, à 10 kilomètres de Joliette.

«On ne voit presque plus les Jokers. C'est la rumeur qui veut qu'ils soient partis. Ces gens-là n'opèrent pas un commerce ou un restaurant. Ils n'annoncent pas leurs déplacements dans les journaux», a confié un représentant de la paix au CANADA FRANÇAIS. Celui-ci présume que la moitié des Jokers joliettains sont rendus à Saint-Jean, «mais je ne pourrais quantifier combien ça représente de personnes.»



L'an dernier, quelques Jokers ont formé une haie d'honneur lors des funérailles de Jacques Boutin à Saint-Jean. (photo ARCHIVES)

Une autre source confirme au journal avoir vu des vestes avec le logo des Jokers et la mention «St-Jean» «mais ne m'en demandez pas plus.»

Les médias ont parlé des Jokers il y a près de deux ans alors qu'une fête intime à leur local s'est soldée par des accusations d'agression devant le tribunal pour 11 d'entre eux. Finalement, trois individus ont plaidé coupable à des accusations réduites de voies de fait, pour des sentences d'un an ou moins.

■ St-Jean a les yeux ouverts

«Il y a des motards partout au Québec, pas juste à Saint-Jean», affirme le directeur de la Sûreté municipale, Gaétan Vaillancourt.

Après avoir indiqué que ses agents s'occupent activement de ce dossier et assuré que les Jokers n'ont pas de local à Saint-Jean, M. Vaillancourt a clairement indiqué que les autres informations qu'il possède à ce sujet ne se retrouveront certainement pas dans les médias.

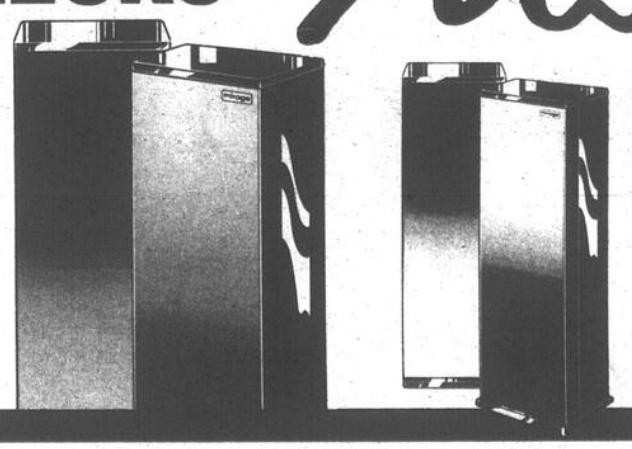
«Nous n'avons rien à leur reprocher. Le dernier signe tangible de leur présence date de septembre 92», explique-t-il. Les Jokers avaient alors affiché leurs couleurs aux funérailles de Jacques Boutin, un sympathisant des Hell's Angels.

En se fiant aux traditions des Hell's Angels américains, un informateur assure que la situation va se préciser sous peu. «On peut penser à une randonnée en moto dans le centre-ville, 30 ou 40 motards sur leur grosse cylindrée, affichant leurs vestes de cuir et leurs blasons», a-t-il conclu.

HAUT-PARLEURS

Mirage T.M.

La technologie bipolaire de Mirage diffuse les sons sur 360 degrés autour de l'enceinte. Ne requiert que 50 watts par canal pour livrer toute sa performance.



Série Msi

VIDEOLOGUE Électronique

989, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-1199

Robert Paradis, éditeur
Renel Bouchard, rédacteur en chef
Gilles Lévesque, directeur de l'information

Sur les traces de Camil et Elijah!



Ce n'est plus un secret pour personne: le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, M. Delbert Deschambault, étudie sérieusement la possibilité d'imiter Camil Samson et Elijah Harper, deux personnages colorés qui ont dernièrement joint les rangs de la «redoutable» équipe de Jean Chrétien. Il pourrait ainsi livrer une chaude lutte à Clément Couture lors des prochaines élections fédérales.

Si vous posez la question au principal intéressé, il vous répondra qu'il s'agit d'une histoire de journaliste... qui écoute aux portes. Mais dans les faits, le maire tâte sérieusement le terrain, multipliant les appels et les rendez-vous pour évaluer ses appuis, tant du côté de la machine qui pourrait lui servir de bulldozer que de l'électorat.

M. Deschambault est ainsi fait. Tant et aussi longtemps qu'il n'a pas flairé la victoire, il joue à l'autruche et tend de fausses pistes sur son chemin dans l'espoir de marquer des points. Souvenez-vous de la fois où il a boudé la MRC au point de laisser croire qu'il avait rejeté l'idée de devenir préfet de cet organisme. On lui prédisait une défaite certaine; il a plutôt remporté une victoire convaincante. Très habile derrière les réflecteurs ce diable de politicien que le public aime tant.

Pour parvenir à ses fins, M. Deschambault fait toutefois preuve d'un certain masochisme. Une vraie vie de ministre qu'il s'impose depuis quelques années pour qu'on l'aime et qu'on vote pour lui le moment venu.

Saviez-vous par exemple que Monsieur le maire prend pas moins de 600 bains de foule par année pour entretenir cette popularité? Il lui est déjà arrivé de prendre part à quatre soupers le même soir et à trois brunchs en l'espace de quelques heures. C'est très mauvais pour la ligne, mais c'est très bon pour l'image lorsqu'on se sait aimé!

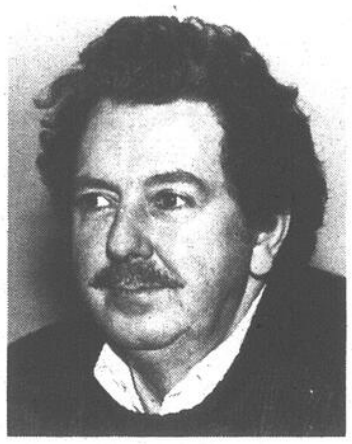
Dans la région, vous ne trouverez pas un personnage public aussi connu. Et ce n'est pas nécessairement à cause de sa petite taille! C'est un peu beaucoup parce que M. Deschambault est partout et qu'il a l'air de tout, sauf d'un politicien!

Vous pouvez tout de suite miser un p'tit $2 sur les chances qu'il accepte de relever ce nouveau défi si ses chances de l'emporter aux prochaines élections fédérales sont bonnes. À première vue, elles semblent excellentes.

Reste que sur la scène nationale, après avoir entretenu un suspense sur ses véritables intentions, M. Deschambault a manqué de flair politique en acceptant de coprésider le comité du Oui. Il préparait sans doute le terrain en prévision de ses aspirations fédérales.

Gilles LÉVESQUE

Une notion dépassée



Florian Roy, un entrepreneur en construction, vient de construire une maison «bigénération». C'est-à dire une maison préparée pour recevoir deux générations: un couple avec ses parents.

Le constructeur a obtenu son permis, il est vrai, mais la ville de Saint-Jean avait plusieurs exigences qui ont nécessité des délais de quatre ou cinq mois: une seule entrée principale, une seule entrée de cour, une seule entrée électrique, une seule entrée d'aqueduc et d'égouts, etc. Pourtant, dans le cas précis de l'exigence d'une seule entrée principale, le code provincial du bâtiment exige de son côté que «chaque logement soit doté d'une deuxième sortie extérieure». Il y a là, entre autres, matière à conflits.

L'idée de construire des maisons à bigénération est excellente, mais elle n'est pas nouvelle. Nous nous rappelons qu'à une certaine époque -pas si lointaine que ça- les familles vivaient ensemble. Les parents, les grands-parents, les petits-enfants et même le plus vieux de la famille qui «restait» à la maison avec sa nouvelle épouse... jusqu'au moment où il y avait trop de monde dans la maison.

Nous nous dirigeons rapidement vers une société qui reprendra ses vieilles moeurs. Avec quelques différences près! Les familles n'étant plus ce qu'elles étaient, les raisons économiques forceront les gens à se regrouper, à vivre ensemble pour partager les dépenses.

Lorsque nous savons que 47% des mariages se terminent par une séparation et que les chances de nouvelles séparations pour ceux et celles qui se remarient sont les mêmes, il nous faut nous rendre à l'évidence: les gens qui vivront dorénavant ensemble ne seront plus nécessairement de la même famille. Le propriétaire-occupant de la maison sera-t-il l'homme avec une nouvelle femme, la femme avec un nouvel homme, l'ancienne femme avec un nouvel homme?

En fait, nous commençons à vivre des us et coutumes qui ne sont plus les mêmes que nos anciennes moeurs. Que cela plaise ou non, les changements de société sont maintenant entrés dans nos vie de plein fouet. Ajoutez à cela les difficultés économiques, les endettements de tous nos gouvernements et vous verrez là les signes précurseurs de tous les changements que nous serons appelés à vivre prochainement.

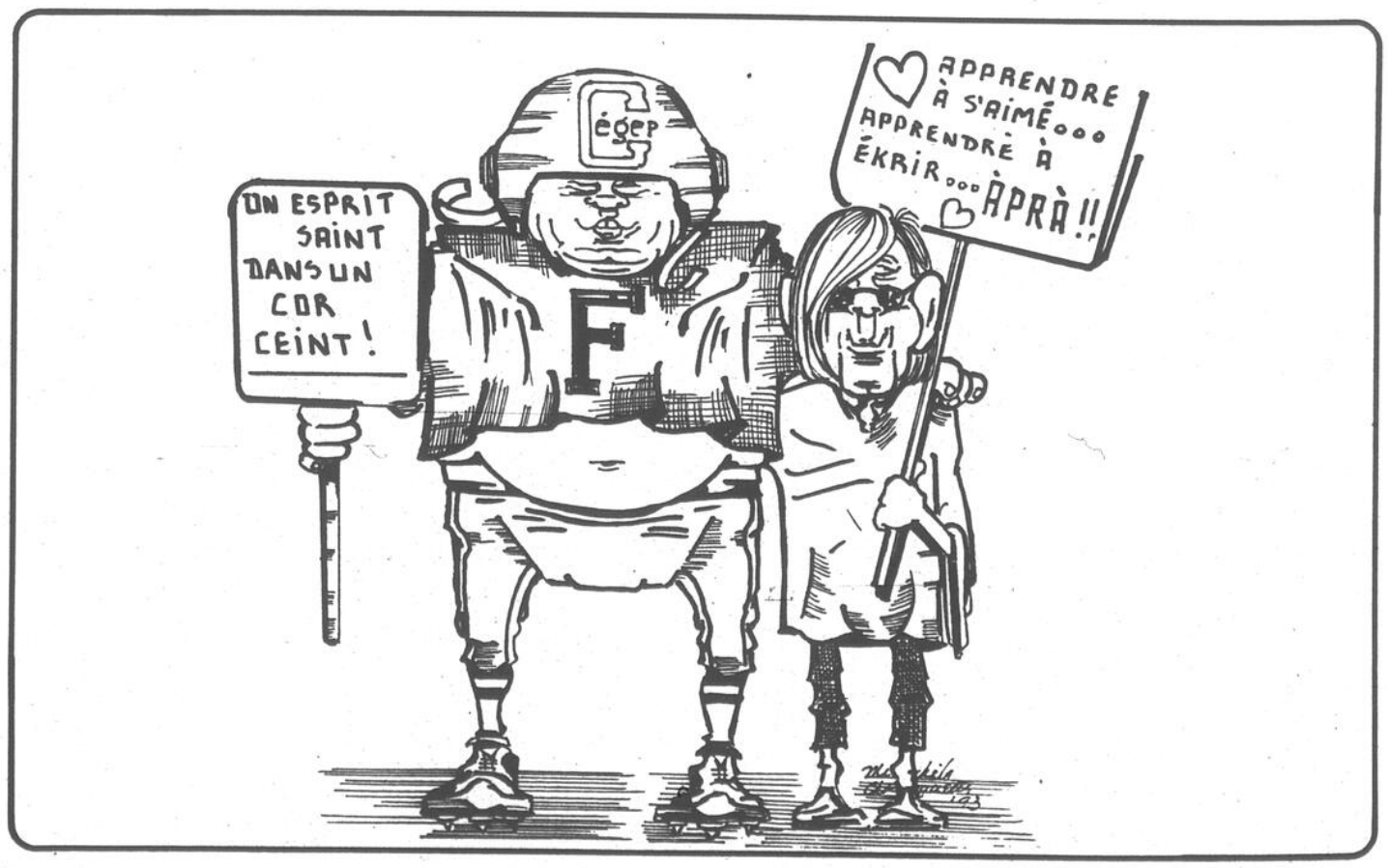
Il faudra donc revoir toutes ces notions de règlements municipaux qui classent toutes les propriétés dans des tablettes précises: unifamiliales, multifamiliales, commerciales et industrielles. Ces règlements d'urbanisme visaient surtout à protéger les environnements urbains et... la sorte de propriétés dont on voulait, avant tout, regrouper dans des îlots de «même valeur». Cette division, unifamiliale et multifamiliale est dépassée. La qualité de l'environnement donne, en effet, une valeur plus stable à une résidence. Mais, avant toute notion financière, une maison doit surtout être construite pour donner une qualité de vie aux personnes qui l'habitent et, surtout, permettre à ces personnes d'y vivre économiquement et confortablement.

Ce ne sont pas des maisons «bigénération» qu'il faut construire immédiatement, mais des maisons où plusieurs personnes, d'âges différents, pourront y vivre dans ce que nous pourrons appelé ici les nouvelles «communes» de l'an 2,000. Le code du bâtiment dont nous parlions plus haut exige déjà des constructions de maisons dont tous les ingrédients sont basés sur la présence physique de sept personnes. Pourtant, il y a quelques jours encore, j'entendais un de mes amis dire: ma blonde et moi allons vendre «nos» maisons et nous allons en racheter une autre plus à notre goût! Effectivement, à la suite de séparations, ce nouveau couple possède chacun sa maison, chacun son auto.

Les nouvelles règles économiques modifieront largement ces états de situations. Les jeunes gens ont de la difficulté à se trouver un emploi stable et les salaires ne grimpent plus, ils baissent même. C'est pourquoi nous croyons que nous nous dirigeons très rapidement vers de nouveaux concepts de vie qui entraînent, dans leur sillon, des changements drastiques dans nos moeurs et nos habitudes de vie.

Il est donc important que les villes revoient leurs plans d'urbanisme, qu'ils assouplissent leurs vieux règlements et qu'ils permettent rapidement à tous les Florian Roy de créer et d'innover dans la construction domiciliaire. Des orientaux vivent aujourd'hui à huit personnes dans des trois pièces. Pour des raisons économiques. Peut-être que d'ici peu, nous vivrons, nous aussi, à huit personnes, dans des maisons que nous souhaitons pensées pour une telle éventualité.

Robert PARADIS



Québec hors-la-loi!



Les Québécois sont «du bien bon monde». Ils comprennent facilement que pour financer la santé et l'éducation, ils doivent payer des taxes et des impôts et ils le font sans trop rechigner. Ils acceptent aussi sans maugréer, que pour maintenir l'ordre social, les lois et les règlements doivent s'appliquer. Mais lorsque la ponction financière faite par le gouvernement est abusive, lorsqu'un règlement semble injustifié, les Québécois ne brisent pas les meubles comme cela se fait si souvent ailleurs. Non, les Québécois avec un parfait ensemble, deviennent collectivement des hors-la-loi et maintiennent des réseaux illégaux qui, comme les bandits corses, profitent de l'appui de la majorité.

Le meilleur exemple de réglementation abusive est sans doute celle qui régit le domaine de la construction. Il n'est pas une activité dans cette province qui soit écrasée par une réglementation aussi lourde. Description des tâches précises, obtention du permis d'apprentissage difficile, services de placements compliqués, ratio injustifié entre les apprentis et les compagnons, surtout dans certains corps de métier et tant d'autres règles qu'il serait trop long d'énumérer ici. Et pour surveiller tout ça, un organisme quasi-policier payé avec les deniers publics. Le résultat? Les Québécois ont mis sur pied un véritable réseau de travail au noir qui devient de plus en plus populaire. L'économiste Claude Picher déclarait récemment sur les ondes de TVA que le tiers de toutes les heures travaillées dans la construction originaient du travail au noir! Le tiers, c'est épouvantable! Avez-vous songé au manque à gagner du gouvernement? Voilà comment nos élus se sont tirés dans les pieds pour avoir oublié que le mieux est l'ennemi du bien. Et comme le travail au noir fait maintenant partie de nos moeurs, ce n'est pas demain la veille du jour où l'on pourra y mettre un terme!

Dans d'autres cas, les Québécois deviennent collectivement hors-la-loi lorsque l'appétit financier du gouvernement dépasse les bornes. Le ministre Gérard D. Lévesque est un spécialiste dans l'art d'abuser d'une situation et ce qui le rend redoutable c'est qu'il frappe le contribuable immédiatement après que ce dernier eut reçu un premier coup du fédéral. Groggy, vacillant sous le premier choc, le contribuable encaisse le second coup et n'y voit que du feu! Ce fut le cas une première fois lorsque encore sous le choc de la TPS, nous avons reçu la TVQ sur la joue gauche. La seconde fois vint lorsque après la hausse de taxe fédérale sur le tabac, Gérard D. frappa rapidement avec une surtaxe sur le même produit. Encore une fois ce fut une grave erreur! Les Québécois mirent sur pied le plus formidable réseau de contrebande de cigarettes qui se puisse imaginer. Je vous ferai grâce de la description des actions de contrebande, vous les connaissez déjà! Autre résultat catastrophique: les experts estiment que quarante pour cent des cigarettes fumées au Québec proviennent de la contrebande. Et le ramassage des paquets vides au Forum de Montréal confirme à peu près ces estimés. Encore un trou dans la poche du gouvernement! Certains veulent taxer les cigarettes à la sortie des usines; ces naïfs ignorent sans doute qu'un mois après, les Québécois feraient la contrebande de cigarettes... américaines, les vraies cette fois!

Le problème le plus grave, c'est que les Québécois perdent progressivement la foi dans leurs élus et que le nombre des hors-la-loi ira croissant et ce dans tous les domaines... comme la pêche! Imaginez-vous donc qu'en 1993, la pêche sportive sera interdite dans une importante partie de la rivière aux Brochets et ce, jusqu'au premier juillet. Pourquoi, je ne le sais pas? Loisir, Chasse et Pêche inonde les journaux de communiqués à chaque fois que le ministre Blackburn fait un «show» mais dans le cas présent, je n'ai rien reçu. Je présume que l'autorité veut protéger une espèce particulière et je n'ai rien contre cette action. La logique voudrait donc qu'on interdise la pêche à cette espèce tout en permettant de capturer les autres. Mais non, c'est l'interdiction totale de pêcher dans la meilleure rivière à poissons du comté du ministre Pierre Paradis.

À cause de cette décision abusive, l'illégalité est déjà en marche. J'ai vu des petits vieux, comme disait Diane Jules, qui coulaient du plomb dans des boîtes de conserves vides. Intrigué, j'ai voulu en savoir plus; ils m'ont expliqué qu'ils fabriquaient ainsi le poids d'une ligne dormante qui comporterait cent hameçons. Cette ligne dévastatrice est appâtée, jetée à la rivière au crépuscule et ramassée à l'aube avec les poissons captifs. J'étais choqué, déçu, amer! Mais j'ai caché ces sentiments, car l'expérience de la vie m'a apprise que bien des actions coupables ne sont en fait que la réponse muette du peuple à un gouvernement qui abuse de son pouvoir.

Gilles JOURDAIN

Êtes-vous surpris du classement de St-Jean?



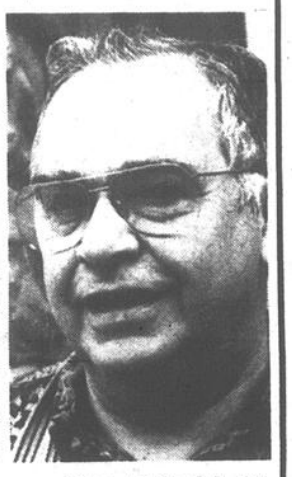
«Non, l'étude que vient de publier *L'Actualité* confirme ce que je savais déjà. La qualité de vie est bonne à Saint-Jean. J'y reviens après avoir vécu deux ans à Montréal. On est bien ici.»

Sophie Mongeau
Saint-Jean



«Non. Même si je travaille à la grandeur du Québec et fait plusieurs voyages, je suis toujours content de revenir à Saint-Jean. C'est une très belle place pour vivre, tout près du Richelieu. Je suis désolé de voir tant de commerces fermés.»

Jean Beaudry
Saint-Jean



«Non. Cela fait 35 ans que je vis à Saint-Jean et je n'irais pas ailleurs. Je suis heureux ici, c'est tranquille. La température y est même plus clémente. La preuve? La dernière tempête de neige m'a parue plus sévère à Saint-Luc!»

Sergio Pietrantonio
Saint-Jean



«Non. Saint-Jean, c'est la meilleure ville qui soit. J'y demeure depuis 1980 parce que c'est tranquille. J'ai déjà été victime de vandalisme mais la police a trouvé les coupables. À mes yeux, c'est rassurant.»

Armand Poissant
Saint-Jean



«Non. Saint-Jean, c'est vivant et la ville offre des services de qualité, comme la bibliothèque. Comme cycliste, je suis aussi emballé par la piste cyclable le long du Richelieu. Il faudrait cependant améliorer l'éclairage de certaines rues.»

André Lagacé
Saint-Jean



«Non. Je suis contente que le magazine confirme que nous avons une belle ville. J'aime les activités organisées à Saint-Jean. Si seulement il y avait plus de magasins et de terrasses dans le centre-ville.»

Carole Bouthier,
Saint-Jean



Un échange linguistique loin d'être profitable

Monsieur le directeur,

Vous déboursez une somme de $70 pour que votre enfant puisse quitter les bancs d'école pendant 5 jours. Il devra parcourir l'Île de Montréal de long en large avec un groupe d'étudiants de Vancouver. Il aura droit à des visites éclairs au biodôme, au Stade Olympique, au Jardin Botanique, au Cinéma Imax, au musée, dans le Vieux-Montréal et le summun de l'apprentissage le tour de Montréal la nuit. (Des endroits qu'il a déjà visités avec sa famille).

Dans ce tourbillon il aura oublié de prendre contact avec un étudiant anglophone pour parfaire ses connaissances en anglais. Le seul travail scolaire que vous aurez le loisir de consulter sera un gribouillis de mots anglais sous des têtes dessinées à la sauvette; he has a big head, bigs ears, etc... Le vocabulaire de 4e année, il est en 6e année!

Cette aventure ne s'arrête pas là. L'école a considéré que le week-end ne suffirait pas à reposer les étudiants et les enseignants alors elle accordera le lundi de congé. Oups! Quelle surprise le mardi sera la seule journée d'école de la semaine puisque le congé pascal commence le mercredi et se terminera le mardi suivant. Voilà deux semaines d'études perdues. Il ne faut pas oublier que trois semaines plutôt ils ont eu une semaine de relâche.

Que pensez-vous que les étudiants ont fait de la journée du mardi avant le congé pascal? Réviser les matières académiques, puisqu'ils sont en période d'examens. Et bien non, ils ont vu une pièce de théâtre pour fêter Pâques. Et ainsi va la vie étudiante au Québec.

Quoi faire pour reconquérir la motivation aux études, le soir après le souper, lui dire que la fête est finie, que la fin d'année approche et qu'il doit se mettre au travail? Le ministère de l'Éducation ne rit plus avec les échecs et le décrochage. Les exigences pour accéder au Cégep et à l'Université sont de plus en plus difficiles à atteindre. Le marché de l'emploi étant ce qu'il est, les demandes d'admission se font plus nombreuses et ils vont choisir les meilleurs candidats. Son avenir dépend de ses efforts fournis en classe...

Mon erreur en tant que parent, et des autres parents également, est d'accepter tout ce que les comités bidons proposent pour sortir les élèves des classes. Les sorties dites culturelles n'apprennent pas à lire et à compter à nos enfants et le jour où ils maîtriseront les matières académiques convenablement, ils auront les outils nécessaires pour découvrir le monde.

Un parent inquiet,
Line LATOUR

Merci à nos bénévoles

Monsieur le directeur,

Je m'en voudrais de passer sous silence la semaine d'action bénévole du 18 au 24 avril. Un temps propice pour remercier les milliers de personnes qui librement disposent un peu de leur temps, au service de leurs semblables. Que ce soit le bénévolat de service ou d'action, les deux convergent dans la même direction, l'important, c'est de ramer dans la même direction.

Cela même, si nous sommes dans une génération démissionnaire. Il y a encore des optimistes réalistes qui veulent mettre la main au changement social. Tous les gens de bonne volonté sont appelés à bâtir un avenir possible et une solidarité féconde dans une recherche d'action dans le Haut-Richelieu. Le bénévolat est un moyen comme un autre pour s'intégrer dans la société. Le bénévole est une personne bien ordinaire mais plus tu en donnes plus les gens en demandent. Il y a deux sortes de bénévolat, ceux qui travaillent sur les causes et d'autres sur les effets. Le bénévole est généralement un assoiffé de justice, de partage et d'entraide. Chose certaine, le bénévolat est une expérience enrichissante et importante pour la communauté du Haut-Richelieu.

Le bénévolat est une passion, une démarche interrogative. Le bénévolat favorise l'insertion sociale même si l'horizon nous paraît être bloqué. La lumière viendra avec l'implication des bénévoles dans le Haut-Richelieu. Il y a tant de défis à surmonter en même temps.

Le bénévole de par ces activités, devient une personne publique dont il doit être une personne exemplaire. Parfois le bénévole est une personne naïve. Le bénévole est une personne héroïque, il donne sans recevoir. Dans la conjoncture actuelle, le bénévole est une personne qui prend ces responsabilités sociales. Il est quantativement et qualitivement en expansion. Le bénévolat n'est pas facile, il est semé d'embûches. Malheureusement, le bénévole fait la sous-traitance du professionnel de la santé. Il existe les tâches de première ligne. Il innove et crée de nouveaux services lorsque ces activités deviennent socialement et politiquement rentables, la récupération par le professionnel de la santé voit le jour. Pour ceux qui exécutent du bénévolat à temps plein devraient avoir un statut social reconnu par nos gouvernements.

Pierre CAJOLAIS
travailleur
communautaire
bénévole

Le Canal 9 nous ouvre les yeux sur le monde

Chers abonnés du câble

Quel désarroi il y a quelques semaines de constater des troubles de diffusion au Câble 9 - canal communautaire.

En supposant que Vidéotron était au courant du problème, j'ai patienté plusieurs jours mais aucune amélioration alors je me suis décidée à appeler le 288-2828. La préposée, toute intentionnée, a pris note des difficultés.

Une journée passe. Le lendemain, un appel de Marc, technicien chez Vidéotron, m'avisant que la compagnie n'était pas au courant des problèmes de diffusion au Canal 9 parce que aucun abonné ne se plaint lorsqu'il s'agit du canal communautaire. Faut croire que personne ne visionne ce poste...

Voilà que les employés techniques de Vidéotron se sont mis à la recherche du problème de «mon» canal préféré. Il faut bien dire qu'il m'appartient ce canal, car il paraît que je suis seule à profiter des programmes du 9...

Tant d'énergie, de créativité dispensées pour la production des programmes au 9 et pourquoi? Certes, les personnes impliquées doivent profiter de l'expérience productive mais que dire des abonnés qui ratent la chance de voir leurs concitoyens pour ne dire leurs voisins à l'oeuvre?

Voilà que tout le Québec s'étonne du manque de connaissance de la grammaire française de la part des étudiants provenant de notre système scolaire, tandis que Vidéotron apporte une solution immédiate quoique temporaire: deux émissions fort intéressantes au Canal 9 - La grammaire expliquée et Notre langue parlée. Le tout couronné d'Écriture d'ici, émission nous permettant la rencontre d'écrivains québécois.

Et que dire de la programmation dite du Nouvel Âge? L'astrologie avec Marylène, Vers la nouvelle culture avec Denis LaPorte, À moitié Sage et la 4e dimension.

L'actualité, la santé physique et mentale, la nature, l'exercice, la détente, les activités sociales régionales et plus encore. Comment ne pas s'intéresser au canal communautaire et à sa programmation lorsqu'elle nous touche de si près?

Le Canal 9 nous ouvre les yeux sur le monde qui nous entoure tout en nous montrant l'aspect créatif de ce peuple dont nous faisons partie. Tant de talent, tant de connaissance à découvrir en syntonisant le Canal 9 jour ou nuit.

Non, je ne suis pas payée par Vidéotron et je n'y travaille pas quoique je sois une cliente des plus satisfaites des services reçus. Merci!

Une abonnée du
Câble Vidéotron
Mme M. DUCHARME

Le mal-être social!

Monsieur le directeur,

Chômeurs, chômeuses et, par conséquent, futurs demandeurs d'aide sociale, soyez sur vos gardes lorsque vous serez assis face à un «agent d'aide économique». Ce titre dont ils sont affublés devrait nous laisser songeurs. Vous devenez aussitôt, aux yeux de ces fonctionnaires, des intrus et des fraudeurs. Vous n'êtes pas les victimes du système mais bien les coupables. L'usine ferme ses portes? Vous êtes mis à pied? À vous la faute! Surtout ne vous attendez à aucune compassion de la part de ces agents; ils ne sont pas programmés pour ça.

Devant les tribunaux, une personne qui a commis une faute, aussi grave soit-elle, est présumée innocente jusqu'à preuve du contraire. Mais devant les agents du B.S., il faudra montrer patte blanche et prouver que vous n'êtes pas un fraudeur. On remontera dans votre vie passée, présente et même future. On scrutera à la loupe vos comptes de banque. Vous êtes foutus; vous n'avez plus de vie privée.

Dépourvu d'imagination, le gouvernement du Québec va même jusqu'à inciter les gens à la délation provoquant ainsi la suspicion et la méfiance. Ne lésinons pas sur les mots: c'est le règne de la peur. Si on inversait les rôles, si on racontait tout ce que les agents de B.S. peuvent inventer pour intimider, humilier les demandeurs d'aide sociale, on en resterait bouche bée. On appelle ça de l'abus de pouvoir!

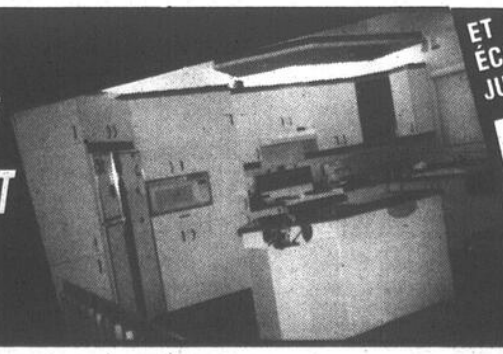
Et on ose parler de «Bien-être social»... Alors que le chômage est endémique et que les chômeurs sont matraqués de tous côtés par la Loi C-113 du gouvernement fédéral, on s'attendrait à plus de discernement de la part de ces agents dits d'aide sociale.

Dieu me garde d'avoir à comparaître devant ce tribunal du mal-être social!

Nul doute qu'il existe des fraudeurs, mais pourquoi diable mettre tout le monde dans le même moule? Pourtant il y a certainement de bons agents d'aide économique, mais où sont-ils? Voilà que, moi aussi, je généralise. Mais, que voulez-vous, l'exemple vient d'en haut.

Lauréanne GABORIAU-RAYMOND

ACHETEZ VOS ARMOIRES DIRECTEMENT DU FABRICANT



ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À 50%

SERVICE COMPLET DE RÉNOVATIONS

Les Armoires Pelletier Inc.
Armoires et meubles sur mesure
Pour «estimation» gratuite
346-4557
Usine: 350, 6e Avenue, Iberville

NOUVEAU

GM **Goodwrench** *Service Plus*

POURQUOI ALLER AILLEURS POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE SYSTEME D'ÉCHAPPEMENT GM?

◆ MEILLEURES PIECES ◆ MEILLEUR SERVICE ◆ MEILLEURS PRIX

TEMPS RECORD

LUBRIFICATION, HUILE ET FILTRE EN **29** minutes ou moins
OU SERVICE GRATUIT LA PROCHAINE FOIS

Seulement (5 litres maximum) **19.95**

Merci

DE LA CONFIANCE QUE VOUS PORTEZ À... RONDEAU PONTIAC BUICK CADILLAC LTÉE

Soyez assurés que toute notre équipe fait en sorte que vous soyez chers clients «ENTIÈREMENT SATISFAITS». Si ce n'était pas le cas, nous apprécierions que vous veniez nous en parler immédiatement pour remédier à la situation le plus rapidement possible.

Robert et moi, sommes là pour «vous»

Michel Rondeau

RONDEAU

PONTIAC BUICK CADILLAC LTÉE

505, RUE SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
347-3711 - 856-7700

Pour répondre aux besoins de l'an 2001

L'hôpital devra être agrandi à un coût d'au moins $40 millions

L'hôpital du Haut-Richelieu pense déjà à l'an 2001. Pour faire face aux

gilles LÉVESQUE

besoins d'une population qui oscillera aux alentours de 150,000 personnes, il lui faudra entre autres 160 lits de plus, dont 20 en psychiatrie. Bref, l'hôpital devra être agrandi, ce qui entraînerait des déboursés variant entre $40 et $60 millions.

C'est ce qui ressort, entre autres, d'une étude réalisée par la direction des services techniques de l'hôpital du Haut-Richelieu, en collaboration avec les chefs de départements de cet établissement de santé.



L'hôpital du Haut-Richelieu aura besoin de 160 lits de plus en l'an 2001, dont 20 en psychiatrie.

Selon les informations obtenues par LE CANADA FRANÇAIS, cette étude visant à évaluer les besoins de l'hôpital pour l'an 2001 sera complétée d'ici la fin du mois d'avril pour ensuite être présentée aux membres du conseil d'administration.

Une fois cette étape complétée, un projet de développement incluant les besoins des centres d'accueil Georges-Phaneuf et Gertrude-Lafrance sera soumis aux instances politiques. En bien des points, cette démarche ressemble à celle effectuée dernièrement par le cégep de Saint-Jean et qui s'est traduit par un projet d'agrandissement dont les travaux débuteront au cours de l'été.

L'étude réalisée par l'hôpital tient à la fois compte de la population desservie et des normes du ministère de la Santé et des Services sociaux. L'une de ces normes stipule qu'un hôpital a besoin de 3,5 lits de courte durée pour 1,000 habitants.

■ Projet

Rejoint à cet effet, le directeur général de l'hôpital du Haut-Richelieu, M. Michel Tremblay, s'est fait avare de commentaires. Il a néanmoins validé nos informations obtenues auprès d'une source sûre.

«Tout ce que je peux vous dire à ce sujet, c'est qu'il s'agit d'une initiative de l'Hôpital visant à évaluer dès maintenant nos besoins pour l'an 2001, pas uniquement en lits de courte durée, mais bien pour l'ensemble des services que nous offrons. Cette étude va déboucher sur un projet de développement qui sera soumis au député de même qu'au ministre. Ce sera alors à Québec à prendre une décision en rapport avec nos besoins», de préciser M. Tremblay.

Il est à noter que les auteurs de l'étude recommanderont d'ajouter une annexe à l'hôpital plutôt que de construire en hauteur.

Reportage du CANADA FRANÇAIS

Du travail pour deux des cinq chômeurs!

Des cinq chômeurs interrogés le mois dernier par le journal, deux

louis PELLETIER

ont trouvé un emploi, une autre attend les résultats d'une entrevue alors que les deux autres espèrent toujours.

Deux emplois sur cinq alors que le taux de chômage dans la région demeure atrocement élevé, «c'est la preuve qu'il faut persévérer», estime la directrice du club de recherche d'emploi du Haut-Richelieu, Nicole Laberge.

Après l'abolition de son poste, Mario Gagné était chômeur depuis des mois et pensait avoir sondé toutes les portes.

«Suite à l'article, mes amis m'ont recommandé de réappliquer à la Société du crédit agricole du Canada, au printemps, alors qu'on débloque les budgets. On vient de m'y engager pour un an. Le territoire à couvrir va même me permettre de revenir à Iberville chaque soir», dit-il en ajoutant vivre un rêve.

Frigoriste de formation, Richard Beaulieu a aussi rejoint les rangs des salariés après un intermède bien involontaire de 13 mois. De préciser Mme Laberge, c'est un emploi à temps partiel mais Richard a maintenant le pied dans l'étrier.

Le reportage consacré à Murielle Tétreault a éveillé l'intérêt d'un employeur potentiel qui a demandé à la rencontrer. Une entrevue, ça ne vaut pas un emploi mais c'est, de l'avis des chômeurs, électrisant pour ceux et celles qui se sentent oubliés depuis une mèche.



Diplômé en agro-économie, Mario Gagné a cherché du boulot pendant des mois avant de décrocher un contrat qu'il qualifie de très valorisant. (photo ARCHIVES)

Quant à Marie-Claire Roy et Yves Sirois, ils poursuivent leurs recherches. «Après avoir vu ma photo dans le journal, mes amis m'ont taquiné en disant que je jouais à la vedette. En fait, je demeure convaincu que l'article m'a aidé. C'est bien souvent grâce à nos connaissances qu'on se trouve un emploi».

■ Prochain stage

Le club de placement du Haut-Richelieu offre régulièrement des sessions de formation à l'intention des personnes en recherche active d'emploi. Ces cours sont gratuits, non pénalisés par l'assurance-chômage et permettent aux participants de progresser en équipe.

«Le journal nous a amené une dizaine de candidats et je suis persuadée qu'il y en aura d'autres. Nous avons eu une assemblée d'information le 19 avril pour ceux et celles qui sont intéressés par la prochaine session. Elle aura lieu du 26 avril au 14 mai», explique Mme Laberge. Pour plus d'information sur ce service, 346-3044.



Mme Yvette Ferland précise que les problèmes reliés à la toxicomanie sont loin d'être à la baisse dans la région. (photo jacques PAUL)

Présence accrue à Saint-Jean et Iberville

De plus en plus d'appels à l'aide sont logés à La Source des Monts

La Source des Monts, une clinique externe thérapeutique professionnelle en toxicomanie dont les bureaux sont situés à

gilles LÉVESQUE

Richelieu, assume une présence de plus en plus importante dans la région par l'entremise du CLSC Vallée des Forts. Cinq de ses intervenants se déplacent chaque semaine jusqu'à Saint-Jean et Iberville pour répondre aux nombreux appels à l'aide logés à son endroit.

S'il faut en croire la directrice générale de La Source des Monts, Mme Yvette Ferland, les problèmes reliés à la drogue, à l'alcool ou à l'usage abusif de médicaments n'ont pas cessé de croître.

«Le chômage et la récession font énormément de ravage chez les jeunes, mais aussi chez les plus vieux. Il y a beaucoup d'adolescents qui se sentent abandonnés et qui se réfugient dans la drogue ou l'alcool. Plusieurs aussi mettent fin à leur vie. La situation est à ce point dramatique que les neuf professionnels à notre emploi ne suffisent plus à la tâche. Nos cinq lignes téléphoniques sont constamment occupées», explique Mme Ferland.

Cette dernière précise que la clientèle de La Source des Monts a quelque peu changé depuis le début des années 90. «Aujourd'hui, une personne sur deux se présente à nous avec des pensées suicidaires, tandis qu'une sur cinq arrive à nos bureaux avec un plan suicidaire bien défini», note l'intervenante sociale.

Il y a quelques semaines à peine, un jeune s'est présenté à elle avec une bouteille de cyanure dans les poches. Un autre lui a demandé si elle accepterait d'apposer sa signature au bas d'une lettre d'adieu qui était en fait un testament. Au moment de l'entrevue, jeudi dernier, on venait de lui apprendre qu'une jeune fille de Saint-Jean venait de s'enlever la vie. Une de plus.

Outre la drogue et l'alcool, il y a aussi les médicements qui font des ravages importants auprès des moins de 30 ans. À Saint-Jean, le marché noir de médicaments serait d'ailleurs très florissant. LE CANADA FRANÇAIS se penchera sur cette nouvelle réalité dans les semaines qui viennent.

Bref, La Source des Monts est débordée au point de devoir confectionner des listes d'attente, ce qui ne l'empêche pas pour autant de tendre la main aux toxicomanes qui font appel à ses services dans un délai n'excédant pas trois jours. Dans bien des cas, le temps presse. Saviez-vous par exemple qu'un alcoolique sur quatre finira pas se suicider?

■ Services

Toujours est-il que La Source des Monts offre une multitude de services et de thérapies dont il serait ici trop long d'énumérer. Il peut s'agir de thérapies individuelles, de groupe, de couple ou de famille. La durée des traitements varie selon les besoins des personnes.

Il importe aussi de souligner que les services de cet organisme à but non lucratif sont offerts à travers 36 municipalités de la sous-région de Saint-Jean et que La Source des Monts est le seul centre du genre en Montérégie à offrir un programme de désintoxication en doses décroissantes.

Mme Ferland précise que les personnes aux prises avec un problème relié à la toxicomanie doivent obligatoirement se présenter à Richelieu pour la première rencontre au cours de laquelle on procédera entre autres à une évaluation.

Cinq des neuf intervenants se déplacent par ailleurs dans la région à raison de quatre jours par semaine. Ils se rendent au CLSC Vallée des Forts à Iberville de même qu'à son point de services à Saint-Jean. Tout est gratuit.

Notons, aussi, que La Source des Monts est à la recherche de bénévoles intéressés à transporter des gens de Saint-Jean ou d'Iberville en direction de Richelieu.

Pour rejoindre cet organisme, il faut composer l'un ou l'autre des numéros suivants: 658-9233, 460-4790 ou 349-1116.



Encore un accident chemin Saint-André

Pendant que le ministère des Transports tarde à prendre les moyens pour rendre plus sécuritaire la jonction du chemin Saint-André et de l'autoroute 35, un autre accident s'est ajouté au triste palmarès de cette intersection. Ça s'est passé vendredi, à 22h15, entre un véhicule traversant l'autoroute 35 pour accéder à la portion ouest du chemin Saint-André et un autre qui circulait autoroute 35, en direction sud. Heureusement, personne n'a été blessé. (Photo jacques PAUL)



Recherché pour vol

La Sûreté du Québec tente de retracer un individu à la suite d'un vol qualifié survenu au bar La Licorne, à Sainte-Angèle de Monnoir, le 8 mars. La description du suspect est la suivante: 16 à 19 ans, 5 pieds six pouces (1m67), cheveux vagués aux épaules de couleur châtain foncé, yeux clairs vitreux, grande bouche et belle peau. Au moment du délit, il portait un manteau 3/4 de couleur kaki. Tout renseignement peut être communiqué à l'agent Fernand Surprenant, du poste de la SQ de Marieville, au 460-4429.

À Saint-Jean et Saint-Luc

Saisie de 25 machines à poker

Quatre mois après avoir perquisitionné deux dépanneurs et un

sophie GAGNON

restaurant de Saint-Jean, la police a effectué une autre razzia sur les machines à poker, vendredi matin. Cette fois, six personnes ont été appréhendées et 25 machines ont été confisquées: 16 à Saint-Jean et 9 à Saint-Luc.

Cette opération policière a été menée par une trentaine de policiers du poste de Saint-Jean de la Sûreté du Québec et des services de police de Saint-Jean et de Saint-Luc. D'autres commerces ont aussi reçu la visite des agents vendredi mais sans que des arrestations s'ensuivent.



Les policiers ont saisi six machines à poker à l'arcade Vidéo Richard située au 186 rue Champlain. (Photo jacques PAUL)

■ **Saint-Jean**

Au dépanneur Claude Pigeon, situé au 312 Champlain, les policiers ont débranché dix machines à poker et procédé à l'arrestation de deux personnes: un client et un employé. Du côté de l'arcade Vidéo Richard, le propriétaire du local et son locataire ont été appréhendés. De plus, six machines ont été confisquées. Quant à la perquisition au restaurant Café y bout, deux clients ont été arrêtés pendant que des agents sortaient neuf gobe-sous de l'établissement.

En vertu des dispositions du Code criminel en matière de jeu, les clients arrêtés devront comparaître par sommation au Palais de justice pour s'être trouvés dans une maison de jeu. Quant aux représentants des établissements visés par la razzia, ils devront répondre aux accusations suivantes: avoir tenu une maison de jeu et posséder un dispositif de jeu.

Rappelons que les machines à poker ne sont pas illégales en soit. Il est toutefois interdit de rembourser en argent les crédits alloués par ces machines.

cegep
Saint-Jean-sur-Richelieu

À LA RECHERCHE DE...

SERVICE DE LOGEMENT

CHAMBRES - CHAMBRES ET PENSIONS - APPARTEMENTS
DISPONIBLES POUR LES ÉTUDIANTS DU CÉGEP

Le service de logement du cégep est à mettre à jour sa banque de chambres, chambres et pensions et appartements disponibles aux étudiants et étudiantes durant l'année scolaire (août à mai).

Si vous possédez l'un de ces types d'hébergement et que vous voulez le mettre à la disposition d'un étudiant et d'une étudiante pour l'année 1993-94, vous devez nous contacter du dimanche au jeudi entre 16 h 30 et 22 h au 347-4759 (avant le jeudi 29 avril 1993)

CLSC VALLÉE DES FORTS

SEMAINE DE L'ACTION BÉNÉVOLE
18 au 24 avril 1993

Le CLSC Vallée des Forts souhaite souligner à sa manière la semaine du bénévolat par un témoignage et des remerciements à tous les organismes et personnes bénévoles de la région.

Ce moment est des plus appropriés pour rappeler et reconnaître l'apport important des organismes et personnes bénévoles de la MRC du Haut-Richelieu.

Leur travail et leur implication contribuent sans contredit à la dynamique d'entraide et de support auprès des différents groupes de la communauté, qu'ils s'agissent des jeunes, des familles, des personnes handicapées, des gens âgés et de tous les autres.

Merci pour votre irremplaçable contribution sociale.

Mme Ghislaine Chartier
Présidente du conseil d'administration
CLSC Vallée des Forts

À neuf reprises

Balmet coupable d'avoir enfreint la Loi sur la qualité de l'environnement

La compagnie Balmet Canada inc. vient d'être trouvée coupable d'avoir enfreint à neuf reprises la Loi sur la qualité de l'environnement.

Dans une décision rendue hier, mardi, par le juge Yvan Mayrand de

louise BÉDARD

la Cour du Québec, l'entreprise qui a déjà opéré une usine de recyclage de batteries à Saint-Jean a été trouvée coupable de neuf des treize chefs d'accusation portés initialement contre elle par le ministère québécois de l'Environnement.

Le juge a ordonné l'arrêt des procédures pour deux des chefs d'accusation et a acquitté l'entreprise sur un autre. Dans une décision antérieure, il avait donné raison à la défense et ordonné l'arrêt des procédures dans le cas d'un autre chef d'accusation.

C'est le 21 juin prochain que les avocats au dossier doivent faire leurs représentations au juge avant qu'il ne prononce la sentence. Me Pierre Chatillon, de la pousuite, a indiqué qu'il comptait faire entendre des témoins. La contrevenante est passible d'amendes variant entre $1,800 et $120,000 par chef d'accusation.

■ Plomb

Balmet a opéré sur la rue Saint-Paul, à Saint-Jean, une usine de récupération du plomb à partir d'accumulateurs (batteries) de véhicule, entre 1984 et 1989. Le ministère lui reprochait d'avoir commis des infractions entre le 2 février 1988 et le 24 août 1989.

La compagnie était accusée entre autres de ne pas avoir respecté une des conditions du certificat d'autorisation d'opérer délivré par le ministère en 1984 en entreposant des batteries à l'extérieur de l'usine. Le ministère lui reprochait aussi de ne pas avoir respecté une autre condition contenue au certificat en rejetant dans l'effluent des eaux usées dont la concentration en plomb était supérieure à la norme prévue au certificat et dont le ph (le degré d'acidité) dépassait aussi la norme.

Le jugement du tribunal survient plus de deux ans après le début du procès en janvier 1991. Les dénonciations avaient été déposées en janvier 1990. La défense a soulevé quantités d'objections pour s'opposer au dépôt en preuve de photographies des lieux prises par les fonctionnaires du ministère et de résultats d'analyse des eaux usées.

Le juge n'avait pas donné raison à Balmet et a considéré que les contrôles exercés par le ministère ont été effectués dans l'intérêt public conformément à la loi et ne constituaient pas une atteinte à ses droits. C'est d'ailleurs en très grande partie sur ces preuves que s'appuie le jugment émis hier par le tribunal.

Balmet s'était aussi adressé sans succès à un tribunal supérieur pour déloger le juge Mayrand, lui reprochant de faire preuve de partialité.

■ Entreposage

Le certificat d'autorisation émis par le ministère stipulait entre autres que les activités de chargement et de déchargement des camions apportant les batteries devaient s'effectuer à l'intérieur de l'usine. De même les produits récupérés tel que le plomb devaient être entreposés de façon sécuritaire à l'intérieur du bâtiment. Les inspecteurs lors de leurs visites ont constaté qu'au contraire, les vieilles batteries étaient amassées sur le sol, à l'extérieur.

L'usine devait aussi avoir un système de traitement des eaux usées et la qualité de l'effluent devait être telle que le ph (degré d'acidité) de l'eau devait être compris entre 5.5 et 9.5 et la concentration en plomb ne devait pas dépasser 2.0 mg/l. Les résultats d'analyse mis en preuve ont montré des dépassements importants.

■ Infractions

En juin 1987, soit plus de six moins avant la première infraction reprochée, le ministère avait signifié un avis de correction à Balmet. Le 2 février 1988, un technicien du ministère se rend sur place et voit des vieilles batteries entreposées à l'extérieur de l'usine, sur le sol. Une analyse de l'effluent laisse voir une concentration en plomb correspondant à 550 fois la norme permise.

Lors d'une autre inspection le 3 mars 1988, les fonctionnaires du ministère notent encore la présence de vieilles batteries à l'extérieur de l'usine. De plus la concentration en plomb dans l'effluent excède de 300 fois ce qui est permis. Quant au ph de l'effluent il est de 1 donc en dehors de la norme. Un technicien retourne le 28 avril 1988; cette fois-là la concentration en plomb dans l'échantillon prévelé correspond à 57 fois et demie la norme permise. Le 12 août 1988, lors d'une visite à une usine voisine, le fonctionnaire photographie encore des amoncellements de batteries sur les terrains de la Balmet.

Même constatation le 14 octobre 1988. Une mise en demeure est alors expédiée à l'entreprise par le ministère. Le directeur de l'usine, Jean Storme, évaluera à 500 tonnes la quantité de batteries à partir des photos prises le 14 octobre 1988 et produites devant le tribunal. Il a reconnu que l'aménagement des lieux ne pouvait permettre le chargement et le déchargement des batteries à l'intérieur de l'usine.

La situation n'a pas changé quand les techniciens retournent à l'usine le 6 janvier 1989. Lors de la dernière visite de fonctionnaires le 24 août 1989, il y a toujours des amoncellements de batteries à l'extérieur. Dans son témoignage devant la cour, un technicien du ministère se rappellera avoir observé aussi la présence d'un liquide jaunâtre à la base des tas de batteries brisées et entreposées pêle-mêle. Par ailleurs l'analyse de l'effluent a montré cette fois-là la présence de plomb à une concentration équivalant à 22 fois la norme.

■ Défense

L'avocat de la Balmet, Me Jacques St-Denis, n'a présenté aucune défense. Il a soutenu sans succès que sa cliente ne pouvait faire l'objet de plus d'un chef d'accusation par jour et que la poursuite devait se limiter à sept chefs d'accusation. Le juge a rejeté cette prétention, évaluant que chaque contravention à une condition du certificat d'autorisation pouvait conduire à un chef d'accusation. Quand le juge a considéré que plus d'une infraction était reprochée relativement à une même condition du certificat, il a prononcé un arrêt de procédure.

Le juge repousse aussi l'argument de la défense voulant que la poursuite n'ait pas fait la preuve du chargement et du déchargement des batteries à l'extérieur de l'usine ni la démonstration scientifique des composantes des produits récupérés. Pour la cour, le témoignage du directeur de l'usine lui-même est éloquent. De même le témoignage des techniciens qui ont vu les batteries amoncelées à l'extérieur de l'usine ne suscite aucun doute dans son esprit que l'entreprise a contrevenu aux conditions du certificat d'autorisation. De même les résultats des analyses de laboratoire ne laissent aucun doute d'autant plus que la défense n'a pas cherché à les contredire.

Balmet a été acquittée d'un chef d'accusation. Le juge a évalué que la preuve était confuse sur la prise d'un échantillon. Il a fait bénéficer l'accusé du principe du doute raisonnable.

aux quatre coins de la ville

St-Jean répond aux appels de la police d'Iberville

■ Est-ce que l'intégration de la police d'Iberville à celle de Saint-Jean serait chose faite? Pas encore. Mais les apparences étaient trompeuses lundi. Faisant partie des 600 abonnés de Bell privés de services parce qu'un câble téléphonique avait été sectionné pendant des travaux d'excavation près du pont Gouin, la police ibervilloise a vite pris des arrangements avec la compagnie de téléphone pour que les appels destinés au poste de police d'Iberville soient acheminés au poste de police de Saint-Jean! De 9h15 à 23h30, le répartiteur de la police de Saint-Jean prenait les appels et contactait ensuite les policiers d'Iberville par radio.

Où donc est passé le cuivre?

■ La Sûreté du Québec est à la recherche d'indices permettant de retracer un chargement de cuivre volé à Saint-Romuald, près de Québec, entre le 3 et le 5 avril. Le camion et la remorque dont les voleurs se sont servi pour transporter la marchandise ont été retrouvés dans la région de Marieville le 5 avril mais les plaques de cuivres évaluées à $9,000 avaient disparu. Tout renseignement pouvant aider les policiers peut être acheminé au (418) 623-6452.

Feux d'herbe: c'est interdit

■ Malgré la température pluvieuse des derniers jours, ce sera bientôt le début des travaux horticoles. À l'aube de la belle saison, le directeur du service d'Incendie de Saint-Jean, Gilbert Dupuis, tient à rappeler que la réglementation municipale en vigueur à Saint-Jean et à Saint-Luc interdit d'allumer des feux de broussailles pour se débarrasser de l'herbe séchée et jaunie qui caractérise les pelouses à la fonte des neiges. À L'Acadie, seuls les producteurs agricoles ont le droit d'allumer de tels feux, s'ils ont préalablement obtenu un permis du secrétaire-trésorier.

Perte de contrôle boulevard de la Mairie

■ Les trois accidents avec blessés rapportés la semaine dernière sur le territoire de desserte de la Sûreté municipale de Saint-Jean se sont tous produits vendredi. Le plus sérieux d'entre eux est un dérapage survenu à 22h30 dans la courbe prononcée du boulevard de la Mairie, près de l'intersection du viaduc Saint-Édouard, à Saint-Athanase. L'automobiliste, une Ibervilloise de 32 ans, a perdu le contrôle de son auto qui a fauché deux poteaux et fait un tonneau avant de s'immobiliser. Des pompiers d'Iberville ont mis une vingtaine de minutes à déloger la femme de la carcasse de la voiture. Blessée sérieusement, l'Ibervilloise a été conduite à l'hôpital du Haut-Richelieu en ambulance.

Des cigarettes... et des billets verts

■ Samedi, à 20h30, un malfaiteur s'est présenté à la caisse d'un dépanneur du chemin Grand-Bernier pour payer un paquet de cigarettes mais, son tour venu, il a aussi réclamé le contenu du tiroir-caisse en montrant au commis la crosse d'un revolver dissimulé dans son manteau. Il a ensuite enfermé l'employé dans une garde-robe et pris la clé des champs avec, en poche, son paquet de cigarettes et le fruit du vol qualifié: $120.

Des clients indésirables dans dix commerces

■ La semaine dernière, les introductions par effraction ont repris de plus bel après l'accalmie de Pâques. Des «clients indésirables» ont pénétré dans dix commerces ou entreprises en dehors des heures d'ouverture. Dans certains cas, les voleurs sont repartis les mains vides parce que le déclenchement du système d'alarme les a fait fuir. Ce ne fut pas le cas lors d'un vol commis dans une roulotte d'un chantier de construction, à L'Acadie, où les malfaiteurs ont mis la main sur de l'équipement évalué à plus de $13,000. Autre vol «payant»: $20,000 d'outils spécialisés ont été subtilisés dans trois camions d'un entrepôt de la rue des Carrières, à Saint-Jean.

Pour votre santé!

FONDATION DE L'HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU
920, boul. du Séminaire N., Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), J3A 1B7
Tél.: (514) 359-5777

NOUVELLE ADMINISTRATION

ATTENTION

OUVERTURE BIENTÔT

PRODUTEURS MARAICHERS DEMANDÉS

Venez vendre vos produits de la ferme GRATUITEMENT

GRATUITEMENT

Nous attendons 25 000 personnes par fin de semaine

SUPER MARCHÉ AUX PUCES SAINT-LUC

1130, boul. Saint-Luc, L'Acadie (anciennement l'Oasis)

Pour renseignements: Pierre Roussel 861-1572 Guy Godin 348-5858

Un sursis pour l'hôtel Champlain

L'ancien hôtel Champlain a échappé au pic des démolisseurs, du moins jusqu'au 8 juin. La Cour supérieure a

marc-o. TRÉPANIER

accordé un sursis au promoteur Joseph Khawam.

Ce dernier avait entrepris au printemps 92 un projet de transformation de l'immeuble en résidence pour gens âgés autonomes. Mais le projet du «Manoir St-Georges-Champlain» avait été interrompu en juillet et le chantier laissé à l'abandon.

Jugeant l'endroit potentiellement dangereux pour la sécurité publique, la ville de Saint-Jean avait entrepris en août 92 des démarches légales en vue d'obtenir une requête en démolition de l'édifice.

Lors de l'audition de la requête le 25 mars dernier, la Cour supérieure a ordonné, pour fins de sécurité publique, la démolition des balcons. La Cour a du même souffle demandé au promoteur de prendre les dispositions nécessaires pour compléter ses travaux de réfection.

Les balcons ont effectivement été démolis. Le travail s'est fait rapidement, à un point tel que les citoyens ont malheureusement pu constater que le promoteur n'a pas fait de zèle avec le balai devant sa propriété…

Au service d'urbanisme de la ville, l'architecte Jean-François Perreault précise que le permis de M. Khawan est expiré. La municipalité a eu des discussions avec le promoteur en vue de l'émission d'un nouveau permis mais rien ne s'est encore concrétisé.



Le propriétaire de l'hôtel Champlain s'est vu accorder un délai jusqu'au 8 juin par la Cour supérieure lors de la requête en démolition présentée par la ville de Saint-Jean. (photo jacques PAUL)



Travaux de «protection» à la maison Bouthillier

En attendant de trouver une vocation à l'historique Maison Bouthillier qui lui appartient sur la rue Jacques-Cartier, dans le centre-ville de Saint-Jean, l'hôpital du Haut-Richelieu y a fait effectuer des travaux de réfection extérieure (corniche, toit, lucarne, nettoyage de brique, etc.) destinés à préserver l'intégrité architecturale du bâtiment. Ces travaux ont été rendus nécessaires à la suite de la démolition de l'ancienne école des infirmières qui était physiquement rattachée à la partie arrière de la Maison Bouthillier. (photo jacques PAUL)





SACS POUR ELECTROLUX
7.95 LA DOUZAINE



ACCESSOIRES POUR ASPIRATEURS
25% DE RABAIS

20% DE RABAIS
Sur toute pièce incluse dans les coûts de réparation

Service de réparation
- Filter Queen
- Electrolux
- Kenmore
- Compact
- Hoover
- Eureka

Et autres marques

OFFRE VALABLE JUSQU'AU 1ER MAI 1993 INCLUSIVEMENT

Addition Confort
700, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
(face au Gymco)
346-3575

Génie et Travaux publics éliminés

Bonaldo crée la direction des «services techniques»

Les services du Génie et des Travaux publics n'existent plus à Saint-Jean. Ils sont maintenant regroupés sous une nouvelle direction, celle des «Services techniques». Par ailleurs, en cette année de démarrage du programme d'assainissement des eaux, la ville de Saint-Jean se dote d'un nouveau service, celui du Génie des eaux.

marc-o. TRÉPANIER

Lors de sa dernière assemblée, le conseil municipal a adopté la réorganisation administrative suggérée par le directeur général, Édouard Bonaldo, et dont les principaux éléments ont été rendus publics par LE CANADA FRANÇAIS en mars.

Cette réorganisation administrative ne touche pas uniquement aux services du Génie et des Travaux publics mais, à des degrés moindres, à d'autres services ou individus.

■ Fernand Trahan coordonnateur

Le nouveau poste du directeur de la superdirection des Services techniques ne sera comblé qu'en 1994. Entretemps, Édouard Bonaldo en garde le contrôle. Il se réserve les tâches de planification stratégique et budgétaire tandis que l'ex-directeur des Travaux publics, Fernand Trahan, est nommé coordonnateur des services techniques.

Fernand Trahan assumera la coordination du travail des cadres (surintendants) de la direction des services techniques et il aura pour responsabilité de voir au respect des priorités, des calendriers et des budgets. Il assumera à ce titre les tâches courantes apparaissant dans la description d'emploi du futur directeur des Services techniques.

■ Trois postes de surintendants

La direction des services techniques compte en effet trois surintendants.

Le directeur des Travaux publics, Michel Larivière, devient surintendant aux Travaux publics; l'ingénieure Chantal Boudreau est nommée surintendant, Génie infrastructures; l'ingénieur Normand Harbec devient surintendant, Génie bâtiments.

Le surintendant Génie bâtiments a sous sa responsabilité le groupe de l'entretien des bâtiments, supervisé par Yves Lemay.

Relevant du futur directeur des services techniques, Jacques Thibodeau est nommé superviseur à la géomatique et aux archives techniques.

Le dessinateur Robert Quesnel est affecté au Génie infrastructures tandis que le dessinateur Yves Beauregard relèvera de la section Génie bâtiments.



Avec l'abolition des services du Génie et des Travaux publics intégrés dans la nouvelle direction des Services techniques, Édouard Bonaldo complète la réorganisation administrative entreprise à l'automne 92. (photo jacques PAUL)

La réorganisation de la nouvelle direction des Services techniques est complétée par deux nominations, soit celle de Michel Moquin au poste de contremaître à l'aqueduc (poste qu'il occupait depuis mai 1992) et celle de Pierre Boulerice au poste de mécanicien (poste qu'il occupait depuis juillet 1992).

■ Réal Moquin au Génie des eaux

La ville de Saint-Jean a par ailleurs décidé de créer un service distinct, le service du Génie des eaux, pour la gestion de ses eaux de consommation et usées. Le Génie des eaux est un service autonome qui relève directement de la direction générale.

Le directeur du service du Génie, Réal Moquin, a été nommé directeur du nouveau service du Génie des eaux. Il aura la responsabilité du programme d'assainissement des eaux usées, de l'usine de filtration, du fonctionnement des usines de pompage et de la planification stratégique reliée à la gestion et aux techniques de l'eau.

«En raison de son statut, précise-t-on, M. Moquin sera l'ingénieur sénior attitré pour conseiller le directeur général dans l'exercice de ses fonctions.»

Le document expliquant les grandes lignes de la réforme organisationnelle indique d'autre part que les trois postes de surintendants aux travaux publics, génie infrastructures et génie bâtiments seront réévalués. Les titulaires gardent entretemps leur classification actuelle. Quant à Réal Moquin, sa classification demeure inchangée.

■ Autres éléments de la réforme

Le document de la réorganisation administrative adopté par le conseil municipal confirmait la nomination de Gilbert Dupuis au poste de directeur par intérim du service des Incendies.

C'est dans la même réorganisation que le conseil décidait officiellement de confier à l'entreprise privée la gérance de l'aéroport et annonçait l'abolition, dès le 31 décembre 1993, du poste d'administrateur gérant occupé par Raymond Thibodeau.

D'autre part, Mario Bourdeau, actuellement attaché administratif au service des Loisirs, est assigné à de nouvelles fonctions. Il devient coordonnateur à la santé et sécurité au travail et responsable de l'inventaire des actifs immobilisés de la ville. M. Bourdeau relèvera du service des Ressources humaines pour les dossiers de santé et sécurité tandis qu'il sera rattaché au service des Achats et approvisionnements pour ce qui est du contrôle des inventaires.

Le poste d'attaché administratif au service des loisirs, qui était occupé par M. Bourdeau, est aboli et ses tâches seront réparties à d'autres postes. Le poste de secrétaire de direction au service des Loisirs devient un poste de «secrétaire administrative».

Au service des Ressources humaines, le poste de technicien en administration occupé par Suzanne-Hélène Monty est modifié pour devenir «conseiller en administration».

Les postes de technicien en transport (Jean-Pierre Messier) et de technicien en informatique (Michel Patenaude) demeurent des postes de nature temporaire dont la durée prévue à l'organigramme est indéterminée.

Un poste de secrétaire juridique pour la Cour municipale est créé au service du Greffe.

Enfin, les conditions de travail du personnel cadre en matière de congé de maternité sont rendues concordantes avec celles en vigueur pour les employées syndiquées.

Directeur des services techniques

Galipeau et St-Onge contre la création d'un poste cadre

marc-o. TRÉPANIER

Les conseillers de Saint-Eugène, René Galipeau, et de Normandie Ouest, Yvette Beaudin-St-Onge, ne sont pas d'accord avec tous les éléments de la réforme administrative proposée par le directeur général Édouard Bonaldo.

La conseillère de Normandie-Ouest a marqué son opposition à la réforme en indiquant qu'elle est contre la création d'un nouveau poste de cadre à l'hôtel de ville de Saint-Jean. La réforme créée le poste de directeur des Services techniques. Pour Mme Beaudin-St-Onge, la ville doit éviter tout gonflement de la fonction publique.

Le conseiller de Saint-Eugène, René Galipeau, a aussi signifié son opposition à la création du poste de directeur des Services techniques pour lequel le titulaire sera nommé en 1994.

«J'aurais préféré que M. Réal Moquin demeure à son poste pour superviser le travail des ingénieurs. Je n'accepte pas que la responsabilité du service du Génie soit enlevée à M. Moquin», déclare M. Galipeau.

D'autre part, le conseiller de Saint-Eugène est en désaccord avec le fait que deux fonctions soient confiées à Mario Bourdeau, qui quitte les Loisirs pour assumer des responsabilité aux Achats et aux Ressources humaines. «M. Bourdeau aurait dû être affecté uniquement aux Achats», estime-t-il.

QUOI FAIRE CET ÉTÉ?
JUILLET CAMP DE JOUR DE
Réservez dès maintenant
GROUPES D'ÂGES
5-6 ans, 7-10 ans, 11-13 ans
KARATE
DE L'ACTION BIEN MENÉE
centre d'études des ARTS MARTIAUX du haut-richelieu
INSTRUCTEURS
Claude Georges, 3e DAN-JKA
Michel Landry, 2e DAN-JKA
RÉSERVATIONS
348-0796
PROGRAMME OFFERT AUX JEUNES EN CLASSES DE DÉBUTANTS OU D'EXPÉRIMENTÉS. GARÇONS ET FILLES


RÉSERVATIONS: DATE LIMITE 8 MAI 1993
200-A, rue Saint-louis, local 596, Saint-Jean-sur-Richelieu

Plusieurs rues de Saint-Jean

Pavage et trottoirs: emprunt de $580,000

La ville de Saint-Jean empruntera $580,000 pour effectuer des travaux de réfection de pavage et de trottoirs à divers endroits du territoire.

marc-o. TRÉPANIER

Le pavage et des sections de trottoirs seront refaits sur les rues suivantes: rue **Cousins**, entre Montcalm et Gouin; rue **Lévis**, de Raymond à Dorchester; rue **Mayrand**, de Mercier à Cousins; et, rue **Savoy**, du boulevard Industriel jusqu'à D'Auteuil.

Les trottoirs seront refaits sur les rues suivantes: rue **Jacques-Cartier Sud**, face au numéro civique 45 (côté Est), ainsi qu'une section de 120 mètres du côté est à partir de la rue Coulombe, vers le sud; rue **Saint-Paul**, de Champlain à DeSalaberry (côté sud) et de la rue DeSalaberry jusqu'à Laurier (côté sud); sur le boulevard du **Séminaire**, de Frontenac à Des Trinitaires (côté ouest).

■ Autres travaux approuvés en 1992

Par ailleurs, des travaux de pavage pour lesquels des règlements d'emprunts ont été adoptés en 1992 mais qui n'ont pu être exécutés l'an dernier, seront effectués à partir du printemps. La majorité de ces travaux seront effectués sur des rues du quartier Saint-Eugène.

Les rues suivantes recevront une couche de bitume: la rue *Beaubien*, de Perrier à Ste-Hélène; la rue **Brassard**, du no civique 116 à Smith; la rue **Carillon**, de la voie ferrée du Canadien National à Séminaire; rue **Cousins Sud**, dans son prolongement vers le sud; rue **Deland**, de Grand-Bernier à L'Acadie; chemin **Grand-Bernier**, de Pierre-Caisse à Boucher; rue **Harris**, de Parenteau jusqu'au no civique 193; rue **Lemoyne**, de l'impasse Lemoyne à Douglas; rue **Lord**, de Foisy à Carré-Verdi; rues **O'Cain** et **Parenteau**, de Beaubien à Harris; rue **Perrier**, de Foisy à Beaubien; rue **Smith**, D'Alcide-Côté à Poirier; rue **Ste-Hélène**, de Foisy à Beaubien; et, rue **Veilleux**, de Jacques-Cartier Sud à Foisy.

Votre rue sera-t-elle repavée cette année?

marc-o. TRÉPANIER

Une quinzaine de rues de Saint-Jean seront repavées cette année dans le cadre du programme d'asphaltage dont les coûts sont défrayés à même le budget plutôt que de faire l'objet d'un règlement d'emprunt.

La liste des rues est déterminée par le conseil municipal à partir de recommandations formulées par la direction des services techniques. Les rues qui seront asphaltées sont celles pour lesquelles les riverains ont déjà payé les taxes de répartition.

Les travaux de réfection de pavage se dérouleront sur les rues suivantes dans chaque quartier:

Quartier St-Edmond: rue **Dufort**, de Gouin à St-Germain; rue **Longtin**, de Dufort vers l'est.

Quartier St-Lucien: rue **LaSalle**, de Delagrave à Black.

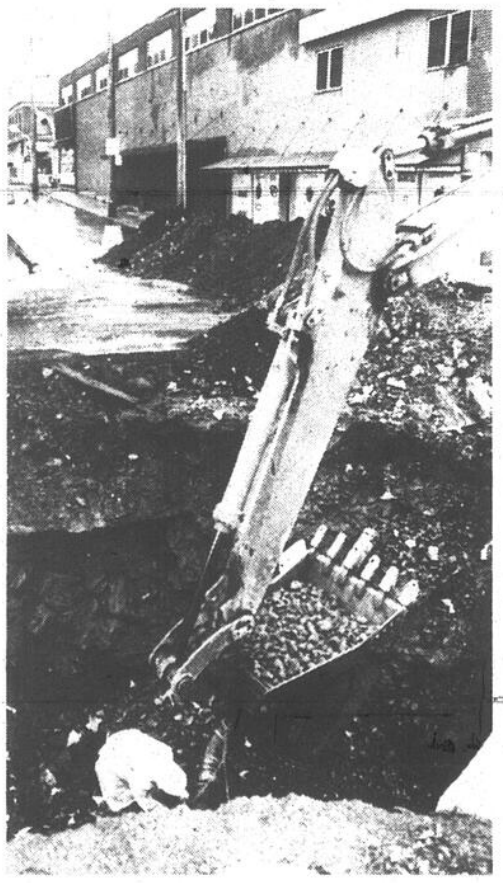
Quartier centre-ville: rue **Laurier**, de St-Charles à St-Jacques.

Quartier Normandie: rue **Douglas**, de Pierre-Caisse à la sortie 35; rue **Pierre-Caisse**, de Douglas à Normandie.

Quartier N.D.A.: rue **De Salaberry**, de St-Louis à la voie ferrée du Canadien Pacifique; rue **Grégoire**, de Latour à St-Hubert; rue **Jacques-Cartier Nord**, de St-Paul à la voie ferrée du Canadien Pacifique; rue **Toupin**, jusqu'à Séminaire.

Quartier Saint-Gérard: rue **Gaudette**, entre Industriel et Grand-Bernier; rue **Lebeau**, de Séminaire à Dorchester; boulevard **Normandie** (côté ouest), de Gaudette à St-Michel; rue **St-Laurent**, de Larochelle à D'Auteuil.

Quartier Saint-Eugène: rue **Jacques-Cartier Sud**, de Belvedère à Séminaire Sud.



Un exemple de coopération!

Dans le cadre du chantier du pont Gouin, des travaux reliés à l'assainissement des eaux sont exécutés à l'entrée du pont, tant du côté de Saint-Jean que d'Iberville. Ces travaux se termineront cette semaine. Une conduite d'égout sera éventuellement accrochée du côté Nord du pont Gouin pour permettre aux égouts d'Iberville de traverser à Saint-Jean avant d'être pompés jusqu'à l'usine d'épuration de Saint-Luc. Un bel exemple de «coopération» régionale! (photo jacques PAUL)

L'ÉVÈNEMENT
6e anniversaire
Elegance ACURA
VOIR PAGE A-55

Cours d'anglais
en conversation anglaise dispensés à Saint-Jean-sur-Richelieu
- méthode éprouvée depuis **15 ans**
- durée du cours: 86 heures d'**ENSEIGNEMENT**
- groupes homogènes de 4 à 8 personnes
- immersion en milieu anglophone
- nous vous garantissons **PAR ÉCRIT** que vous parlerez l'anglais à la fin de **VOTRE COURS**

SESSIONS D'ÉTÉ: Dates d'inscriptions du 21 au 28 avril

École de conversation anglaise Welch
St-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 346-4359 NOMBRE LIMITÉ D'INSCRIPTIONS
1, rue de Salaberry, Saint-Jean-sur-Richelieu
Permis CP 0694

OUVERT «DRIVING RANGE»
OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 H À 21 H

BOUTIQUE DU PRO - OUVERTE
- Vente et réparations de bâtons
- Leçons en groupe ou individuelles

POUR RÉSERVATIONS, DEMANDEZ
Jacques Harvey
au
349-6466

LE PRO DU GOLF

Yvon Marcil et Michel Clermont, propriétaires
1040, Grand-Bernier Nord (près de la rue Pierre-Caisse)
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-5505

Québec et Ottawa débloquent $155,000

«La Vallée du Richelieu doit devenir le Vermont du Québec d'ici l'an 2000»

— Robert Tremblay.

En une dizaine d'années, le Vermont est devenu l'État vert par excellence des États-Unis. Le Vermont a élaboré une stratégie touristique mettant notamment l'accent sur l'éco-tourisme (cyclisme, *trekking*, nautisme) tout en s'inscrivant dans la trame historique de la Nouvelle-Angleterre.

marc-o. TRÉPANIER

Dans une décennie, le Vermont a vu son industrie touristique grimper dans le groupe des dix premiers États américains alors qu'il se situait auparavant au 47e ou 48e rang, en termes de visiteurs et de retombées touristiques.

Le Vermont, c'est l'exemple à suivre, selon le commissaire touristique du Comité de mise en valeur de la Vallée du Richelieu, Robert Tremblay. «La Vallée du Richelieu doit devenir le Vermont du Québec d'ici l'an 2000.» Il en est convaincu.

Robert Tremblay rêve d'insérer notre vallée-jardin dans la continuité de la trame touristique du Vermont et de la Nouvelle-Angleterre.

«Il y a un million de visiteurs par année dans les forts et site historiques américains du *Hudson-Champlain and Richelieu River Corridor historic sites* et 125 millions d'habitants en Nouvelle-Angleterre, tout juste de l'autre côté de notre frontière», note-t-il.

C'est avec cette problématique en tête qu'il utilisera les $155,000 d'aide financière que viennent de lui octroyer les gouvernements fédéral ($110,000) et du Québec ($46,000) pour quatre projets: 1)Vallée des Forts; 2)Plan directeur de développement et d'aménagement d'un réseau cyclable dans la vallée du Richelieu; 3)Dévelopement du nautisme; et, 4)Guide d'investissement.

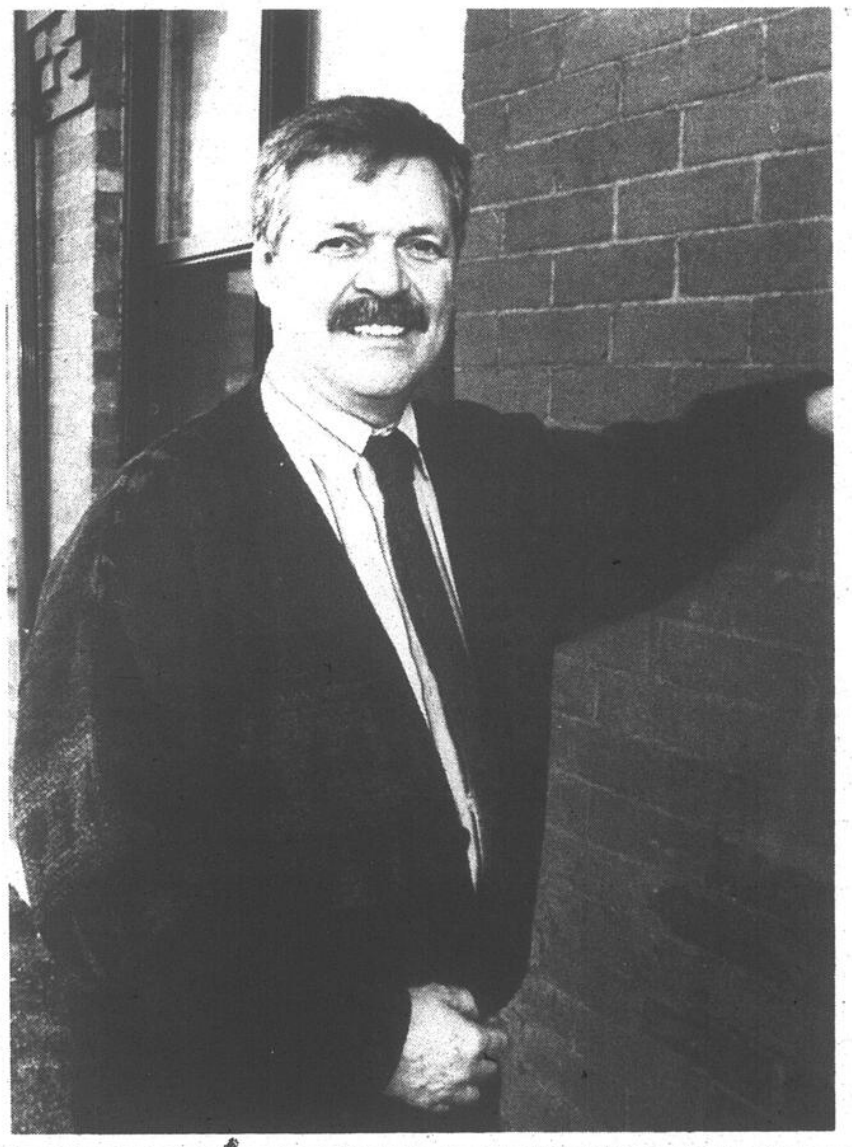
Le territoire du Comité de la mise en valeur de la Vallée du Richelieu s'étend sur une longueur de 130 kilomètres, le long des deux rives de la rivière Richelieu, du Lac Champlain jusqu'à Sorel. Le territoire recoupe huit. MRC et regroupe quatre principales MRC: Haut-Richelieu, Bas-Richelieu, Vallée du Richelieu et Rouville. Au total, quelque 73 municipalités font partie de la Vallée du Richelieu.

Le commissaire touristique lancera sous peu un appel d'offres pour la réalisation d'une étude de faisabilité technique et financière du projet «Vallée des Forts». L'étude, qui devrait être livrée en décembre, devrait permettre de déterminer les sites historiques présentant un potentiel touristique optimal.

Le projet Vallée des Forts vise l'organisation d'un circuit touristique qui sera créé autour des sites suivants: Fort-Lennox, Fort Saint-Jean, Fort Chambly, Fort Ste-Thérèse, Blockhaus de Lacolle, Blockhaus de Philippsburg, Casernes de Blairfindie, Édifice de comté de Napierville, Église d'Odelltown, camps nord et sud et abattis, Blockhaus Voyageur, Abattis de la pointe Scotch et retranchements de la retraite française.

En ce qui concerne le Plan directeur de développement et d'aménagement d'un réseau cyclable dans la Vallée du Richelieu, un mandat de $55,000 a été accordé au Groupe Diane Viau & Associés pour produire un circuit régional de cyclotourisme. Il s'agit de permettre aux différentes municipalités de faire des interventions concertées en matière d'aménagement cyclable.

En plus de favoriser l'élaboration d'un réseau cyclable d'importance pour la Vallée du Richelieu, par la suggestion de différentes réalisations concrètes, le Plan directeur devrait suggérer les moyens à prendre pour faire de notre réseau cyclable la véritable *French Connexion* avec le Vermont. L'étude sur le réseau cyclable devrait être disponible au début de 1994.



Le commissaire touristique Robert Tremblay rêve d'insérer la Vallée du Richelieu dans la continuité de la trame touristique du Vermont et de la Nouvelle-Angleterre. (photo jacques PAUL)

Au chapitre du développement du nautisme, le commissaire Tremblay précise qu'un guide sera produit afin de mettre en valeur les attraits du corridor touristique de la rivière Richelieu auprès des navigateurs plaisanciers québécois, canadiens et américains.

L'un des objectifs poursuivis en matière de nautisme consiste également à faire inscrire la rivière Richelieu dans le «Réseau des rivières du patrimoine canadien» d'Environnement Canada, ce qui permettrait d'obtenir une reconnaissance prioritaire de la part des gouvernements pour le développement des infrastructures (quais, marinas, patrimoine, croisières, zones protégées, etc.).

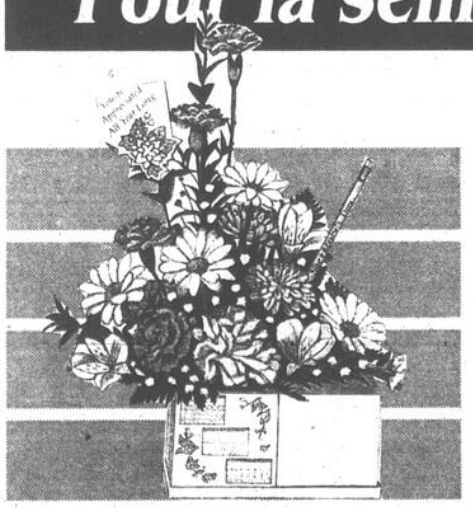
Un guide d'investissement sera enfin réalisé afin d'informer les investisseurs potentiels sur le potentiel et les besoins de la Vallée du Richelieu comme destination touristique. Le guide d'investissement aura pour objectif d'inciter la création d'entreprises touristiques.

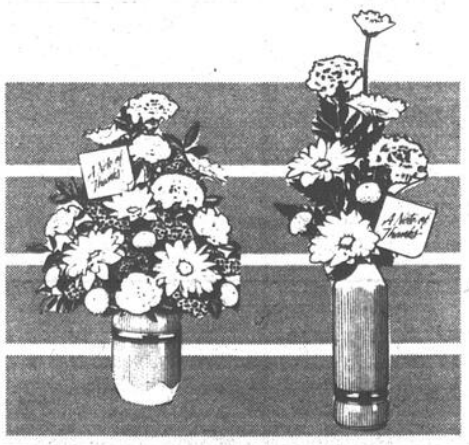
Pour le commissaire touristique, la table est mise puisque les secteurs prioritaires de développement ont été identifiés et que les fonds ont été trouvés pour la réalisation d'études qui amèneront ensuite les municipalités et les gouvernements à poser des gestes concrets pour bâtir une industrie touristique solide dans la Vallée du Richelieu.

Pour la semaine des secrétaires du 18 au 24 avril

Montrez-lui votre appréciation

... avec des fleurs





Mme Clouâtre Fleuriste INC.
Ligne Complète

FLORISTS' TRANSWORLD DELIVERY FTD SINCE 1910

OUVERT LE DIMANCHE

Paniers de fruits et plantes en pots

Tél.: 347-0311

405, 2e Avenue
Iberville

Teleflora

Déchets de construction

Le dépotoir Caldwell rouvert dès samedi

Pour une troisième année consécutive, la ville de Saint-Jean mettra à la disposition de ses citoyens un dépotoir de matériaux secs où ils pourront disposer de certains rebuts comme les déchets de construction, de pierre, de terre, de tourbe, etc.

À compter de samedi prochain, le 24 avril, le dépotoir Caldwell sera ouvert à tous les samedis, de 9 heures à midi et de 13 heures à 16 heures. Le dépotoir est situé à l'extrémité de la rue Caldwell, près du poste de police et incendie.

Le dépotoir est ouvert exclusivement aux citoyens de Saint-Jean. Une preuve d'identité (permis de conduire) sera exigée. Les industries et les commerces sont exclus. Le chargement devra provenir de l'intérieur des limites de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

On y acceptera des détritus secs résidentiels non ramassés par la compagnie Laidlaw. À noter que les gros appareils ménagers tels que les poêles, les réfrigérateurs, les vieilles télés, les meubles et autres sont ramassés par Laidlaw en même temps que les déchets domestiques.

Les produits dangereux, tels que les produits chimiques, la peinture, les solvants, les herbicides, etc., ne seront pas acceptés au dépôt Caldwell.

Le tarif exigé est de $10 le mètre cube. Le montant minimum est de $5.00.

1 AN
SANS PAYER*
• D'ACOMPTE • D'INTÉRET
* Sujet à l'approbation du bureau de crédit
Sauf les taxes

LE MAGASIN ENTREPÔT
1/2 Kilomètre de choix et d'aubaines

FRIGIDAIRE

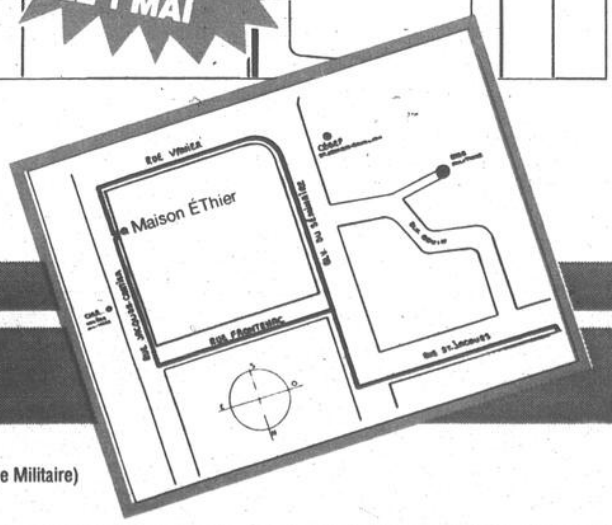
Les occasions du printemps....

Sautez Dessus

LA VENTE QUI VOUS DONNE UNE ALLURE PRINTANIÈRE!

Profitez des offres fantastiques sur les appareils Frigidaire et vous recevrez en gratification, des certificats-cadeaux de COUPONS DE PRIME DE LAPIN. Ceux-ci sont échangeables dans plus de 1 200 magasins de vêtements au Canada, y compris Tip Top Tailors, Fairweather, Suzy Shier, La Senza, Braemar, Braemar Petites, Steel, Harry Rosen, Alcatraz et Club Monaco. Demandez des détails à votre marchand Frigidaire.

LA VENTE SE TERMINE LE 1 MAI



maison ETHIER

126, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (face au Collège Militaire)
346-1090 (Mtl) 658-4812

Plusieurs travaux de reboisement à St- Jean ce week-end

Près de 700 arbres seront plantés en fin de semaine prochaine, les 24 et 25 avril, en divers secteurs de Saint-Jean dans le cadre de la grande corvée communautaire organisée par le Comité de reboisement johannais. L'an dernier, quelque 2,500 arbres avaient été plantés le long des carrières Baillargeon et Bernier, pour former un écran vert.

Sous le thème «Grandir ensemble», le Comité de reboisement

marc-o. TRÉPANIER

a dévoilé vendredi dernier ses projets de plantation auxquels sont invités à se joindre les citoyens. Déjà 80 cadets de l'armée et scouts ainsi que des membres du Club Optimiste de Saint-Eugène ont assuré le Comité de reboisement de leur participation à cette corvée.

Ceux qui seraient intéressés à participer aux travaux de plantation devront se présenter au quartier général de l'opération, entre 8 heures et 17 heures, les 24 et 25 avril. Le quartier général est situé rue Berger (on y accède par le Grand Bernier), près de la carrière Baillargeon.

Le conseiller Robert Lafontaine, président du Comité de reboisement johannais, a indiqué que des plantations auront lieu aux endroits suivants:

1)Sur le site de l'an dernier, quelque 170 arbres seront plantés près de la Carrière Baillargeon, pour procéder au remplacement des plants morts. La Carrière Baillargeon contribue $2,300 pour l'achat des arbres;

2)Environ 350 arbres seront plantés le long de la rue Des Carrières, près de la Carrière Baillargeon;

3)Dans le quartier Normandie, une quarantaine d'arbres seront plantés sur le terrain de l'hôpital et sur la rue Shannon;

4)Le Club Optimiste de Saint-Eugène parraine la plantation de 80 arbres sur le terrain de l'école Saint-Eugène;

5)Dans Notre-Dame-de-Lourdes, une vingtaine d'arbres seront plantés sur un terrain vacant de la rue Des Carrières, près de la beignerie.

«Notre grand objectif est l'embellissement général des entrées et des sorties de la ville de Saint-Jean pour les 20 prochaines années», explique Georges Bouchard du Comité de reboisement johannais. Les autres membres du Comité sont Michel Ruest, Paul-Émile Lavigne, Jean-Pierre Poirier, Philippe Valiquette, Philippe Lefebvre, Yvon Lebeau, Viateur Lavoie et Patrick Robert.

Le conseiller Lafontaine précise que le Comité ne veut pas se substituer à l'entreprise privée (pépiniéristes et paysagistes).

Le Comité, a-t-il noté, veut récupérer certains arbres destinés à être coupés pour les replanter et les utiliser à des fins précises comme la création d'écrans visuels, d'écrans sonores et l'entretien des vieux boisés.

Ainsi, parmi les arbres qui seront transplantés les 24 et 25 avril, certains proviendront des terrains situés dans le prolongement de la piste 11-29 de l'aéroport tandis que d'autres seront en provenance du terrain de l'érablière Au Pain de Sucre où doit être aménagé le golf Vallée des Forts.

La présidence d'honneur de la corvée de reboisement a été confiée conjointement à M. Jacques Doucet, 76 ans, et à Valérie Bouchard, 7 ans, dont le choix symbolise la croissance et la maturité, incitant les citoyens de tous les âges à «Grandir ensemble» avec leur environnement.

5,000 arbres distribués le 1er mai

Saint-Jean distribuera 5,000 jeunes plants d'arbres le samedi 1er mai

marc-o. TRÉPANIER

prochain alors que se déroulera la troisième édition de la «Journée de l'arbre». L'activité aura lieu de 9 heures à midi, beau temps mauvais temps, au Centre de plein air urbain, rue Towner, dans le quartier Saint-Eugène.

Le conseiller de Notre-Dame-de-Lourdes et président du comité de foresterie urbaine de la ville de Saint-Jean, Robert Lafontaine, a précisé vendredi en conférence de presse que deux jeunes plants d'arbres résineux ou feuillu, d'une hauteur variant entre 20 et 90 centimètres, seront remis à chacun des Johannais qui se présenteront à la Journée de l'arbre.

Les arbres sont fournis gracieusement par le ministère des Forêts et l'Association forestière québécoise. L'ingénieur forestier Yvon Lebeau, un citoyen de Saint-Jean, s'occupe de faire le lien avec ces organismes pour assurer l'approvisionnement des 5,000 plants.



L'ingénieur forestier Yvon Lebeau, l'attaché politique du député de Saint-Jean, André Charron, et le président du comité de foresterie urbaine de Saint-Jean, le conseiller Robert Lafontaine invitent les Johannais à se présenter nombreux à la Journée de l'arbre le 1er mai. (photo jacques PAUL)

Les écoliers du niveau primaire recevront un feuillet d'information les invitant à la Journée de l'arbre. Bien que ces jeunes forment la clientèle cible, tous les citoyens sont conviés à cette journée où des conseils pratiques de plantation et d'entretien seront donnés.

L'an dernier, a rappelé M. Lafontaine, près de 2,500 personnes ont participé à la Journée de l'arbre au cours de laquelle 6,400 plants avaient été distribués.



Saint-Luc et L'Acadie ne débourseront pas d'argent neuf

St-Jean paiera seulement $372,000 au CIT en 93!

Pendant que les usagers de l'autobus 96 entre Saint-Jean et Montréal maugréent contre le nombre insuffisant d'autobus aux heures de pointe et estiment que leur sécurité est menacée en raison d'autobus surpeuplés, les prévisions budgétaires du CIT Le Richelain nous apprennent que les contributions de Saint-Jean-sur-Richelieu, de Saint-Luc et de L'Acadie seront diminuées en 1993!

marc-o. TRÉPANIER

En raison d'un surplus de $155,844 réalisé en 1992 pour les lignes 96 ($138,650) et 31-33 ($17,194), la quote-part nette de la ville de Saint-Jean pour 1993 s'élèvera à seulement $372,222. Elle devait être de $528,066.

Lors de l'adoption de son budget en novembre dernier, la ville de Saint-Jean avait prévu consacrer $696,000 au CIT Le Richelain. Cela représente une économie de $321,000!

Saint-Luc et L'Acadie pourront aussi respirer d'aise. La quote-part de Saint-Luc (21,01% des coûts du circuit 96) au CIT devait être de $40,654 cette année. En raison d'un surplus de $41,697 réalisé en 92, la ville ne déboursera rien à même ses revenus de cette année. Même chose pour L'Acadie (1,58% des coûts) qui voit sa quote-part de $3,057 prévue pour 1993 déduite d'un surplus de $3,437 réalisé en 1992.

Le tableau est moins intéressant pour les deux autres municipalités du CIT Le Richelain, Candiac et La Prairie, qui, en raison d'un déficit anticipé sur le circuit 95, se retrouvent avec une facture plus élevée, soit $136,000 de plus pour L'Acadie et $169,000 pour Candiac.

Les prévisions budgétaires du CIT Le Richelain pour 1993 s'élèvent à $5,5 millions. Les revenus prévus des usagers sont de $2,348,000. Le CIT prévoit aussi des revenus de $122,000 pour la location de quais au centre-ville et de $35,000 en publicité. La subvention de Québec de $1,635,000 tandis que les contributions des municipalités s'élèveront à $1,566,000.

Au chapitre des dépenses, les dépenses d'exploitation s'élèvent à $4,8 millions tandis que les frais d'administration totaliseront $720,000. Parmi les principales dépenses on retrouve le contrat du transporteur ($4,2 millions), les frais de quai au CN ($360,000) et à Brossard ($69,600) et Saint-Jean ($26,400), les voies réservées du pont Champlain ($47,300), le contrat de gestion ($464,279), les frais de comptabilité ($50,000), la billetterie ($27,000), les commissions aux agences ($152,000), et, les frais légaux et de vérification ($12,480).





Louis Pelletier

Place Desjardins: départ controversé

■ Les membres du conseil municipal d'Iberville viennent d'annoncer un règlement d'emprunt de $1,7 million pour des travaux majeurs dans le secteur Place Desjardins. Alors que le greffier François Lapointe va préciser toute la mécanique dans un avis public d'ici quinze jours, il est assuré que les oppositions au projet vont se crystalliser sous peu.

Lundi soir, c'est l'ex-maire Léo Fortin, un résident de Place Desjardins, qui a lancé quelques questions aux élus, confiant ensuite ne pas être satisfait des réponses. «Le conseil croit qu'il faudra 500 signatures pour bloquer le projet. Un beau moyen de noyer le poisson. Je veux bien qu'on réalise des travaux, mais pourquoi me refaire payer ce que je paie déjà depuis 20 ans?»

Enfin, M. Fortin ne comprend pas que les contribuables de Place Desjardins soient obligés d'assumer le remblaiement de leurs fossés alors que leurs voisins du boulevard d'Iberville auront le même service sans frais. Après la réunion, le maire Luc Gauthier a indiqué sur ce point que le boulevard est une artère principale et que ce volet doit être assumé par l'ensemble des Ibervillois.

Il faudra les habiller!

■ Les édiles viennent d'adopter une nouvelle résolution pour presser le ministre Claude Ryan d'approuver l'entente intermunicipale intervenue au chapitre de la sécurité publique entre cette localité et Saint-Jean-sur-Richelieu.

«Pendant que Québec nous fait patienter, les saisons changent et Iberville a dû s'engager dans des frais non budgétisés de près de $10,000 pour la garde robe d'été de nos policiers. Nous n'étions tout de même pas pour leur faire traverser le pont avec des canadiennes sur le dos», confie le directeur municipal Jean-Marc Lalande. Si l'entente est entérinée en mai, comme le souhaite maintenant le maire Gauthier, les agents de la paix n'auront qu'à changer l'insigne sur leurs manches.

Les frais de l'inondation

■ Suite à un acte de vandalisme qui a causé une inondation au Palladium il y a quelques mois, le Club de patinage artistique d'Iberville a dû faire nettoyer ses uniformes pour $2,310. La compagnie d'assurance a accepté d'assumer cette facture sauf le premier $1,000. Lundi soir, les élus ont accepté qu'Iberville défraie ce montant.

Construction: premiers chantiers

■ Après des mois de janvier et février désolants dans le domaine de la construction, Iberville a bouclé mars avec sept permis représentant quatre nouveaux logements pour une valeur globale de $274,000. C'est un peu mieux que le $224,500 enregistré en mars 92.

Quant aux terrains que la municipalité a mis sur le marché, une première ronde de soumissions a été bien décevante. Alors que deux contribuables pourront acheter des parcelles d'environ 40 mètres carrés pour mieux aménager leurs terrains, les élus jugent inacceptables les prix déposés pour les autres lots. À titre d'exemple, pour un même terrain, le conseil a reçu des offres de $1,819, $5,482 et $9,779 «toutes en dessous de l'évaluation municipale», note le maire en annonçant que les lots seront remis en vente prochainement.

De la pétanque

■ Le conseil étudie présentement la demande formulée par le président du centre d'accueil d'Iberville, Jean Brault, qui consiste en l'installation de deux jeux de pétanque dans le parc Mercier. «Cette activité pourrait intéresser 40 à 50 résidents dès cet été», assure l'Ibervillois.

Que Québec garde les routes 133 et 35.

■ Enfin, même si les routes 133 et 35 sont sur le territoire de Saint-Athanase, le maire Luc Gauthier a rallié ses collègues pour demander au gouvernement de conserver l'entretien de ces artères plutôt que de le léguer à cette localité. «Même si Québec se défile au niveau de la voirie, nos citoyens n'y gagneraient rien si le réseau qu'ils empruntent se désagrégeait à vue d'oeil.»

Exercice financier 1992

Iberville enregistre un surplus de $259,657

La municipalité d'Iberville a complété son exercice financier 92 avec un surplus de $259,657. $50,000 ont été réaffectés au budget 93 alors que la balance

louis PELLETIER

permet au conseil de gonfler le fond de roulement de $300,000 à $500,000. Selon le maire Luc Gauthier, c'est un résultat très satisfaisant.

«Le surplus, nous allons l'utiliser pour des équipements utiles à toute la municipalité, que ce soit l'agrandissement de l'hôtel de ville ou un tracteur. Pourquoi rembourser un équipement trois fois en vingt ans? Notre fond de roulement nous permet de le payer en cinq ans», explique le directeur général, Jean-Marc Lalande.

Le document de 67 pages a été réalisé par la firme Boileau, Lussier, Hébert et Tétrault de Saint-Jean.

On y apprend ainsi que les revenus de la municipalité ont atteint $7,359,569 en 92, $105,159 de plus que prévu notamment à cause des taxes représentées par de nouvelles habitations.

«Au niveau des dépenses, le trésorier Guy Corriveau souligne que 92 a été exceptionnel du fait qu'Iberville n'a pas eu à emprunter un sou pour rencontrer ses obligations courantes. D'autre part, le volet hygiène du milieu a représenté $954,050 plutot que le $1,064,273 prévu «à cause notamment du régulateur d'eau de $25,000 installé en 91. Cet équipement a évité de coûteux bris de tuyaux au point qu'il s'est payé en moins d'un an», assure M. Lalande.

■ Les plus grandes dépenses

En 1992, la protection policière a été la dépense la plus importante d'Iberville, avec $1,090,214 pour 12 policiers. L'item voirie municipale suit avec $584,588 (sans tenir compte des $168,057 pour l'enlèvement de la neige) alors que l'itemn activités récréatives implique $386,700. En 92, Iberville a aussi consacré $371,206 à l'enlèvement et la destruction des ordures et $306,773 pour le traitement de l'eau potable.

Au chapitre des revenus, M. Corriveau souligne que la municipalité a encaissé des revenus d'intérêts bancaires d'environ $40,000 alors que les contribuables qui ont payé leurs comptes de taxes en retard ont dû verser $60,000 en arrérages. Au chapitre des amendes, les policiers ont écrit suffisamment de billets pour garnir les coffres municipaux de $172,060, $1,040 de moins qu'en 91 alors que le détecteur de détecteurs de radar avait fait une douloureuse percée dans le porte-feuille des contrevenants.

Décision partagée

Le boulevard d'Iberville élargi en 93

Le maire Luc Gauthier a été obligé de voter, lundi soir, pour départager son conseil sur le sort du boulevard d'Iberville: Suite au vote de quatre voix

louis PELLETIER

contre trois, il a été convenu de lancer des appels d'offres pour l'élargissement de cette artère dès 93, entre la 4e avenue et la voie ferrée.

C'est M. Marcel Chouinard qui a recommandé ces travaux, soulignant qu'il en était d'ailleurs question à son arrivée au conseil, en 1983.

Son collègue Jean Rioux s'y est opposé en prétextant que les Ibervillois consacrent déjà 26% du budget municipal à la dette et que le seuil critique est de 30%. Dans l'esprit de M. Rioux, Iberville s'est déjà engagée dans plusieurs projets coûteux. «Je ne dis pas non au boulevard mais on pourrait l'envisager si notre taux d'endettement baissait à 21%.»

M. Rioux était appuyé par ses collègues Roger Couture et Paul Houde. Ce dernier estimait toutefois que ce sujet pourrait être revu dans six mois ou un an.

En appuyant M. Chouinard, Mme Jocelyne Desranleau et le conseiller Germain Bonneau, le maire a expliqué favoriser l'élargissement du boulevard à cause de l'engagement pris devant les résidents de Place Desjardins. Quant au taux d'endettement municipal, M. Gauthier précise que les remboursements des derniers mois permettent à Iberville d'aborder, consciemment, plusieurs projets de front.

«Et puis, en situation de récession, c'est le temps d'obtenir les meilleurs prix. Comment peut-on penser développement commercial, industriel, si notre artère principale a encore des fossés», a fait valoir M. Chouinard. Il a enfin indiqué à ses collègues que l'élargissement réalisé sur l'autre section du boulevard a encouragé plusieurs constructions et rénovations, «soit des revenus de taxes bien réels pour la municipalité.»

LES MÉDICAMENTS, FAUT PAS EN ABUSER!
Santé et Services sociaux Québec

LE PLUS VASTE CHOIX DE
CLOTÛRES ET RAMPES
- ÉVALUATION GRATUITE -
VinylGard
SANS ENTRETIEN
• Rampes de balcon (aluminium - PVC)
• Clôtures de terrassement (PVC - «Frost» acier) • Gazebos • Auvents •
néon (affiches - décoration)
• Patios (PVC, fibre de verre, plastique recyclé)
RESIDENTIEL ET COMMERCIAL
PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE
NE PAYEZ RIEN AVANT JUILLET* 1993
STRUCTURA 2000
348-9582
Fax: 348-4190
30, rue Moreau, local 500, Saint-Luc
À partir de 4,99 pi lin.
RÉSERVEZ TÔT POUR INSTALLATION EN MAI
* Sur approbation de crédit pour clôtures et rampes en PVC

Évitez de manquer d'air!
AQUA FUTUR, la plongée à son meilleur
faites le visuel de vos bouteilles dès maintenant.
Remplissage illimité des bouteilles de plongées ►
45$
Visuel inclus
Cette offre est valide jusqu'au 15 mai '93
AQUA FUTUR
18 rue St-Paul, St-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 1Y7
348-8818

Sophie Gagnon

$40,654 pour faire rouler les autobus

■ Il en coûtera $40,654 aux contribuables luçois en 1993 pour faire rouler

sophie GAGNON

les autobus du Conseil intermunicipal de transport (CIT) Le Richelain, soit $19,000 de moins que la quote-part de Saint-Luc qui apparaissait aux prévisions budgétaires 1992 de l'organisme intermunicipal. À quoi cette baisse de 30% est-elle attribuable? Surtout au fait que près de 200,000 personnes de plus que prévu sont montées à bord des autobus Le Richelain en 1992. Et comme le transport en commun est subventionné selon les revenus, la part gouvernementale versée en 1992 a elle aussi été beaucoup plus substantielle que celle anticipée. Les revenus et dépenses réels de 1992 seront dévoilés à la fin du mois mais d'ici là, l'achalandage accru, ajouté à des économies à divers postes budgétaires, ont permis aux responsables de l'organisme d'adopter des prévisions nettement à la baisse pour 1993.

$800 à Parents-secours

■ Partenaire du service de Sécurité publique de Saint-Luc dans la prévention de la criminalité chez les jeunes, l'organisme Parents-secours a eu droit à un octroi de $800 de la municipalité.

OMH: déficit anticipé de $60,889

■ En séance ordinaire, lundi, le conseil municipal de Saint-Luc a approuvé le budget de l'Office municipal d'habitation (OMH) de Saint-Luc, qui prévoit un déficit de $60,889 payé à 90% par la Société d'habitation du Québec et à 10% par la municipalité. Le déficit anticipé est supérieur de 10% à celui réalisé en 1992, du fait que des travaux importants s'imposent à la résidence Donais, notamment le remplacement de la fenestration, qui sera échelonné sur trois ans.

Tramon... quoi?

■ Le tramontane, dit le *Petit Robert*, est un «vent froid venant du nord-ouest qui souffle sur le Languedoc et le Roussillon», en France. C'est aussi le nom donné par le Comité de toponymie de Saint-Luc à une artère projetée à l'ouest de la rue Savard, dans un secteur de la ville où tous les noms de rues sont évocateurs de vents. La conseillère Simone Duval, représentante de la ville au Comité de toponymie, a donné la signification de ce mot en séance du conseil, lundi. Pourquoi? Parce que ce nom commun inconnu du commun des mortels donne du fil à retordre à ses confrères du conseil municipal qui l'appellent tantôt «Tramontagne», tantôt «Tramortagne», mais rarement «Tramontane»...



348-1703
Studio
Le Photographe



Photo famille
SESSION POSE GRATUITE
Du 21 avril au 6 mai 1993
Venez nous voir!

La collecte de déchets domestiques dangereux devrait se tenir en septembre ou en octobre

La première cueillette des déchets domestiques dangereux organisée par la MRC du Haut-Richelieu doit se tenir entre le 1er septembre et le 15 octobre prochain. Ce sera le service des travaux publics de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu qui se chargera de l'opération. Si la MRC cesse de jouer au fou.

gilles BÉRUBÉ

«Là, on joue au fou», a tranché le préfet de la MRC, M. Delbert Deschambault, mercredi dernier, lorsqu'il a été question de la cueillette de déchets domestiques dangereux, les DDD, comme on les appelle dans le jargon de l'environnement. «Faudrait se brancher. Faudrait pas changer d'idée pour un écart de quelques dollars», a ajouté le maire de Saint-Jean.

C'est que la MRC est prise avec le syndrome de la saucisse Hygrade, dans ce dossier dont elle parle depuis deux ans. L'automne dernier, elle a fait préparer une évaluation des coûts pour une collecte qui porterait sur les pneus, la peinture et les batteries. La note serait de l'ordre de $55,000 pour l'ensemble de la MRC. Bref, si tout le monde embarque.

L'automne dernier, la cueillette a été reportée, faute de temps. Au début de l'année, la MRC s'est appropriée la juridiction sur la collecte des DDD. Les municipalités qui ne veulent pas participer doivent le signifier à la MRC par courrier recommandé. Mercredi dernier, Saint-Luc et Venise-en-Québec avaient déjà signifié leur avis. Celui de Noyan et Saint-Blaise s'en venait.

■ **Coûts**

Mais voilà, quand des municipalités se retirent, les coûts changent. À la baisse, bien sûr. Cependant, la quote-part de chaque municipalité participante risque d'augmenter. Et si ça augmente, d'autres risquent de vouloir se retirer. Et si d'autres se retirent, les coûts peuvent changer.

«Faudrait avoir un prix», ont soulevé certains. Le préfet, lui, a fait valoir qu'il faudrait que les municipalités se branchent pour qu'un prix soit fixé. Normalement, les municipalités devront avoir donné leur avis avant l'assemblée du mois de mai. À cette date, on prendra pour acquis qu'elles sont de la partie.

■ **Dates**

Par ailleurs, la collecte devait se tenir entre le 8 et le 12 novembre. le maire de Saint-Paul, M. Maurice Langlois, s'est inscrit en faux. Depuis qu'il est question de DDD, M. Langlois fait valoir qu'il faut tenir compte des villégiateurs qui sont à leur chalet durant les mois d'été.

De l'avis du conseil municipal de Saint-Paul, à trop tarder, on perd cette clientèle. En outre, en novembre, les résidents ont fait le ménage des remises, de la cave ou du garage. La tentation est forte de tout envoyer aux rebuts plutôt que de mettre les déchets de côté. M. Deschambault a rajouté de son côté qu'en novembre, on pouvait bien essuyer une tempête de neige en pleine collecte des déchets.

La suggestion de M. Langlois a été retenue. Le conseil des maires laisse le choix de la date au comité technique entre le 1er septembre et le 15 octobre. La démarche prévoit une campagne de sensibilisation dans les écoles.

■ **Saint-Luc**

De son côté, le maire de Saint-Luc, M. Gilles Dolbec, a tenu à justifier la décision de sa municipalité. À Saint-Luc, l'entreprise de cueillette d'ordures ramasse déjà les pneus et les pots de peinture vides. Reste les batteries. Combien y en a-t-il sur le territoire de la municipalité. Quand on fait changer sa batterie, on ne la rapporte pas. Saint-Luc trouvait que ça ne valait pas le coup uniquement pour les batteries.

Les élus auraient aimé ajouter les pesticides à la liste des produits ramassés. M. Deschambault a fait valoir qu'avec ce genre de produits, il faut embaucher des chimistes et prendre de multiples précautions coûteuses.

On suppose que dans le futur, il y aura moins de pneus et de batterie à recueillir, ce qui réduira les coûts. Il s'agit des produits les moins coûteux à disposer, mais aussi les plus volumineux. De cette façon, on pourra mettra plus d'argent sur la cueillette de nouveaux produits.

La Commission municipale tient une audience à Venise

La Commission municipale du Québec tenait hier soir, mardi, une audience à Venise-en-Québec. La séance tenue dans la salle du conseil de Venise avait pour objectif «d'émettre un avis de conformité relativement au règlement de zonage 105-1993 à l'égard du plan d'urbanisme et du schéma d'aménagement».

En clair, cette audience fait suite à une démarche d'un groupe de citoyens du secteur est de Venise en Québec. Ces derniers s'opposent au changement de zonage des lots où se trouve le camping Chalet Céline, propriété de MM. Rhéaume Duhamel et Jean-Paul Lévesque.

Rappelons que la municipalité avait modifié le zonage de ce secteur pour en permettre un développement commercial. L'ancien conseil avait obtenu l'annulation de ce règlement devant la Cour supérieure. Cependant, le même conseil a profité de la révision de la réglementation d'urbanisme pour modifier à nouveau le zonage du camping.

Les opposants soutiennent qu'en noyant le changement de zonage dans la refonte de la réglementation d'urbanisme, la municipalité a neutralisé la possibilité de s'opposer au règlement.

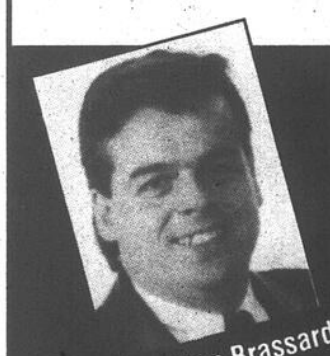
AVIS AUX PROPRIÉTAIRES D'ABRIS D'AUTOMOBILE

Selon la réglementation
D'URBANISME
en vigueur,
l'installation d'un abri d'hiver pour automobile n'est permise qu'entre
LE 1er NOVEMBRE ET LE 1er AVRIL

Tout abri d'hiver pour automobile
DOIT ÊTRE RETIRÉ

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

PROTÉGEZ VOTRE FOURRURE
AU FRAIS DURANT LES TEMPS CHAUDS



Christian Brassard
propriétaire

VOÛTE SUR PLACE ULTRAMODERNE

L'assurance et l'entreposage à des prix défiant toute concurrence

Profitez de la saison pour remodeler ou modifier votre fourrure
Vous pensez changer? C'est le meilleur temps!



VENEZ VOIR NOTRE NOUVELLE COLLECTION DE CUIR ET SUÈDE PRINTEMPS 1993
à un style personnalisé

LES FOURRURES BROSSEAU et BRASSARD
MANUFACTURIER

740, 2e Rue
Iberville
346-3765

En baisse de 9,8% par rapport à 91

La MRC du Haut-Richelieu a dépensé $108,000 de moins

La MRC du Haut-Richelieu a complété son exercice financier 1992 avec un surplus de $80,109. Surtout, elle a dépensé $108,000 de moins l'an dernier par rapport à 1991, une baisse de 9,8%.

Le conseil des maires de la MRC a reçu lors de sa séance de mercredi dernier, les états financiers de l'année 1992. On y apprend que l'an dernier, la MRC a touché des revenus de $1,064,317, une baisse de $505 par rapport à 1991.

gilles BÉRUBÉ

Les revenus de cotisation ont été de $805,500, exactement ce qui avait été prévu au budget. De cette somme, $361,500 proviennent des municipalités rurales, $33,400 des municipalités membres du service d'élimination des déchets et $410,600 de l'ensemble des municipalités de la MRC. Les recettes de sources locales et les subventions gouvernementales ont été respectivement de $88,000 et de $170,700.

■ **Dépenses**

En 1992, les dépenses de la MRC ont totalisé $984,200 par rapport à $1,092,800 en 1991. La MRC a réduit ses dépenses d'administration qui sont passées de $486,800 à $426,400. Les dépenses de transport ont augmenté de $45,800 à $49,500. Il s'agit essentiellement de contrats de déneigement qui sont octroyés par soumission.

Le poste hygiène du milieu explique à lui seul la baisse des dépenses. Les déboursés dans ce domaine sont passé de $166,900 en 1991 à $61,287 en 1992. Ces dépenses ont porté sur le dossier d'élimination des déchets, notamment sur le cas du site d'enfouissement de Sabrevois et sur l'étude sur une usine de tri et de compostage.

■ **Aménagement**

Les dépenses d'aménagement, d'urbanisme et de mise en valeur du territoire ont augmenté de $116,663 à $140,000, notamment à cause de la contribution pour la nouvelle carte touristique et l'augmentation des dépenses pour la rénovation des logements, des déboursés qui dépendent en fait des subventions des autres gouvernements. Le service d'évaluation a coûté $306,900 par rapport à $276,500 en 1991 notamment en raison de l'achat d'équipement informatique. Enfin, la MRC n'a eu à payer aucuns frais de financement.

Ces résultats laissent un excédent de $80,100. De cette somme, il faut soustraire une somme de $28,170 pour des dépenses en immobilisations. Il s'agit des frais de consultants relatifs à la construction de l'ascenseur. Par contre, il faut ajouter un montant de $67,476 puisé dans le surplus accumulé. Celui-ci atteint maintenant $373,134 à la fin de l'exercice.

La MRC affiche cette année une dette à long terme de $96,916. C'est la somme empruntée sur billet pour la construction de l'ascenseur.

Route 227 à St-Grégoire

Sécurité améliorée au passage à niveau du CP

La sécurité sera améliorée au passage à niveau du Canadien Pacifique sur la route 227, près de la Montée Versailles, à Saint-Grégoire-le-Grand.

Le député de Saint-Jean, Clément Couture, annonce que le ministère des Transports a octroyé une aide financière de $6,500 pour ces travaux de sécurité. Des feux sur les poteaux de signalisation seront installés pour améliorer la visibilité du système automatisé au passage à niveau.

Six trains et 750 automobiles et camions traversent ce passage à niveau d'une voie à chaque jour. La vitesse maximale des trains est de 80 km/h.

FÉLICITATIONS



M. et Mme Pierre Baillargeon sont heureux d'annoncer l'assermentation de leur fille Pascale, au titre d'avocate par Me Claude Denault, bâtonnier, à Saint-Jean-sur-Richelieu, le 2 avril dernier.

Pascale exerce sa profession chez Lengvari, Braman, une importante étude montréalaise, qui oeuvre dans les domaines du droit fiscal, corporatif et international.

(Publicité)

UN AIR *de* CONFORT



PILOTE

Les élégantes chaussures *Active* Air de fabrication anglaise comportent une tige faite de cuir naturel souple et une semelle à haute performance qui tire profit des plus récents progrès de la technologie de l'injection d'air. Faites tout de suite une promenade d'essai : vous marcherez sur des nuages.

Clarks
active air

chaussures pierre roy inc.

POINTURES POUR FEMMES 4 à 11B 2A, 3A et D

252, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-9849

POINTURES POUR HOMMES 6 à 13 B, D, E, 2E

NOUS AVONS LES POINTURES QU'IL VOUS FAUT

DU JAMAIS VU!

PORTATIF



Rabais de 100$

199$* GRATUIT

COMPRENANT:
• Pile
• Chargeur
• Antenne
QUANTITÉ LIMITÉE (30)

WEEK-ENDS ILLIMITÉS
Centre de messages
Facturation détaillée
POUR 3 MOIS

*Basé sur un terme de 36 mois

HÉBERT & GOUIN
Audio video communications
391, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-5210

Bell *Mobilité*
Agent cellulaire autorisé

L'important: aimer les enfants

La maternelle, un moment magique et plein d'écueils

Les enfants, en maternelle, sont évalués sur le développement social, affectif et leurs capacités d'apprentissage. Le professeur n'a pas de programme strict à suivre. Si, comme moi, il aime la musique, il peut la faire partager à sa classe.»

Lise Lessard est heureuse en maternelle. Elle adore ses enfants et,

louis PELLETIER

comme le souligne sa collègue Renée Barrière, les professeurs prennent très au sérieux leur mission de donner «le goût d'apprendre» aux jeunes.

«Vu de loin, enseigner la maternelle semble facile. C'est vrai que c'est magnifique de pouvoir se donner aux enfants, de ne pas être étouffé par un cadre académique mais il faut avoir la passion pour s'occuper de 20-21 petits alors que ce serait tellement mieux s'il n'y en avait que quinze», explique l'une de ces «mères de famille nombreuse», Jacqueline Fournier.

Celle-ci ajoute que l'on voit de tout dans les maternelles, comme certains prompts «vétérans des garderies» qui ont été trop encadrés dans leur enfance.

«Et puis il y a ceux en service de garde, une semaine chez le père, l'autre chez la mère. Finalement, ils ont l'impression de n'appartenir à personne. Tu as beau chercher à les captiver, ils te demandent, inquiets, qui va venir les chercher ce soir. Pire, l'une d'elles m'a confié avoir peur qu'on lui vole sa mère. C'est terrible. Jamais, il y a 20 ans, un enfant n'aurait été confronté à un tel problème», assure Renée Barrière. Elle ajoutera avoir eu aussi affaire à une enfant qui a des problèmes de coeur «à cinq ans, avec des propos bien trop vieux pour elle.»

■ Le rôle des parents

«Même si notre réseau scolaire est bon, il faut se rappeler que tout part de la famille. Il faut aimer, stimuler, encourager les enfants. Être positif. Les parents des années 90 sont très occupés mais leurs encouragements, bien plus que les cadeaux, sont très stimulants pour les élèves», assure Véronique Saucier.

«L'apprentissage, ce n'est pas juste le rôle de l'école et récompenser est un jeu dangereux. Que promettre ensuite à un enfant qui, pour son premier relevé de notes de maternelle, a reçu un jeu Nintendo», demande Mme Barrière.

Ah, les jeux d'aujourd'hui. Celles-ci se font parler des *Tortues Ninja* et, pire encore, de *Terminator* «comme si la cassette louée pour les plus grands convenait à un enfant de cinq ans», déplore Micheline Audet.

Mme Fournier renchérit que le thème des Dinosaures lui a révélé plein de surprises: «Ces bêtes préhistoriques stimulent l'imaginaire des enfants. Mais c'est pas rassurant de voir que leurs héros sont les bêtes les plus sanguinaires».

Et l'appui des parents aux élèves? Ces professeurs croient que les jeunes adultes semblent délaisser les valeurs traditionnelles. «Même chargée comme un mulet, pas un jeune ne vient m'ouvrir la porte. C'est le règne du chacun pour soi et défend toi», confie, surprise, Lise Brossard. Quant à la discipline, certains parents considèrent qu'il serait normal de laisser les enfants mâcher de la gomme ou porter une casquette en classe!



«Les enfants ont constamment besoin d'amour. Il faut aussi leur donner, à la maison comme à la maternelle, le goût d'apprendre», croient Micheline Audet, Jacqueline Fournier, Renée Barrière, Lise Brossard et Véronique Saucier. (photo jacques PAUL)

■ L'année fourre-tout

Si ces enseignantes se sont prêtées à l'entrevue du CANADA FRANÇAIS, c'est qu'elles espèrent que la maternelle récupère un peu de ses droits.

«Pour certains, notre classe est un «fourre-tout» où l'on expédie des enfants en difficulté. Ce jeune va nécessiter beaucoup d'énergie, au détriment des 20 autres élèves du groupe. C'est désolant de se faire dire carrément qu'on va «essayer» le jeune en maternelle, ce qu'on oserait jamais faire ailleurs», dit Renée Barrière.

DSes collègues déplorent par ailleurs que la commission scolaire ait coupé le conseiller pédagogique à mi-temps (c'était Mme Barrière) qui a été accordé, pendant sept ans, aux «profs» de maternelle. «Elle nous aidait beaucoup pour aller chercher des nouveautés en enseignement. Présentement, on se sent isolées» dit, désolée, Mme Saucier.

«Et puis le budget des maternelles est intégré à celui des écoles. Il faut vraiment *tirer sur la couverte* pour obtenir le matériel nécessaire à tes opérations. J'ai eu une part équitable mais je préfèrais que le renouvellement de matériel soit considéré globalement plutôt que du cas par cas», a conclu Mme Brossard.

UN REFROIDISSEUR D'EAU
GRATUIT

	MODÈLE FAHRENHEIT	0,00$
INCLUS	ERGO CONCEPT	0,00$
	LIVRAISON	0,00$
	INSTALLATION	0,00$
	TPS	0,00$
	TVQ	0,00$

AVEC L'ACHAT D'UN 18 LITRES D'EAU DE PÂQUES CERTIFIÉE À 239$
(Jusqu'à épuisement des stocks)

Savourez lacochelle®



EAU DE SOURCE NATURELLE
SEULEMENT 55 PPM

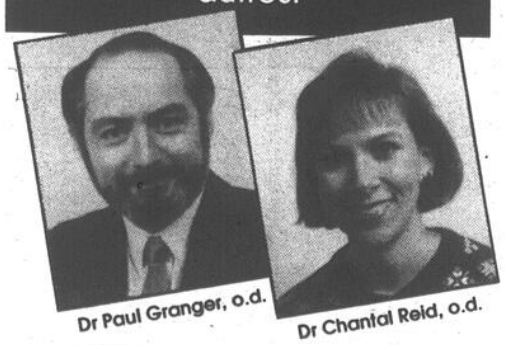
LIVRAISON À DOMICILE • BUREAU • USINE

AUSSI
EAU DE SOURCE DÉMINÉRALISÉE
Vente - Location - Service de refroidisseurs

LES DISTRIBUTIONS OASIS INC.
18, rue Industrielle, bureau 402, Delson
Tél.: (514) 632-4569 (frais d'appels acceptés), rés.: 346-0092

OPTOMÉTRISTES

VASTE CHOIX
de lunettes de soleil
tel que:
Ray Ban, Serengeti, Bollé et autres.



Dr Paul Granger, o.d. Dr Chantal Reid, o.d.

885, boulevard du Séminaire Nord
(voisin de Giorgio, coin rue Pierre-Caisse)
348-0021

La maternelle, une étape importante dans la vie d'un enfant

La classe de maternelle de l'école Saint-Gérard est presque silencieuse. C'est que Micheline Audet vient de convoquer son petit monde pour rencontrer Jordi, la marionnette

louis PELLETIER

«Jordi, c'est le nom que les enfants ont donné à cette poupée conçue pour leur faire exprimer leurs joies et leurs peines. Comme si les jeunes faisaient le lien avec la chanson *Dur, dur d'être un bébé*», dit l'enseignante.

Pendant 10 minutes, pas plus, Micheline montre des images, explique le sens du sourire, des caresses et de la colère. «Je suis content quand mes parents m'achètent quelque chose», dit Maxim. «J'aime me faire chatouiller», ajoute William, mais le professeur a un serrement au coeur lorsque des élèves haut comme trois pommes lui avouent comprendre tout aussi bien ce que veulent dire les mots chicane et colère «parce qu'ils voient faire leurs parents».

De sa voix douce, Micheline continue de charmer 18, sinon plus de ses 21 élèves mais déjà l'attention s'effrite: Jeanne fait des grimaces, Minh-Quan commence à tortiller le bas de la robe de l'enseignante qui fait comme si de rien n'était.

«Ce n'est pas parce qu'ils sont de la génération des vidéoclips mais leur taux d'attention est limité. Si tu réussis à consacrer 15 minutes à un sujet, c'est beau», dit-elle en les conviant à l'atelier bricolage.

Les enfants se répartissent alors en sept ou huit ateliers différents. Certains optent pour le dessin, d'autres pour la boîte de Lego, ce jeu qui développe l'imaginaire des constructeurs de fusées. En quelques jours, tous auront fait le tour des ateliers. Heureusement qu'il y en a d'autres en réserve.

«La maternelle, c'est une étape importante dans leur vie. C'est la période de détachement de la famille pour s'attacher à un groupe. C'est une période d'apprentissage social. L'enfant apprend à partager. On distingue rapidement ceux et celles qui ont passé d'abord par une garderie ou la prématernelle.»

■ Doubler sa maternelle?

Comment peut-on penser que quelques-unes de ces belles frimousses édentées puissent «couler» leur maternelle?

«Le terme est sévère mais se justifie. La maternelle accueille les sujets de tout calibre, sans distinction. Si un enfant a des troubles de concentration, de comportement, il est évalué par l'orthopédagogue puis le psychologue de l'école. Les parents sont consultés. Plutôt que d'être inscrit en première année, l'enfant est dirigé vers une classe de trouble d'apprentissage, où le professeur, qui n'a alors que huit élèves, leur assure un bon fond au niveau des compétences de maternelle et première année. Finalement, faut bien comprendre qu'un dernier de classe de cinq ans laissé à lui-même, c'est un décrocheur en puissance», conclut l'enseignante.



Micheline Audet aide ici Minh-Quan alors que Karine est très concentrée sur son jeu d'association. (photo jacques PAUL)

VAPS
Volkswagen • Audi • Porsche • Service
RÉPARATIONS DE VOLKSWAGEN
◆ Vente de pièces neuves et usagées
◆ Achat d'autos en bon état de marche ou non (allons chercher)
Horaire
Du lundi au jeudi: de 9 h à 21 h
Vendredi: de 9 h à 15 h
Tarif horaire: 28$
75-A, rue Bouthillier, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-0457

SOYEZ PRÊT POUR L'ARRIVÉE DE LA VAGUE DE CHALEUR
PISCINE HORS-TERRE
AQUATIK 24 pi toute équipée
• Garantie 20 ans
• Structure 100% résine
• Résine injectée
• Siège 7 po droit avec débordement intérieur de 3 po
• Poteaux 5 po renforcés de nervures
• Mur en résine de vinyle renforcé d'acier
2399$
NOUVEAUTÉ
GRATUIT Trousse d'accessoires d'une valeur de 150$
TABLE DE BILLARD "Brunswick" 4 x 8 pi 1 499$
ENSEMBLE PATIO • Table ronde • Parasol • 4 chaises • 4 coussins à partir de 149,99
PISCINE HORS-TERRE 21 pi
• Garantie 15 ans
• Recouverte de "resin-shield"
• Joints de siège en résine
• Siège de 6 po droit
1 499,99
Les photos peuvent différer des modèles annoncés
Plan de financement disponible
PISCINES HORIZON
345, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6851
Le maitre piscinier
OUVERT
Lundi, mardi et mercredi: 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h
Dimanche: 10 h à 16 h

Malgré un prix provincial

Son logiciel pourrait ne pas être distribué

Même s'il a remporté un prix pour son logiciel, le professeur Léo Fortin

louis PELLETIER

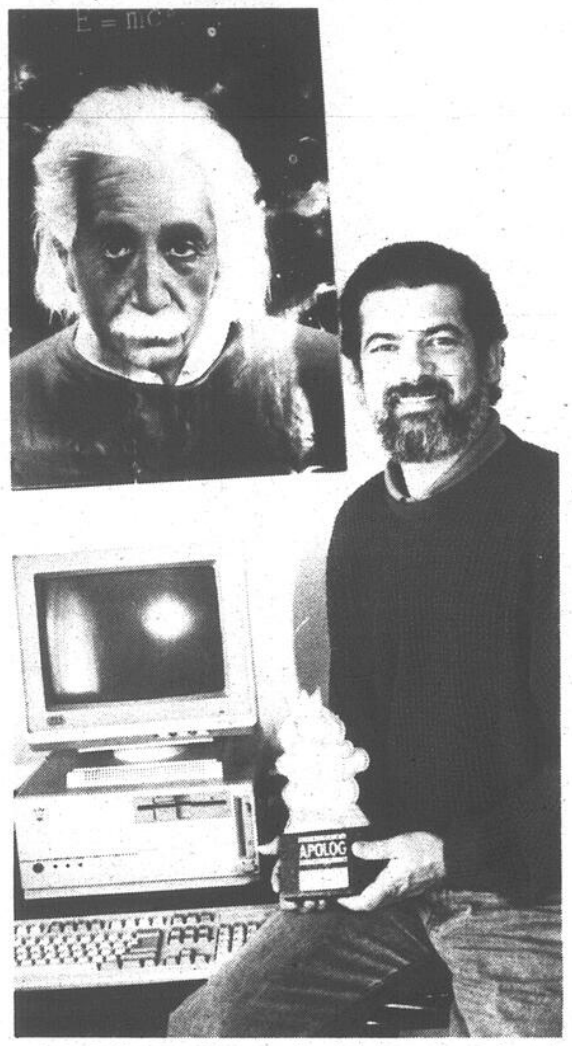
de Saint-Jean pourrait être privé du plaisir de voir son travail de plus de 500 heures récompensé par la diffusion du jeu *Logiform*. C'est que son oeuvre découle de *Logix* créé par d'autres Johannais, Michel et Robert Lyons.

«M. Fortin nous a prévenu deux jours avant la remise des prix APOLOG qu'il avait réalisé un logiciel s'inspirant de notre jeu. Je dois vous dire que nous avons été passablement irrités par son approche», explique Robert Lyons.

Au ministère de l'Éducation, le chef du service des logiciels, Robert Bibeau, souligne que *Logiform* est un beau produit et que M. Fortin annonce clairement, dès la première page, qu'il s'agit d'une idée originale des Lyons.

«Le projet sera confié à la maison d'édition détenant les droits de *Logix*, Mondia, une entreprise qui pensait justement vendre des logiciels», dit M. Bibeau. S'il y a un litige entre les auteurs, il assure que Québec va annuler le prix plutôt que de se retrouver en procès.

Vendredi soir, Robert Lyons a confié au journal qu'il s'objectera à *Logiform*. Doit-on conclure que les enfants d'âge préscolaire seront privés de ce jeu éducatif? «En fait, nous collaborons avec des gens pour une version plus intéressante. Elle devrait être prête sous peu», explique le consultant en mathématiques.



M. Léo Fortin a participé trois fois au concours APOLOG institué pour encourager la création de logiciels éducatifs. (photo jacques PAUL)

Quant à M. Fortin, il a indiqué au journal être peiné par toute cette affaire. «Je n'ai jamais cherché à dissimuler le rôle des Lyons, ni au jury, ni au journal. Je n'ai pas pensé deux minutes aux droits d'auteurs. Je demeure persuadé d'avoir enrichi ce jeu qui se jouait, à l'origine, avec des cartes de plastique et une feuille de route.»

À noter enfin que *Logix* a été bien coté à son lancement, il y a environ deux ans, par la revue *Protègez-vous*.

Facture de $4,318

Méningite: les commissaires veulent faire payer Québec

La commission scolaire de Saint-Jean va acheminer une facture de $4,318 au gouvernement du Québec pour couvrir ses frais de l'opération

louis PELLETIER

vaccination contre la méningite à méningocoque. Cette décision fait suite à un vote qui a rallié 10 des 18 commissaires présents à l'assemblée.

«C'est Québec qui a décidé de faire vacciner tous les jeunes de la belle province. Nous avons collaboré entièrement à cette opération. Puisque Québec nous pellete régulièrement en douce des responsabilités, j'estime que c'est l'État et non les Johannais qui doit assumer cette facture», a lancé le vice-président de la commission scolaire, Maurice Pauzé.

Son intervention a surpris le directeur général Jacques Bédard qui prenait pour acquis que la facture serait absorbée localement. «Nous en avions discuté mais pour trancher la question, je demande le vote», rétorqua M. Pauzé.

Le commissaire Jean-Claude Boudreau, lui-même un employé du Centre local de services communautaires Vallée des forts, a alors tenu à faire préciser s'il fallait refiler la facture au CLSC ou à Québec.

«Le CLSC a eu ordre d'appliquer l'opération méningite sans verser de temps supplémentaire à ses employés», a-t-il précisé. «Mais vous en avez eu quand même», lança aussitôt une autre habituée du secteur de la santé, la commissaire Nicole Mongeon-Guay.

C'est la directrice générale adjointe de la commission scolaire, Monique Bertrand-Deslauriers, qui a abordé le dossier en soulignant que 95% des 11,000 élèves de tout âge de la commission scolaire ont été vaccinés.

«Parce que nous avons assumé le transport des équipements du CLSC d'école en école, le déplacement d'élèves a été réduit sensiblement. 23 autobus ont cependant été requis pour déplacer 3,003 élèves pour des frais de $2,570», a-t-elle expliqué.



Maurice Pauzé (photo ARCHIVES)

Le volet déménagement et approvisionnement représente $428 tandis que les frais de surveillance, de suppléance, de conciergerie et de secrétariat ont été de $1,319. La facture totale de $4,318 est finalement peu élevée pour le nombre d'élèves concernés, car la commission scolaire n'a pas comptabilisé les salaires des heures de classe perdues.

ASSOCIATION
PROGRESSISTE-CONSERVATRICE
FÉDÉRALE DU COMTÉ DE SAINT-JEAN

AVIS DE CONVOCATION

assemblée de choix de délégués

ENDROIT:

Hôtel Best-Western, Vallée des Forts
725, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Date: mercredi 5 mai
Heure: 19 h 30



SEMAINE DU BÉNÉVOLAT

Force vive de notre milieu, les bénévoles contribuent positivement à la qualité de vie johannaise.

De gauche à droite: monsieur le maire Delbert Deschambault, Lise Dallaire-Durocher, Jules Roy, Jean Grimard, Yvette Beaudin-St-Onge, Marie Signori-Guérin, Robert Lafontaine, Yvan Roy et René Galipeau.

Photo: François Mélillo

Ville de
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tous les lundis et mardis
2 pour 1 sur produits sélectionnés

FRUITERIE

L'avenue du potager

Meilleure qualité
Meilleurs prix

LES HALLES ST-JEAN

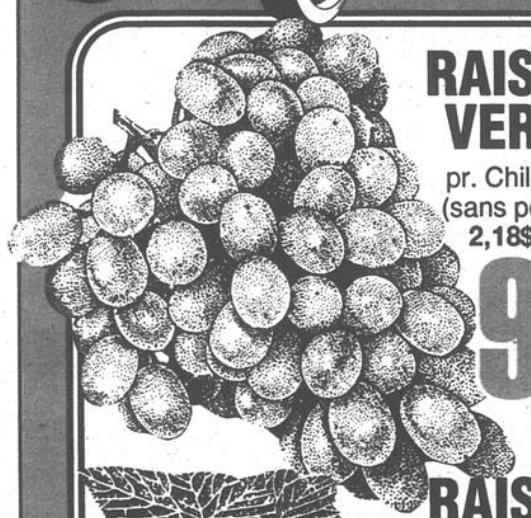
Arrivages

FRAIS

tous les jours!



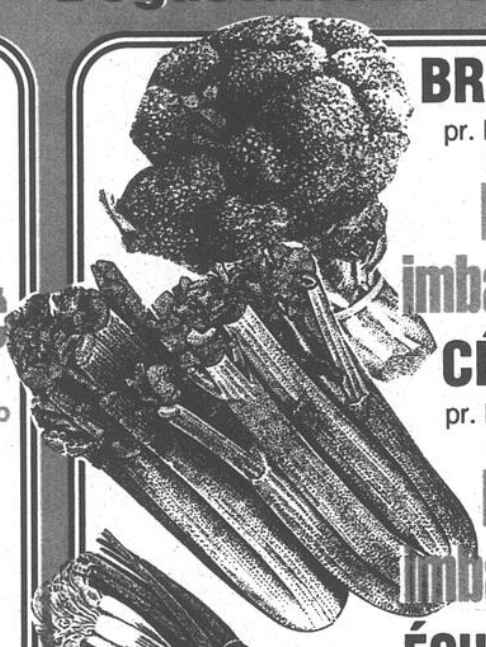
Dégustations chaque semaine



RAISINS VERTS
pr. Chili no 1
(sans pépins)
2,18$ kg
99¢ lb



RAISINS NOIRS
pr. Chili no 1
(sans pépins)
2,18$ kg
99¢ lb

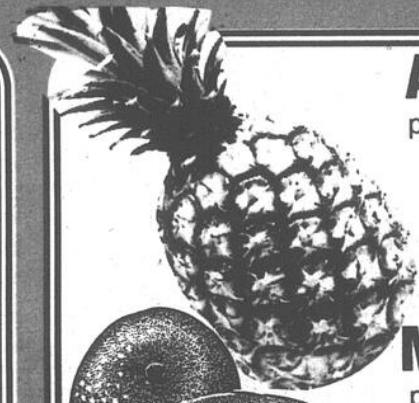


BROCOLI
pr. É.-U. no 1
Gr. 14
Prix imbattable!

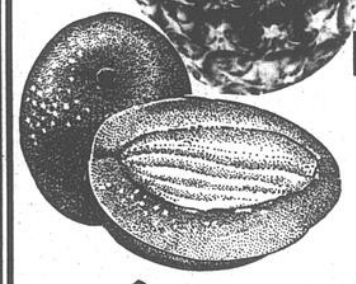
CÉLERI
pr. É.-U. no 1
Gr. 24
Prix imbattable!



ÉCHALOTES
pr. É.-U. no 1
Prix imbattable!



ANANAS
pr. importé no 1
Gr. 10
1.99 ch.



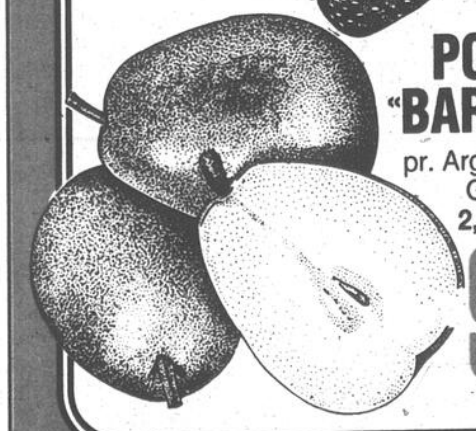
MANGUE
pr. importé no 1
Gr. 12
99¢ ch.



ARTICHAUTS
pr. É.-U. no 1
Gr. 60
3/99¢



FRAISES
pr. É.-U. no 1
99¢ chopine



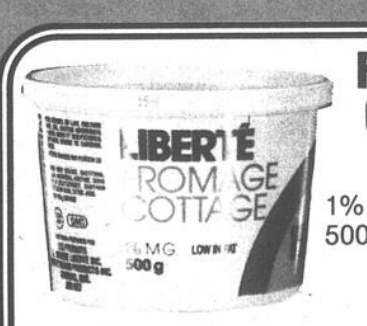
POIRES «BARTLETT»
pr. Argentine no 1
Gr. 120
2,18$ kg
99¢ lb



LAITUE «FRISÉE»
pr. É.-U. no 1
99¢ ch.

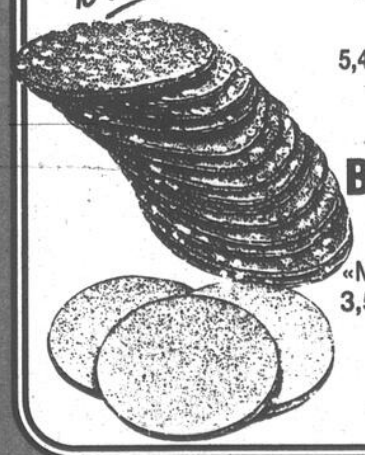
CONCOMBRES SUPER SÉLECT
pr. É.-U. no 1
4/99¢

CAROTTES
pr. É.-U. no 1
Sac de 5 lb
1.99 ch.



FROMAGE COTTAGE «LIBERTÉ»
1% m.g.
500 g
1.79 ch.

Lerters
le vrai bon goût



SALAMI OU PEPPERONI
5,48$ kg
2.49 lb

BOLOGNE AU POULET
«Maple Lodge Farms»
3,50$ kg
1.59 lb

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu tél.: 349-3209

DÉLI DISPONIBLE EN MAGASIN

Spéciaux valables du mardi 20 avril au dimanche 25 avril ou jusqu'à épuisement des stocks.

Festival de théâtre à Armand-Racicot

De jeunes comédiens qui ont bien hâte d'épater leurs parents!

«C'est le «fun» d'épater nos parents. Le théâtre nous permet de leur prouver que nous ne sommes pas juste des «ados» écrasés devant la télé.»

louis PELLETIER

Geneviève Rivard est l'une des centaines de participants au cinquième festival de théâtre scolaire qui aura lieu du 3 au 7 mai à la polyvalente Chanoine Armand-Racicot de Saint-Jean.

Sa conversion fut moins douloureuse que son collègue Simon Poulin qui, pour son premier rôle, mangeait une claque magistrale. «Tu aurais dû voir la tête de mes parents», raconte le Luçois qui reviendra sur les planches déguisé... en sado-masochiste.

Vendredi dernier, ils étaient bien 25 à répéter *Procès après la mort*, une création collective où, aux portes de Saint-Pierre, la cour décide si une enseignante tuée par ses élèves ira au ciel ou en enfer. On est vraiment loin des séances d'écoles supervisées par les bonnes soeurs.

Le Festival prévoit des représentations le midi pour les élèves et en soirée pour les adultes. Pour ces artistes qui en sont à leur première, deuxième ou troisième année sur les planches, le public du soir est le plus facile à conquérir.

«Les adolescents ne saisissent pas tout le travail qu'une pièce exige. Et puis, ils rient dès qu'on dit «pipi, caca», confie Alexandre Mailloux de Saint-Luc.

Ce qui prime, pour eux, c'est la vie de groupe. «Le théâtre m'aide à m'intégrer aux autres. Il y a bien un peu de compétition lors du Festival, mais on est franchement heureux de féliciter les gagnants», assure Edith Pinault de Lacolle. Et puis, les membres du jury, les comédiens Jean-Emery Gagnon, Ginette Beaulieu et Stéphane Crête, sont reconnus pour encourager la relève.

■ Profession d'avenir?

«La scène, j'en mange, j'en ferais toute ma vie. J'ai même participé, comme bien d'autres ici, au Festival jeunes pour rire», confie Lyne Lefort, 15 ans.

Sa copine Jacinthe Roy en est déjà à sa troisième année de théâtre. «Je suis bonne dans les grimaces mais c'est un métier risqué. J'hésite», raconte la Luçoise de 14 ans. «Mon plus grand plaisir, au Festival, c'est d'interpréter deux rôles majeurs: une enseignante et une prostituée. Dire qu'en dehors de la scène, je suis d'un naturel timide.»

■ Ils iront loin

Coordonnateur du Festival pour une cinquième année, René Harvey souligne que toute l'opération est menée par un conseil d'administration de 22 étudiants.

«Partir le bal, inviter des jeunes de partout au Québec, de Colombie-Britannique, de Belgique, c'est une aventure nécessitant au moins $7,000. De généreux commanditaires nous ont déjà accordé $4,000 et 150 élèves s'occupent de vendre les billets. Si nous en vendons suffisamment, on pourra envisager un autre voyage. Grâce aux recettes de 92, 13 jeunes et deux animateurs ont pu, en mars, aller en Europe», dit-il.

Finalement, M. Harvey confie qu'il faut être très patient pour enseigner. «Ce n'est pas facile se faire écouter et les réactions ne sont pas les mêmes en Secondaire III qu'en Secondaire V. Et puis, il faut négocier avec des groupes de 33, 35 élèves.»

«Mais René, c'est un bon prof, même si on se fait encore dire souvent «articule, lâche ton nez, jette ta gomme», conclura Cynthia Larouche de Saint-Jean.



Voici toute l'équipe qui collabore à l'une des scènettes du Festival, *Procès après la mort*, une pièce qui va clôturer le programme du jeudi 6 mai. (photo jacques PAUL)

C'est à 19 heures, le 3 mai, que débute l'événement composé aussi bien de pièces connues du répertoire québécois que de scènettes conçues localement. L'admission est de $6.

Vendredi, à Marcel-Landry

Corcoran inaugurera la Semaine Arts et Lettres

louis PELLETIER

L'auteur-compositeur-interprête Jim Corcoran sera à la polyvalente Marcel-Landry, vendredi midi, pour inaugurer la neuvième édition de la Semaine Arts et Lettres d'Iberville. Celui qui manie si bien les mots dans ses chansons parlera de la qualité de la langue aux élèves de Secondaire V.

Lundi, ce sera au tour de l'auteure et comédienne Diane Chevalier de rencontrer les élèves de Secondaire I afin de les familiariser avec les secrets du roman jeunesse. Pendant ce temps, un membre du Cirque du soleil, le clown Balto, animera un atelier avec les élèves en expression dramatique.

Le sculpteur sur bois Léo Perreault exposera quelques-unes de ses oeuvres et expliquera son travail alors que Daniel Renaud traitera de ses nombreux voyages dans les pays du Tiers-Monde.

Lundi midi, les six danseurs-chanteurs du groupe N.R.J. présenteront leur spectacle Nouveau Rock Jeunesse. Ces jeunes professionnels de l'école Louise Lapierre ont déjà plus de 200 représentations à leur crédit notamment à Radio-Canada et Musique Plus.

Mardi, Michel Savage rencontrera les élèves de Secondaire I afin de traiter de son travail de scénariste et de recherchiste (notamment de la série Scoop). Pendant ce temps, l'auteur Jean-Marie Poupart, un spécialiste des romans jeunesse, partagera sa joie d'écrire avec les élèves de Secondaire II. Une auteure de 19 ans, Josianne Héroux, en fera autant avec un groupe de Secondaire IV et François Avard, 23 ans, auteur-scripteur-comique (et professeur de français) s'entretiendra avec les élèves de Secondaire V.

Sur l'heure du midi, deux membres du Cirque du Soleil, Jeannot Painchaud et Daniel Cyr, offriront un spectacle de jonglerie et d'acrobatie. En après-midi, l'artiste-peintre Muriel Faille parlera de la gravure et du livre d'artiste. On sait que la Johannaise a publié six livres et est l'une des cofondatrices du regroupement d'artistes Artisfacta.

■ Toujours plus

La Semaine Arts et Lettres va se poursuivre mercredi avec un match enlevant de la Ligue nationale d'improvisation alors que les étudiants seront choyés, jeudi, par des rencontres avec l'animateur-radio Paul Houde et les comédiens Grégory Charles et Gaston Lepage.

De souligner l'un des coresponsables des festivités, Daniel Gaboriault, une soirée portes-ouvertes est organisée pour la première fois à l'intention des parents, le 29 avril, afin qu'ils puissent apprécier les oeuvres des élèves de la polyvalente.

La Semaine Arts et Lettres est rendue possible notamment grâce à la collaboration des clubs Optimistes et des caisses populaires de ce secteur, des municipalités de Iberville, Henryville, Mont St-Grégoire et St-Grégoire-le-grand de même qu'une subvention du Conseil des Arts du Canada.

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

FONDÉ EN 1985

CONCEPT Nautilus

921, boul. du Séminaire Nord
(face à l'hôpital, à côté de la S.A.Q.)
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-4838

SUPER SPÉCIAL PRINTEMPS 1993

RABAIS DE 150$

SUR FRAIS D'ADHÉSION POUR 2 PERSONNES
(Si personne seule: 70$ de rabais)

Saint-Jérôme	Blainville	Terrebonne	Saint-Jean	Châteauguay	Pte-aux-Trembles	Montréal
438-2655	433-7219	471-7881	359-4838	691-0036	644-9555	723-0111

Les cégépiens en deuil jeudi!

Des centaines de brassards noirs seront distribués jeudi matin aux élèves du cégep de Saint-Jean dans le cadre d'une journée de deuil organisée dans l'ensemble des cégeps de la belle province.

louis PELLETIER

«Nous voulons protester ainsi contre la réforme collégiale déposée par la ministre Robillard», explique une représentante de l'Association étudiante, Isabelle Chvatal.

Elle ajoute que le mot d'ordre étudiant, pour les prochains jours, est «information». Ainsi, un kiosque a été installé près de la cafétéria du collège lundi et mardi, alors que les étudiants ont obtenu la permission d'en opérer d'autres, à compter de demain, dans des polyvalentes de la région.

Mercredi le 21 avril, les cégépiens sont convoqués à une assemblée d'information au collège, après les heures de cours. «Nous allons leur expliquer notamment que nous allons organiser des autobus pour la manifestation d'envergure qui se prépare, à Montréal, samedi. Ce serait super si Saint-Jean pouvait remplir deux ou trois autobus pour la manifestation», a conclu la cégépienne.

Des stagiaires au lieu des profs?

Des stagiaires enseignent à des élèves johannais sans la supervision apparente des titulaires de ces classes. Cette inquiétude d'un parent a rebondi, mardi dernier, sur la table du conseil scolaire de Saint-Jean.

louis PELLETIER

«Ce parent estime que nos professeurs sont des gens qualifiés et payés pour s'occuper des élèves. En relayant ses questions aux élus, nous voulions uniquement savoir qui fait respecter le calendrier pédagogique», explique une représentante des parents, Lorraine Rousselle.

Le directeur de la commission scolaire, Jacques Bédard, a mis en relief que les interventions des stagiaires varient selon leur formation. «Lors de leur première année d'études universitaires, ceux-ci observent la classe et le professeur. Il y a ensuite une prise en charge partielle puis totale d'une classe. Le maximum est de six semaines.»

De préciser M. Bédard, les stagiaires sont en tout temps supervisés par le titulaire, même si ce dernier n'est pas dans la classe. De plus, chaque stage doit d'abord être approuvé par le directeur de l'école visée.

«L'inquiétude d'un parent découle peut-être du fait que les maîtres réguliers ont été convoqués à une assemblée spéciale de deux heures, le 29 mars, alors que les enfants étaient en classe. Les professeurs des stagiaires sont venus de l'Université de Sherbrooke pour faire le point. L'université a pleinement confiance en ses élèves», a enfin souligné la directrice-générale adjointe, Monique Bertrand-Deslauriers.



Cent diplômés à Marie-Derome!

L'École Marie-Derome de Saint-Jean vient de décerner, pour la première fois, 100 diplômes de bonne conduite à ses étudiants dont on reconnaît ici quelques représentants. D'expliquer la directrice, Claudette Thibodeau, cette initiative avait pour but d'encourager le respect et de contrer la violence. Elle précise que tous les élèves ont été sensibilisés à cette promotion et que le climat s'est grandement amélioré à l'école de la rue Camaraire. (photo jacques PAUL)

Le 9

PLACE DU MARCHÉ
Saint-Jean-sur-Richelieu
(déjà 1 an)

BOUTIQUE ÉROPHILE
(SEX SHOP)(1976) enr.
Revues et accessoires érotiques - Huiles de massage
Maillots de bain (pour elle et lui)
Lingerie érotique - Condoms
Revues «Swingers Contacts»
Fameuses bandes dessinées européennes

VENTE ETLOCATION VHS ADULTES XXX
Carte de membre GRATUITE
Louez 3 cassettes/3 jours 8.65 +taxes
Vente VHS à partir de 12.98

2 BOUTIQUES pour mieux vous servir
9, Place du Marché (centre-ville) Saint-Jean-sur-Richelieu 347-8313
19, rue Principale (haute-ville) Granby 375-2313



SUPER VENTE DE DÉMÉNAGEMENT

CHAUSSURES
Alexandre enr.
190, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-1011

UNE SEMAINE SEULEMENT
Du 21 au 28 avril
Ouvert le dimanche 25 avril

Souliers de toilette
Jasmin Pablito, Faber
AA et B
20$ 35$ /2 paires

Sandales d'été
Souliers sport
Rég. jusqu'à 85$
20$ 35$ /2 paires

Lot de sacs à mains
15$

Balance bottes d'hiver
Rég. jusqu'à 145$
49$ Bottes Pablito Rég. jusqu'à 215$ 69$

Lot de sacs à mains
de 50% à 70% de réduction

Collection «Printemps-Été 1993»
Réduction 6 jours seulement 10%

Ouverture aux Halles de St-Jean Le 5 mai
145, boul. Saint-Joseph
Pour mieux vous servir

Un peu plus de cégépiens en 93-94

■ Le cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu vient de reviser à la baisse ses prévisions d'inscriptions pour septembre 93. Le collège qui accueille présentement 2,500 étudiants en espérait 2,750. Ce sera plutôt 2,585 ou 2,600.

«Nos prévisions à long terme pour le bassin du Haut- Richelieu demeurent inchangées et notre dossier d'agrandissement n'est pas affecté», assure le secrétaire général, André Archambault. Il explique cette revision des prévisions à des causes extérieures. «Notre cours en design d'intérieur accueillait chaque année 50à 60 élèves de la métropole. Le cégep Marie-Victorin, dans l'est de Montréal, vient d'inscrire ce cours à son programme et nous rafle carrément cette clientèle.»

Plus cher pour les adultes

■ Les adultes qui suivront des cours à temps partiel à la commission scolaire de Saint-Jean devront assumer des frais plus élevés en septembre.

Ainsi, il en coûtera $90 plutôt que $60 pour se pencher 60 heures sur un ordinateur. Selon le directeur des activités éducatives aux adultes, Normand Paradis, cette hausse est attribuable au retrait partiel de la subvention de Québec au niveau de l'enseignement à temps partiel. Il ne croit pas que cette augmentation fera fuir une clientèle qui déboursera entre $25 et $115 pour ces cours de formation professionnelle d'une durée de 15 à 75 heures.

La liste de frais approuvée par les élus la semaine dernière établit aussi les tests de classement à $10 l'unité plutôt que $10 par session «uniquement afin de couvrir nos frais», précise M. Paradis.

Fumer dans un autobus scolaire

■ Les représentants des comités de parents de Saint-Jean vérifient présentement si des élèves du secondaire fument dans les autobus scolaires.

«Un parent nous a raconté qu'un chauffeur d'autobus avait laissé fumer des passagers. Nous cherchons à déterminer si cet incident est fondé, isolé ou généralisé», explique l'une des représentante des parents à la table des commissaires, Lorraine Rousselle de Saint-Luc.

Vol à la polyvalente

■ Les élus scolaires viennent d'approuver une facture de $2,979 pour rééquiper la radio étudiante de la polyvalente Chanoine Armand-Racicot de Saint-Jean. Cet achat a été rendu nécessaire suite à un cambriolage.

Que contenait ce verre?

■ L'assemblée du conseil scolaire de Saint-Jean s'est terminée par une question qui a irrité la présidente du mouvement, June Galipeau. Interrogée par LE CANADA FRANÇAIS à savoir si des boissons alcooliques sont tolérées à la table des élus, Mme Galipeau a dit non. C'est que le breuvage de la commissaire Diane Latour avait toutes les apparences d'un verre de bière.

L'intérêt porté à son breuvage a fait bondir la commissaire de Saint-Blaise qui s'est empressée de prouver qu'il s'agissait de jus de pomme. Pour Mme Latour, l'affaire s'est réglée avec le sourire. Mme Galipeau, elle, a dit regretter d'avoir donné la parole au journaliste, son collègue Maurice Pauzé trouvant le sujet de peu d'intérêt.



«L'école, c'est important»

Dans le cadre du programme de réussite éducative, les élèves de l'école Prés-Verts de Saint-Luc organisaient, la semaine passée, une pièce de théâtre. D'expliquer le directeur, Louis Richer, l'oeuvre intitulée «L'école, c'est important» a été menée à bien grâce à la collaboration de Laurent Barry, Joël Tougas et Patrick Poulin. On reconnaît ici des élèves de premier cycle qui ont fait une démonstration en danse. Ce volet était sous la supervision de Chantal Lefebvre. (photo bruno PETROZZA)

Qui Sait ...
si vous n'en profiterez pas vous même?
Société Canadienne du Cancer

Nouveau
LABORATOIRE DE TAILLAGE ET MONTAGE DE VOS LUNETTES SUR PLACE
Pour un service toujours amélioré
Ne vous privez plus de vos lunettes si vous ne changez que vos lentilles
Service 15 minutes
Jean-François Cloutier
OPTOMÉTRISTE
134, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2371, 347-4166

SURPLUS DU MANUFACTURIER
Le MOIS du MATELAS
249$ TPS INCLUSE
Ens. Chiropédiques Matelas & Sommier 54" double
Disponible dans toutes les grandeurs
Détail ~~790 $~~
COMPAREZ ~~599 $~~
HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi et mercredi: 10 h à 17 h
Jeudi et vendredi: 10 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h
QUANTITÉ LIMITÉE
LIQUIDATION
MATELAS MICHEL MERCIER
133, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
349-5828

Woolco

Des bas prix. Avant tout et toujours.

"Nos acheteurs se sont surpassés pour vous offrir de vraies occasions et des économies fantastiques."

Une vraie occasion

Caldwell

Draps de bain

En coton peigné. Légères imperfections. Très belles couleurs mode.

7.77 chac.

Une vraie occasion

Marimac

Ens. de draps et édredon pour enfants

Ens. de draps : 1 drap et 1 taie d'oreiller. Draps et édredon pour lit 1 place seulement.

Ens. de draps **9.93** l'ens. Édredon **19.93** chac.

Une vraie occasion

Carpettes

Une vaste sélection de coupons de carpettes commerciales à très bas prix. 6 x 9 pi.

34.77 chac.

Une vraie occasion

Ongles, néc. pour les ongles et traitements

Économisez jusqu'à 2.90. Nos p. cour.: 4.27-6.87.

Au choix **3.97** chac.

Une vraie occasion

Prêt Plus

Shampooing et revitalisant tout en un, 300 ml. Shampooing contre les pellicules et revitalisant tout en un, 200 ml.

2.93 chac.

Une vraie occasion

Chaise en résine pour enfants

Blanc, vert, rouge ou jaune. Notre p. cour.: 2.93.

2.47 chac.

Une vraie occasion

Rabais de 40% sur pot 12 po

Nº CCR-12. Blanc, rose, noir, granite ou bleu. Notre p. cour.: 12.99.

7.77 chac.

Une vraie occasion

Hanes

Rabais de 55% sur paq. de 3 paires de chaussettes pour garçons et filles

Modèles et couleurs variés. 6 à 8 1/2. Notre p. cour.: 7.99.

3.47 le paq.

Une vraie occasion

50% de rabais sur bas-culottes pour dames

Vente au rabais du fabricant. Couleurs et tailles variées. P. cour. jusqu'à $5.

1.29 chac.

Une vraie occasion

Rabais de 60% sur plat de service Corelle

Plat de service blanc. Notre p. cour.: 13.77.

4.97 chac.

Une vraie occasion

Rabais de 45% sur bol de service Corelle

4 litre. Notre p. cour.: 9.67.

4.97 chac.

Une vraie occasion

Rabais de 25% sur détergent Sunlight

Régulier 8 litres ou ultra 3 litres. Notre p. cour.: 6.99.

4.97 chac.

Une vraie occasion

Rabais de 50% sur verrerie sous boîte-cadeau

Sierra. Plateau ovale, plat ovale à 2 ou 4 compartiments.

9.97 chac.

Une vraie occasion

Rabais de 50% sur verrerie

Vignoble. De couleur. Plateau, plat à compartiments ou bol. Notre p. cour.: 19.97.

9.97 chac.

Une vraie occasion

Ontario Cork

Rabais de 50% sur tableau en liège

Dimensions : 24 x 36 po. Notre p. cour.: 16.99.

8.47 chac.

Une vraie occasion

Rabais de 50% sur centre d'activités

Une bonne idée pour occuper les enfants. Notre p. cour.: 9.99.

4.97 chac.

Une vraie occasion

Rabais de 50% sur plateau de travail

Coussin mou. Motifs variés. Notre p. cour.: 9.97.

4.97 chac.

Une vraie occasion

FULLER

Rabais de 35% sur jeu de tournevis

Nº 5014W. Jeu de 14 pièces. Notre p. cuour.: 19.99.

12.97 le jeu

Une vraie occasion

Rabais de 50% sur coffret à outils

Coffret à outils 19 po à plateau amovible et 2 fermoirs en métal. 19 x 7 x 7 po. Notre p. cour.: 19.99.

9.97 chac.

Une vraie occasion

Ralston Purina Canada Inc

Rabais de 30% sur sac de Dog Chow 8 kg

Pour chiens adultes. Limite de 2 par client. Notre p. cour.: 11.99.

7.97 chac.

Une vraie occasion

Rabais de 35% sur arrangements floraux

Une jolie sélection. Notre p. cour.: 39.99.

24.99 chac.

Une vraie occasion

Rabais de 35% sur arbres artificiels

Jolis arbres de 6 pi avec écorce naturelle. Notre p. cour.: 59.97.

39.97 chac.

Une vraie occasion

Proctor-Silex

Rabais de 20% sur cafetière goutte-à-goutte

2 à 12 tasses. Arrêt temporaire pour servir. Notre p. cour.: 24.97.

19.97 chac.

Une vraie occasion

Rabais de 33% sur mini marchepied

Protour. Bouton de réglage de la tension. Notre p. cour.: 59.97.

39.97 chac.

Une vraie occasion

dkm

Rabais de 33% sur ens.-pantalon 2 pièces

Haut et pantalon en jersey polyester-coton. Tailles : 38-44. Notre p. cour.: 29.93.

19.93 chac.

Une vraie occasion

Cindy Crawford

45% de rabais sur chemises de nuit pour dames

En coton. Assortiment d'i mprimés par sérigraphie. Unitaille. Notre p. cour.: 8.93.

4.93 chac.

Une vraie occasion

Rabais de 40% sur boeuf salé Impérial

340 g. Notre p. cour.: 2.47.

1.47 chac.

Une vraie occasion

Achat spécial - filé Chunky Bernat

En acrylique. 14 couleurs. Aucune garantie-réclame.

97¢ chac.

Une vraie occasion

Legging côtelé

Ceinture élastique. Couleurs variées. P-M-G.

4.99 chac.

Une vraie occasion

Rabais de 66% sur paq. de 4 voitures Streex

Notre p. cour.: 5.99.

1.97 le paq.

Une vraie occasion

Rabais de 55% sur ens. Test Trax Streex

Notre p. cour.: 13.99.

5.97 chac.

Une vraie occasion

Rabais de 60% sur Tour de tir Streex

Presque 3 pi de longueur. Notre p. cour.: 28.99.

10.97 chac.

Une vraie occasion

Rabais de 60% sur «Jet & Launcher» Streex

Pour de la vitesse. Notre p. cour.: 7.49.

2.97 chac.

Une vraie occasion

Rabais de 60% sur «Véhicule et lanceur» Streex

Pour de l'action. Notre p. cour.: 7.49.

2.97 chac.

Une vraie occasion

Rabais de 55% sur petits chevaux

De jolies petits jumeaux amusants. Notre p. cour.: 6.99.

2.97 chac.

Woolco — Des bas prix. Avant tout et toujours.

Master VISA

Achetez Woolco... partez gagnant!

LES GALERIES RICHELIEU

978, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu

150 personnes à l'assemblée d'investiture

Joe Clark fait l'éloge de Clément Couture

L'ancien premier ministre du Canada et ministre des Affaires constitutionnelles, Joe Clark, a fait l'éloge du député Clément Couture dimanche à Saint-Jean-sur-Richelieu. Joe Clark était l'invité d'honneur à l'assemblée d'investiture confirmant le député Couture comme candidat conservateur lors des prochaines élections.

marc-o. TRÉPANIER

«Clément Couture, c'est un ami, un député efficace et un bourreau de travail. Il est vice-président du comité permanent des Finances, le plus important comité de la Chambre des Communes», a déclaré le député de Yellowhead en Alberta.

Environ 150 personnes assistaient à l'hôtel Vallée des Forts à l'assemblée d'investiture, soit trois fois moins que les 500 attendues par le député Couture. Aucun autre ministre ni député ne se trouvait dans la salle, ce qui étonne quand on sait que le député de Saint-Jean est également vice-président du caucus conservateur du Québec.

«C'était un dimanche après-midi. Il y avait beaucoup d'activités dans Saint-Jean, dont le spectacle d'Isabelle Brasseur et de Lloyd Eisler au Colisée», a dit le député Couture en affirmant qu'il ne fallait pas voir dans cette assistance restreinte une faille de sa machine électorale.

Dans la forme splendide de celui qui quittera la politique avec le sentiment du devoir accompli malgré l'échec référendaire sur l'accord constitutionnel qu'il avait présidé, Joe Clark a fait la distinction entre les négociations entre 13 gouvernements et quatre groupes autochtones, «un succès», et le référendum, «un échec».

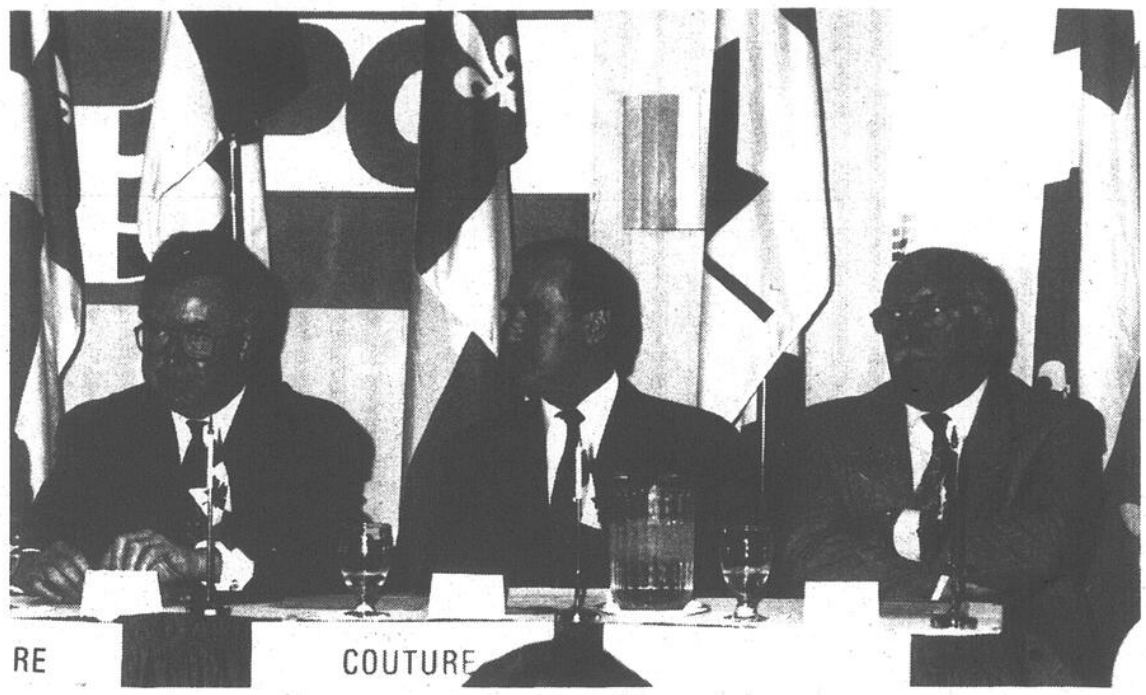
«Malgré l'échec du référendum, a-t-il dit, on ne voit aucun signe de l'amertume qui s'est manifestée après l'écroulement de Meech. Le Québec ne se sent pas rejeté. L'Ouest non plus. Ceux qui ont opté pour le OUI ne sont pas devenus des ennemis jurés de ceux qui ont voté pour le NON. Lorsque le résultat a été annoncé, j'ai eu peur pour notre pays. Je crains moins actuellement parce que nous avons bien appris que les Canadiens savent se tendre la main et travailler ensemble quand ils s'y mettent.»

Faisant le bilan des deux mandats de son gouvernement, M. Clark a souligné que la marque de commerce des conservateurs avait été leur détermination à affronter les problèmes comme le déficit, la constitution, le libre-échange, la TPS, etc. Une attitude qui diffère de celle des libéraux de Jean Chrétien, un parti dont la marque de commerce, estime-t-il, est l'«indécision».

Commentant en conférence de presse la course au leadership, M. Clark a dit qu'il s'agissait d'une «vraie course» et pas le couronnement de Kim Campbell. Il a dit partager l'impression des observateurs à l'effet que Jean Charest s'est établi une «crédibilité nationale» au cours du premier débat entre les candidats. Non aligné dans la course au leadership, M. Clark n'a pas encore décidé s'il allait appuyer un candidat avant le congrès d'investiture.

■ Couture ne craint pas Deschambault

L'idée d'avoir à affronter le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Delbert Deschambault, comme adversaire libéral ne déplaît pas au député Clément Couture.



RE COUTURE

Le ministre des Affaires constitutionnelles, Joe Clark, en compagnie du député Clément Couture et de son organisateur électoral, Jacques Trudel. (photo michel LAFLAMME)

«Delbert Deschambault est un candidat qu'il me ferait plaisir d'affronter. Je connais ses faiblesses et ses capacités. Ça me permettrait d'avoir une longueur d'avance sur un candidat que je ne connaîtrais pas», nous a-t-il déclaré après son assemblée d'investiture.

Il ajoute que le maire Deschambault aura à défendre l'héritage des libéraux «qui ont bafoué le Québec avec le rapatriement unilatéral de la constitution et plongé le pays dans une crise budgétaire avec un déficit et une dette épouvantables». A-t-il hâte de connaître la décision finale du maire quant à ses tentations libérales? «Je lui ai dit en farce: -Delbert, prends-là ta décision qu'on commence à avoir du *fun*».

Dans son discours d'investiture, M. Couture a fait un court bilan, relevant des retombées de plus de $46 millions en aide au développement économique ainsi que différentes actions en matière de Défense nationale (enseignement des sciences spatiales au CMR, nouvelle cafétéria des élèves-officiers, études nécessaires à la centralisation de l'école nationale des recrues à Saint-Jean).

Il s'est enfin servi du dossier de la Défense nationale pour attaquer au passage le Bloc québécois: «Contrairement à nos opposants du Bloc québécois qui affirmaient dans le passé que la présence de la Défense nationale est trop grande dans notre région, dites-moi si la ville de Saint-Jean pourrait se passer de $4 millions de taxes annuelles et si nous pourrions nous passer de plusieurs dizaines de millions en salaires?»



FARHAT FAIT TOUJOURS PLUS
1) À L'ACHAT D'UNE PAIRE DE LUNETTES (monture et lentilles),
2) OBTENEZ-EN UNE 2e GRATUITEMENT
3) UNE PAIRE DE VERRES DE CONTACT*
port quotidien ou prolongé sans frais supplémentaires
(* Clairs, souples, sphériques)

TOUTES LES MONTURES EN MAGASIN SONT À 2 POUR 1
L'offre est applicable à une deuxième personne et aux succursales suivantes

F.FARHAT
OPTICIEN D'ORDONNANCES

3 succursales sur la rive sud pour vous servir

1000, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu (Les Galeries Richelieu) 348-8651
237, boul. Taschereau, Greenfield Park 672-7414
1324, chemin Chambly, Longueuil 677-2865



Qui est cet homme?
C'est le casseur de prix
et il vous garantit des
SUPER BAS PRIX

RECHERCHEZ CE SYMBOLE

HORIZONTAUX · VERTICAUX · PLISSÉS
ACHETEZ-EN 2 ET OBTENEZ-EN UN DE PLUS GRATUIT!
LES ITEMS GRATUITS DOIVENT ETRE ÉQUIVALENTS OU INFÉRIEURE A L'ITEMS ACHETÉ LE MOINS CHER

EXEMPLE:
STORES VERTICAUX PORTE-PATIO en P.V.C. épais
VALENCE GRATUITE
Choix de 3 couleurs
39,99

POUR MIEUX VOUS SERVIR
TAPIS PLUS 91
348-0135
EST AMÉNAGÉ DANS LE MÊME LOCAL QUE VERTI STORE

VERTI STORE
575, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu
(Face au Carrefour Richelieu)
348-6106

Libéraux fédéraux

Deschambault annoncera sa candidature en mai

À moins d'un revirement de dernière heure, c'est au début de mai, après avoir laissé courir la

marc-o. TRÉPANIER

rumeur pendant un mois et demi, que le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Delbert Deschambault, devrait annoncer officiellement sa candidature à l'investiture des libéraux fédéraux du comté de Saint-Jean.

Le maire, qui refuse toujours de commenter ses intentions de poursuivre sa carrière politique avec les troupes de Jean Chrétien, a finalement indiqué lundi au CANADA FRANÇAIS qu'il rendrait publique sa décision en mai.

M. Deschambault, on s'en souvient, a rencontré le 2 avril à Montréal l'organisateur en chef des libéraux fédéraux du Québec et président de la commission électorale, le sénateur Pietro Rizzuto.

Depuis ce temps, a-t-on appris de sources sûres, la machine Deschambault s'est mise en marche. Il aurait effectivement décidé de plonger dans l'arène fédérale.

Le maire a entrepris des démarches pour s'assurer de l'apport de fonds à sa caisse électorale. Un de ses proches et organisateurs lors des sa campagne à la mairie, l'arpenteur-géomètre François Tremblay, aurait même accepté la responsabilité de la levée de fonds.

D'autres membres de l'organisation libérale fédérale, notamment les Paul Poulin et Robert Houle, auraient entrepris le travail sur le terrain, notamment le recrutement de solliciteurs pour la vente de cartes de membres.

Les libéraux fédéraux de Saint-Jean n'ont présentement qu'à peine 200 membres et la caisse électorale ne serait pas des plus garnies. Il faut un minimum de 500 membres pour qu'un congrès d'investiture puisse se tenir dans un comté.

La mise en marche de la machine donnera donc encore deux semaines au maire Deschambault pour mesurer une dernière fois ses appuis avant d'annoncer sa candidature. Le maire de Saint-Jean est d'ailleurs reconnu comme un politicien qui joue «safe», pour employer un langage sportif.

Coprésident des forces du OUI lors du référendum sur l'accord de Charlottetown, le maire de Saint-Jean pourrait bien voir le député provincial de Saint-Jean, Michel Charbonneau, lui retourner l'ascenseur en laissant sa machine électorale se mettre au service de Deschambault.

Questionné sur cette éventualité, le député Michel Charbonneau s'est évidemment refusé à tout commentaire. Un de ses principaux organisateurs nous a cependant confié que la possibilité de voir les troupes libérales provinciales derrière le maire Deschambault est fort plausible.

Avant de devenir candidat officiel du Parti libéral du Canada, M. Deschambault devra au préalable passer au travers d'un congrès d'investiture où il aura probablement à affronter le président de l'Association libérale de Saint-Jean, l'ingénieur Jacques Brunelle. Ce dernier avait fait savoir en décembre qu'il n'excluait pas la possibilité de se porter candidat à l'investiture.

Circuit du Haut-Richelieu dans le guide de la Montérégie

L'édition 1993-94 du Guide touristique de la Montérégie, tiré à

marc-o. TRÉPANIER

150,000 exemplaires, offre une nouveauté aux visiteurs cette année. Le guide propose des circuits de visite kilométrés dans chacune des sept zones touristiques de la Montérégie, dont le Haut-Richelieu.

Utiles aux touristes, ces circuits proposés seront aussi appréciés par les citoyens du Haut-Richelieu désireux de mieux connaître leur propre région ainsi que les autres districts touristiques de la Montérégie: Bas-Richelieu, Richelieu, Yamaska, Vaudreuil-Soulanges, Châteauguay-Valleyfield et Rive-Sud.

Le circuit du Haut-Richelieu débute à Mont-Saint-Grégoire, l'une des six collines montérégiennes de la plaine du Saint-Laurent avec les monts Saint-Bruno, Saint-Hilaire, Rougemont, Yamaska et Rigaud.

D'une longueur d'environ 170 km, le trajet dirige ensuite le visiteur vers Iberville, l'invitant notamment à admirer le Manoir Christie (375, 1re Rue), l'unique habitation seigneuriale du Haut-Richelieu.

Puis l'on se dirige vers Sainte-Anne-de-Sabrevois, patrie d'Honoré-Mercier, en passant devant Henryville puis Saint-Sébastien jusqu'à Venise-en-Québec avec sa baie Missisquoi.

De là, le touriste se dirige à Clarenceville pour jeter un oeil sur l'architecture religieuse représentant quatre confessionnalités, dont l'église anglicane St-Georges (1818) érigée par les Loyalistes.

Après Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix (Fort-Lennox et Blockhaus de Lacolle), ce sont les vergers et le parc Safari de Hemmingford. Le visiteur est ensuite dirigé vers L'Acadie et son village historique «Il était une fois... une petite colonie».



Au kilomètre 158 du circuit, c'est l'arrivée à Saint-Jean-sur-Richelieu: premier chemin de fer au Canada, canal Chambly, visite à pied du Vieux Saint-Jean, Festival de montgolfières, théâtre d'été, Croisière, Musée régional du Haut-Richelieu et Musée du Fort-Saint-Jean (CMR).

Le trajet se termine à Saint-Luc avec la suggestion d'aller visiter le Musée d'art faunique.

Ce circuit du Haut-Richelieu permet donc au visiteur de se familiariser avec la région et d'identifier des points d'intérêts pour ses prochaines excursions en week-end ou pendant les vacances annuelles en famille.

- Comportant 80 pages, le Guide touristique de la Montérégie est du même format pratique que les dix-huit autres guides similaires publiés pour autant de zones touristiques à l'échelle du Québec.

En plus des circuits touristiques, le guide comprend, outre un répertoire des hôtels, motels et terrains de camping, la liste d'une foule d'activités et d'attraits: terrains de golfs, érablières, restaurants, croisières, musées, théâtres d'été, plages publiques, etc.

Le guide touristique est gratuit. On peut se le procurer auprès de l'Association touristique régionale de la Montérégie à Longueuil (674-5555) ou auprès de Tourisme Québec (873-2015).

Lafrance réfléchit au Québec de demain avec d'autres libéraux

Le député d'Iberville, Yvon Lafrance, participe depuis février à un comité restreint d'une vingtaine de parlemen-

marc-o. TRÉPANIER

taires libéraux, députés et ministres, qui s'interrogent sur le meilleur projet de société à offrir aux Québécois lors des prochaines élections.

Présidé par le député Henri-François Gautrin, le groupe de parlementaires s'est réuni à quelques occasions à la salle Lafontaine de l'Assemblée nationale. Une réunion du groupe, dont fait notamment partie le ministre Gérald Tremblay, doit d'ailleurs se tenir aujourd'hui (mercredi).

«Le comité de projet de société nous a demandé à chacun de soumettre quelques pages de réflexion sur des questions qui préoccupent l'électorat, celles qu'on perçoit dans nos bureaux de comté», précise le député d'Iberville.

M. Lafrance a abordé deux principaux problèmes devant ses collègues, soit la situation des autochtones, qu'il a déjà qualifié «d'injustice collective», relativement aux questions des cigarettes et des casinos, et celle «des assistés sociaux qui trichent».

L'intérêt du député d'Iberville pour le dossier des assistés sociaux a amené le ministre de la Sécurité du revenu, André Bourbeau, à lui demander de faire partie d'un comité spécial qui étudie le cas de ceux qui ne paient pas leur loyer.

«Le nouveau projet de société, souligne-t-il, doit d'abord passer par la responsabilisation des citoyens. Au sein du comité, on cherche les moyens de redonner confiance aux gens alors qu'il y a une espèce de climat de morosité dans la population actuellement.»

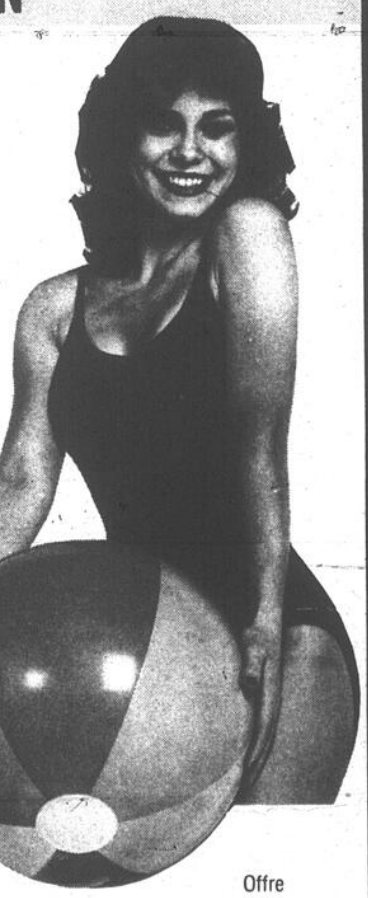
Les questions du salaire minimum vs l'aide sociale, la fiscalité, les taxes sur la boisson et les cigarettes, la lutte au chômage, la violence dans la société, la décentralisation et les coûts aux employeurs sont au nombre des questions sur lesquelles les membres du comité libéral réfléchissent.

DROGUES..., PAS BESOIN!

VÉRIFIEZ NOS BAS PRIX MAISON ET NOS SUPER AUBAINES DU PATRON

PISCINE
HORS-TERRE
HAUT DE GAMME

18 PI: 1 320$
ÉQUIPEMENT DE LUXE



PISCINES CREUSÉES
• Trottoir 3 pi contour
• Équipement de luxe
INSTALLATION INCLUSE
À PARTIR DE 7 999$

AUSSI: PISCINES MONTJOIE EN FIBRE DE VERRE

Gr.	Toile de piscine (bleue)	Toile solaire
18 pi	125,40$	29,95$
21 pi	163,50$	34,95$
24 pi	180,00$	49,95$

ENSEMBLE DE PATIO «RELAXE»
• Table 38 x 62 po
• 4 fauteuils à 4 positions
• Parasol 7 1/2 pi
• Base
289,99

FILTREUR «JACUZZI»
• Réservoir 200 lb de sable
• Pompe 1 CV
Super spécial 379,95

Offre valable jusqu'au 30 avril 1993

PISCINES ET TRACTEURS
Aqua Sélect
JACQUES-CARTIER
22, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-9833
John Deere
ECHO NOMA

n'oubliez pas cette semaine

Collecte de sang

■ Les Chevaliers de Colomb de Beaujeu, Conseil 7358 de Lacolle, tiendront une collecte de sang le vendredi 23 avril, au Centre Léodore Ryan, 10 rue Ste-Marie à Lacolle. La collecte se déroulera entre 14 et 20 heures. Les responsables espèrent recueillir 175 unités de sang au cours de cette journée.

Médecines douces

■ La régie culturelle du service des Loisirs de la ville de Saint-Jean invite les aînés à un atelier-conférence sur les médecines douces qui se tiendra le vendredi 7 mai, de 13h30 à 15h30. L'activité se déroulera au Centre des aînés et les personnes intéressées doivent s'y inscrire avant le 23 avril.

Julie Perrier, naturopathe, sera la conférencière invitée et elle se propose de faire découvrir des façons saines et naturelles de traiter les problèmes de santé comme l'arthrite, l'incontinence, les difficultés respiratoires et autres.

Pour s'inscrire, les personnes intéressées doivent remplir et poster le formulaire «Ateliers culturels» disponible dans la dernière édition du Johannais. Le côut est de $5 pour les résidents et de $10 pour les non-résidents. Il est également possible de s'inscrire en se présentant au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier, entre 9 et 18 heures, tous les jours de la semaine.

Pour de plus amples informations, composez le 346-5372, poste 322.

Camps de jour

■ Activités Populi offrira pour un troisième été consécutif, un camp de jour pour les enfants de 6 à 12 ans. À cette occasion, les responsables de la garderie Chez Calimo offriront aux jeunes une gamme variée d'activités comme du théâtre, de l'impro, du bricolage, de la baignade, des jeux extérieurs, des sorties et des spectacles.

Pour obtenir des informations complémentaires, il est possible de contacter Manon, à la garderie Chez Calimo au 346-6626.

Croissance du couple

■ Rendez-vous, Croissance du couple tiendra sa prochaine fin de semaine d'activités, les 30 avril, 1er et 2 mai. Cette expérience est offerte à tous les couples mariés ou non désireux d'approfondir leur projet de vie à deux. Il s'agit d'une occasion pour leur permettre de faire le point dans leur vie personnelle et dans leur vie de couple.

La session commence le vendredi soir et se termine le dimanche soir. Les participants logent sur place. Pour de plus amples informations ou pour inscription, communiquez avec Jacques ou Madeleine Gulibault au 349-2706.

168 Richelieu

■ Les responsables de la Ligue navale de Saint-Jean sont actuellement à la recherche d'instruments de musique en bon état. Les personnes qui ont à coeur la musique et qui voudraient se débarasser de leurs instruments sont invités à contacter les responsables des cadets au 347-1485 ou au 358-1260.

On recherche particulièrement des trompettes, trombones, flûtes, clarinettes, percussion, barython, piccolo, lyre, cor français, xylophone, petites caisses et autres.

Maison des jeunes

■ La Maison des jeunes de Saint-Jean est actuellement à la recherche de vieux meubles. Les responsables ont un urgent besoin de sofas, tables, chaises, poêle ou tout autre article jugé intéressant. Les personnes intéressées à faire un don sont invitées à communiquer avec les responsables au 346-2147.

Casa St-Eugène

■ Pour souligner son 20e anniversaire de fondation, la Casa Saint-Eugène tiendra une partie de cartes, le dimanche 25 avril, à 13h30, à la salle des Chevaliers de Colomb, 200 rue Cousins à Saint-Jean. Le coût du billet est de $5 par personne. Des prix de présence seront offerts et un léger goûter sera servi. Pour obtenir des informations ou pour des billets, les personnes intéressées doivent contacter Mme Rita Boucher au 347-6249.

Bénévoles recherchés

■ La Société d'Alzheimer du Haut-Richelieu recherche présentement des bénévoles. Les personnes qui désirent s'impliquer sont formées et supervisées. Pour obtenir de plus amples informations, il suffit d'appeler au 347-2780.

Animaux Illimités

■ L'organisme Animaux Illimités tiendra son cinquième brunch annuel, le dimanche 25 avril, de 11 à 13 heures, au Club Belgo à Sabrevois. Le coût du billet est de $7 pour les adultes et de $4 pour les enfants de moins de 12 ans.

À cette occasion, les responsables procéderont au lancement de leur prochaine campagne de financement et il sera possible de remettre ses dons sur place et de se procurer divers articles promotionnels.

Traitement abusif

■ La Journée mondiale contre le traitement abusif des animaux de laboratoire se déroulera le samedi 24 avril et à cette occasion, une manifestation est prévue dans les rues de Montréal. L'organisme Animaux Illimités de Saint-Jean invite la population de la région à prendre part à cet événement.

Le rassemblement des participants est prévu pour 12h45 à l'Université McGill, 845 Sherbrooke ouest. Le départ se fera à 13 heures et les manifestants empruteront la rue Sherbrooke pour se diriger vers l'est jusqu'à Saint-Denis, Saint-Denis vers le sud jusqu'à Maisonneuve et l'arrivée se fera devant l'UQAM.

Jeunes cuistots

■ La régie culturelle du service des Loisirs de la ville de Saint-Jean invite les tout-petits à vivre une première expérience culinaire lors d'un atelier qui se tiendra le samedi 15 mai, de 13 heures à 15h30, au Centre culturel Fernand-Charest. La date limite pour s'inscrire à cet atelier a été fixé au 30 avril.

En compagnie de deux animateurs compétents, les jeunes auront l'opportunité de cuisiner et de confectionner des petits plats faciles et mignons. Les participants devront apporter un tablier et des contenants avec couvercles.

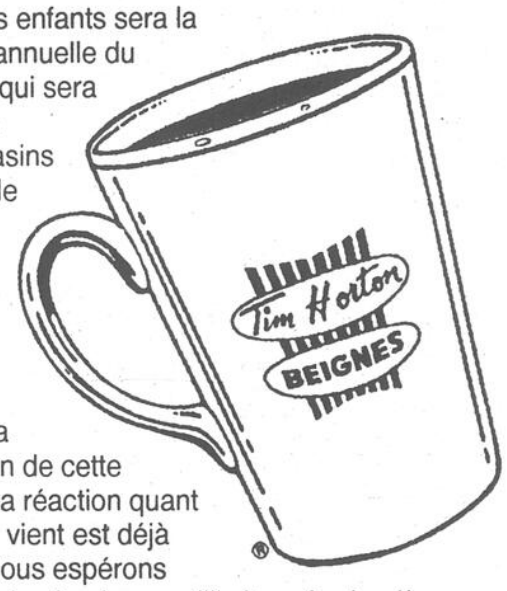
Il est possible de s'inscrire à cet atelier en se rendant directement au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier à Saint-Jean. Le coût est de $10 pour les résidents et de $15 pour les non-résidents. Pour de plus amples informations, contactez les responsables au 346-5372, poste 322, tous les jours de la semaine, de 9 à 18 heures.

LE MERCREDI
28 AVRIL 1993

OFFREZ UN DON
À LA FONDATION TIM HORTON
POUR LES ENFANTS

SAVOUREZ UN CAFÉ

La Fondation Tim Horton pour les enfants sera la vedette de notre levée de fonds annuelle du **JOUR DES CAMPS - CANADA** qui sera célébré le **MERCREDI 28 AVRIL 1993**. À cette occasion, les magasins Tim Hortons participants de tout le Canada feront don à la Fondation Tim Horton pour les enfants de toutes les recettes de leurs ventes de café de cette période de 24 heures.



Don Schroeder, le président de la Fondation, attend la manifestation de cette année avec grand optimisme. «La réaction quant au Jour des camps - Canada qui vient est déjà enthousiaste», dit Schroeder. «Nous espérons pouvoir encore dépasser le total des fonds recueillis l'année dernière qui était de 550 000$».

La Fondation Tim Horton pour les enfants est un organisme de charité sans but lucratif qui a des camps de vacances qui accueillent des enfants venant de foyers financièrement défavorisés à Parry Sound, en Ontario, à Tatamagouche, en Nouvelle-Écosse et à Kananaskis Country, en Alberta. Un quatrième camp est en voie de construction à Quyon, au Québec.

«Nos propriétaires des magasins Tim Hortons travaillent de concert avec des agences sociales et des groupes communautaires dans la sélection d'enfants qui conviennent et qui participeront à ces camps d'été vraiment inoubliables», dit Schroeder. «Ces enfants ont une place bien spéciale dans notre coeur et nous sommes ravis de pouvoir étendre chaque année le travail que nous faisons avec eux».

Dans les magasins, des personnalités et dignitaires locaux aident à servir le café et les recettes de toutes les ventes de café sont placées dans des boîtes de dons spéciales de la Fondation Tim Horton pour les enfants. Le slogan **«JOUR DES CAMPS - CANADA»** sera bien en vue dans chaque magasin Tim Hortons et des renseignements sur les camps de la Fondation pourront y être obtenus.

Les propriétaires des magasins Tim Hortons et leur personnel consacrent d'une façon continue leur temps, leurs efforts et leur argent à l'appui du travail de la Fondation. Cette dernière, qui a été établie en 1975, offre chaque année une expérience inoubliable à plus de deux mille enfants qui viennent de nos communautés de tout le Canada.

«L'année dernière, nous avons envoyé presque 2000 enfants dans nos camps» ajoute Schroeder. «Le nouveau camp de Quyon, au Québec, qui doit s'ouvrir en juillet 1994, nous permettra de donner à plusieurs centaines d'enfants de plus la chance de participer à cette expérience si enrichissante.

916, rue Douglas
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-6769

Tim Hortons
TOUJOURS FRAIS
MC

Les Optimistes en fête samedi

Le Club Optimiste Iberville célèbre son 20e anniversaire de fonda-

sylvie PROVOST

tion. À cette occasion, une grande soirée sera organisée samedi au Club de golf de Saint-Jean.

Les responsables attendent pas moins de 150 personnes à cette soirée qui sera animée par le Ballroom Orchestra. Des invitations ont été acheminées à tous membres et anciens membres. La soirée est accessible à tous et les organisateurs invitent particulièrement ceux qui désirent se joindre au Club.

Cette activité débutera à 19 heures par un cocktail et un souper. Une cérémonie protocolaire est prévue avant la soirée dansante. On procédera alors à la remise de plaques honorifiques aux anciens présidents. Soulignons que les 20 derniers présidents seront tous présent.

Le coût du billet est de $73 par couple ou de $36.50 par personne. L'admission comprend, le cocktail, le souper, 1/4 de litre de vin par personne et la soirée dansante. Il est possible de réserver en communiquant dès maintenant avec Luc Cloutier au 346-2084 ou Ariste Tarte au 347-2920.



Une première

Le premier-maître de deuxième classe du 168 Richelieu, Philippe Bossé, vient de remporter le niveau V, soit le plus haut niveau en musique du mouvement des cadets des trois forces. Bossé est le premier cadet dans l'histoire du 168 Richelieu de la Ligue navale et le premier cadet de la région à mériter cet honneur.

SUPER DÉFI DÉRY

EXERCEZ VOS OPTIONS ET ÉCONOMISEZ



TERCEL BERLINE S 2 PORTES 1993
• Moteur 1,5 litre, 12 soupapes, injection électronique de carburant, 82 CV • Boîte manuelle 4 vitesses avec surmultipliée • Ancrage pour sièges de bébé • Climatiseur (en option) • Dégivreur électrique de lunette arrière avec minuterie • Direction à crémaillère • Freins assistés, à disque à l'avant à tambour à l'arrière • Pneus radiaux toute saison Michelin

8 783$

QUANTITÉ TRES LIMITÉE



TOYOTA TERCEL SPORT 1993
Toutes les caractéristiques de base de la Tercel DX 2 portes+ • Radiocassette AM-FM stéréo • Direction assistée • Essuie-glace à balayage intermittent • Montre numérique • Tachymètre • Rétroviseurs jumelés à télécommande • Bandes décoratives et emblème «Sport» • Et plus encore!

1000$ EN VALEUR AJOUTÉE

11 463$



PASEO COUPÉ SPORT 1993
• Moteur 1,5 litre, double arbre à cames en tête, 16 soupapes, injection électronique de carburant, 100 C.V. • Direction assistée • Banquette arrière à dossier rabattable avec loquet de sécurité • Dégivreur électrique de lunette arrière avec minuterie, désembueurs de glaces latérales • Glaces teintées • Ouverture télécommandée du coffre et du panneau de réservoir • Radiocassette AM-FM stéréo à accord électronique avec 4 haut-parleurs

12 995$

Passez nous voir aujourd'hui et découvrez comment obtenir plus de Corolla pour votre argent!



LES CARACTÉRISTIQUES DE LA COROLLA COMPRENNENT:
• Moteur 1,6 litre, 16 soupapes, DACT, EFI, 105 chevaux • Coussin d'air côté conducteur (SRS) • Direction à assistance variable volant inclinable • Rétroviseurs jumelés à télécommande • Suspension indépendante aux 4 roues • Banquette arrière à dossiers rabattables 60/40 • Glaces teintées • Pneu de rechange grandeur normale • Et bien plus encore!

12 995$



CAMRY BERLINE LE 4 PORTES 1993
• Moteur 2,2 litre, 4 cylindres, double arbre à cames en tête, injection électronique de carburant, 16 soupapes, 130 CV, boîte automatique 4 rapports à commande électronique avec surmultipliée • Direction assistée • Climatiseur • Système de retenue supplémentaire (SRS) à coussin d'air • Verrous de protection pour enfants à l'arrière • Banquette arrière à dossiers rabattables 60/40 avec accoudoir rabattable • Glaces, verrous de portière et siège du conducteur assistés•

20 970$



CAMRY BERLINE LE V-6 4 PORTES 1993
• Moteur 3,0 litres, V-6, double arbre à cames en tête, injection électronique de carburant, 24 soupapes, 185 CV • Direction assistée Système de retenue supplémentaire (SRS) à coussin d'air côté conducteur • Radiocassette AM-FM stéréo à accord électronique avec 4 haut-parleurs • Verrous de protection pour enfants à l'arrière • Banquette arrière à dossiers rabattables 60/40 avec accoudoir rabattable • Climatiseur • Glaces, verrous de portières et siège du conducteur assistés • Boîte automatique 4 rapports à commande électronique avec surmultipliée

22 880$



4 RUNNER SR5 4 PORTES 1993
• Moteur 2,4 litres, arbre à cames en tête L4, injection électronique de carburant, 116 CV • Différentiel à désaccouplement automatique (A.D.D.) pour mise en action des 4 roues motrices en roulant • Système A•B•S• (anti blocage des freins) aux roues arrière* • Dégivreur électrique et essuie- glace de lunette arrière • 78,3 pi cubes d'espace utilitaire** • Radiocassette AM-FM stéréo avec 2 haut-parleurs. *seulement en mode 2 roues motrices ** avec dossiers arrière rabattus

19 995$



TOYOTA T100 4X2 1993
• Moteur V6 de 3,0 litres à arbre à came en tête et 150 CV • Boîte manuelle 5 vitesses à surmultipliée • Système A.B.S. (antiblocage des freins) aux roues arrière • Banquette 3 places avec 2 appuis-tête • Direction assistée à crémaillère, barre stabilisatrice à l'avant • Démarreur, alternateur, chaufferette et batterie surpuissants • Phares aérodynamiques à halogène, glaces teintées avec bande ombrée au pare-brise • Caisse de chargement de 8 pieds, 6 trous à ridelles • Enjoliveurs de roue complets

14 995$



TOYOTA T100 4X4 1993
• Moteur V-6 de 3,0 litres à arbre à cames en tête et 150 CV • Boîte manuelle 5 vitesses à surmultipliée • Banquette 3 places en tissu avec appuis-tête réglables, accoudoir rabattable • Direction assistée, barre stabilisatrice à l'avant • Système A.B.S. (antiblocage des freins*) aux roues arrière • 4RM temporaires avec boîtier de transfert 2 rapports et lampe témoin 4RM • Différentiel à désaccouplement automatique (A.D.D.) • Démarreur, alternateur, chaufferette et batterie surpuissants • Phares aérodynamiques à halogène, glaces teintées avec bande ombrée au pare- brise • Caisse de chargement de 8 pi, 6 trous à ridelles • Jantes stylisées en acier à branches• * Fonctionne en mode 2RM seulement.

18 595$

Ces offres sont pour un temps limité

T.T.P. en sus, véhicules en inventaire

Cette offre inclue les rabais Toyota et ne peut être jumelée à toute autre promotion.

DERY TOYOTA

1055, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

359-9000

TOYOTA
La promessedu mieux-faire

CHEZ SEARS

UNE OFFRE EXTRA

UN JOUR SEULEMENT!

LE SAMEDI 24 AVRIL 1993. VENEZ VITE ET ÉCONOMISEZ SUR UNE FOULE D'ARTICLES

20%* DE RABAIS ADDITIONNEL

SUR TOUS LES ARTICLES À PRIX DÉJÀ RÉDUITS DES RAYONS VÊTEMENTS POUR HOMMES, FEMMES ET ENFANTS, ACCESSOIRES DE MODE ET CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE

*Sauf marchandise en réclame, cosmétiques et fragrances Prestige, articles des boutiques Le Château et Sung Express

SEARS

vous en avez pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT — **SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA** — **LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA** — **LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN**

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. **Région de Montréal: Anjou:** 353-7770, **Brossard:** 465-1000, **LaSalle:** 364-7310, **Laval:** 682-1200, **Pointe-Claire:** 694-8815, **Repentigny:** 582-5532, **St-Bruno:** 441-6603, **Ste-Marthe-sur-le-Lac:** 491-5000, **Ville St-Laurent:** 335-7770. **Région de Québec: Québec:** 529-9861, **Lévis:** 833-4711, **Ste-Foy:** 658-2121. **En province: Alma:** 662-2222, **Arthabaska:** 357-4000, **Chicoutimi:** 549-8240, **Drummondville:** 478-1381, **Granby:** 375-5770, **Rouyn-Noranda:** 797-2321, **St-Jean:** 349-2651, **St-Jérôme:** 432-2110, **Sherbrooke:** 563-9440, **Sorel:** 746-2508, **Trois-Rivières:** 379-5444, **St-Georges de Beauce:** 228-2222. Copyright Canada, 1993, Sears Canada Inc.

SEULEMENT CHEZ SEARS!

IL YA DES RABAIS DANS L'AIR...

et quantités de bons achats

SAMEDI ET DIMANCHE!



449.99
Ens. Sears ord. 699.99

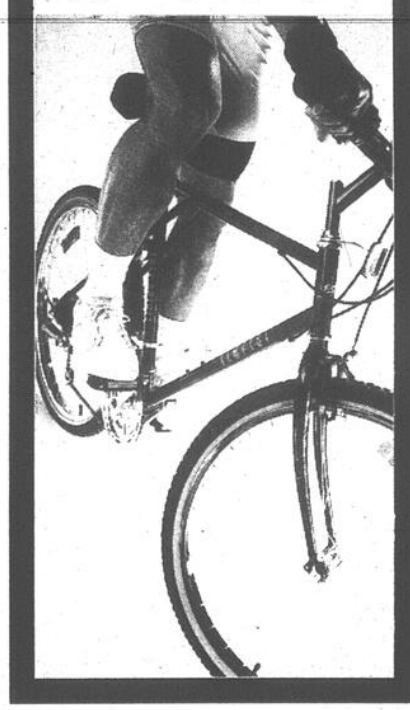
Rabais 250$. Ens. de golf 11 pièces à pourtour lesté. Comprend bois 1, 3, 5 à manche en graphite, fers 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 et cocheur d'allée. Pour homme droitier ou gaucher.
No 31528/29.

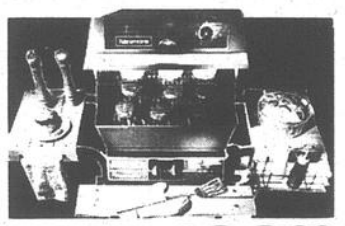
Grands soldes de peinture Sears
(et quantités de bons achats)
Rabais 40-50% peinture d'extérieur* et teinture Défi Climat^MD
Rabais 10% sur peinture en d'autres finis.
*Latex mat satiné

159.99
Ch. Sears ord. 199,99

Vélo tout-terrain 18 vitesses

Rabais 40$!
Modèle à dérailleur Shimano pour changements de vitesse aisés, freins en acier à tirage latéral. Cadres pour homme ou femme.
Léger assemblage requis pour bicyclette





RIEN QUE 189.99
Ch. Sears ord. 259,99

Rabais 70$! Barbecue à gaz Kenmore 40 000 BTU de grand format avec 2 tablettes pratiques. Carter résistant à la rouille et thermomètre dans le couvercle. No 30902.



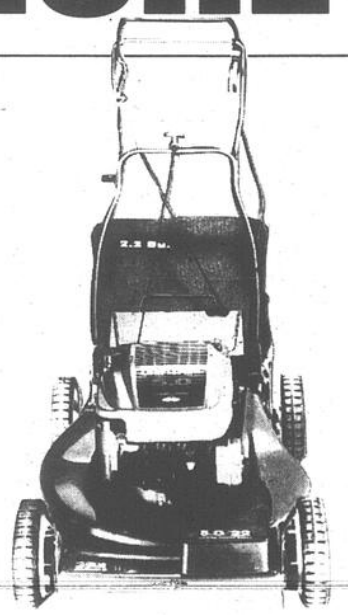
39.99
Ch. Sears ord. 42,99

Rabais 3$. Tondeuse à fouet électrique CRAFTSMAN^MD coupant sur 10". Distribution du fil en frappant sur le sol. Contient 25' de fil en nylon. No 51210.



MAINTENANT 159.99
L'ens. Sears ord. 189,99

Rabais 29$. Ens. de patio 15 pièces en résine avec coussins vinyle façon tissu, et parasol. Ens. comprend 4 chaises avec 4 coussins, parasol, 4 napperons et socle. No 98937.



TONDEUSE À ESSENCE CRAFTSMAN^MD 3 EN 1

RIEN QUE 409.99
Ch. Sears ord. 509,99

Rabais 100$. Modèle autopropulsé 22", de 5 HP, transformable pour déchiqueter, éjecter ou ensacher l'herbe à l'arrière.
No 36361.

Prix de réclame en vigueur samedi 24 avril et dimanche 25 avril 1993, dans la limite des stocks disponibles

SEARS

vous en avez pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. **Région de Montréal: Anjou:** 353-7770, **Brossard:** 465-1000, **LaSalle:** 364-7310, **Laval:** 682-1200, **Pointe-Claire:** 694-8815, **Repentigny:** 582-5532, **St-Bruno:** 441-6603, **Ste-Marthe-sur-le-Lac:** 491-5000, **Ville St-Laurent:** 335-7770. **Région de Québec: Québec:** 529-9861, **Lévis:** 833-4711, **Ste-Foy:** 658-2121. **En province: Alma:** 662-2222, **Arthabaska:** 357-4000, **Chicoutimi:** 549-8240, **Drummondville:** 478-1381, **Granby:** 375-5770, **St-Jean:** 349-2651, **St-Jérôme:** 432-2110, **Sherbrooke:** 563-9440, **Sorel:** 746-2508, **Trois-Rivières:** 379-5444, **St-Georges de Beauce:** 228-2222. Copyright Canada, 1993, Sears Canada Inc.

Tous les articles couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

Pour mieux vivre une rupture

Dans le cadre des ateliers populaires d'éducation, le Centre d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu (CID) tiendra un atelier pour les femmes qui viennent de vivre une séparation ou un divorce.

Cet atelier s'adresse à toutes celles qui désirent reconstruire leur équilibre personnel et qui veulent atténuer le sentiment d'échec qui est souvent associé à une confrontation ou à une rupture.

À l'intérieur de ce nouveau cours, les femmes apprendront comment rétablir la communication à partir d'objectifs précis, comment éliminer les aspects stériles du conflit, comment récupérer son pouvoir de décision face à l'avenir et enfin comment donner de la permanence aux décisions prises. L'exploration de ces différents moyens permettra aux participantes de traverser avec maturité l'expérience difficile de la séparation.

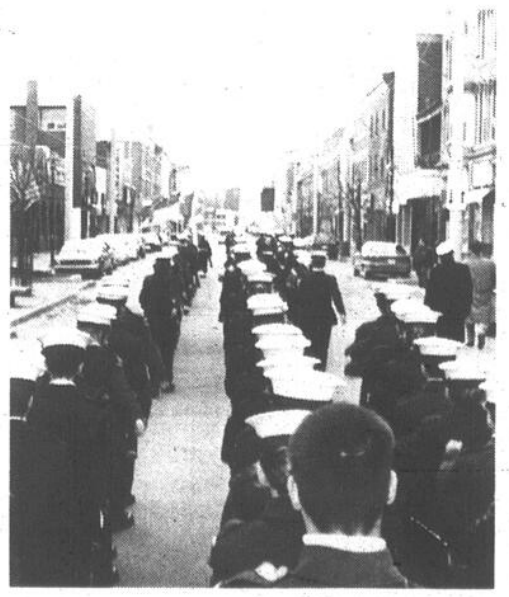
Les cours seront offerts durant huit semaines consécutives, le jeudi de 13h30 à 15h30 à compter du 29 avril. Les frais d'inscription sont de $20 pour les membres et de $23 pour les non-membres. Les cours se tiendront au local du CID, situé au 125 rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean.

Les femmes intéressées ont jusqu'au 23 avril pour s'inscrire. Pour de plus amples informations, contacter les responsables du CID au 346-0662.



Une parade remarquée

Les quelque 140 membres des cadets de la marine du 168 Richelieu ont participé, dimanche dernier, à la cérémonie annuelle de promesse qui s'est déroulée à la chapelle du CMR. À cette occasion, 82 nouveaux cadets ont officiellement joint les rangs de cet organisme. Les responsables estiment que près de 450 personnes ont assisté à la cérénomie. Soulignons que la troupe du 168 Richelieu dirigée par le Premier Maître Éric Mercier a paradé dans les rues du centre-ville de Saint-Jean avant de se rendre au CMR.(photos bruno PETROZZA)





Centre de bénévolat de la région de Saint-Jean

Luc Tougas est nommé bénévole de l'année

Le Centre de bénévolat de la région de Saint-Jean a profité de la Semaine nationale de l'action bénévole pour honorer ses bénévoles de l'année. Ainsi, M. Luc Tougas a été nommé bénévole pour l'année 1992-93 tandis que M. Émile Raymond et Mme Claire Daniel ont reçu des certifats Mérite. D'autre part, une mention d'honneur a été décernée aux centres d'accueil Georges-Phaneuf et Gertrude-Lafrance.



Les récipiendaires des prix annuels offerts par le Centre de bénévolat de la région de Saint-Jean. Dans l'ordre habituel: Yvon Marcotte, représentant des centres Georges-Phaneuf et Gertrude-Lafrance, Delbert Deschambault, maire de Saint-Jean, Luc Tougas, bénévole de l'année, Émile Raymond, récipiendaire d'un certificat Mérite, Lucette Métras, directrice générale du Centre de bénévolat et Claire Daniel, récipiendaire d'un certificat Mérite. (photo jacques PAUL)

Le Centre de bénévolat de la région de Saint-Jean célèbre cette année

sylvie PROVOST

son 21e anniversaire de fondation. Pour cette semaine spéciale, les responsables du Centre ont tenu à souligner l'implication des nombreux bénévoles qui apportent une aide si précieuse à la communauté. Le Centre de Saint-Jean a aussi profité de l'opportunité pour mettre en évidence les personnes qui l'ont mis au monde, comme Mlle Lucille Fallon, Soeur Anne-Marie Lévesque, M. Bernard Desaultels et Me Jean-Pierre Grenier.

■ **Bénévoles**

M. Luc Tougas a été nommé bénévole de l'année en raison de sa grande disponibilité et de son extrême dévouement auprès des bénéficiaires en centre d'accueil.

Des certificats Mérite ont aussi été accordés à Mme Claire Daniel et à M. Émile Raymond. Mme Daniel s'est inscrite comme bénévole le 15 septembre 1982 et depuis ce temps, elle n'a jamais dit non au Centre. Celle-ci s'est notamment distinguée par ses présences aux réunions, par sa participation aux activités et par ses nombreuses heures de bénévolat au cours de la dernière année.

Pour sa part, M. Émile Raymond s'est vu récompenser pour son implication auprès des mourants, ses visites aux cas lourds et ses fréquents accompagnements. Malgré ses problèmes de santé, c'est toujours avec le sourire et avec beaucoup d'enthousiasme qu'il a effectué ces tâches.

Depuis plusieurs années, le Centre de bénévolat de la région de Saint-Jean travaille à améliorer ses relations avec le milieu institutionnel. À cet égard, les dirigeants du Centre ont tenu cette année à décerner un certificat Mérite aux centres d'accueil Georges-Phaneuf et Gertrude-Lafrance pour leur précieuse collaboration. M. Yvon Marcotte a reçu le prix au nom des dirigeants de ces deux centres.

Le dévoilement des noms de récipiendaires de cette année s'est déroulé lundi lors d'un brunch qui réunissait une soixantaine de bénévoles.

■ **Sondage**

Un sondage réalisé tout récemment par le Groupe Léger et Léger pour le compte de la Fédération des centres d'action bénévole du Québec révèle que plus de sept Québécois adultes sur 10 ont, à un moment ou à un autre, été impliqués dans l'action bénévole. Ce sondage réalisé en collaboration avec le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche vient confirmer la grande importance du bénévolat dans la société.

Dans les 12 derniers mois, 40% des personnes âgées de 18 ans et plus ont fait du bénévolat, soit au sein d'un organisme, soit de leur propre initiative. Le taux de participation de la population au bénévolat organisé a augmenté de 8,3%, en cinq ans. En effet, le taux de participation actuel est de 27,3% alors qu'il était évalué à 19% en 1987 et représentait la moyenne la plus basse de toutes les provinces.

Les données sur l'implication bénévole révèlent que 56,1% des Québécois démontrent des prédispositions à l'action bénévole, ce qui illustre bien que la force bénévole actuelle est loin d'être saturée. Au Québec, dans la dernière année, plus de 73% de toutes les expériences bénévoles se font dans les cinq secteurs d'activités suivants: l'aide humanitaire, la santé, les sports, les loisirs et l'éducation.

Saint-Jean fête ses bénévoles samedi

La ville de Saint-Jean profitera aussi de la Semaine nationale de

sylvie PROVOST

l'action bénévole pour honorer ses nombreux bénévoles qui oeuvrent au sein des organismes sur son territoire. Pour l'occasion, une gigantesque fête se déroulera samedi, à compter de 19h30, à l'aréna municipal situé sur le boulevard Gouin.

Au cours de cette soirée, les membres du comité organisateur s'attendent à accueillir un peu plus de 1,000 personnes provenant de 180 organismes de Saint-Jean. Les invitations acheminées sont valides pour dix personnes et presque tous les regroupements ont confirmé leur présence à cette soirée.

Par cette fête, la ville de Saint-Jean veut souligner l'apport de ses nombreux bénévoles et particulièrement remercier ceux qui consacrent leur temps et leur compétence à la collectivité. Un budget de $20,000 a été consenti pour l'organisation de cette fête et le Comité organisateur de la fête des bénévoles 1993 est composé de Yvette Beaudin-St-Onge et Robert Lafontaine, conseillers municipaux, Lucie Dallaire, directrice du service des Loisirs, Patrick Barbeau, animateur sportif et Anne Potvin, responsable du service des Communications.

■ **Déroulement**

Les personnes invitées seront accueillies par le maire et les membres du conseil muncipal. Par la suite, une soirée dansante figure au programme. Un buffet froid sera servi en fin de soirée et les organisateurs promettent de nombreuses surprises aux personnes présentes.

Il s'agit d'une activité importante qui permettra aux représentants des différents organismes de se rencontrer et d'échanger dans un contexte différents. Rappelons cependant que seules les personnes ayant reçu des invitations pourront participer à cet événement. La dernière grande fête des bénévoles organisée par la ville de Saint-Jean s'était déroulée au mois de juin 1990 au Centre de plein air urbain.



L'hôtel de ville de Saint-Cyprien de Napierville. (photo michel LAFLAMME)

Erratum

Quelques erreurs se sont glissées la semaine dernière dans notre publi-reportage sur Saint-Cyprien de Napierville. Les résidents de l'endroit auront entre autres remarqué que l'une des photos présentait plutôt le nouvel hôtel de ville de Napierville, la ville soeur de Saint-Cyprien. De plus, le nom du conseiller au siège numéro 5 avait été omis. Il s'agit de M. Serge Grégoire. Finalement, le nom de l'ex-maire de Saint-Cyprien est M. Rogel Lamoureux et non Roger Lamoureux. Nous nous excusons de ces erreurs auprès des personnes concernées.



Soirée de gala au CMR

Les Chevaliers de Colomb ont tenu parole: leurs 400 invités en ont eu pour leur argent

Le Conseil 1145 des Chevaliers de Colomb de Saint-Jean a tenu parole. Il avait promis une soirée de gala à la hauteur des plus grands événements à se tenir dans la région, et c'est ce à quoi ont eu droit les quelque 400 personnes qui se sont présentées au Pavillon Vanier du CMR, samedi soir dernier.

Le défi était de taille. Les Chevaliers de Colomb n'étaient pas sans

gilles LÉVESQUE

savoir qu'ils auraient à compétitionner contre deux événements d'envergure présentés la veille et l'avant-veille à Saint-Jean, soit le banquet en l'honneur d'Isabelle Brasseur et le Gala d'Excellence de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu.

«Vous verrez bien que les gens en auront pour leur argent. On leur demande $40 et ils en auront pour $40», nous avait dit le président du comité organisateur, M. André Longpré.

Il disait vrai. À lui seul le souper comprenant cinq services et une bouteille de vin valait amplement $40. C'est sans parler des prix de présence de $8,500 qui ont fait bien des heureux et de la présence d'un orchestre de vingt musiciens, le groupe Vogue, qui a fait beaucoup danser. Une bien belle soirée pour quiconque apprécie ce genre d'événement.

■ **Une bonne idée**

Mais comment générer des profits avec une soirée dont les revenus sont comparables aux dépenses? La réponse est fort simple: les Chevaliers de Colomb ont eu la bonne idée d'organiser un concours de popularité entre cinq personnages bien connus du public: Delbert Deschambault, maire de Saint-Jean, Clément Couture, député fédéral du comté de Saint-Jean, Michel Charbonneau, député provincial du comté de Saint-Jean, Michel Thibodeau, grand Chevalier, et Gilbert Marcotti, membre de la Famille de l'année des Chevaliers de Colomb.

Ces cinq concurrents devaient vendre le plus grand nombre de billets de tirage possible en l'espace de 18 minutes. Ils en ont vendu pour $3,500 et c'est M. Thibodeau qui l'a emporté avec des ventes oscillant aux alentours de $1,000.

Les profits de l'événement, auxquels s'ajoutent des dons privés de $1,200 et une contribution du même ordre des Chevaliers de Colomb, ont été remis à parts égales à la Maison Le Coup d'Elle et à la Fondation Isabelle-Brault. Ces profits totalisaient un montant de $6,000.

Animée par Louis Gosselin, de la station radiophonique CKAC, la soirée a toutefois connu des ratés pour ce qui est du son. Les 400 personnes présentes à la soirée n'ont pratiquement rien entendu de ce qui se disait sur l'estrade d'honneur, et s'il faut en croire M. Longpré, il s'y est dit des choses fort touchantes.

Mais peu importe, les invités des Chevaliers de Colomb ont quitté les lieux avec le sentiment d'en avoir vraiment eu pour leur argent. C'est ce que voulait le comité organisateur.



Le comité organisateur était formé, dans l'ordre habituel, de André Longpré, Paul Jourdonnais, Louis Gosselin, Michel Thibodeau, Rénald Simard, Stéphane Thibodeau, André Dion et Tony Cantarella. (photos michel LAFLAMME)



Les Marcotti ont été nommés Famille de l'année par les Chevaliers de Colomb.

Les écologistes ont un rendez-vous important

Afin de bien faire connaître et comprendre au Regroupement Québécois des groupes écologiques les buts et les objectifs des organismes sans buts lucratifs oeuvrant en écologie dans la MRC du Haut-Richelieu, le Groupe actif en environnement Solution Planétaction inc. tient une rencontre aujourd'hui, mercredi, avec tous les organismes soucieux de se faire connaître.

La rencontre se déroulera à 19 heures au 237 rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean. Il y aura présentation du Regroupement Québécois des groupes écologiques (RQGE), formation de comités sectoriels et évaluation de la Table environnement du Conseil économique qui s'est déroulée le 24 mars.

Le RQGE est un organisme sans but lucratif financé en partie par le ministère de l'Environnement du Québec et le ministère de l'Environnement du Canada pour établir et tenir à jour un répertoire des groupes écologiques dans la province. Son rôle premier est de diffuser l'information entre les groupes écologiques.

Sylvain Robert, directeur du Groupe actif en environnement Solution planétaction, est un des délégués de la Montérégie auprès du regroupement. Afin de bien accomplir sa mission, M. Robert souhaite rassembler suffisamment d'informations sur les groupes écologiques de la MRC du Haut-Richelieu, de façon à bien réfléter la réalité des groupes locaux. Celui-ci désirent également informer les groupes sur les différents services offerts par le RQGE.

Pour obtenir de plus amples informations, les personnes intéresées doivent communiquer avec Sylvain Robert ou Diane Paquette au 347-4281.



C de C

Autopack
Beauté Santé U-Nic XI
Bronzage U-Nic XI
Le Centre sportif Pro-Forme Gym
Club Le Carrefour Tennis et raquetball
CP Express & Transport
Sports Experts
Marcel Hébert TV
Fleuriste 594
Hôtel Radisson Gouverneurs
Le Salon du Corset inc.
La Renaissance du Boulevard inc.
Chaussures Pierre Roy inc.
Garage Morin Carrossier
La Goudrelle
Imprimerie Laroche inc.
Ultra Coiffure

Festival de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu inc.
Mongesco
Nettoyeur Chatel
Le Rococo
Érablière B.G. inc.
Charton-Hobbs inc. Vins et Spiritueux
Morin Fourrures
Vitrerie Saran inc.
Tella inc.
Club de Golf Saint-Jean ltée

Anita Carbray Artiste Peintre
Paul Dussault Confection et mercerie pour hommes
Renald Simard C.G.A.
Maison Éthier (Saint-Jean) inc.
Librairie du Richelieu
Le Canada Français
Caisses Desjardins du Grand Saint-Jean
Monica Baron
Ansell Canada
Lou-Tec

Battelec inc.
Les Services financiers Cascades inc.
Fleuriste des Halles
La Jardinière Bessette inc.
John Murray - Pro du Golf Saint-Jean
Location Pelletier
Restaurant Le Samuel II
Limousine Jet-Set
Gilles Dumouchel

Stéphan Thibodeau, assureur-vie
Chocolat Madame
Courtage Gilles Gadouas
Restaurant Hélène de Champlain
Courtage Plus 3R
Bureau du Député de Saint-Jean Michel Charbonneau
Les Emballages R.T. inc.
Bell Canada
CIBC
Bureau Bec

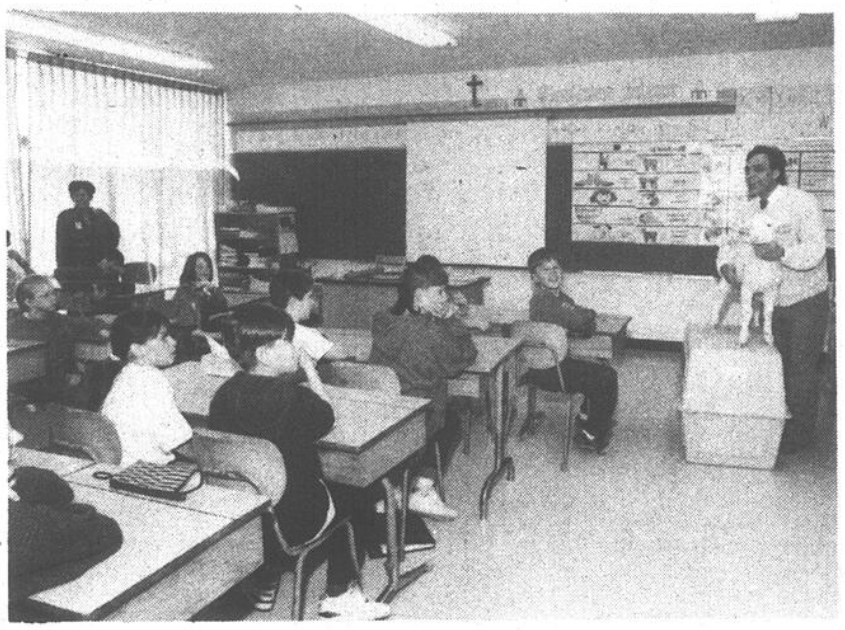
Le secteur bioalimentaire en milieu scolaire

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec compte parmi ses mandats la promotion du secteur bioalimentaire auprès des jeunes. Le MAPAQ en a fait une priorité dans son plan d'action triennal 1990-1993, au moyen d'un programme intitulé «Le bioalimentaire en milieu scolaire».

Les objectifs du programme sont de favoriser une meilleure perception du secteur bioalimentaire, par la création et la diffusion d'activités et d'outils pédagogiques apportant des connaissances sur ce secteur au Québec. Le programme vise également à faire connaître et à valoriser, auprès des acteurs du réseau scolaire (conseillers et conseillères en orientation, corps professoral, population étudiante), les perspectives de carrières offertes dans ce secteur d'activités.

■ Un programme et des outils adaptés

Les écoles primaires des régions de Québec et Beauce-Appalaches ont profité de ce programme au cours des deux dernières années. Actuellement, la grande région de Montréal en bénéficie à son tour et le programme s'étendra prochainement à tout le Québec. Dans ce contexte, des producteurs et des productrices agricoles vont en milieu scolaire entretenir les étudiants et les étudiantes de leur production agricole. Pour leur part, les enseignants et les enseignantes ont reçu des guides pédagogiques et du matériel audiovisuel, intégrés aux cours de sciences humaines et de sciences de la nature. Dans les écoles secondaires, une trousse pédagogique est mise à la disposition des professeurs de géographie de secondaire III qui informent les étudiants et les étudiantes des divers aspects de l'agriculture québécoise.



M. Robert Papineau, producteur agricole de Sainte-Croix-de-Lobinière, donnant des explications sur la production ovine aux élèves de 4e année de l'école Chanoine-Côté de Vanier.

Le matériel pédagogique a été conçu pour s'ajuster aux objectifs des programmes d'études du ministère de l'Éducation. Des spécialistes ont élaboré et expérimenté ces outils pédagogiques originaux, complémentaires au matériel utilisé en classe. Ce matériel tient compte des innovations technologiques et utilise différents moyens tels que la vidéo, les objets, la démarche scientifique, les jeux, etc.

Toutes ces initiatives devraient faire des jeunes des citoyens et citoyennes mieux informés et susciter chez certains un intérêt envers une carrière dans le vaste secteur du bioalimentaire.

La relève d'ici est bien représentée

La relève agricole de Missisquoi-Iberville (RAMI) compte désormais trois représentants au conseil d'administration de l'Association de la relève agricole de la grande région de Saint-Hyacinthe.

Il s'agit de Pierre Berleur, de Saint-Sébastien, Christiane Boulay, d'Iberville, et de Johan Van Hyfte, d'Henryville. Cette association régionale couvre six secteurs et RAMI est le deuxième plus important en terme de membership.

Mme Linda Dufault, agente d'information à la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe, précise que le dossier de l'heure est sans contredit la banque de quota de lait réservée à la relève, laquelle pourrait être limitée si la Fédération des producteurs de lait du Québec va de l'avant avec son projet de modification.



Sur la photo, le nouveau président de l'association régionale de la relève, Ghyslain Pion, est entouré de Christiane Boulay, d'Iberville, Johan Van Hyfte, d'Henryville, et de Pierre Berleur, de Saint-Sébastien.

L'association régionale de la relève désire être entendue par la Fédération des producteurs de lait du Québec avant que des changements soient apportés. Le Syndicat des producteurs de lait de la région s'est engagé à demander à la Fédération des producteurs de lait du Québec d'offrir à la relève l'opportunité de discuter du programme.

Réunion sur les tensions parasites

C'est le mercredi 21 avril qu'aura lieu finalement la rencontre d'information sur les tensions parasites, organisée par la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe, à 13 heures, au 950 boulevard Casavant Ouest de Saint-Hyacinthe. La rencontre prévue initialement le 1er avril, fut reportée à cause de mauvais temps. Qu'à cela ne tienne, la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe a maintenant en main toutes les modifications apportées au programme de réduction des tensions parasites, lesquelles maintiennent les subventions pour l'installation des filtres, contrairement à ce qu'appréhendait l'UPA. Pour plus d'information, on contacte Marie-Claude Morin au 774-9154.

LOUEZ-VOUS UN GARDE DU CORPS



JIMMY SLT 4 PORTES, 4 X 4 1993

399 $* PAR MOIS

- Moteur V6 de 4,3 litres de 200 chevaux
- Boîte automatique à 4 rapports à contrôle électronique
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Climatiseur
- Intérieur de luxe en cuir
- Régulateur de vitesse électronique
- Radiocassette AM-FM stéréo avec égalisateur de fréquences
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Verrouillage électrique des portes
- Lève-glaces électriques
- Roues d'aluminium
- Porte-bagages
- Glaces fortement teintées
- Garantie GM Total** 3 ans/60 000 km, sans franchise**

CAMION GMC Assistance routière 24† 1 800 268-6800

*Prix basé sur un bail de 48 mois, avec versement initial de 4 300$ (ou échange équivalent), transport et préparation inclus. Dépôt remboursable de 475$ et premier paiement requis. Taxes en sus. Frais de 5¢ par kilomètre après 96 000 km. Sujet à approbation de crédit. Tous les rabais GM taxables inclus. Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers et applicable aux véhicules neufs 1993 en stock. **Selon la première éventualité. †L'Assistance routière GMC est offerte sur les modèles GMC 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Détails chez votre concessionnaire. Le modèle en promotion peut présenter des caractéristiques différentes du modèle illustré. Les associations de concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec.

CAMION GMC
VOS CONCESSIONNAIRES
PONTIAC
BUICK
PARTICIPANTS

nécrologie

INDEX DES DÉCÈS

- **BOURDEAU (Francine)**
- **CÔTÉ (J. Albert)**
- **DENEAULT (Florian)**
- **MONGEAU (Albert)**
- **LEBEAU (Roger)**
- **PROVENCHER (Marie-Anna)**
- **RAINVILLE (René)**
- **RAYMOND (Gilles) chanoine**
- **ROZON-POIRIER (Emelda)**
- **SARRASIN (Thérèse)**
- **TOUGAS (Jacques)**

BOURDEAU (Francine)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 18 avril 1993, est décédée, à l'âge de 41 ans, Mme Francine Lefebvre, épouse de Yves Bourdeau.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil, ses enfants: Karine et Éric, sa mère Mme Cécile Lefebvre (feu Roger Lefebvre), son beau-père: M. Gabriel Bourdeau, sa belle-mère: Thérèse Bourdeau, ses frères et soeurs: Gaétan (Francine Tremblay), feu Donald Lefebvre, Johanne (Daniel Ménard), Alain (Sylvie Campbell), Diane (Jean-Pierre Dea), Daniel (Josée Marion), son beau-frère: Alain Bourdeau (Lise Bérubé), sa belle-soeur: Diane Bourdeau, ainsi que plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes, cousins et cousines, parents et amis.

Exposé au Complexe funéraire LeSieur & Frère Ltée, 95, boul. Saint-Luc, Saint-Luc, à compter de 14 heures, le mardi 20 avril 1993. Les funérailles auront lieu le mercredi 21 avril 1993, à 15h30, à l'église Saint-Eugène, et delà au Crématorium LeSieur & Frère Ltée, Saint-Luc. Heures d'ouverture: mardi 14 heures à 17 heures, 19 heures à 22 heures, mercredi à compter de 13 heures.

CÔTÉ (J. Albert)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 17 avril 1993, est décédé, à l'âge de 88 ans, M. J. Albert Côté, époux de dame Fernande Sagala.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: Lucie (André Farmer), Louise (Michel Perrier), ses petits-enfants: Kimberley, Philippe, Amélie, et ses deux arrière-petits-enfants: Danika et Zachary. Plusieurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, parents et amis.

La dépouille ne sera pas exposée. Les funérailles, sous la direction de LeSieur & Frère Ltée, 95, boul. Saint-Luc, Saint-Luc, auront lieu le samedi 24 avril 1993, à 11 heures, à l'église Saint-Gérard Majella.

DENEAULT (Florian)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 15 avril 1993, est décédé, à l'âge de 76 ans, M. Florian Deneault, époux en première noces de feu Laurette Savary, et en deuxième noces de dame Thérèse Oligny.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: Jeannette, Gisèle, Claudette, Yves (Huguette Gélineau), Daniel (Lucie Benjamin), plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi que des parents et des amis.

Exposé aux Résidences funéraires LeSieur & Frère Ltée, 110, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu. Les funérailles ont eu lieu le lundi 19 avril 1993, en la Cathédrale Saint-Jean, suivies de l'inhumation au cimetière Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les membres de la famille Deneault remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

LEBEAU (Roger)

Le 12 avril 1993, à l'hôpital de Glens Falls, N.Y., est décédé M. Roger Lebeau, à l'âge de 60 ans, résidant de Whitehall, N.Y. et natif de Saint-Alexandre, fils de feu Prudent Lebeau et Alvéda Gosselin.

Veuf de Marion Dudley, il laisse dans le deuil son fils Bruce, sa belle-fille Sherly et 3 petits-enfants, sa mère Mme Alvéda Gosselin, ainsi que 6 frères, 2 soeurs, ses belles-soeurs, une tante, un oncle et plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines.

MONGEAU (Albert)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 18 avril 1993, est décédé, à l'âge de 78 ans, M. Albert Mongeau, époux de dame Stella Daigneault.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: Yves (Ginette Paradis), Jean-Claude (Micheline Thibodeau), Jeannine (Jacques Lévesque), Lucie (Rémi Gauthier), Luc (Nathalie Lévesque), Sylvie (Pierre Richard), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, un frère: M. Alexandre Mongeau, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, parents et amis.

Exposé au Complexe funéraire LeSieur & Frère Ltée, 95, boul. Saint-Luc, Saint-Luc, à compter de mardi, le 20 avril 1993. Les funérailles auront lieu le mercredi 21 avril 1993, à 13h30, à l'église Saint-Gérard Majella, suivies de l'inhumation au cimetière Saint-Jean-sur-Richelieu. Heures d'ouverture: mardi 14 heures à 17 heures, 19 heures à 22 heures, mercredi à compter de 11h30.

PROVENCHER (Marie-Anna)

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 12 avril 1993, à l'âge de 75 ans, est décédée Marie-Anna Provencher, fille de feu Wilfrid Provencher et de feu Marie-Anna Piché.

Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Soeur Rosalie Provencher, S.A.S.V., Robert (Thérèse Lavigne), Gérard (Jeannette Lavigne), Blanche (feu Steve Alimonos), Jeanne (Gaston Turcotte), feu Dominique (Rose Provencher), Jean (Odette Côté), de nombreux neveux, nièces, cousins et cousines.

Exposée au Complexe Funéraire Urgel Bourgie ltée, 3955, rue Côte-de-Liesse (angle Sainte-Croix), Ville Saint-Laurent. Une liturgie de la Parole a eu lieu le mercredi 14 avril à 21 heures, au complexe. Heures des visites: mercredi de 14 heures à 17 heures et de 19 heures à 22 heures.

RAINVILLE (René)

À Swanton, Vermont, le 18 avril 1993, est décédé M. René Rainville à l'âge de 78 ans, époux de Mme Jeanne-d'Arc Jetté.

Exposé à Kidder Home à Swanton de 14 heures à 16 heures et 19 heures à 21 heures suivi des funérailles le jeudi à 11 heures à Swanton, Vermont.

RAYMOND (Gilles) chanoine



À Longueuil, le 11 avril, est décédé, à l'âge de 60 ans, M. Gilles Raymond, chanoine, fils de Raymond Raymond et de feu Cécile Bourgeois. Né à Saint-Jean-sur-Richelieu, il fit ses études classiques au Séminaire de Saint-Jean et sa théologie au Grand Séminaire de Montréal.

Ordonné prêtre le 15 juin 1957 par Mgr Gérard-Marie Coderre, il fut ensuite professeur au Séminaire de Saint-Jean. En 1959, il est vice-chancelier et aumônier diocésain du S.O.F.. S'ajoute, en 1960, la responsabilité de directeur du centre diocésain du cinéma, de la radio et de la télévision.

En 1961, après avoir obtenu un doctorat en théologie (Université de Montréal), il entreprend des études en spiritualité à l'université Grégorienne, Rome, puis en catéchèse à Strasbourg, France. À son retour en 1963, il devient membre de l'équipe des aumôniers diocésains des Oeuvres avec responsabilité de la J.E.C., des loisirs et des techniques de diffusion.

En 1968, il est responsable de l'Office de l'Éducation chrétienne et directeur des Offices diocésains. De 1974 à 1978, il est aussi adjoint au secrétaire général de l'Assemblée des Évêques du Québec. En 1975, il est nommé chanoine titulaire.

Après une année sabbatique, il devient en 1980 professeur à la faculté de théologie (Université de Montréal). En 1981, il est responsable-fondateur de l'École de formation des agent(e)s laïques du diocèse de Saint-Jean-Longueuil.

Il laisse dans le deuil son père, sa belle-mère Rita Martin, son frère Réal (Céline McQuillen), sa soeur Micheline (Jacques Lizée), ses neveux et nièces Claude et Jean-Marc Raymond et Isabelle et Geneviève Lizée, de nombreux parents et amis, ainsi que ses confrères prêtres du diocèse de Saint-Jean-Longueuil.

Ses funérailles ont été célébrées le 15 avril 1993 à la cocathédrale Saint-Antoine de Longueuil, par Mgr Bernard Hubert.

Il fut inhumé au cimetière de Saint-Jean.

ROZON-POIRIER (Emelda)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 17 avril 1993, est décédée, à l'âge de 85 ans, Mme Emelda Rozon, épouse de feu J.-Omer Poirier.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Pierrette (Stan Couture), Claudette (René Bertrand), ses petits-enfants: Diane Couture (Claude Mathurin), Pierre Couture, Josée Bertrand (Pierre Marceau), Manon Bertrand (Rhéal Thouin), Jean-René Bertrand, quatre arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, parents et amis.

Exposé au Complexe funéraire LeSieur & Frère Ltée, 95, boul. Saint-Luc, Saint-Luc. Les funérailles ont eu lieu le lundi 19 avril 1993, en l'église Saint-Gérard Majella, suivies de l'inhumation au cimetière Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les membres de la famille Poirier remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.



3e anniversaire

Rock Laplante

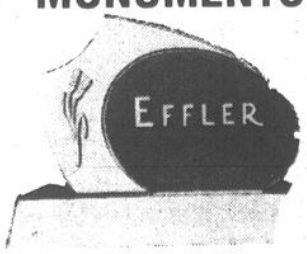
Simplement pour te dire cher papa que même si trois années se sont écoulées depuis ton départ, tu es toujours dans nos pensées et dans nos coeurs. Jamais nous ne pourrons oublier la personne si généreuse que tu étais. Ton souvenir restera gravé éternellement en nous. Protège-nous tous car nous t'aimons tant.

Ton épouse Jeanne et tes enfants

FONDATION DE L'HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU
920, boul. du Séminaire N., Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), J3A 1B7
Tél.: (514) 359-5777

Pour votre santé!

MONUMENTS THUOT & DENICOURT



Lettrage et réparations au cimetière

bureau: 775, 4e Rue, Iberville
346-9566
À VOTRE SERVICE DEPUIS 51 ANS
Résidence: 346-6466
POURQUOI PAYER PLUS CHER?
Achetez directement du manufacturier.
Consultez nos prix avant d'acheter.
Monuments garantis à perpétuité.
Choix de couleurs.

Pour un service personnel dans le respect et la dignité

Centre funéraire Oligny & Desrochers ltée



Yvon Desrochers
propriétaire



Aimé Vezeau

110, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu
247, rue Saint-Joseph Sud, Mont-Saint-Grégoire
826, 1re Rue, Iberville 346-1124

À L'OCCASION D'UN DÉCÈS...

FONDATION DE L'HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU

Faire un don à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu
c'est si simple... et si utile

Renseignements: 359-5777

LIVRAISON DE CERTIFICATS
Pharmacie Clermont: 348-6868

Formulaires «In Memoriam» disponibles dans tous les salons funéraires de la région.

nécrologie

SARRASIN
(Thérèse)

Au Centre d'accueil Rouville de Marieville, le 14 avril 1993, est décédée, à l'âge de 87 ans, Mme Thérèse Sarrasin.

Elle laisse dans le deuil, ses neveux: M. l'Abbé Jean-Guy Bissonnette (Centraide), Mme Jacqueline (Jacques Génier), ainsi que plusieurs parents et amis.

Exposée au Complexe funéraire LeSieur & Frère Ltée, 95, boul. Saint-Luc, Saint-Luc. Les funérailles ont eu lieu le samedi 17 avril 1993, à l'église Saint-Gérard Majella de Saint-Jean-sur-Richelieu, suivies de l'inhumation au cimetière de Sabrevois.

Les membres de la famille Bissonnette remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

TOUGAS
(Jacques)

À Iberville, le 15 avril 1993, à l'âge de 38 ans, est décédé Jacques Tougas, époux de Diane Fortier.

Outre son épouse, il laisse sa mère Mme veuve Bernard Tougas (Georgette Sarrault), ses beaux-parents, M. et Mme Jean-Guy Fortier (Marthe Arcand), ses frères et soeurs: Pierre, France, Réjean, Fernand, Jocelyne, Gérald, Johanne, Hélène, Jean, Suzanne, Sylvain, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, parents et amis.

Exposé aux Résidences funéraires Claude & Edgar LeSieur, 530, 4e Rue, Iberville. Les funérailles ont eu lieu le samedi 17 avril, à 10 heures, à l'église Saint-Noël-Chabanel d'Iberville, suivies de la crémation.

La famille de M. Jacques Tougas remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements

RAYMOND
(Laurent)

Les membres de la famille Raymond, son épouse Cécile, son fils Laurent et sa fille Jacqueline, remercient très sincèrement parents et ami(e)s de leur appui et de leurs réconfortants témoignages de sympathie lors du décès de M. Laurent Raymond survenu le 22 mars 1993 à l'âge de 69 ans.

Nous vous prions de considérer ces remerciements à titre personnel.

Remerciements

BOUCHER-ROBERT
(Bernadette)



«Regardez la vie que je commence et non celle que je finis».

Vous avez eu la délicatesse lors du décès de Bernadette Robert-Boucher survenu le 18 janvier 1993 à l'âge de 76 ans, de nous témoigner par un geste personnel la part que vous preniez à notre peine.

Nous en avons été sincèrement touchés et tenons à vous dire notre profonde gratitude. Les membres de la famille: Marcel Boucher et Ginette Grandmont, Ulysse Boucher et Michèle Gauthier, Marielle Boucher et James Smith, ses petits-enfants et arrière-petite-fille.

Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

C.T.

Remerciements

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.T.A.

Remerciements

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

H.B.

Enfants maltraités

Le Club Richelieu verse $25,000 au Mouvement SEM

Si l'argent est le nerf de la guerre, le club Richelieu de Saint-Jean

louis PELLETIER

est le premier mouvement de la région à fournir des munitions au Mouvement de sensibilisation à l'enfance maltraitée (SEM). Grâce au don de $25,000 remis jeudi dernier, cinq familles, sinon plus, seront aidées au cours de la prochaine année.

«Il y a beaucoup de misère qui se cache derrière les portes de nos blocs appartements anonymes. Le climat de récession actuel est loin de favoriser les relations parents-enfants. Notre rôle est préventif. Nous croyons que le bien-être des enfants passe par le bien-être des parents», explique l'une des intervenantes de SEM, Rose Turbide.

Son travail a été suivi récemment par une équipe du *Match de la vie*. Pendant deux jours, une équipe a visité deux familles du Haut-Richelieu qui ont voulu donné un visage à cette misère tout en nous laissant sur une note d'espoir.

«Sylvie était dépressive. Elle ne laissait plus sortir ses enfants de la maison sauf pour les expédier à l'école. Au début, elle me cataloguait avec ces gens payés pour l'écouter parler. Avec le temps, à raison d'une demi-journée par semaine, je m'en suis faite une amie. Je n'ai pas les compétences ou les diplômes des spécialistes. Je suis une mère de famille qui écoute. Sylvie a repris goût à la vie au point même d'aller faire un voyage en Floride», raconte, émue, Mme Turbide.



On aperçoit ici les intervenantes Céline Charles, Cécile Ouellet et Rose Turbide en compagnie du président du club Richelieu, Réal Boucher, et du directeur des oeuvres Richelieu, Yves Denis. (photo bruno PETROZZA)

Elle précisera que le mouvement «ne juge pas les familles aidées. Même dans des cas de négligence, il reste un fond d'amour, de compétence que nous faisons ressortir». D'ajouter la présidente de SEM, Lucie Bourgouin, cette aide permet de diminuer les problèmes de criminalité, drogue, alcoolisme, prostitution et maladies mentales, situations reliées bien souvent à une enfance troublée.

■ Un bon programme sans fonds

L'intervention de SEM découlait du projet fédéral Connexion, programme qui a pris fin après trois ans, alors que Québec et Ottawa se disputent maintenant sur la gérance des fonds à y ajouter.

«Connexion nous a permis d'aider 40 familles d'ici et d'éviter des placements dans des familles d'accueil dans la majorité des cas. Je dis majorité parce que nous ne mettons jamais de côté l'aspect sécurité», assure Mme Bourgouin.

Celle-ci souligne aussi que l'intervention du SEM connaît un bon rayonnement. Non pas au point où les personnes aidées deviennent intervenantes mais presque. «Il se fait du bouche-à-oreille entre voisines et amies. De plus en plus, les familles qui ont besoin d'aide cognent d'elles-mêmes à notre porte», assure la directrice-générale, Diane Bérubé. «Et même si notre budget est limité, nous ne dirons non à personne», renchérit Mme Turbide.

■ Pour faire plus

Le président du club Richelieu, Réal Boucher, a rappelé que ce n'est pas $25,000 mais $10,000 que SEM espérait obtenir de son mouvement. «Notre mandat est de venir en aide aux organismes de bienfaisance. Nous espérons sincèrement que ce don vous permettra d'aller plus loin», a-t-il dit en soulignant l'influence du Richelieu Paul Ouellet dans ce dossier.

Les clubs ou familles intéressés par le travail de SEM peuvent signaler le 358-4148.

Nouveau contrat de travail chez Formica

La compagnie Formica Canada et ses employés de production en sont venus à une entente sur le renouvellement de la conven-

gilles BÉRUBÉ

tion collective. Essentiellement, les employés se sont rendus aux demandes patronales portant sur un gel de salaire. Le nouveau contrat permettra éventuellement à la compagnie de recruter jusqu'à une cinquantaine de personnes.

L'entente prévoit un gel salarial en 1993 et en 1994 et une augmentation de 2% en 1995. Elle introduit en outre un second palier dans l'échelle salariale, le principal irritant pour les employés syndiqués. Actuellement, le salaire horaire est de $13.78 à l'entrée. Avec le nouveau palier, Formica pourra recruter de nouveaux travailleur à $10 l'heure.

Le syndicat était prêt à accepter un gel en 1993. Il était aussi d'accord avec un second palier salarial pourvu qu'il soit assorti d'un rattrappage dans le temps. La compagnie ne voulait pas de limite de temps. En fait, avec le départ à la retraite, le premier palier disparaîtra progressivement.

■ Division

Le président observe qu'il y aura maintenant deux catégories d'employés qui effectuent le même travail. M. Varin craint qu'il se crée des divisions entre les employés à l'intérieur de l'usine. Dans le contexte de chômage actuel, dont profite la compagnie, les nouveaux employés vont se montrer satisfaits. Avec le temps, ils risquent de se faire plus revendicateurs que leurs aînés.

La nouvelle convention amène également un horaire de travail de fin de semaine. Les employés affectés à ce nouveau quart de travail vont effectuer leur semaine en trois jours de douze heures et recevront 42 heures de salaires.

Auparavant, le travail de fin de semaine était rémunéré à temps et demi. Le temps supplémentaire de fin de semaine faisait partie de la culture de l'entreprise, raconte M. Varin. Certains en avaient fait carrément un mode de vie pour en tirer régulièrement un revenu appréciable.

Le syndicat avait accepté d'emblée d'abolir le temps supplémentaire de fin de semaine, permettant ainsi un gain de productivité important pour la compagnie.

■ Rejet

Le comité de négociation a recommandé le rejet de la dernière proposition patronale, mais il a aussi présenté les enjeux très clairement, fait valoir M. Varin. «Si les gars avaient décidé de sortir, il fallait qu'ils sachent pourquoi et dans quoi ils se lançaient», indique notre interlocuteur. Il était clair que le rejet signifiait la grève immédiate, avant que la compagnie ne décrète un lock-out. «Quand t'as une famille à faire vivre, tu y penses deux fois», concède le président. M. Varin avoue sans détour que l'exécutif ne souhaitait pas se retrouver avec un mouvement de grève faible.

Finalement, les travailleurs se sont rendus aux demandes de Formica, non sans un sentiment d'amertume, évalue M. Varin. Le contexte économique ne se prête pas à un conflit de travail. Les syndiqués gardent l'impression que la compagnie en a profité pour obtenir des concessions importantes. La motivation ne serait pas à son meilleur sur le plancher de l'usine.

M. Varin reproche à l'entreprise son attitude dans la négociation de nombreuses clauses normatives qui n'avaient pas d'incidence monétaire. Il parle notamment du mode d'attribution des vacances. Il garde l'impression que la compagnie a affirmé sa position de force pour jouer dans les détails de la convention. M. Varin reconnaît que les employés de Formica avait une bonne convention collective, mais ce n'est pas une raison, concut-il, pour en viser une mauvaise.

■ Compagnie

Pour sa part, le directeur des ressources humaines de Formica, M. Pierre Perron, commente que l'entreprise est satisfaite de l'entente. Dans les circonstances, ajoute-t-il, le nouveau contrat offre à la compagnie une bonne position concurrentielle sur le marché.

Par ailleurs, M. Perron confirme que la nouvelle entente permettra de recruter jusqu'à une cinquantaine de personnes pour combler les quarts de travail de fin de semaine. Des rumeurs ont circulé à l'effet que la compagnie embauchait. Il précise toutefois que Formica n'est pas présentement en recrutement, le carnet de commandes ne justifiant pas le démarrage de nouveaux quarts de travail.



En plus de recevoir le trophée Gémini du musicien classique s'étant le plus illustré, le jeune pianiste Dantonio Pisano a interprété quelques pièces lors de la soirée de remise des prix.(photo bruno PETROZZA)



Les personnes et groupes récipiendaires des trophées Gémini au terme de la soirée de Gala, le 15 avril dernier au Centre culturel.(photo bruno PETROZZA)

Le premier Gala Gémini connaît un succès relatif

Une soixantaine de personnes ont assisté à la première édition du Gala Gémini, le 15 avril dernier

michel PHANEUF

au Centre culturel Fernand-Charest à Saint-Jean:

Tel que prévu, cet événement institué dans le but de rendre hommages aux artistes et aux organismes oeuvrant dans le domaine des arts de la scène dans la région a honoré douze d'entre eux par le biais de trophées remis dans autant de catégories différentes.

■ Nominations et gagnants

Voici d'ailleurs la liste des récipiendaires de ces trophées, ainsi que celle des personnes ou groupes de personnes qui étaient en nomination dans chacune des catégorie:

- *Groupe pop/rock s'étant le plus illustré:* en nomination: les formations «Exil» (Dominic Bachand, Patrick Houde et Luc Boucher) et «D.O.M.» (Yves Lamoureux et Steve Barry). Le gagnant: «Exil».

- *Équipe d'impro s'étant la plus illustrée*: en nomination: la Limididi (Ligue mineure d'improvisation d'Iberville) de la polyvalente Marcel-Landry, la CLIC (Certaine ligue d'improvisation confuse) et la LIM (Ligue majeure d'improvisation). La gagnante: la Limididi.

- *Pièce de théâtre s'étant la plus illustrée*: en nomination: «La Cromignone» par Estelle Lefrançois et Francine Pilon, «Le coffre du père» par le Théâtre de Grand-Pré, «1+1=0» par le Théâtre de Grand-Pré, «Un métier de première classe» par le Syndicat de l'Enseignement du Haut-Richelieu et «Les fourberies de Scapin» par les étudiants et étudiantes de la polyvalente Marcel-Landry. La gagnante: «1+1=0» par le Théâtre de Grand-Pré.

- *Auteur-compositeur s'étant le plus illustré*: en nomination: Yves Lamoureux et Steve Barry du groupe «D.O.M.» et Dominic Bachand, Patrick Houde et Luc Boucher du groupe «Exil». Le gagnant: Yves Lamoureux et Steve Barry du groupe «D.O.M.».

- *Troupe de danse s'étant la plus illustrée*: en nomination: les Folkloristes du Haut-Richelieu et la Troupe de danse de Maureen MacDonald (école de ballet Janine Dacos). La gagnante: la Troupe de danse de Maureen MacDonald.

- *Harmonie s'étant la plus illustrée*: en nomination: le Cercle philharmonique de Saint-Jean et l'Harmonie de l'école Dr Alexis-Bouthillier. Le gagnant: le Cercle Philharmonique de Saint-Jean.

- *Organisme artistique hors scène s'étant le plus illustré*: en nomination: le Club de patinage artistique de Saint-Jean, le Club de patinage artistique d'Iberville, la ligue d'impro la CLIC, la ligue d'impro la LIM et l'équipe d'impro de la polyvalente Marcel-Landry. Le gagnant: le Club de patinage artistique de Saint-Jean.

- *Musicien ou musicienne classique s'étant le plus illustré*: le trophée a été décerné à Dantonio Pisano, seule personne en nomination dans cette catégorie.

- *Spectacle artistique s'étant le plus distingué par sa créativité et son originalité*: en nomination: le spectacle du Club de patinage artistique de Saint-Jean, le spectacle du Club de patinage artistique d'Iberville, le Carrousel militaire («Tatoo») du Collège militaire royal de Saint-Jean et le show-mode de la boutique «Le Coléoptère». Le gagnant: le show-mode de la boutique «Le Coléoptère».

- *Artiste masculin de l'année*: en nomination: Dantonio Pisano pour ses activités dans le domaine de la musique classique, Louis Robitaille pour sa participation aux Grands Ballets Canadiens et François Lafrenière pour son implication dans le théâtre amateur. Le gagnant: Louis Robitaille.

- *Artiste féminine de l'année*: en nomination: Anick Bissonnette pour sa participation aux Grands Ballets Canadiens, Suzanne de LaDurantaye pour son implication dans le théâtre amateur et Marie-Ève Poirier pour sa performance en danse. La gagnante: Anick Bissonnette.

- *Spectacle de l'année*: en nomination: le spectacle du Club de patinage artistique de Saint-Jean, le spectacle du Club de patinage artistique d'Iberville, le Carrousel militaire («Tatoo») du Collège militaire royal de Saint-Jean, le show-mode de la boutique «Le Coléoptère» et la pièce «Les fourberies de Scapin» par le étudiants de la polyvalente Marcel-Landry. Le gagnant: le spectacle du Club de patinage artistique d'Iberville.

Outre la remise de ces trophées, la soirée a aussi été accompagnée de différents numéros présentés par des artistes d'ici, plusieurs d'entre eux en nomination dans une ou plusieurs catégories inscrites au Gala.

La troupe de danse de Maureen MacDonald, le jeune pianiste Dantonio Pisano, le trio «Exil» et les humoristes de Spect'Art, maison de production instigatrice du Gala Gémini, se sont ainsi produits sur scène à cette occasion.

Malgré le succès relatif qu'a connu l'événement, son principal instigateur, M. Michel Sirois, nous disait avoir l'intention de présenter un deuxième Gala Gémini l'année prochaine, et dans cette optique travailler à y apporter les améliorations nécessaires, à la lumière des constatations faites lors de cette première expérience.

Une initiative à perfectionner

Un commentaire de michel PHANEUF

Il serait difficile de passer sous silence le fait que le premier Gala Gémini ne s'est pas tout à fait passé comme ses instigateurs l'avaient prévu ou souhaité.

Tant la faible assistance que le déroulement, disons «décousu» de la soirée se seront sûrement avérés une déception pour plus d'une personne présente.

À cet égard, il ne faut cependant pas mettre en cause les artistes eux-mêmes, c'est-à-dire ceux qui ont participé au Gala, que ce soit en présentant un numéro ou en recevant un trophée. Non seulement ces personnes ont-elles manifestement fait de leur mieux, mais celles qui sont montées sur scène pour recevoir un prix ont eu la bonne idée d'être brèves et pertinentes dans leurs propos.

En fait, c'est davantage du côté de la mise en scène, de la «logistique» de la soirée que les choses ont cloché: nombreuses difficultés avec les micros, hésitations et temps morts entre les remises de prix et les numéros, confusion et manque de fini de la part des animateurs, autant de «détails» qui mériteraient d'être revus et corrigés.

Il faudrait aussi s'assurer d'une application plus rigoureuse des critères de sélection pour les personnes en nomination. Anick Bissonnette et Louis Robitaille, les récipiendaires des trophées dans les catégories Artiste masculin et Artiste féminine de l'année sont sans l'ombre d'un doute de très grands danseurs, mais leur candidature - et à plus forte raison leur victoire - n'ont guère leur place dans un gala réservé aux artistes amateurs et semi-professionnels du Haut-Richelieu.

Malgré cela, la valeur de l'initiative de Michel Sirois et de son équipe demeure élevée. L'idée d'honorer les artistes d'ici, et plus spécialement ceux qui ont plus rarement l'occasion de voir leur talent et leur travail reconnus, ne peut être que louable. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle LE CANADA FRANÇAIS parrainait cinq des douze trophées remis ce soir-là.

Souhaitons donc revoir le Gala Gémini pour une deuxième édition, avec une participation encore plus forte de la part des artistes et du public, mais surtout avec un déroulement plus étudié, mieux rodé, bref davantage à la hauteur de l'intérêt que représente pareil événement.



Le Choeur Johannais avec son directeur, M. Antoine Landry.

Les 24 avril et 1er mai

Le Choeur Johannais présentera deux concerts au Centre culturel

Le chant choral sera à l'honneur les 24 avril et 1er mai prochains au Centre culturel Fernand-Charest, alors que le

michel PHANEUF

Choeur Johannais y présentera deux concerts à compter de 20 heures.

L'ensemble, qui compte quelque soixante choristes, hommes et femmes, sera dirigé par M. Antoine Landry et accompagné au piano par Mme Jacqueline Lachance.

Le programme des deux concerts que présentera le Choeur se composera de chanson populaire, tel *Soir d'hiver* de Claude Léveillé, *Amène-toi chez-nous* de Jacques Michel, *Être* de Charles Aznavour et *Je t'aime la vie* de Nana Mouskoury, de même que des airs d'opéras et d'opérettes célèbres, sans oublier quelques thèmes de films.

On entendra par exemple *La romance de Nadir* extraite de l'opéra «Les pêcheurs de perles»; *Prélude et chanson à boire* extraits de «La Traviata»; *La lettre de la périchole* de l'opérette «La Périchole», sans oublier quatre chansons tirées du film «The Sound of Music».

Outre ses concerts annuels, le Choeur Johannais est régulièrement invité à chanter lors de diverses manifestations, non seulement ici à Saint-Jean mais dans différents coins du Québec.

L'ensemble s'est notamment produit à Montréal à l'occasion du 25e anniversaire des Sortilèges en 1991, et plusieurs de ses membres participent à chaque année depuis 1989 au Festival international de chorales des aînés.

Ajoutons que les personnes qui désirent se procurer des billets pour les concerts du 24 avril et du 1er mai n'ont qu'à s'adresser au Centre des aînés johannais, ou encore à téléphoner au 348-2582, ou au 347-4274.

Les 30 avril et 1er mai à L'Acadie

Le Théâtre de Grand-Pré en aura deux fois «assez»

Le Théâtre de Grand-Pré (T.G.P.) donnera deux représentations de

michel PHANEUF

sa pièce «Quand c'est assez, c'est assez» les vendredi et samedi 30 avril et 1er mai dès 20 heures à l'école Saint-Michel à L'Acadie.

Il s'agira en quelque sorte d'une avant-première, nous a expliqué Mme Suzanne De LaDurantaye, présidente du T.G.P.; c'est que la troupe ira ensuite présenter «Quand c'est assez, c'est assez» à Baie Saint-Paul le 15 mai lors du Festival de théâtre amateur des aînés.

En plus de permettre au public de la région de voir la pièce avant la tenue de cet événement, les deux représentations à L'Acadie serviront aussi à amasser des fonds pour défrayer le voyage à Baie Saint-Paul.

«Quand c'est assez, c'est assez» amène le spectateur dans une petite ville où les élus municipaux sont davantage intéressés à la chasse et à la pêche qu'à bien diriger la municipalité. Or, fatiguées de cette situation, les femmes décident un jour de prendre les choses en main. L'une d'elles se présente même au poste de maire...



Pièce écrite par Suzanne De LaDurantaye, «Quand c'est assez, c'est assez» compte quinze comédiens et comédiennes à sa distribution.(photo jacques PAUL)

Quinze comédiens et comédiennes prennent part à cette comédie, la toute première que Suzanne De LaDurantaye a écrit il y a de cela plusieurs années. La mise en scène est signée Patrick Ménard, tandis que la production (décors, son, éclairage) est l'oeuvre d'Éric Gaudreau.

À noter qu'en plus de «Quand c'est assez, c'est assez» qui sera jouée par le groupe des aînés du Théâtre de Grand-Pré, une autre pièce prendra également l'affiche en première partie de chaque représentation à l'école Saint-Michel. Cette pièce s'intitulera «Les habits neufs de l'empereur» et sera jouée par les adolescents membres du T.G.P.

Il en coûtera $7.50 par personne pour assister à ce spectacle. Ceux et celles qui désirent se procurer des billets n'ont qu'à composer le 346-7148.

OUVERT
AU GRAND PUBLIC
BRUNCH BUFFET
DU DIMANCHE À VOLONTÉ
DE 11 H À 14 H
6,95 adultes 3,95 enfant
GRATUIT 5 ANS ET MOINS
CLUB DE GOLF ST-JEAN LTÉE
320, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu
358-4748

OUVERT 7 JOURS
LE BAR COCONUT
Mercredi de 23h à 3h
AILES DE POULET GRATUITES
JEUDI ET DIMANCHE
SOIRÉE DES DAMES
À VENIR LE 16 MAI
COMPÉTITION DE TIR AU POIGNET
LES QUÉBÉCOIS VS U.S.A.
À VENIR LE 30 MAI
PARADE DE MODE
Bikinis et déshabillés érotiques
Billets en vente bientôt
240, boul. Saint-Luc
Saint-Luc
359-0771

Vainqueurs en saison et en finale

Les premiers champions de la LIM sont Turquoises

Déjà détentrice du championnat de la saison régulière, l'équipe des

michel PHANEUF

Turquoises a remporté, le 10 avril dernier, les honneurs de la finale de la Ligue Majeure d'Improvisation (LIM) classique à Saint-Jean.

C'est par le compte de 8 à 5 que s'est soldé ce dernier match entre les Turquoises et les Blancs, match qui s'est avéré des plus enlevants, sans doute un des meilleurs de toute la saison, nous a indiqué une des responsables de la LIM, Mme Diane Lapointe.

■ Étoiles et trophées

En plus des trois étoiles de la rencontre, qui ont été décernées respectivement à Stéphane Bessette (1re étoile), Suzanne Gauvin (2e étoile) et Daniel Bouchard (3e étoile), sans oublier une mention spéciale à Jacques Piédalue, cette soirée de finale a aussi été marquée par la remise de différents trophées aux équipes et aux joueurs de la ligue.

Le trophée du Championnat de la saison, le «Trophée Pro-Lim», de même que celui du Championnat des finales, le «Trophée Limostar», ont tous deux été décernés à l'équipe des Turquoises, tandis que les trophées d'Étoile de l'année (joueur ayant le plus grand nombre de fois été choisi parmi les étoiles du match) et de meilleur compteur de l'année sont allés à Stéphane Bessette.

Quatre trophées ont également été remis aux joueurs reconnus comme les plus utiles à leur équipe respective. Chez les Turquoises, ce trophée est allé à Louise Gauvin; chez les Verts, c'est Paul Piédalue qui a reçu cet honneur; chez les Blancs, Daniel Bouchard en a été le récipiendaire, tandis que chez les Jaunes, le trophée a été décerné à Martin Piédalue.

■ De retour l'an prochain

Selon Mme Lapointe, la saison qui vient de prendre fin se sera avérée somme toute très satisfaisante, surtout en tenant compte du fait qu'il s'agissait d'une première expérience pour la nouvelle ligue d'impro johannaise.

On peut donc s'attendre à ce que la LIM soit de retour dès l'automne prochain pour une deuxième saison et convie même d'ici là ses membres ainsi que le public à certaines activités.



Plusieurs joueurs ont également reçu des trophées à l'issue de cette fin de saison.



L'équipe des Turquoises: championne de la saison 92-93, championne des finales aussi.(photo françois LABBÉ)

Choristes recherchés pour un nouveau «Coeur à Choeur»

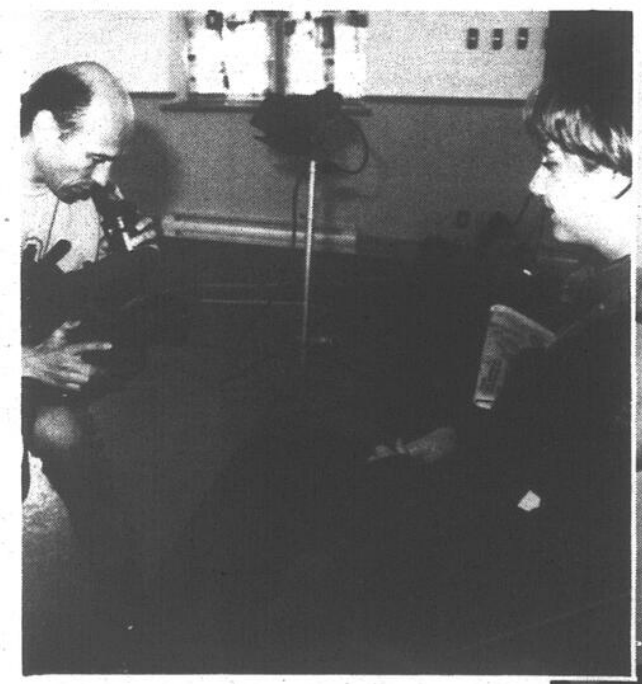
Une nouvelle chorale actuellement en voie de formation à Saint-Jean est à la recherche de personnes pour en faire partie.

Ce nouvel ensemble sera en fait affilié à «Coeur à Choeur», une chorale déjà bien connue qui existe depuis une dizaine d'années à Frelighsburg et à Montréal. C'est son fondateur, M. Jean Larouche, qui à l'instar des autres ensembles dirigera la nouvelle chorale johannaise.

Le répertoire de «Coeur à Choeur» se composera de pièces de chansonniers, d'oeuvres classiques, de chants de la Renaissance, de chansons folkloriques et internationales, de même que d'oeuvres de musique sacrée.

Toutes les personnes qui aiment chanter en groupe sont les bienvenues dans la chorale, souligne un de ses responsables à Saint-Jean, rappelant que son but premier est le plaisir du chant et de la musique. Pour plus de renseignements, les intéressé(e)s n'ont qu'à communiquer avec Georges-Henri, au 346-2577.

Ajoutons pour les personnes qui aimeraient voir et entendre la chorale à l'oeuvre que «Coeur à Choeur» présentera son récital annuel le 2 mai prochain à l'église Sainte-Rose-de-Lima à Cowansville. Le coût d'entrée sera de $8.50 pour les adultes et de $14 pour les jeunes de 14 ans et moins.





Une jeune fille d'ici aux «100 Watts»

Les caméras de Radio-Québec étaient à Saint-Jean-sur-Richelieu, vendredi dernier (16 avril). Non pas pour tourner un documentaire ou une quelconque dramatique, mais bien pour y filmer une jeune fille de notre région, Mélanie Ménard, qui est l'une des finalistes du concours de lipsing de l'émission «Le Club des 100 Watts». C'est dans le décor de la gare du Canadien National où loge l'Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu que la jeune fille de Venise-en-Québec a effectué sa prestation, sur la chanson «If you ask me to» de Céline Dion. Cette prestation, à l'instar de celle des autres finalistes du concours, sera diffusée l'automne prochain.(photos jacques PAUL)

LA FONDUE DE L'OMBRELLE
Des fondues pour tous les goûts
FONDUE CHINOISE À VOLONTÉ INCLUANT L'ENTRÉE 10,95$ par personne
LES MERCREDIS, JEUDIS ET VENDREDIS SEULEMENT
HEURES D'OUVERTURE Du mercredi au dimanche de 16h à 23h
Réservez tôt au
RESTAURANT L'Ombrelle
Le restaurant de classe à prix populaire
149, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-3334

Projet lancé dans la région

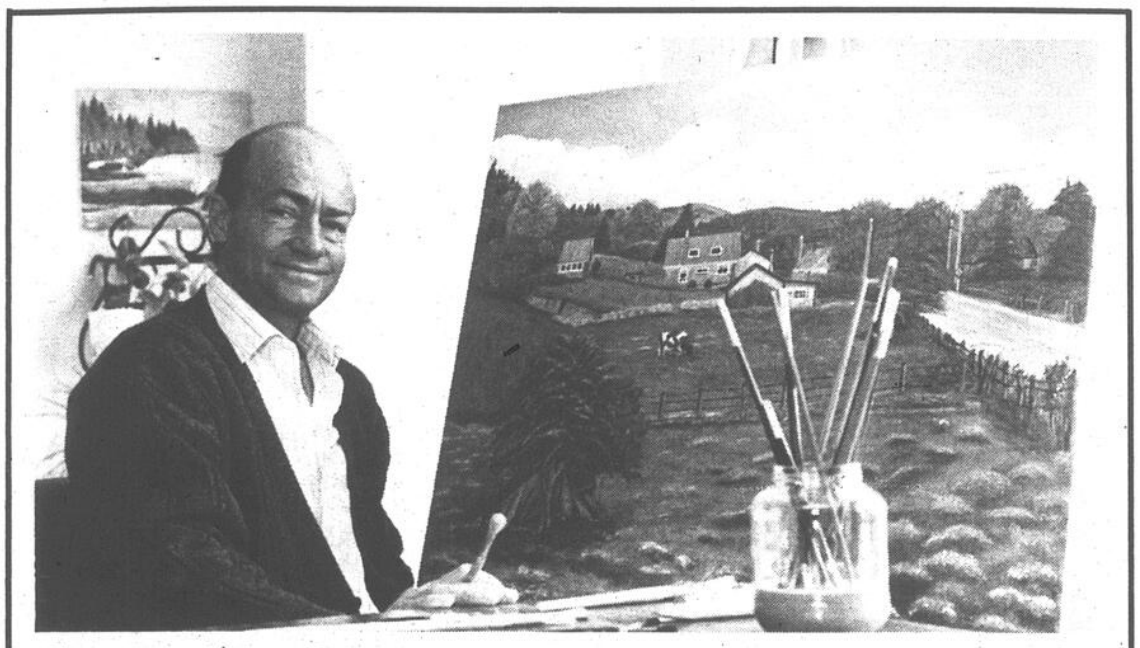
Nouvel ouvrage sur les peintres en préparation

Claude St-Cyr, artiste bien connu de notre région, et son fils, Patric, travaillent présentement à la publication d'un livre sur les peintres du Québec.

Ce livre qui s'intitulera «Peintres et ateliers au Québec» se veut un ouvrage de référence permettant de connaître plusieurs artistes québécois dans leur milieu et même d'entrer en contact avec eux, indique M. St-Cyr.

Il s'agira d'un ouvrage de grande qualité, présenté sous couverture rigide et reliure rappelant le cuir de buffle, souligne-t-il, tout en ajoutant que le livre devrait normalement compter plus de 200 pages.

Les artistes intéressés par ce projet n'ont qu'à faire parvenir leurs nom et adresse à «Peintres et ateliers au Québec», 522, 4e Avenue, Iberville, Qc, J2X 1X4. Les responsables leur communiqueront ensuite toutes les informations requises.



À la Maison sous les Arbres

Raymond Frenette, un artiste peintre johannais, tiendra une exposition de ses oeuvres à compter du 25 avril prochain à la Maison sous les Arbres à Saint-Athanase d'Iberville. Bien que la qualité de ses oeuvres ne le laisse guère deviner, M. Frenette ne s'adonne à la peinture que depuis très peu de temps, ayant découvert cet art il y a quelques mois à l'occasion d'une convalescence. L'exposition qu'il présentera au 2024 route 133 à Saint-Athanase se compose surtout de paysages. Elle demeurera à l'affiche jusqu'au 14 mai.(photo bruno PETROZZA)

Fondation de l'Hôpital

L'encan d'oeuvres d'art se tiendra le 2 mai

C'est le dimanche 2 mai prochain, à l'hôtel Best Western Vallée-des-Forts à Saint-Jean, qu'aura lieu le huitième

michel PHANEUF

brunch-encan d'oeuvres d'art de la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu.

Cette année, l'événement sera placé sous la présidence d'honneur de M. Pierre Baillargeon, personnalité bien connue dans la région, tandis que la tâche d'animer l'encan et de mettre les oeuvres en vente sera confiée aux trois larrons de la pièce «Chômage», Mario Piette, Michel Lafond et Marc Perron.

Les artistes de la région ont déjà été invités à faire parvenir une oeuvre à la Fondation sous le thème de la santé et de la vie. À ce sujet, le responsable de cette activité souligne que les oeuvres reçues sont très variées et que la grande majorité d'entre elles sont très abordables. Il invite d'ailleurs tout spécialement les gens d'affaires, les dirigeants d'entreprise et les professionnels qui songent à décorer leur bureau à venir jeter un coup d'oeil lors de l'encan Bien sûr, comme toujours l'ensemble de la population est bienvenue.

Le brunch débutera à 11 heures et sera suivi, à 12 heures, de l'encan comme tel. Le prix du billet sera de $20 et pour s'en procurer, les personnes intéressées n'ont qu'à s'adresser à la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu, au 359-5777, ou contacter M. Michel Tassé au 347-6446.

FERMETURE LE 2 MAI

ÉRABLIÈRE "AU SOUS-BOIS"

164, Chemin Sous-Bois, C.P. 68, Mont Saint-Grégoire

1,50$ Coupon-rabais 1,50$

sur REPAS par ADULTE
VALABLE TOUTE LA SAISON DES SUCRES 1993
jusqu'à 6 personnes et ne s'applique à aucune autre promotion

• METS ET REPAS POUR EMPORTER • HORS-SAISON, SALLE DE RÉCEPTIONS
• DANSE-DISCO LES VENDREDIS ET SAMEDIS SOIRS DU TEMPS DES SUCRES

Sans frais 1-800-361-6368

à 25 minutes de Montréal
sortie 37 de l'Autoroute des Cantons de l'Est
suivre les enseignes bleues: Érablière Mont Saint-Grégoire

ou 460-4069

JOURNAL LE CANADA FRANÇAIS

POUR LA *Fête des Mères*

BRUNCH DU DIMANCHE

avec tire sur la neige dans une vraie cabane à sucre dans un site pittoresque

8,50$ (adultes) **3,50$ (enfants 4 à 12 ans)**

AU PAIN DE SUCRE

POUR LE TEMPS DES SUCRES

Sur semaine: entrée 9$ (adultes), 4,50$ (enfants 4 à 12 ans)
Fin de semaine: entrée 11$ (adultes), 4,50$ (enfants 4 à 12 ans)

Taxes en sus

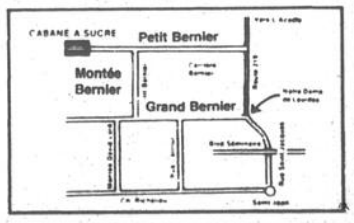
FERMETURE LE 25 AVRIL

La seule érablière à Saint-Jean

Érablière 346-3442

Demandez Alain ou Chantal

SALLE PRIVÉE DE 20 À 40 PERSONNES DISPONIBLE POUR CÉLÉBRER DANS L'INTIMITÉ



ÉRABLIÈRE SAINT-VALENTIN

Dîner de la fête des Mères

Le dimanche 9 mai 1993

Surprise pour les mamans

MENU

ENTRÉE
• Punch
• Bar à salade verte, macaroni, riz, chou, hors-d'oeuvre et fromages

PLATS PRINCIPAUX
Cochon braisé, pâté au poulet, jambon, bacon, quiche Lorraine, pommes de terre, saucisses

DESSERTS
Tarte, forêt blanche, «Jell-O»

ENTRÉE:
Gratuit (0 à 5 ans)
5$ (6 à 12 ans)

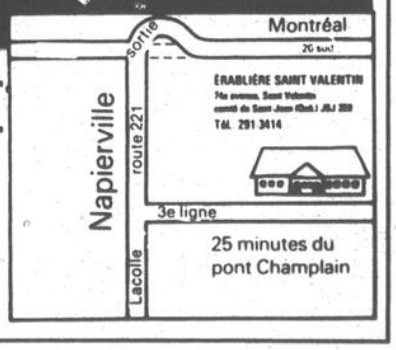
14,50$ (adultes)
Taxes incluses



PERMIS DE BOISSON

3e Ligne par la Route 221
74e Avenue par la Route 223

291-3414
291-5339



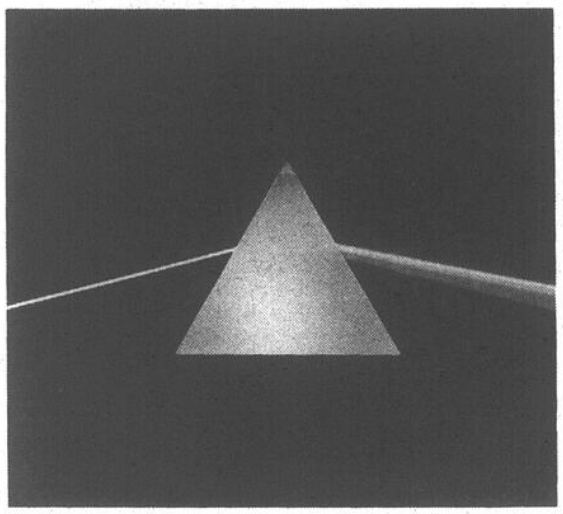


musique +

par Gilles Lévesque

The Dark Side Of The Moon, 25 ans plus tard

The Dark Side Of The Moon
PINK FLOYD



■ Il y a 25 ans, Pink Floyd lançait un album qui allait passer plus d'une dizaine d'années au palmarès Billboard, un exploit qu'aucun autre groupe n'a réussi depuis.

Considéré à juste titre comme un classique, ce disque allait propulser Pink Floyd au rang des meilleures formations de la planète. Ce fut le début d'un long règne qui a résisté aux modes, au temps et à l'usure du groupe. Vingt-cinq ans plus tard, Pink Floyd pourrait encore remplir le Stade Olympique sans aucune difficulté.

Pour commémorer cet anniversaire, Pink Floyd a eu la bonne idée de lancer une édition spéciale de cet album que tout mélomane apporterait sur une île déserte.

Cette édition spéciale en est vraiment une. Certes l'un des plus beaux coffrets pour ce qui est d'un album simple. Pink Floyd n'a pas lésiné sur la qualité.

Une fois le coffret ouvert, une première surprise nous attend: un livret de 28 pages fort bien illustré. On y trouve les paroles des chansons; des photos du groupe à ses débuts et des croquis de la célèbre pyramide transpercée par un rayon lumineux. Cinq reproductions de photos sont aussi incluses.

Il ne faudrait surtout pas oublier le disque laser, dont l'aspect visuel a été retravaillé pour l'occasion. Même chose pour l'aspect sonore puisqu'il a été réédité par procédé numérique. Comme qualité d'enregistrement, c'est le jour et la nuit par rapport à la version au laser dont les hautes fréquences étaient pratiquement insupportables.

Pour ce qui est du contenu, tout le monde ou presque connaît *Money*, *Time* ou *Eclipse*. Cet album concept, disponible à un coût très abordable, a été réalisé par Alan Parsons.

Performance: 10 sur 10

Great expectations
TASMIN ARCHER



■ Même si elle est encore peu connue au Québec, Tasmin Archer fait présentement un malheur en Angleterre. C'est, si vous voulez, la nouvelle Tracy Chapman.

C'est elle et non le groupe Heart qui chante la chanson *Sleeping satellite*, que l'on peut entendre à satiété à la radio depuis quelques semaines. Si vous aimez cette pièce, vous adorerez le reste de l'album.

Tasmin Archer a une voix mieilleuse capable de charmer l'oreille des plus endurcis. Une voix reposante qu'on ne se lasse pas d'entendre.

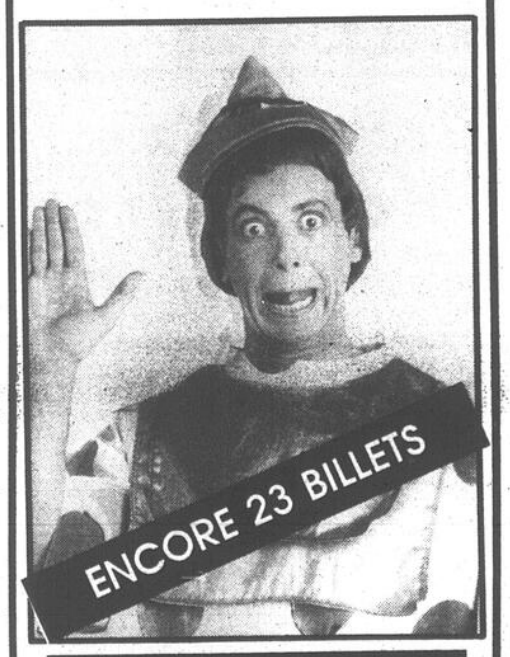
On lui prédit un brillant avenir. Elle a en effet tout ce qu'il faut pour se gagner un large public. Ses ballades ont un p'tit côté accrocheur qui ne verse pas dans le commercial. Les arrangements sont d'une très grande richesse.

Une autre valeur sûre en ces temps où trop de «cochonneries» à la Jordy inondent les ondes!

Performance: 7½ sur 10

PASSEZ LA SAISON LOIN DU SALON

DANIEL LEMIRE



28, 29 ET 30 AVRIL 1993

Billets en vente
au Carrousel (348-6264)
400, boul. Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (Place Saint-Jean)
à la Coop du Cégep,
Saint-Jean-sur-Richelieu (346-3733)
Une présentation de la
SPEC Spectaculaire! UN BON SPECTACLE EN RAPPELLE UN AUTRE!
En collaboration avec JOURNAL LE CANADA FRANÇAIS

Théâtre des Deux Rives

PASSEZ LA SAISON LOIN DU SALON

La tournée Juste pour Rire



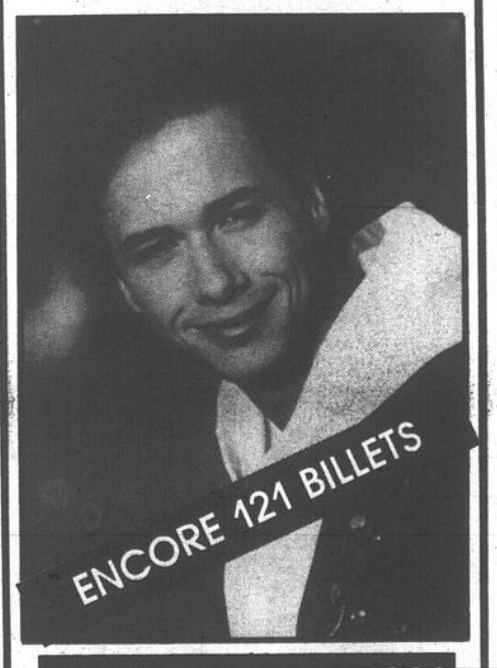
1er MAI 1993

Billets en vente
au Carrousel (348-6264)
400, boul. Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (Place Saint-Jean)
à la Coop du Cégep,
Saint-Jean-sur-Richelieu (346-3733)
Une présentation de la
SPEC Spectaculaire! UN BON SPECTACLE EN RAPPELLE UN AUTRE!
En collaboration avec JOURNAL LE CANADA FRANÇAIS

Théâtre des Deux Rives

PASSEZ LA SAISON LOIN DU SALON

STÉPHANE ROUSSEAU



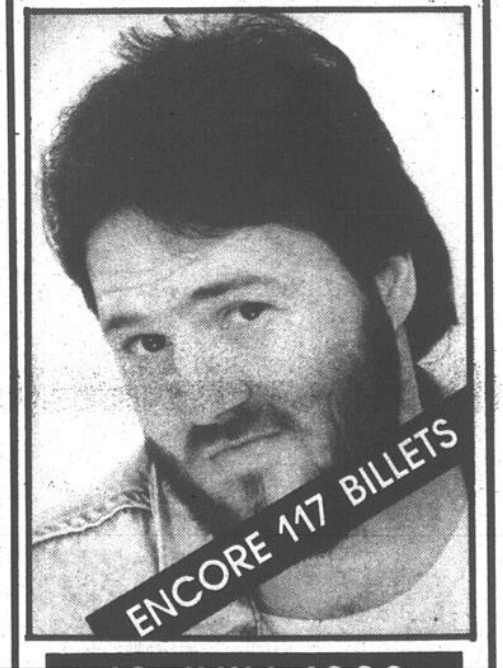
16, 17 ET 18 MAI 1993

Billets en vente
au Carrousel (348-6264)
400, boul. Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (Place Saint-Jean)
à la Coop du Cégep,
Saint-Jean-sur-Richelieu (346-3733)
Une présentation de la
SPEC Spectaculaire! UN BON SPECTACLE EN RAPPELLE UN AUTRE!
En collaboration avec JOURNAL LE CANADA FRANÇAIS

Théâtre des Deux Rives

PASSEZ LA SAISON LOIN DU SALON

JEAN-MARC PARENT



13 JUIN 1993

Billets en vente
au Carrousel (348-6264)
400, boul. Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (Place Saint-Jean)
à la Coop du Cégep,
Saint-Jean-sur-Richelieu (346-3733)
Une présentation de la
SPEC Spectaculaire! UN BON SPECTACLE EN RAPPELLE UN AUTRE!
En collaboration avec JOURNAL LE CANADA FRANÇAIS

Théâtre des Deux Rives

Le 25 avril chez les Frères Maristes

Gisèle Guibord donnera un concert résolument moderne

C'est un concert à saveur très moderne que présentera Gisèle Guibord, le dimanche 25 avril prochain à 20 heures à l'orgue de la Maison provinciale des Frères Maristes à Iberville.

michel PHANEUF

En effet, non seulement la plupart des oeuvres au programme sont-elles de compositeurs du 20e siècle, mais le récital sera aussi marqué par la présentation en grande première d'une pièce d'un jeune compositeur québécois.

La soirée débutera par la Fantaisie de choral «An Wasserflussen Babylon» («Près des fleuves de Babylone») de J.-A. Reincken (1623-1722), la seule pièce du concert à dater du 17e siècle.

On entendra ensuite *Le jardin suspendu* de Jehan Alain (1911-1940), puis *Babylone la porte du Dieu* de Jean Lesage (né en 1958). C'est cette oeuvre qui sera créée à l'occasion du concert, lequel sera d'ailleurs enregistré par la Société Radio-Canada pour diffusion ultérieure sur les ondes de CBF-FM.

Deux séries d'oeuvres compléteront le récital en deuxième partie. Tout d'abord la Partita «Jesus Christus, unser Heiland» de Hugo Distler (1908-1942), puis quatre Chorals-improvisation de S. Karg-Elert, «Réveillez-vous, la voix du veilleur nous appelle», «Jésus, ma joie», «De tout coeur, j'aspire à une fin paisible» et «Une forteresse est notre Dieu».

■ L'interprète

Née à Saint-Bruno, Gisèle Guibord a reçu sa formation complète d'organiste auprès de Bernard Lagacé au Conservatoire de musique de Montréal.

Bien connue des Montréalais et maintes fois soliste à l'étranger, elle est à l'aise dans tous les répertoires, mais réserve une place de choix aux oeuvres canadiennes. Elle a créé des oeuvres de Raynald Arsenault, Raymond Daveluy, Jacques Faubert, Jean Lesage et Serge Provost.

Boursière à plusieurs reprises de la Fondation «Les amis de l'art» et du Conseil des arts du Canada, elle a parfait ses études auprès de Raymond Daveluy, Roberta Gary, Ton Koopman, Lionel Rogg, Harald Vogel, et étudie présentement l'improvisation auprès de Rachel Laurin.

Parallèlement, Gisèle Guibord fut deux ans assistante administrative de Charles Dutoit à l'Orchestre symphonique de Montréal, et depuis 1988, du pianiste Louis Lortie. Elle est également directrice du programme pour le Congrès international des organistes qui se tiendra à Montréal du 11 au 16 juillet 1993.

■ Le compositeur

Quant à Jean Lesage, le compositeur dont l'oeuvre sera créée lors du concert de dimanche, il a fait son apprentissage auprès de Gilles Tremblay, Micheline Coulombe Saint-Marcoux et Yves Daoust pour la composition, ainsi qu'auprès de Bernard et Mireille Lagacé pour l'orgue et le clavecin.

Très actif sur la scène musicale montréalaise, il a été membre conseiller de l'Association pour la création et la recherche électroacoustique du Québec (ACREQ), coordonnateur à la programmation à la Société des concerts alternatifs du Québec, en plus d'être membre du Comité artistique de la Société de musique contemporaine du Québec (SMCQ) depuis 1990.

Ses oeuvres ont été jouées au Canada, en France, en Allemagne, en Autriche, en Suisse et en Hollande.



Gisèle Guibord



Loisir, Chasse et Pêche

DU 18 AU 24 AVRIL 1993

Québec

Des milliers de lacs ...un fleuve

DES HABITATS ESSENTIELS

Semaine de la conservation de la faune

EXPOSITION DE DESSINS

des jeunes élèves de la région

22 au 24 avril

À LA COUR CENTRALE

Faites l'acquisition d'un dessin de votre choix

Les dons iront à la «Fondation Héritage Faune»

Ouvert les dimanches

CARREFOUR RICHELIEU

SEARS ZELLERS WISE

CANADIAN TIRE SUPER C

600 PIERRE-CAISSE, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ., J3A 1M1

PLUS DE 115 MAGASINS ET SERVICES TERMINUS D'AUTOBUS ET HALTE DES MOUSSES

Le Chalet RESTAURANT PUB DANCING

CONNAISSEZ-VOUS les FAHITAS?

FAHITAS
Au choix, morceaux de poulet et/ou morceaux de boeuf tendres et juteux, coupés en languettes et servis dans un poêlon chaud, avec oignons et poivrons, accompagnés de tortillas que vous pouvez garnir selon votre goût avec tomates, laitue et fromage.
• BOEUF OU POULET • COMBINÉ BOEUF ET POULET • CREVETTES DE MATANE

À essayer pour l'apprécier!

POUR NOS FUTURS «FANS»
SPÉCIAL TABLE D'HÔTE

ENTRÉE:
Fondue parmesan
ou
Potage du jour
Fahitas
DESSERT:
Gâteau forêt noire

à partir de 11.95

Bonne semaine aux secrétaires!

197, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-2515

Pascal Cloutier

Trois vidéos, deux sujets inépuisables

L'argent et le sexe mènent le monde. Des fois l'un amène l'autre. Souvent l'un achète l'autre.

Cette semaine, les trois films que j'ai choisi traitent de ces deux sujets qui ne laissent personne indifférent. Le printemps doit y être pour quelque chose, ou serait-ce que ces vidéos nous aident à oublier notre manque à gagner...

Bizarre aussi que par hasard, le film que je vous proposais comme suggestion cinéma la semaine dernière traite directement des deux piliers de notre société et de ma petite chronique. («Indecent proposal»).

■ Consenting adults

Adultes consentants... Déjà vous voyez l'atmosphère. Consentement soutiré par tous les moyens et tous les hasards, Kevin Kline joue le rôle de celui qui fera chavirer une vie tout ce qu'il y a de plus saine et simple. Il se fait avoir.

C'est vraiment sur le rebord de la crédibilité. Comment peut-on être aussi aveuglé? Même les personnages de par qui les événements arrivent semblent mal à l'aise. Le méchant dans le film a tout ce qu'il veut trop facilement. C'est «in extremis» dans un élan de chance consommé que le héros joué par Kline s'en sortira. Il s'en sortira à la fin par des moyens on ne peut plus violent.

L'atmosphère est donc chambranlante, du fait que les personnages sont soit très cons ou très pervertis ($ et sexe), du fait que l'on n'a pas le temps de bien établir les éléments qui amènent le suspense et qu'à force de se forcer à y croire, le film semble presquement trop long.

Par contre on nous offre avec «Consenting adults» une recette bien établie qu'on aime goûter des yeux et qui ne nous déçoit que très rarement.

■ Traces of red

Un autre thriller à base de sexe. Pour ne pas vous en dévoiler toute l'histoire, c'est de sa vedette principale dont j'aimerais parler.

Jim Belushi, longtemps reconnu comme le frère de l'autre (John Belushi), s'est taillé une place bien à lui dans le monde du cinéma américain. Fort de ses rôles les plus connus comme dans «Red heat» avec Arnold Schwarznegger ou dernièrement «Suzie Frisette», il reste un acteur loin d'être génial mais très constant. Soit acteur de soutien dans les grosses productions ou acteur principal dans les films de série «B», Belushi nous en donne juste assez, sans plus. Mais «juste assez» c'est déjà pas mal, car la constance n'est pas toujours un facteur vital pour bien des artistes.

Au début de sa carrière, son nom étant toujours associé au gros John, on attendait de lui le même humour, le même slapstick. Il n'y aura toujours eu qu'un seul John Belushi et Jim nous l'a fait comprendre en prenant des rôles où humour et drame étaient bien dosés.

Beaucoup de chemin depuis «The man with one red shoe» un de ses premiers films avec Tom Hanks, un remake américain de «Le grand blond à la chaussure noire».

Jim Belushi pourrait continuer à être aussi stable et progresser vers le sommet d'une belle carrière. Il aura ainsi mérité, grâce à son propre talent, sa place dans la liste des acteurs bien connus d'Hollywood.

■ Husbands and wives

Woody Allen. Petit dieu twit au regard sarcastique de la faune urbaine new yorkaise. Avec tout le trouble et tous les regards que son histoire avec Mia Farrow a attiré, il est devenu négativement populaire. Alors qu'avant il était adulé et respecté comme ayant sa recette secrète à lui, aujourd'hui on lui donne moins de crédit pour ses oeuvres qu'avant.

«Husbands and wives» a été décrit par plusieurs comme étant une biographie actuelle des états d'âmes de Woody. Et si tous ces films l'avaient été?

De ces folies de jeunesse comme «Bananas» ou «All you ever wanted to know about sex...», à ces tableaux plus «sages» des dernières années «Hannah and her sisters» ou «Crimes and misdemeanours», Woody a vieilli et a dépassé les bornes, non pas dans ses films où tout peut se raconter, mais dans la vraie vie, celle de New York.

Woody doit voir New York d'un oeil nouveau ses jours-ci, et regretter le temps où il faisait des enfants à Mia Farrow, des films pour Hollywood et des passes de clarinettes dans les boîtes du Greenwich Village.

«Husbands and wives» décrit un peu ce qui s'est passé dans la vie de Allen dernièrement. Tomber en amour avec une toute jeune fille, ça vous dit quelque chose?

■ Suggestion classique

«Highlander» avec Christophe Lambert et Sean Connery. Ne pas se tromper avec la suite.

■ À venir

«Hero».

à la télévision d'ici

Télévision communautaire du Haut-Richelieu

■ **Semaine du 19 au 1er mai 1993**

	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
14h00	Alpha	Alpha	Alpha	Alpha
14h30	Le Magazine	Les jeunes...	Revue de presse	Écologie du corps
15h00		Écologie du corps	Comm.-Québec	Les clés...
15h30	GAE Planet...	Comm.-Québec	Les clés...	Le Magazine
16h00	Comm.-Québec	*Spéciaux*	Les jeunes...	
16h30	Écologie du corps	Le Magazine	GAE Planet...	Revue de presse
17h00	Les jeunes...		Écologie du corps	*Spéciaux*
17h30	Revue de presse	Réseau Inter-9	*Spéciaux	ou
18h00	*Spéciaux» ou		ou	Réseau Inter-9
18h30	Réseau Inter-9		Réseau Inter-9	
19h00	Alpha	Alpha	Alpha	
19h30	GAE Planet	Les jeunes	Revue de presse	
20h00	Comm.-Québec	GAE Planet	Le Magazine	
20h30	Les clés...	Les clés		
21h00	Réseau Inter-9	Réseau Inter-9	Réseau Inter-9	
21h30				
22h00				

GAE Planétaction: Groupe actif en environnement solution Planétaction inc.
Les jeunes...: Les jeunes face à la violence.
Les clés...: Les clés de la vérité.







Aux Éditions Archimède

Jean Dupont publie «Ce que tout Québécois devrait savoir»

Un peu d'histoire et de géographie, une certaine part de politique et même d'économie, mais aussi, et surtout, la langue française et la fierté de la parler, de la bien parler.

michel PHANEUF

Voilà ce que propose Jean Dupont dans son livre «Ce que tout Québécois devrait savoir», ouvrage qui sera lancé ce soir (mercredi 21 avril) dès 16h30 au Mess des officiers du Collège militaire royal de Saint-Jean.

Publié par la maison johannaise Les Éditions Archimède, ce nouveau livre de quelque 250 pages se veut, du propre dire de son auteur, un ouvrage de vulgarisation en même temps que de valorisation. Vulgarisation afin de mieux faire comprendre l'histoire et la place du français ici, valorisation afin de stimuler la fierté envers la langue française et son bon usage.

■ De l'histoire à l'avenir

Dans «Ce que tout Québécois devrait savoir», M. Dupont parle entre autres d'histoire et de géographie, expliquant et justifiant la place du Québec dans le contexte nord-américain.

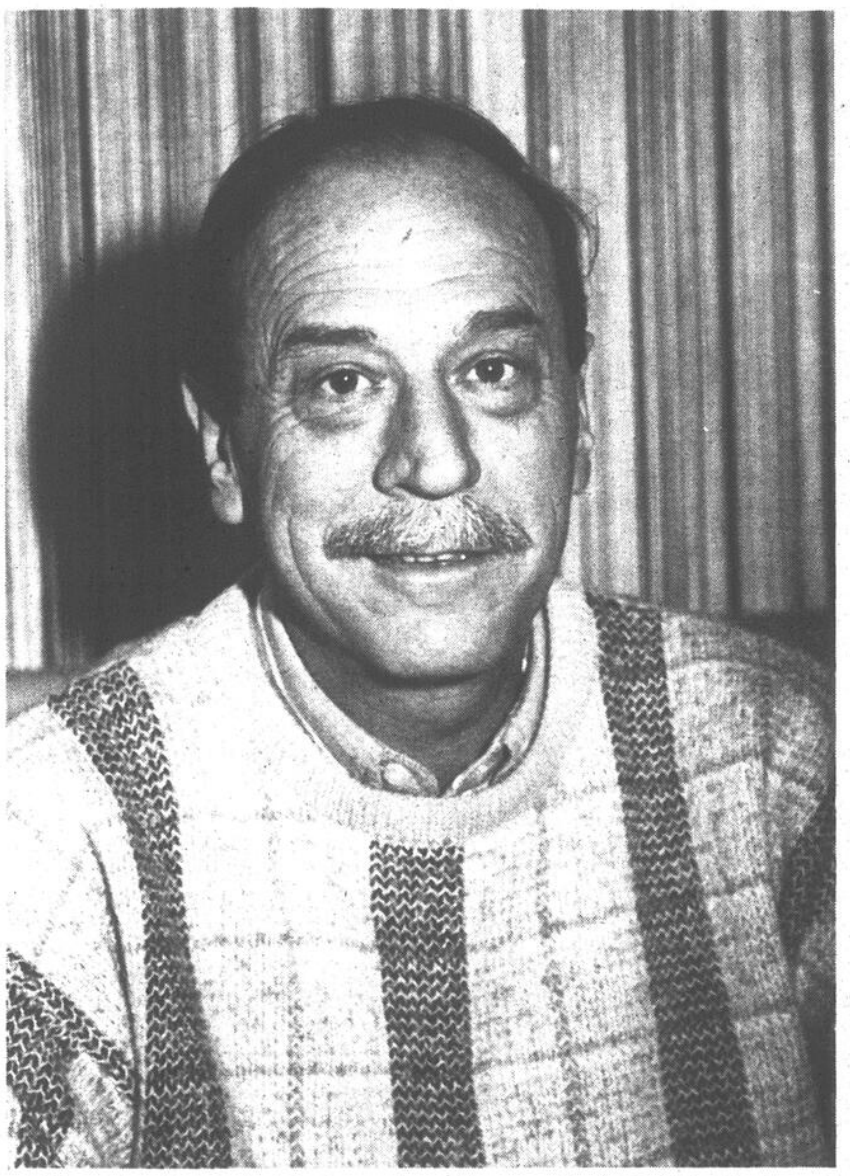
L'auteur, toujours de façon imagée et accessible, traite également de la qualité de notre langue en y abordant par exemple les questions du joual et des anglicismes, mais aussi en s'intéressant aux racines françaises qu'on retrouve dans la langue de Shakespeare. Il complète le tout par une réflexion personnelle sur l'avenir politique et économique du Québec.

■ Un premier livre, une vielle marotte

«Ce que tout Québécois devrait savoir» est le premier ouvrage que publie M. Dupont, à l'exception d'un glossaire des anglicismes dans le vocabulaire juridique, glossaire paru dans la revue du notariat.

Si son livre, malgré ses quelque 250 pages, a été écrit en peu de temps, son contenu a, lui, été longuement mûri. «Les langues ont toujours été une marotte pour moi, indique-t-il à ce propos; j'en ai appris plusieurs et je possède même encore assez bien mon latin».

Le lancement de «Ce que tout Québécois» devrait savoir», ce soir (mercredi) de 16h30 à 19 heures sera accompagné d'une exposition d'oeuvres d'artistes de la région, Michel Contant, Suzanne Molleur, Joanne Di-Narzo et Sofie Dupont. Mmes Dupont et Di-Narzo ont également réalisé les illustrations qui ornent la couverture et l'endos du livre.



M. Jean Dupont, l'auteur de «Ce que tout Québécois devrait savoir».(photo jacques PAUL)

VENEZ VOIR
LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES
DE HOCKEY
DE LA COUPE STANLEY

JEUDI 22 AVRIL | SAMEDI 24 AVRIL

ET...

COUREZ LA CHANCE
DE GAGNER
UN «FRIGO»

Labatt Bleue



Voir détails au restaurant

Le Bougainvillier RESTAURANT Le Bougainvillier

LA CAGE AUX SPORTS

315, RUE MACDONALD, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 359-6484

Les Trois Rives

«RIB STEAK»

A-1, 12 onces, garni ENTRÉE: petite salade ou moules 12,95$

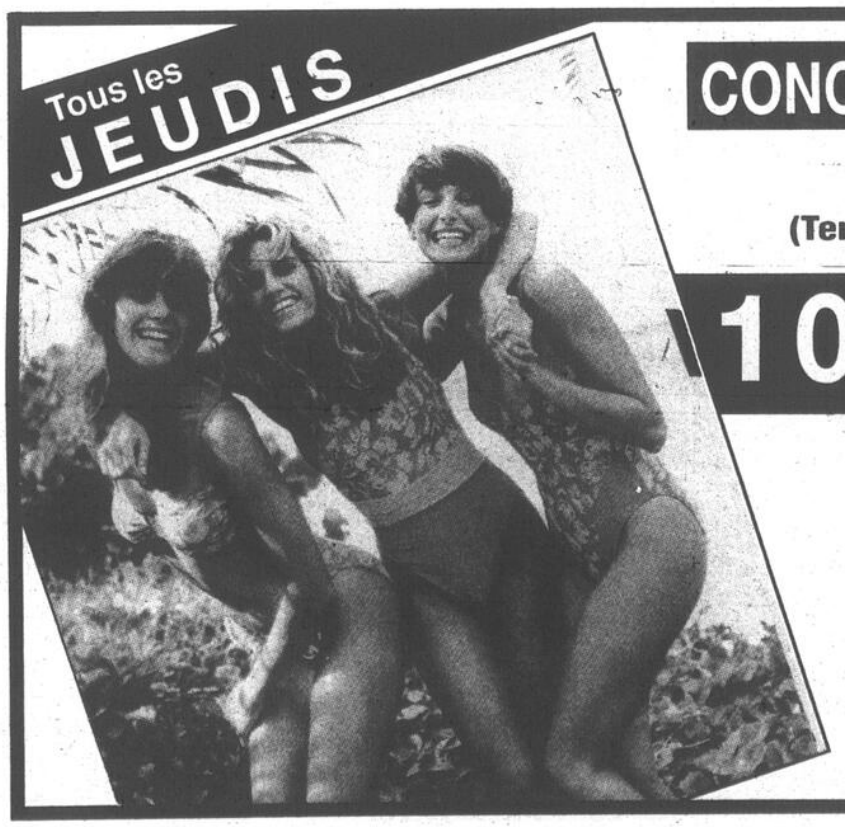
AUX SECRÉTAIRES
Choisissez votre cadeau dans l'arbre du bras droit

MENU DÎNER 6,25$ ET PLUS

297, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
RÉSERVATIONS:
358-8077

La qualité a bien meilleur goût!

Tous les JEUDIS



CONCOURS MLLE LIVERPOOL 1993

4 concurrentes - 3 représentations
(Tenue de soirée - Tenue sport - Tenue de plage)

1 000$ EN ARGENT

ainsi que plusieurs autres prix seront remis
lors de la finale du mercredi 23 juin 1993

Tentez votre chance

et inscrivez-vous dès aujourd'hui

LIVERPOOL

1050, boul. du Séminaire, (Place Servico) Saint-Jean-sur-Richelieu 359-8010



lecture +

par Jean-François Crépeau

Avez-vous le français en tête?

Avec le débat linguistique qui se repointe à l'horizon, j'ai fait exprès pour choisir cet ouvrage que les Éditions Hurtubise HMH viennent de faire paraître, *Le français en tête*.

Ce livre est un excellent guide pour aider à traverser certains dédales du français parlé et écrit en évitant certaines embûches. Les auteurs - Benoît Leblanc, André Bogaïeff, Guy Godin et Claude Tousignant de l'Université du Québec à Trois-Rivières - ont choisi un certain nombre de difficultés courantes relevant de la grammaire, du vocabulaire général et spécialisé, de la rédaction et de l'orthographe, de la prononciation et de la phonétique, ainsi que de langue et société.

Guide pratique ou aide-mémoire, certes, *Le français en tête* m'est aussi apparu comme un bon moyen de réveiller une certaine torpeur linguistique et de raviver la plus saine curiosité sur cette langue que nous parlons et que nous écrivons. Ainsi, la section grammaire aborde des difficultés usuelles à partir d'exemples simples à comprendre, mais pleins de vérités inoubliables: usage de on et de l'on, siéger à et siéger sur, les nombres (20, 100, 1000). Bref, les trucs sur lesquels une génération a tant insisté qu'elle ne sait plus trop ce qui est vrai et ce qui est faux.

Le français en tête n'est pas un nouveau code grammatical et son ton, fort humoristique d'ailleurs, appartient à une pédagogie dynamique basée sur les pratiques langagières quotidiennes et sur la constante évolution de notre principal moyen de communication. Il y a donc, ici et là, des exercices qui mettent à l'épreuve nos connaissances et nos habiletés tout en aiguisant nos centres d'intérêt.

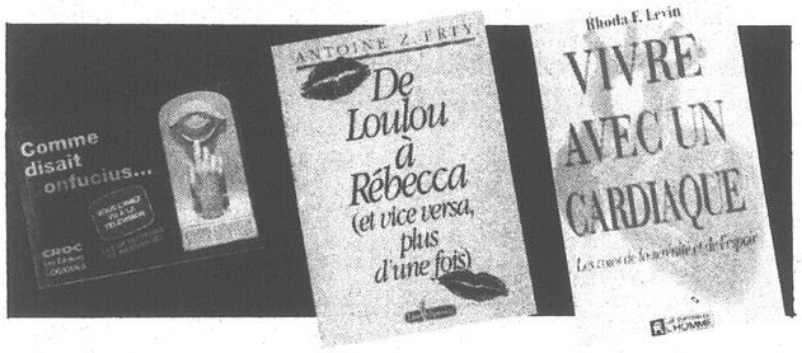
Le français en tête n'est pas, à prime abord, l'ouvrage le plus simple à consulter lorsqu'on cherche d'urgence une solution à un problème d'écriture. On s'y fait vite cependant grâce à son index alphabétique détaillé et à la présentation visuelle de chacun de ses articles.



Je l'ai à porteé de la main depuis quelques semaines, je l'ai intégré à ma panoplie d'ouvrages de référence. Malgré cela, c'est la lecture systématique de *Le français en tête* (Hurtubise HMH) que je retiens, car cela m'a rappelé qu'il fallait toute une vie pour prétendre connaître un peu la langue que l'on parle et, plus encore, celle que l'on écrit. Un coup porté à la modestie? Non, plutôt un rappel que les conflits naissent de la difficulté des gens à se comprendre même quand ils emploient la même langue.

Le français en tête, un ouvrage pratique sur une langue qui n'en finit pas de nous faire dire, redire, médire et contredire!

vitrine du livre



Comme disait Confucius... (Les Éditions Logiques, collection «Blague à part») de Yves Taschereau. Ceux qui ont suivi «Les détecteurs de mensonges» à la télé de R.-C. retrouverons plusieurs des fausses citations du sage et de ses disciples, telles que Patrice L'Écuyer les énonçait trois fois par émission. L'exercice de Taschereau est intéressant, d'autant plus que certains de ses jeux de mots perdent ici de leur éphémère et gagnent même à être lus à voix haute. C'est inégal, mais amusant.

De Loulou à Rébecca (Libre Expression), roman de Antoine Z. Erty. L'auteur cache son identité sous un pseudonyme et son récit vaguement «sexe, humour, amour» sous je ne sais quel boisseau. Chose certaine, il y avait là une matière intéressante pour fabriquer une petite histoire érotico-humoristique, mais l'auteur n'y est vraiment pas parvenu. J'ai espéré jusqu'à la fin (page 105) un punch qui n'est jamais arrivé. C'est à peine si j'ai souri, du bout des lèvres, quand il est question de la passion de Loulou pour faire l'amour dans des endroits généralement réservés à d'autres occupations. Enfin, je vous aurai averti!

Vivre avec un cardiaque (Les Éditions de l'Homme), essai de Rhoda F. Levin. Publié il y a quelques mois au Québec, cet ouvrage connaît un vif succès aux États-Unis depuis 1987. L'auteure, épouse d'un cardiaque, sait de quoi elle cause, d'autant plus qu'elle a fondé le programme Heartmates au Mount Sinai Hospital. Ce livre est et un guide pratique sur ce que les partenaires de cardiaques ont à vivre au jour le jour, et un essai sur ce que cette situation change au plan de leur existence. C'est, me semble-t-il, un ouvrage fort bien documenté, bien écrit et, surtout, capable d'être du plus grand secours aux personnes concernées. Les conjoints, certes, mais aussi tous les membres d'une famille dont un des leurs est atteint d'une maladie cardiaque.

RESTAURANT aux chutes de Richelieu
BRUNCH tous les dimanches
ADULTES: 19,50$
ENFANTS: 9,75$
(12 ans et moins)
Fine cuisine italienne et française
Table d'hôte du soir à partir de 22,50$ et menu gastronomique
486, 1re Rue, Richelieu
Tél.: (514) 658-6689

La Belle Saison ARRIVE!
PAPA GEORGES
Restaurant-terrasse
PERMIS COMPLET
VÉRANDA VITRÉE
SALLE DE RÉCEPTION
CLIMATISÉE
RÉOUVERTURE
Le samedi 24 avril
Brunch du dimanche
Un vrai délice!
5,95$
33, rue Bord de l'Eau
Iberville 347-4411

RÉCITAL D'ORGUE
Gisèle Guibord, organiste
À la Chapelle des Frères Maristes
14, rue Bord de l'Eau, Iberville
Le dimanche 25 avril à 20 h
Offrande volontaire

UN ART DE VIVRE...
avec soi
et avec les autres
COURS SYLVA BERGERON
ANDRÉ DAIGLE
Animateur
ON Y APPREND QUOI?
à se faire des amis
à dialoguer
à mieux s'exprimer
à cultiver l'estime de soi
à vivre en groupe
à être positif
à découvrir ses talents et qualités
à mieux se contrôler
à être plus calme
à être moins gêné
à être en harmonie avec soi et avec les autres
à cultiver la joie de vivre
à être mieux dans sa peau
à prendre confiance en soi
à éviter les dépressions, etc.
Si vous êtes prêt à faire les efforts nécessaires, venez nous voir.
DÉMONSTRATION GRATUITE
LE JEUDI 29 AVRIL À 19 H 30
CENTRE NOTRE-DAME
435, RUE LAURIER
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
AUCUN CONTRAT - AUCUN ENGAGEMENT - AUCUNS FRAIS D'INSCRIPTION
Vous payez 10 leçons à 18$ chacune + taxes
Un certificat vous est remis à la fin du cours.
Institut de Culture Personnelle du Québec inc.
Bureau: 2675, rue Flaubert, Laval H7E 2L5
L'ÉLAN
L'APPORT

LOUISE FORESTIER
Vingt personnages en quête d'une chanteuse
8 mai
20 h
Une idée-cadeau pour la fête des Mères
Centre culturel Fernand-Charest
190, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu
Pour renseignements: 346-5372
15$ (taxes incluses)

Exposition d'art floral à St-Luc

■ C'est à l'art floral que sera consacrée la prochaine exposition dans le hall de l'hôtel de ville de Saint-Luc, du 22 avril au 4 mai. À cette occasion, les visiteurs pourront admirer une quinzaine de pièces, oeuvres de Mme Nicole Lemaire, une artiste d'Iberville. L'exposition sera ouverte au public les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h30 à 17h30 et de 18h30 à 20h30, de même que le mercredi de 8h30 à 16 heures et le samedi de 10 heures à 16 heures.

CLIC: la dernière vendredi

■ Les Noirs ont pour ainsi dire déjoué les plans des Bleus, vendredi dernier, lors du deuxième match de finale de la ligue d'impro la CLIC. Non seulement ont-ils remporté la victoire par le compte de 8 à 6, mais ils ont du coup obligé la tenue d'un troisième et ultime match. Les étoiles de la rencontre ont été, dans l'ordre, Martin St-Jean, Éric Yelle et Éric Landry et la dernière rencontre de cette finale aura lieu le vendredi 23 avril à 21 heures à la salle «L'Axiome» à Saint-Jean.

«Concourock 93» se poursuit dimanche

■ Le groupe d'interprétation «The Electrik Strawberry Blues Band» et le groupe de musique originale «Carat» sont les deux formations qui se produiront à la Pointe aux cafés, le dimanche 25 avril à compter de 21 heures dans le cadre de «Concourock 93». À noter qu'il ne reste plus qu'une seule place de disponible - dans la catégorie «interprétation» - pour les groupes qui désireraient s'inscrire au concours. Les intéressés n'ont qu'à communiquer avec Mario Brisebois au 346-1243.

«Le Décompte» fait relâche

■ Notre chronique «Le Décompte», ne paraît pas cette semaine, à la suite d'événements imprévus. Elle sera cependant de retour dès la semaine prochain.

Spectacle voix-guitares

Le duo McGale-Toyo à la Pointe les 23 et 24 avril

Deux musiciens bien connus, John McGale et Toyo, seront à la Pointe aux cafés les 23 et 24 avril prochains pour y présenter leur spectacle.

Bien qu'ils aient tous deux fait leurs armes dans des groupes rock, le spectacle qu'ils donneront vendredi et samedi à la Pointe sera essentiellement acoustique, avec deux guitares et deux voix.

Le répertoire qu'ils proposeront alors sera axé sur l'interprétation de pièces des années 70, pièces de Cat Stevens, par exemple, de Rod Stewart, des Eagles, d'Offenbach, etc. On se souviendra que John McGale a d'ailleurs lui-même fait partie du groupe Offenbach.

Les représentations à chaque soir débuteront à 22h30. Les billets, au coût de $8 chacun, sont disponibles à la Pointe, au bar de cet établissement.



COURS

▲ Dessin ▲ Peinture
▲ Portrait ▲ Aquarelle
▲ Sculpture

201, rue Saint-Louis, local 401
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

INSCRIPTIONS DÈS MAINTENANT!
359-0399
Arnold Flynn/Francine Laberge

BRACONNER c'est voler! Québec

CHEZ BILBO
RESTO BAR

Durant tout le mois d'avril
MOULES et frites
À VOLONTÉ
9,95$/personne

BONNE FÊTE DES SECRÉTAIRES!

Chers patrons,

Cette semaine, nous réduirons la facture de votre secrétaire de 50%*. Alors, venez lui témoigner votre reconnaissance au BILBO.

* Table d'hôte seulement

TABLE D'HÔTE DU MIDI: 5,95$ et + DU SOIR: 9,95$ et +

92-96, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
Réservations: 358-1292

CINÉMA CINÉMA — DU VENDREDI 23 AU JEUDI 29 AVRIL 1993 — CINÉMA CINÉMA



PROPOSITION INDÉCENTE

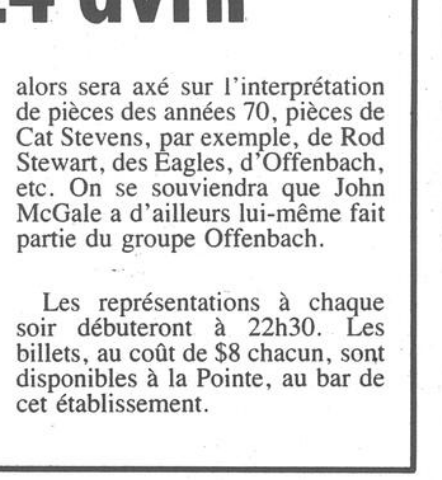
Tous les soirs à 19 h et 21 h 25
Dimanche à 13 h, 15 h 25, 19 h et 21 h 25

Spécial
LUNDI: 2,99$
MARDI 3,99$
MERCREDI: 3,99$
(taxes incluses)

STUDIO 35

BURT REYNOLDS G
"Beaucoup de plaisir avec 'Cop & a Half'! Un film très divertissant qui amusera les petits comme les grands!"
- Mick Martin, SACRAMENTO UNION

"Si vous cherchez un DIVERTISSEMENT FAMILIAL, ce film est POUR VOUS!"
- Sharon Johnson, PATRIOT NEWS



UN FLIC ET DEMI

Le rêve d'un enfant.
Le cauchemar d'un flic.

Tous les soirs à 19 h 15 et 21 h 15
Dimanche à 13 h 15, 15 h 15, 19 h 15 et 21 h 15

Spécial
LUNDI: 2,99$
MARDI: 3,99$
MERCREDI: 3,99$
(taxes incluses)

STUDIO 16



D'APRES LE BEST-SELLER DE STEPHEN KING
ADAPTÉ ET RÉALISÉ PAR GEORGE A. ROMERO

LA PART DES TÉNÈBRES
V.F. DE THE DARK HALF

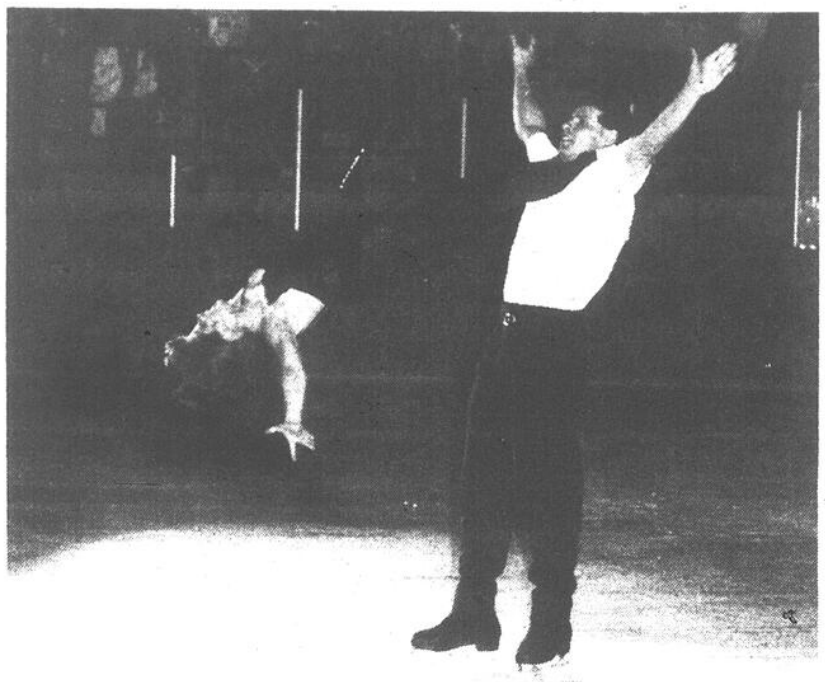
Tous les soirs à 19 h et 21 h 30
Dimanche à 13 h, 15 h 30, 19 h et 21 h 30

Spécial
MARDI: 3,99$
MERCREDI: 3,99$
JEUDI: 2,99$
(taxes incluses)

LA BOÎTE À FILMS
35 A, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4141

CAPITOL
290, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2037

CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA





Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler ont à nouveau montré leur savoir-faire lors du gala de fin d'année du Club de patinage artistique de Saint-Jean. (photos bruno PETROZZA)

Autant les jeunes que les patineurs plus habiles ont eu la chance de se mettre en évidence lors des trois représentations.

Le gala du CPA fait trois fois salle comble

Isabelle a fait vibrer «son» colisée

La 24e édition du gala de fin de saison du Club de patinage artistique de Saint-Jean (CPA) a une fois de plus connu un immense succès. En raison de la participation d'Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler, les responsables ont dû ajouter une représentation. On estime que plus de 4,000 personnes se sont rendues au Colisée Isabelle-Brasseur, samedi et dimanche, pour assister à l'un ou l'autre des trois spectacles du CPA.

sylvie PROVOST

Cette année, les 192 patineurs du CPA ont évolué sur la glace sur le thème «Casino et cirque». Un thème assez large qui a permis aux responsables de présenter un spectacle d'environ deux heures comprenant pas moins de 31 numéros.. Même si certains d'entre eux avaient des airs de «déjà vu», le public a eu droit à des prestations de grande qualité et autant les jeunes que les patineurs plus habiles ont eu la chance de se mettre, à tour de rôle, en évidence.

Tous ont pu constater que la relève est en bonne santé. Pensons aux Francis Brassard, Simon Brassard, Chantal Carlos, Valérie Chaume, Jacinthe Cloutier, Mylène Daigle, Sabrina Denicourt, les soeurs Galipeau, Perron, Denault ainsi que Karine et Jonathan Payette qui deviendront peut-être nos champions de demain.

L'ensemble du spectacle et la plupart des chorégraphies ont été signés par Josée Savoie et David Wilson. Jean-Pierre Boulais, Guylaine Laliberté, Catherine Lessard et Julie Plourde ont aussi participé à la création de certains numéros.

■ Invités

Une fois de plus, quelques patineurs invités sont venus se joindre à la troupe. Fait exceptionnel, cette année, ils étaient tous membres du CPA. Ainsi, on a pu voir à l'oeuvre, le couple de danseurs junior, Elizabeth Hollett et Pierre-Hugues Chouinard, les patineuses Maryse Gauthier et Annie Bazinet ainsi que le meilleur couple de patineur au mond,e Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler.

D'ailleurs à chacune de leur présence sur la glace, ces derniers ont été accueillis par des salves d'applaudissements et des ovations debout de la part du public qui a eu la chance de voir un tout nouveau programme sur glace, élaboré spécialement pour l'occasion. Les médaillés d'or de Prague ont aussi démontré leur savoir-faire lors de deux autres prestations.

Lors de la représentation de dimanche après-midi, les autorités de la ville de Saint-Jean ont profité du passage sur la glace de nos champions pour dévoiler la photo d'Isabelle et de Lloyd qui sera installée de façon permanente à l'entrée du Colisée Isabelle-Brasseur.

■ Bénévoles

La présentation d'un spectacle d'une telle envergure ne peut se faire sans l'apport de nombreux bénévoles. Cette année, pas moins de 150 personnes ont travaillé d'arrache-pied pour faire de cet événement une réussite dont le succès dépasse grandement les frontières de la région.

Tous les décors ont été confectionnés par les gens du club. Pour pouvoir présenter trois spectacles durant la même fin de semaine avec autant de participants, une équipe d'une vingtaine de personnes s'occupaient principalement de la logistique, de l'éclairage et du son tandis que les autres veillaient au confort et à la sécurité de spectateurs. Pour l'occasion, l'arrière-scène du colisée étaient devenue une véritable petite ruche. Soulignons également que toutes les mesures de sécurité avaient été prises et des équipes étaient prêtes à entrer en fonction à tout moment advenant des pris techniques.

■ Bilan

Le président du CPA, M. Raymond Houle s'est dit très content du déroulement de l'édition 1993 du spectacle de fin de saison de son club de patinage.

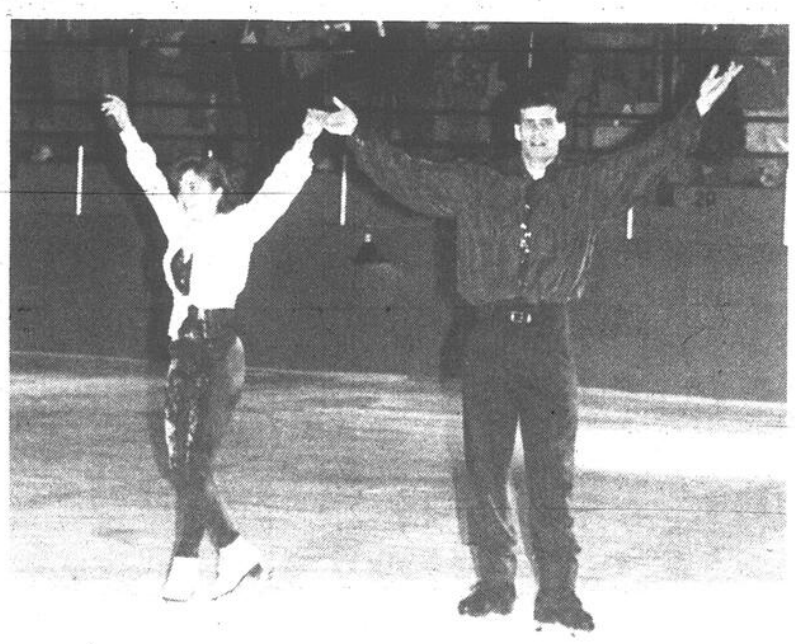
«Nous sommes tous très fatigués mais heureux. Nous avons affichés complet à chacune des représentations et la présence d'Isabelle et de Lloyd a été appréciée de tous. Je n'ai que de bons mots à leur égard. Ils ont donné beaucoup pour le club et en fin de semaine, ils n'ont pas été avares de leur temps. Dimanche soir, ils sont même restés une heure de plus après le spectacle pour une séance spéciale d'autographes pour les patineurs du club», note M. Houle

«Même si nous avions une représentation supplémentaire, en soirée, dimanche, aucun parent ne s'est plaint et tous ont collaboré avec beaucoup d'enthousiasme, précise celui-ci. J'aimerais bien préciser que le troisième spectacle a été ajouté afin de permettre à un plus grand nombre de personnes d'en profiter et de voir Isabelle et Lloyd».

«Le but est de promouvoir le patinage et ces spectacles de fin de saison sont, pour beaucoup, la récompense des nombreux efforts déployés tout au cours de l'année», conclut celui qui a pris deux semaines de vacances à ses frais afin d'être disponible pour voir au bon déroulement des préparatifs du gala de fin de saison du CPA.



En plus de se concentrer sur le patinage, certains jeunes participants ont été appelés à jouer la comédie.



À chacune de leur présence sur la glace, nos champions ont été chaudement applaudis.



Installée en permanence au Colisée Isabelle-Brasseur

Les autorités de la ville de Saint-Jean ont procédé dimanche dernier au dévoilement de la photo d'Isabelle Brasseur et de Lloyd Eisler qui sera installée en permanence à l'entrée du Colisée Isabelle-Brasseur. Cette photo inédite des champions a été prise à Prague lors de la cérémonie de remise des médailles.(photo bruno PETROZZA)

FAITES VITE!

PRIX RÉTRO

10 POUR LIVRAISON IMMÉDIATE



FESTIVA 1993

ACHAT 6 955$*

LOCATION 154,59$*

GARANTIE 3 ans/60 000 km

RABAIS SUPPLÉMENTAIRE 750$ POUR ÉTUDIANTS DIPLOMÉS

ou

RABAIS SUPPLÉMENTAIRE 500$ POUR DIPLOMÉS DE COURS DE CONDUITE

PLANTE LE QUARTIER DE L'AUTO BERTHIER LABERGE LABERGE

CARREFOUR LINCOLN MERCURY

410, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

Ford Camions Ford

359-0047

* Location bail 48 mois. 100 000 km gratuits, excédent à 6¢ le kilomètre. Transport et préparation 500$. Taxes en sus. Premier versement et un dépôt remboursable exigés.

L'ÉVÉNEMENT 6e ANNIVERSAIRE

LE MEILLEUR TEMPS POUR ACHETER VOTRE ACURA

GARANTIE 5 ANS 100 000 KM ACURA

LE V'LÀ!

6% TAUX DE FINANCEMENT POUR 48 MOIS*

SUR TOUTES LES NOUVELLES LEGEND, VIGOR ET INTEGRA 93

*Sujet à l'approbation du crédit. Offre en vigueur jusqu'au 30 avril 1993. Ne peut être jumelée à aucune autre offre.

ACURA LES CONCESSIONNAIRES FIABLES

Elegance ACURA

1325 Principale, Granby 378-4969

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

270 personnes au banquet organisé à leur intention

Une soirée inoubliable à la hauteur des champions du monde

Une soirée mémorable à la hauteur des champions du monde que sont Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler. Ce commentaire entendu à plusieurs reprises au cours

gilles LÉVESQUE

du banquet tenu jeudi soir dernier, en présence de 270 convives réunis à l'hôtel Vallée des Forts, résume bien le déroulement de cette grande fête organisée par la ville de Saint-Jean.

C'est en héros, sous une salve interminable d'applaudissements qu'Isabelle et Lloyd ont fait leur entrée dans la salle où baignait une atmosphère de grandes occasions.

Il faut dire que les responsables de la soirée avaient eu la bonne idée de réchauffer l'assistance en présentant sur écran géant la prestation qui leur a valu une médaille d'or lors du Championnat de patinage artistique de Prague. L'émotion était palpable.

Les champions, visiblement émus par cet accueil délirant, n'étaient pas au bout de leurs surprises. Par l'entremise de Marie-Josée Turcotte, une journaliste sportive de Radio-Canada qui agissait comme maître de cérémonie, Isabelle et Lloyd ont eu droit à de nombreux témoignages d'amour.

Leurs entraîneurs, Josée Picard et Éric Gillies, qui ont eux aussi eu droit à des applaudissements nourris, leur ont rendu hommage par le biais d'un montage visuel résumant la carrière d'Isabelle et de son association avec Lloyd.

Plusieurs membres de l'Association canadienne de patinage artistique, dont Josée Chouinard et Kurt Browning, ont participé à la fête par la magie des ondes... et la collaboration de la compagnie Mondor d'Iberville. L'une des meilleures patineuses des récents championnats du monde, Christie Yamaguchi, a aussi rendu hommage aux champions.

■ Des cadeaux

Une fête sans cadeaux, ce n'est pas une vraie fête. Or, des cadeaux, Isabelle et Lloyd en ont reçus tout au long de la soirée. Le comité organisateur, l'Association régionale de patinage artistique de la Rive-sud, Mondor, Labatt et Good Year Canada leur ont entre autres donné une somme totalisant $6,000. À ce montant s'ajoute le chèque de $10,000 que la compagnie Aeterna-vie leur avait versé avant leur départ pour Prague.

L'un des moments les plus touchants de la soirée fut certes celui au cours duquel deux jeunes enfants atteints du cancer, Josué Pitre et Véronique Patenaude, leur ont remis des dessins et des scluptures esquimaudes au nom de la Fondation canadienne Rêves d'enfants.

Réjean Morin, un sculpteur bien connu, a pour sa part présenté aux champions du monde des sculptures s'intitulant «La pirouette de la vie». Ces oeuvres avaient été commandées par la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Beaucoup d'autres cadeaux de grande valeur ont aussi été remis au cours de la soirée.

■ Simplicité

Les champions, entourés de leurs parents et amis, ont apprécié ces témoignages d'amour. Ils l'ont d'ailleurs démontré à plusieurs reprises tout en faisant preuve d'une simplicité pour le moins déconcertante.

Les parents de Lloyd, qui habitent à Seaforth, en Ontario, étaient de la fête. Ils ont d'ailleurs passé la fin de semaine chez la mère d'Isabelle, Mme Claudette Brasseur. Selon nos informations, cette dernière aurait été une «complice extraordinaire» dans l'organisation de cette soirée.

Les 270 personnes présentes à l'événement ont aussi eu droit à des cadeaux, comme un gilet conçu spécialement pour l'occasion par la compagnie Mondor d'Iberville et une photo en couleur autographiée par les champions du monde.

À la fin du banquet, tous parlaient d'une soirée mémorable empreinte de professionnalisme. «Pour leur en avoir parlé, Isabelle et Lloyd m'ont dit qu'ils ne s'attendaient pas à une soirée comme celle-là», rapporte Anne Potvin, responsable du service des communications à la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Notons, en terminant, que le comité organisateur de cet événement était formé de Anne Potvin et Louis Michaud, de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, de Francine Deslauriers, de la compagnie Mondor d'Iberville, de Normand Tremblay, de la compagnie d'assurances Aeterna-vie, de Pierre Chouinard et Raymond Houle, du Club de patinage artistique de Saint-Jean-sur-Richelieu.



Une soirée que les champions du monde ne sont pas prêts d'oublier. (photos jacques PAUL)



Isabelle avec l'une de ses nombreuses admiratrices.



Deux jeunes atteints du cancer ont tenu à remettre des cadeaux à Isabelle et Lloyd au nom de la Fondation canadienne Rêves d'enfants. Sur la photo, dans l'ordre habituelle: Gilbert Pitre, président de la Fondation, Lloyd Eisler, Véronique Patenaude, Isabelle Brasseur et Josué Pitre.

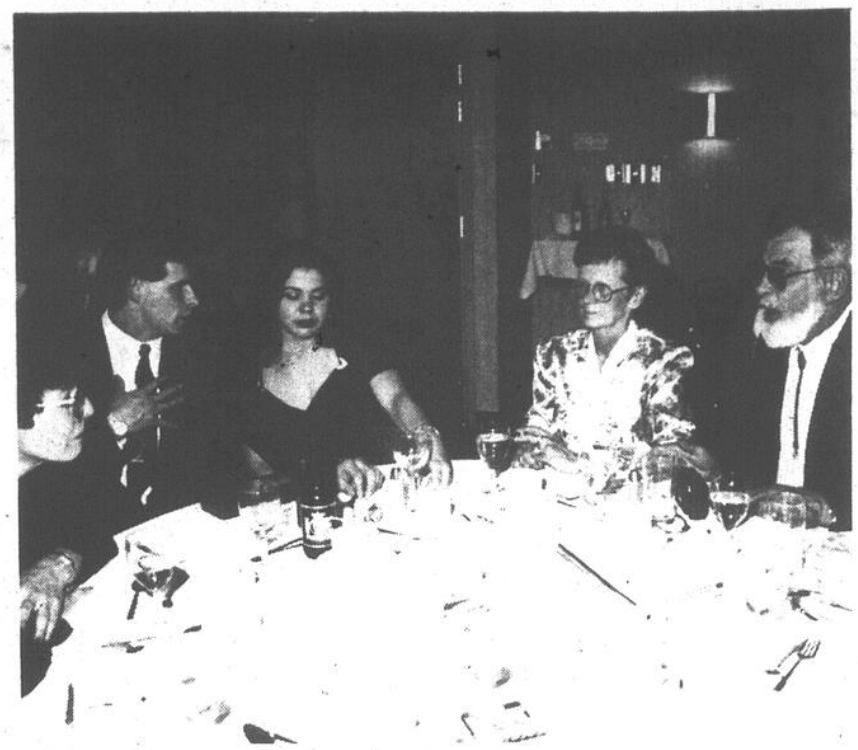


La championne du monde en compagnie de sa mère, Mme Claudette Brasseur, et de la journaliste sportive bien connue, Marie-Josée Turcotte.

BILLETS DE SAISON 93-94
Rens.: 348-0914
Profitez de nos spéciaux prévente
du 2 avril au 24 juin
Adultes: 180$ - Étudiants: 75$ - Retraités: 140$
Tirage pour les détenteurs de billets de saison
TIRAGE
■ 2 forfaits voyage (Via Rail)
■ 2 bons d'achats 500$ (Sears Canada)
■ 1 système de son (Vidéologue)
■ Envolées en montgolfières (Ciel Aventure)
■ Et de nombreux autres



Les membres du comité organisateur remettant les profits de la soirée aux champions. Dans l'ordre habituel: Anne Potvin, Raymond Houle, Francine Deslauriers, Pierre Chouinard, Normand Tremblay, Isabelle Brasseur, Lloyd Eisler, Delbert Deschambault et Louis Michaud.



Les parents de Lloyd Eisler, à droite sur la photo, étaient présents à la soirée.



Jean-Luc Brassard, champion du monde en ski acrobatique dans les bosses, était bien fier de sa Isabelle.



Le maire de Saint-Jean, M. Delbert Deschambault, s'apprête à donner la bise à la championne du monde.

Gagnez du temps. Gagnez de l'argent ou gagnez une place.

Gagnez de l'argent avec notre garantie de 29 minutes.

Vidange et changement de filtre à partir de:

19,95$

Comprend une inspection de 15 points.

Demandez une vidange avec changement de filtre. Vous bénéficierez d'un prix compétitif et, si nous n'avons pas fini en 29 minutes, votre prochaine vidange sera gratuite.

Économisez de 5 à 50%. Ou gagnez un ticket pour Sanair.



Si vous venez pour une vidange avec changement de filtre entre le 15 et le 23 avril, vous pourrez choisir une enveloppe de prime. Vous pourriez gagner un ticket pour la course 150 du Tour GM Goodwrench qui aura lieu le 25 avril à Sanair, ou un escompte instantané de 5 à 50% sur nos prix déjà très compétitifs. Surprise: toutes les enveloppes sont gagnantes!

Les coupons d'escompte ne sont offerts que pour les vidanges avec changement de filtre. Les escomptes ne peuvent s'appliquer qu'aux vidanges avec changement de filtre de la plupart des voitures et camionnettes GM. L'offre est en vigueur du 15 au 23 avril, jusqu'à épuisement du stock. Pour plus de détails, venez nous voir!

GM Goodwrench Service Plus
Le service auto avec un «plus»

RONDEAU
PONTIAC BUICK CADILLAC LTÉE

Assistance ROUTIERE 24 HEURES

505, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

347-3711
856-7700

En fin de semaine

2,000 grenouilles humaines attendues aux rapides de Chambly!

Le festival de la Grenouille en fête est de retour cette année à Chambly. Samedi et dimanche, des centaines de participants se mesureront à la rivière Richelieu et aux rapides de Chambly. L'an dernier, 2,000 personnes avaient défié les rapides... et leur courage.



Les amateurs de sensations fortes seront choyés avec la descente des rapides de Chambly.(Photo d'archives)

Cette année, des activités culturelles sont au programme des festivités. Des expositions de peinture et des ateliers culturels seront offerts à la population. Des présentations à saveur historique sont aussi prévues sur le site du Fort-Chambly.

yves DÉSOURDY

Sur le plan sportif, un super spectacle de trampoline sera offert. On pourra par ailleurs découvrir les charmes de la région du Richelieu via des tours d'hélicoptère. Finalement, il y aura des spectacles de magie, de gymnastique et de «cheerleading».

■ Activité unique

Le festival de la Grenouille en fête existe depuis une dizaine d'années. Toutefois, il est plus publicisé depuis cinq ans. À chaque année il augmente sa renommée en raison de l'importante participation des gens.

Activité unique, le festival permet à la population de pouvoir nager dans un tourbillon de vagues et de bouillons sur une distance de 1,5 km. Tous peuvent y participer. Il suffit d'être âgé de 14 ans et plus et d'avoir une bonne condition physique. Les jeunes âgés de 15 à 17 ans doivent toutefois être autorisés à descendre la rivière par un adulte responsable (parent ou tuteur).

L'activité n'est pas réservée qu'aux adeptes de la nage en eau vive. Pour les non initiés de la descente, il y aura des plongeurs certifiés sur place qui se feront un plaisir de vous initier gratuitement. D'ailleurs, bien que l'activité soit sécuritaire, les organisateurs du festival recommandent fortement la clinique d'initiation aux gens qui en seraient à leur première expérience du genre.

■ Location

Pour participer à la descente, on achète les billets sur le site. Ils se vendent aux coûts de $15. Si vous voulez y aller en groupe, il y a un tarif spécial pour les groupes de plus de dix personnes. En effet, pour ces gens, les billets se vendent au prix de $9. De plus, on pourra louer des équipements de plongée complet ou à la pièce sur le site.

Il sera possible d'effectuer plusieurs descentes. Pour accomoder les participants, il y aura des vestiaires sur le site de même qu'un service de transport entre le bassin de Chambly et les rapides. Un service de restauration sera aussi offert sur place.

Au Carrefour Richelieu

Exposition de dessins sur la conservation de la faune

Jusqu'à samedi, la semaine de la conservation de la faune battra son plein à travers la province. Dans la région, parmi les activités spéciales au programme, il y aura une exposition de dessins réalisés par les élèves des écoles primaire d'ici. Ces oeuvres seront exposées jusqu'à samedi à la cour centrale du Carrefour Richelieu.

yves DÉSOURDY

Il sera possible de se procurer ces dessins moyennant une somme minimale de $2. Les profits seront remis à la Fondation héritage faune. Ils serviront entre autre à la réalisation de projets d'aménagement faunique, à des déboursés d'études et à des camps-école pour les jeunes. Le coup d'envoi de cette exposition aura lieu jeudi à 11 heures. Plus de 600 dessins seront exposés.

Parmi ces dessins, ceux de six jeunes de la région ont été choisis il y a quelques semaines à titre de gagnants régionaux. Ces jeunes verront donc leurs dessins mis en compétition au niveau provincial.

C'est M. Delbert Deschambault, maire de Saint-Jean, qui inaugurera l'exposition. Pour ce faire, il achètera le premier dessin. Des responsables d'organismes de la région seront sur place. Il en sera de même pour le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche ainsi que de la Fédération québécoise de la faune.

Tournoi Pierre-Larose: ça débute vendredi soir

De 19h30 vendredi jusqu'à 17h30 samedi, une trentaine d'équipes de volley-ball composées de professeurs et de membres des écoles de la région évolueront sur les parquets du gymnase de l'école Marguerite-Bourgeoys dans le but d'amasser des fonds pour lutter contre la fibrose kystique.

yves DÉSOURDY

Avec comme thème «Émissions de télévision», les participants allieront sport et plaisir durant toute la nuit en y allant de manchettes et de touches. Avec cet horaire de joutes, la formation des couche-tard de Jean-Jacques Bertrand sera sans doute à surveiller.

L'an dernier, les organisateurs de l'événement avaient recueilli $15,000. Cette année, ils espèrent amasser autant d'argent sinon plus. Pour ce faire, ils invitent les gens à encourager les joueurs tout en faisant preuve de générosité.

HONDA

LA PLUS VENDUE AU QUÉBEC

1989 CIVIC #1 — 1990 CIVIC #1 — 1991 CIVIC #1 — 1992 #1 CIVIC ACCORD #2

ET POUR VOUS REMERCIER



Accord à partir de 279 $* par mois ou 15 995 $ Transport, préparation et taxes en sus

* Détails chez votre concessionnaire

Civic pour aussi peu que 199 $** par mois ou 9 995 $ Transport, préparation et taxes en sus



HONDA Saint-Jean SUR RICHELIEU DAIGNEAULT & FRERES 1966

400, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7567
447-6898 (Mtl)

HONDA

LA PLUS VENDUE AU QUÉBEC

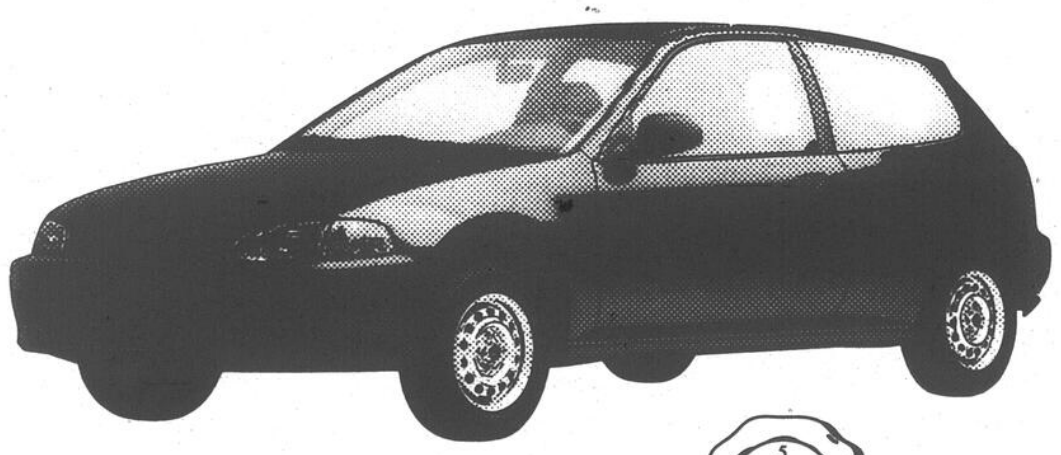
1989 CIVIC #1

1990 CIVIC #1

1991 CIVIC #1

1992 #1 CIVIC ACCORD #2

ET POUR VOUS REMERCIER



Civic *pour aussi peu que*

199 $** *par mois*

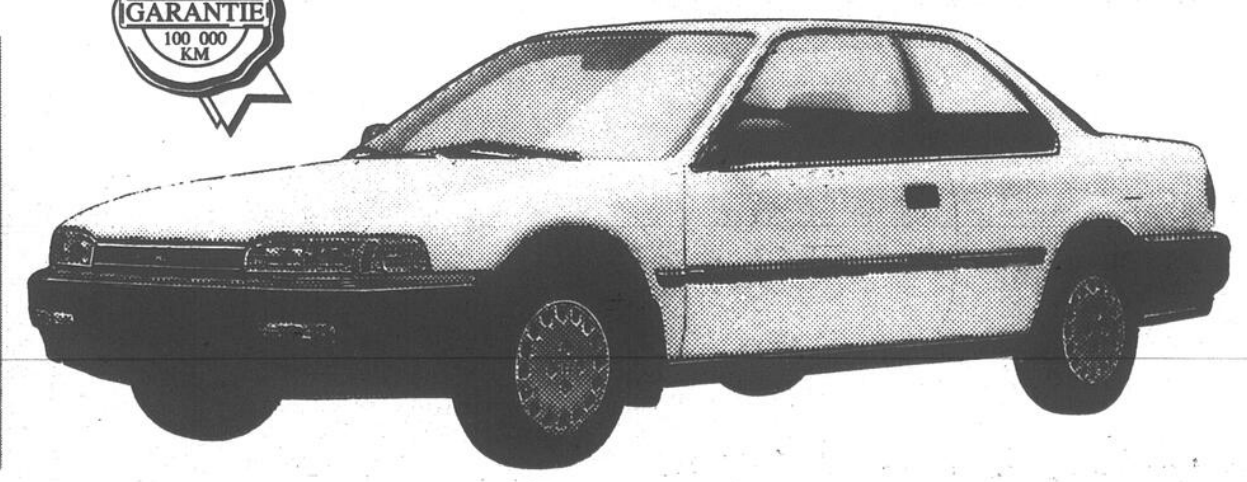
ou 9 995 $ Transport, préparation et taxes en sus

5 ANS GARANTIE 100 000 KM

Accord *à partir de*

279 $* *par mois*

ou 15 995 $ Transport, préparation et taxes en sus



Tout un placement pour vos déplacements!

* Modèle CB 714P, 5 vitesses. Bail de 48 mois, versement initial de 1 924 $ plus les taxes (850 $ d'acompte, 279 $ premier versement et 795 $ préparation et transport), dépôt de sécurité remboursable de 325 $. 96 000km inclus (0,10 $ le km supplémentaire). Sur approbation du crédit. Taux sujet à modifications sans préavis. Option d'achat offerte.

LES HONORABLES HONDA

** Modèle EH 234P, 5 vitesses. Bail de 48 mois, versement initial de 1094 $ plus les taxes (100 $ d'acompte, 199 $ premier versement et 795 $ préparation et transport), dépôt de sécurité remboursable de 250 $. 96 000km inclus (0,10 $ le km supplémentaire). Sur approbation du crédit. Taux sujet à modifications sans préavis. Option d'achat offerte.

Les bars font des affaires d'or

Qui a osé dire que la rivalité entre le Canadien et les Nordiques n'existe plus?

Pour plusieurs, ce fut six ans de trop. En effet, c'est la première fois depuis 1987 que le Canadien et les Nordiques s'affrontent en séries de la coupe Stanley. Est-ce que la rivalité existe toujours? Comment les amateurs de la région vivent ce qu'on appelle communément «la guerre du Québec»?. Afin de le savoir, nous sommes allés les voir de plus près dimanche soir.

yves DÉSOURDY

Profitant du premier match de la série, nous avons été rencontrer les amateurs dans un endroit qui est rapidement devenu populaire ces dernières années: le resto-bar sportif.

Qu'est-ce qui fait que les gens vont de plus en plus dans ce genre d'endroit pour assister à un match? Pour ce faire, nous sommes allés mener notre petite enquête au restaurant La Cage aux Sports.

■ Grosse période

Dimanche soir, plusieurs sont arrivés tôt pour se trouver un endroit stratégique devant l'un des nombreux écrans de télévision. Mais c'est surtout à compter de 19h15 que les fans se présenteront pour assister à la première confrontation de la série.

C'est également le branle-bas de combat du côté des employés. «Depuis 17h30, nous n'acceptons plus de réservations, explique Daniel Granger, un des serveurs du restaurant. On s'attend à avoir beaucoup de clients. Lors de nos soirées de promotion dans la semaine, ça va commencer à se remplir à 17 heures. Ça va être double et même triple rangées au bar.»

Les gens viennent pour voir le Canadien et les Nordiques. D'ailleurs, tous les écrans de télé sont branchés sur le match. «On pourrait présenter le match Boston-Buffalo sur quelques écrans, mais les gens sont ici pour la partie Montréal-Québec», précise M. Granger.

À la Cage aux Sports, tout comme dans les autres commerces du genre, on ne s'en cache pas, les séries éliminatoires au hockey représentent de grosses affaires. «Avec le temps des Fêtes, c'est notre période la plus fructueuse», confirme le serveur.

On est toutefois à la merci des résultats et des éliminations ou plutôt à la merci du Canadien. «Lorsque que Montréal se fait éliminer, notre chiffre d'affaires baisse de 50%. Nous souhaitons évidemment que le Canadien se rende le plus loin possible en séries. Si le Canadien «sort» de sa division, nous aurons beaucoup de gens pendant au moins un mois de plus», explique M. Granger.

Et si ce sont les Nordiques? «Nous ne le savons pas. Après tout, ça fait cinq ans qu'ils n'ont pas fait les séries. Il y a tout de même de nombreux partisans des Nordiques dans la région. Une chose est sûre, plus la série entre Montréal et Québec sera longue et serrée, plus il y aura du monde.»

«Les gens sont tannés des séries Montréal-Boston. Il y a trois semaines, lors du dernier match Canadien-Nordiques, plusieurs attendaient jusqu'à 21h30 pour avoir une table. C'était l'enfer. Une partie Montréal-Québec, c'est vraiment spécial, surtout en séries.»



La période des séries éliminatoires au hockey est une des plus fructueuses de l'année pour les resto-bar à caractère sportif. (Photo bruno PETROZZA)

■ Pour l'atmosphère

Qu'est-ce qui fait que les gens se rendent dans un endroit comme La Cage aux Sports pour assister à une joute? «Pour l'atmosphère, répond M. Granger. Il y a du bruit, ça crie, les gens se «tirent la pipe» un peu.».

Habituellement, lorsqu'il y a un but du Canadien, on allume un gyrophare et on fait crier une sirène. Mais si ce sont les Nordiques, est-ce que ce sera la même chose? «Non. Il n'y aura pas de sirène. C'est non, dit catégoriquement le serveur, alors qu'un partisan des Nordiques se «plaint» de ce traitement. À Québec, ils peuvent le faire, mais pas ici», ajoute M. Granger en esquissant un sourire qui en dit long sur son équipe préférée.

Une fois le match débuté, les yeux se tournent vers les télévisions. On ne veut rien manquer. Ginette Reno, avec sa robe bleue, arrive sur la glace pour y chanter les hymnes nationaux. «Tiens, voilà Bada-boom», dit un partisan du Canaien à l'humour douteux.

C'est le début du match. Les Nordiques viennent près de marquer, les gens retiennent leur souffle. Quand c'est le Canadien, on sursaute. Les gens crient comme pour pouvoir donner le deuxième effort à leurs favoris. Puis, c'est le but de Gilbert Dionne. C'est la joie dans le restaurant. Des partisans des Nordiques, eux, huent le but du tricolore.

À la fin de la partie, ils auront leur moment de joie, alors que les Fleurdelysés marqueront deux buts rapides pour égaler la marque. Deux buts qui assommeront les partisans du Canadien qui pavoisaient à quelques minutes du premier gain de leur équipe favorite. Puis, ce sera le but de Young en prolongation. Les partisans des Nordiques sortiront du restaurant heureux et ceux du Canadien en maugréant. Et dire que ce n'était que la première partie!

Pour l'ambiance qu'on ne retrouve pas à la maison

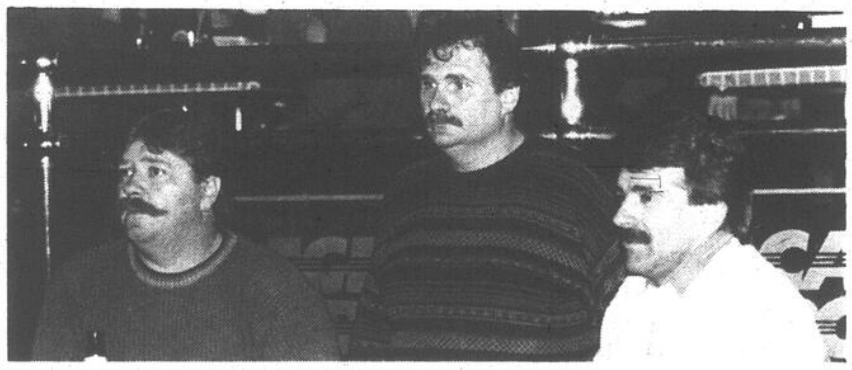
yves DÉSOURDY

Pourquoi venir voir une partie dans un restaurant quand on pourrait l'a regarder paisiblement dans le confort de son salon? Qu'est-ce qui peut bien les attirer?

Pour ces partisans, poser la question c'est y répondre. Tous ceux que nous avons interrogés nous ont presque tous donné les mêmes raisons: l'ambiance que l'on ne retrouve pas à la maison.

«C'est pour l'atmosphère, dit Ghyslain Barrette. Je viens voir mon équipe favorite (le Canadien) dans une ambiance partisane. J'aime voir la réaction des gens. J'aime pouvoir discuter de stratégie et faire mon gérant d'estrades avec d'autres clients. Une série Canadien-Nordiques c'est plaisant car c'est tout le Québec qui est impliqué. Personne n'est indifférent.»

Georges, lui, y va des mêmes raisons. «Je viens ici pour l'atmosphère. J'aime le Canadien et je prends les séries à coeur. Je suis bien heureux de voir Québec et Montréal s'affronter. C'est d'ailleurs le Canadien qui va l'emporter en six matchs.»



Jean Hébert, Maurice Serres et Sylvain Vivier surveillaient attentivement les prouesses de leurs favoris. (Photo bruno PETROZZA)

Paul Bachand, qui se dit un fier partisan du Canadien, aurait préféré une série contre les Bruins. «Parce qu'il y a une équipe du Québec qui va se faire éliminer en partant et c'est dommage.» Pourquoi un resto-bar pour voir le match? «Parce que l'on se croit dans un petit Forum. ÇCa crie lorsqu'il y a un but. On ne peut pas faire ça dans son salon», souligne celui qui voyait le Canadien l'emporter en quatre.

r M. Aimé Vézeau apporte un son de cloche semblable. «On participe en groupe. Même si ce n'est pas le Forum, on sent la réaction des gens. Ils embarquent dans la partie. Je suis partisan du Canadien, mais il faut donner crédit aux autres équipes si elles font de beaux jeux». «Comme les Nordiques», reprend sa voisine de table, Mme Manon Moreau. Cette dernière est partisante des Nordiques et elle aime bien la rivalité entre les deux formations. «Tant que ça reste une saine rivalité, c'est plaisant», dit-elle.

Parlant de rivalité, même les employés entre dans le jeu. Certaines serveuses portent des chandails du Canadien et d'autres des Nordiques. «Le Canadien c'est mon équipe», déclare Karinne Morel. Danielle Pelletier porte celui des Nordiques. «Mon équipe, c'est le Canadien. Je mets le chandail des Nordiques juste pour faire parler les gens. Ça marche», confie-elle en riant.

Deux militaires provenant de Calgary assistent au match. Les deux sont des partisans de Montréal. «Je viens ici pour pouvoir m'imprégner de la culture québécoise et aussi pour apprendre le français», mentionne Steven Stewart. Ken Taylor, lui, porte fièrement un chandail du Canadien avec le nom de Roy imprimé dans le dos. Lui aussi va dans un resto-bar pour l'ambiance. Pour ce qui est de la rivalité, il aime ça.

«J'ai connu celle entre Edmonton et Calgary, et c'était pareil à celle du Québec. Non je n'ai pas peur de me faire huer avec mon chandail du Canadien. Je le portais d'ailleurs à Calgary en 1989 lorsque le Canadien a joué pour la dernière fois en finale de la coupe Stanley.»

Finalement, nous avons rencontré des partisans des Nordiques qui n'avaient pas peur d'encourager leurs favoris. En compagnie de Michel Barrière et Sylvain Vivier, deux partisans du Canadien, Jean Hébert et Maurice Serres ne rataient rien de l'action.

«Il était temps que la rivalité revienne», souligne M. Hébert. «Il faut que ça reste propre cependant», ajoute M. Serres. Les quatre compagnons se taquinent un peu pendant la partie. C'est le plaisir d'être en groupe. M. Serres ajoute son grain de sel: «Montréal a les arbitres de son bord. Ça paraît, même les descripteurs à la télévision le disent. Montréal est toujours en avantage sur les Nordiques. Ça va être encore pire au Forum». Eh oui, les séries sont recommencées et la rivalité semble bel et bien de retour.

TIRAGE

Tournée Juste pour rire
Théâtre des Deux Rives
Le samedi, 1er mai 1993 à 20 heures
Gagnez une des deux paires de billets (Valeur $18 du billet)
(Gracieuseté: SPEC, La Banque Nationale et LE CANADA FRANÇAIS)

Nom: .....
Adresse: .....
Code postal: .....
Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi 28 avril 1993 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

LE CANADA FRANÇAIS

Vous pouvez nous faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 94, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours».

Avant d'être déclaré gagnant(e)s, la ou les personnes dont le ou les nom(s) aura(ont) été tiré(s) au hasard sera(ont) rejointe(s) par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables et devra(ont) répondre correctement dans un délai donné à une question d'ordre mathématique.

Camp de jour en karaté pour les jeunes de 5 à 13 ans

À l'intention des garçons et filles âgés de 5 à 13 ans qui désirent s'initier au karaté ou encore améliorer leur technique, le Centre d'études des arts martiaux du Haut-Richelieu (CEAM) lance cette semaine la période d'inscriptions pour ses camps de jour de karaté.

yves DÉSOURDY

Ces camps de jour se tiendront en juillet, par bloc d'une semaine, du lundi au vendredi. Pour les 5-6 ans, ce ne sera que les avants-midi, tandis que pour les 7-13 ans, les cours se donneront toute la journée.

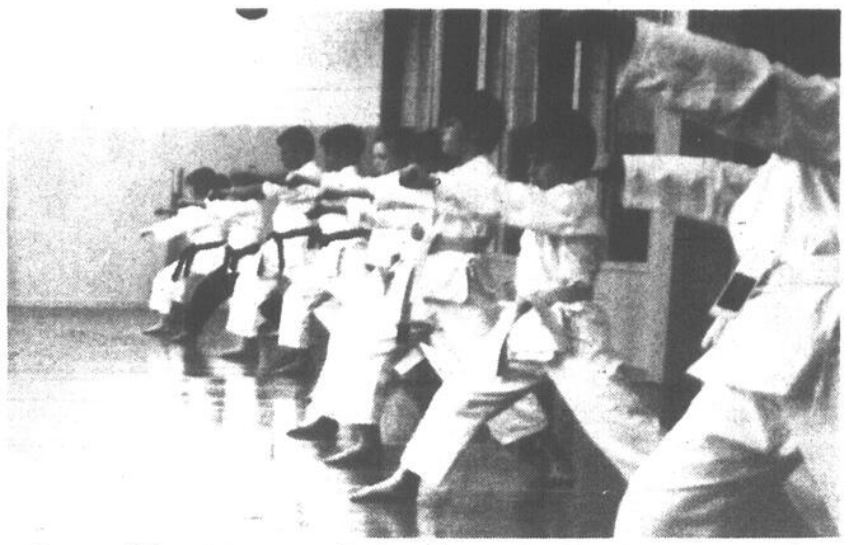
■ Exercices variés

C'est par l'entremise de divers exercices que les participants pourront faire l'apprentissage des contenus éducatifs propres au karaté et aux arts martiaux.

«Il y aura des périodes d'acquisition des mouvements requis pour des mises en situation ultérieures, avec exercices à deux, en groupe, jeux, relaxation, auto-défense, vidéo et d'autres surprises aussi excitantes les unes que les autres», explique M. Claude Georges, porte-parole du Centre. Il ajoute que les classes seront divisées selon les âges et l'expérience des participants. Les entraînements se dérouleront à l'extérieur en autant que le temps le permette.

M. Georges mentionne qu'il y a longtemps que des gens faisaient des demandes pour des camps de jour. Cette année, c'est chose fait. «Avec ce camp, il sera possible, pour tous ceux et celles qui veulent découvrir le karaté ou le pratiquer plus intensivement, de s'amuser dans un contexte récréo-éducatif et de profiter des vancances pour vivre une expérience unique des plus enrichisssantes.»

Pour les personnes intéressées, on peut avoir de l'information concernant les programmes, les horaires et les coûts en communiquant au CEAM, au 348-0796. La date limite pour les inscriptions est le 8 mai. M. Georges ajoute en terminant que les groupes sont constitués de semaine en semaine et que présentement, les organisateurs sont rendus à la semaine du 12 au 16 juillet. D'autres semaines seront ajoutées s'il y a lieu.



Les participants au camp de jour feront l'apprentissage de différents exercices propres au karaté et aux arts martiaux.

Compétition d'envergure provinciale

Nos karatékas impressionnent au cégep Bois-de-Boulogne

Huit membres du Centre de karaté Richard Poulin ont fait belle figure le 4 avril dernier lors d'une compétition de karaté semi-contact au cégep Bois-de-Boulogne. En effet, les karatékas de la région ont raflé les trois premières positions dans différentes catégories face à 500 autres compétiteurs.

yves DÉSOURDY

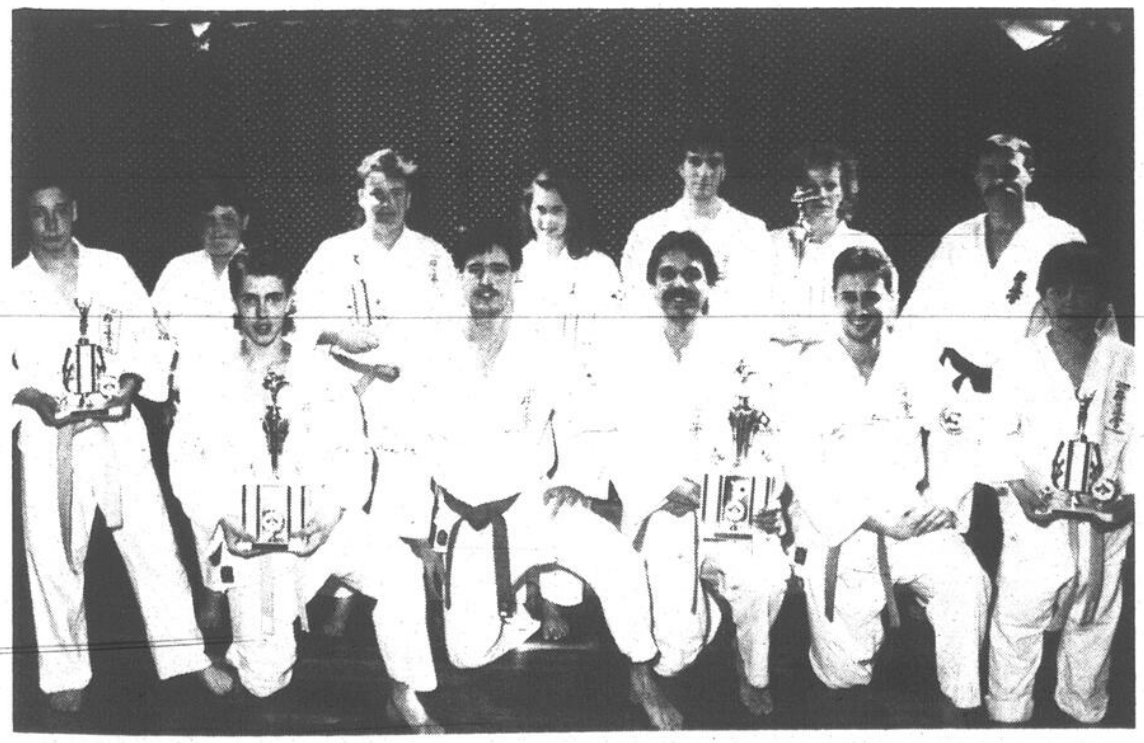
Des adeptes de tous les âges participaient à cette compétition Kyokushin. Parmi les élèves de Richard Poulin, il y avait des participants âgés de 8 à 36 ans. Cette compétition était organisée par le maître André Gilbert de Montréal. De nombreuses écoles de partout au Québec étaient représentées.

M. Poulin est plus que ravi de la performance des siens. «Mon école de Napierville existe depuis seulement six mois et celle de Saint-Jean depuis un mois. Nous avions quatorze participants et huit se sont classés parmi les trois premières positions.

«C'est incroyable. C'était notre première participation. Je me disais si j'en avais un qui se classait parmi les trois premiers, je serais content. Surtout qu'il y a de nombreux participants à cette compétition. J'en ai finalement eu huit et je suis très fier», déclare le professeur.

Par ailleurs, deux membres du Centre se sont retrouvés en grande finale dans la même catégorie. En effet, Chantal Raymond et Lilianne Brosseau se sont affrontées pour le titre dans la catégorie lourd femmes. C'est finalement Mme Raymond qui est sortie gagnante.

Dans la catégorie léger femmes, Annie Fortin s'est classée troisième. Dans la catégorie jeunes moins de 18 ans, Guy Trudeau et Dany Granger ont terminé en deuxième position. Dans la catégorie moyen hommes, Marc Turgeon a mis la main sur le titre. Blair Gushue a fait de même dans la classe lourd hommes. Finalement, Pascal Bourdeau a terminé au troisième rang dans la catégorie moyen. Mentionnons en terminant que le karaté semi-contact se fait avec de l'équipement (gants et jambières).



Les membres du Centre de karaté Richard Poulin qui ont participé à la compétition de Montréal. 1re rangée: Guy Trudeau, Marc Turgeon, Sylvain Fallon, Blair Gushue, Stéphan Guilbeault et Dany Gagnon; 2e rangée: Andy Trépanier, Lilianne Brosseau, Annie Fortin, Robert Chouinard, Chantal Raymond et Richard Poulin (professeur). (photo jacques PAUL)



- Moteur V6 de 4,3 litres de 165 chevaux
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Caisse longue
- Freins antiblocage (ABS) aux roues arrière
- Carrosserie en acier galvanisé des 2 côtés
- Revêtement de caisse en vinyle
- Pare-chocs arrière avec marchepied
- Fenêtre arrière coulissante
- Garantie GM Total MC 3 ans/60 000 km, sans franchise**

CAMION CHEVROLET

VOS CONCESSIONNAIRES
CHEVROLET
Geo
Oldsmobile
PARTICIPANTS

Assistance ROUTIÈRE

*Taxes et transport en sus. Tous les rabais GM taxables sont inclus. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers et applicable aux véhicules neufs 1993 en stock. **Selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. †L'Assistance routière Chevrolet est offerte sur les modèles Chevrolet 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Les associations de concessionnaires Chevrolet-GEO-Oldsmobile du Québec. Les modèles en promotion peuvent présenter des caractéristiques différentes des modèles illustrés.

Trois séances d'inscriptions

Le Club BMX reprend ses activités

Le Club BMX du Haut-Richelieu reprend ses activités en tenant

yves DÉSOURDY

trois séances d'inscriptions, jeudi, vendredi et samedi, à l'intention des mordus de la voltige et des courses à vélo.

Les inscriptions se feront au Carrefour Richelieu de 18 à 21 heures jeudi et vendredi, et de 10 à 14 heures samedi. Le BMX (ou vélo-cross) est ouvert aux gens âgés de trois ans et plus. Il en coûte $40 pour s'incrire. Les intéressés devront fournir une copie de leur certificat de naissance de même que trois photos au moment de l'inscription.

Les pratiques des membres du Club ont lieu à Iberville à la piste aménagée derrière l'aréna. C'est d'ailleurs à cet endroit que se dérouleront les championnats de l'est du Canada ainsi que les championnats canadiens les 21 et 22 août prochains.

«La piste est conçue pour permettre aux jeunes de faire les pirouettes qui n'ont pas leur place dans la rue», précise Mme Lucie Lefebvre, relationniste du Club. Pour de plus amples informations, on communique avec Mme Lefebvre au 358-2549, après 17 heures.



C'est en fin de semaine que se feront les inscriptions du Club BMX du Haut-Richelieu en vue de la prochaine saison. (Photo d'archives)

Samedi soir, à Saint-Luc

Un casino pour financer une ligue de balle molle féminine

La saison régulière de la Ligue féminine de balle molle de Saint-Luc débutera le 8 mai prochain. Toutefois, avant le premier

yves DÉSOURDY

lancer, la population est invité à participer à un casino qui aura lieu samedi soir à l'école Providence.

Cette activité vise à amasser des fonds pour pallier aux coûts engendrés lors d'une saison. De 20 heures à minuit, les parieurs et autres joueurs de cet acabit pourront entre autres jouer au black jack et à la roulette. Un buffet sera servi durant la soirée et les organisateurs font savoir qu'ils auront alors un permis de boisson.

La vente de billets pour cette soirée est en marche depuis quelques temps déjà. «Le nombre de places est limité à 200 et nous avons atteint la moitié de ce chiffre jusqu'à présent. Ce qui est important de savoir, c'est qu'il n'y aura pas de billets en vente à la porte le soir du casino», informe M. André Laforest, publiciste de la Ligue.

On peut se procurer des billets en appellant au 348-0753 ou au 348-8815. Ils se vendent aux coûts de $20. «Il y aura de très beaux prix de présence. Par ailleurs, c'est un professionnel qui animera la soirée», renchérit M. Laforest, en ajoutant qu'il faudra être âgé de 18 ans et plus pour jouer.

■ Inscriptions

D'autre part, le nombre d'inscriptions à la Ligue a augmenté cette année. En fait, c'est plus de 165 jeunes filles qui évolueront sur les différents terrains luçois au cours de l'été. Ajoutez à cela cinq équipes adultes.

«Nous avons eu de très bonnes inscriptions. Nous aurons d'ailleurs cette saison six équipes de moustique comparativement à quatre l'an dernier. D'ici le début de l'année, il risque également d'y avoir d'autres nouvelles venues», conclut M. Laforest.



Hâtez-vous,
cette offre se termine
~~le 31 mars 1993~~ le 30 avril 1993.

Ce très sympathique taux de financement s'applique sur tous les camions et nouveaux modèles Classic, Sentra, Altima, Maxima, NX, 240SX et Axxess 1992 ou 1993.
Voyez votre très sympathique concessionnaire Nissan pour tous les détails.

En banlieue, c'est moins dispendieux!
La bonne direction
Passez chez...

NISSAN
LE MOTEUR D'UNE GÉNÉRATION

COUPAL & BRASSARD Auto Inc.
127, Route 104
St-Athanase d'Iberville
347-5593

Les gens avisés lisent toujours le petit caractère et bouclent leur ceinture de sécurité.
*Sujet à l'approbation du crédit par NFCL

DES SUPER AUBAINES! PLEIN CAMION



155/80R13
49,95

175/70R13
59,90

185/60R14
79,95

195/75R14
65,$

Pose et balancement sans frais · Les sculptures peuvent différer de celles montrées

LES PNEUS GAUMOND LTÉE
445, RUE JACQUES-CARTIER SUD, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
347-4067 - MTL: 983-0382 - TÉLÉCOPIEUR: 347-5633

Le 6 mai, à Saint-Jean

Le ministre Paradis présidera le banquet-bénéfice des Géants

Le gala d'ouverture des festivités du 25 anniversaire des Géants

yves DÉSOURDY

arrive à grands pas. Les membres du comité organisateur du souper annoncent qu'après le ministre Pierre Paradis, d'autres personnalités ont accepté de prendre place à la table d'honneur le 6 mai prochain, à l'hôtel Vallée des Forts.

Jusqu'à présent, une quinzaine de tables ont été réservées. Rappellons que le comité organisateur s'est fixé comme objectif de vendre 25 tables, chiffre symbolique des 25 ans d'existence de l'équipe de football au Cégep.

Des personnalités du milieu sportif et politique ont ajouté leur nom à la liste d'invités qui seront présents au banquet. Du côté sportif, M. Claude Raymond sera du groupe. «On connaît la popularité de Claude Raymond à titre de sportif originaire de la région, lequel symbolise bien l'excellence que les Géants veulent souligner à l'occasion de cet anniversaire.

«De plus, M. Raymond a développé un intérêt particulier pour les Géants puisque son fils Claude-Marc a fait partie des éditions 90 et 91 de cette équipe. Il évolue présentement avec l'Université de Mount Allison», souligne Michel Choquette, instructeur et agent d'information chez les Géants.

Du côté politique, M. Pierre Paradis, président d'honneur du banquet, sera rejoint par M. Michel Charbonneau, député libéral de Saint-Jean, et M. Delbert Deschambault, maire de Saint-Jean. À eux s'ajoutera M. Bernard Perreault, président du conseil d'administration du Cégep.

D'autre part, M. Choquette fait savoir que le comité organisateur travaille présentement à élaborer une rétrospective des 25 années des Géants que les anciens trouveront sûrement intéressante.



C'est le ministre de l'Environnement du Québec, M. Pierre Paradis, qui agira à titre de président d'honneur du banquet-bénéfice des 25 ans des Géants. (Photo d'archives)

«On cherche aussi à recueillir quelques prix d'envergure à distribuer lors du banquet. Le comité d'évaluation étudie les candidatures des 11 joueurs de l'édition 1992 qui ont présenté leur dossier pour l'obtention des bourses remises à l'occcasion du banquet.»

Ajoutons en terminant que Robert Grimard, ancien porte-couleurs et physiothérapeute des Géants, s'est ajouté à la liste des gens qui vendent des billets pour le souper. On peut s'en procurer au 693 Saint-Jacques, de 8 à 17 heures du lundi au vendredi de même qu'au Service des sports du Cégep (347-5301, poste 236). Le coût des billets est de $50.

CAMP DE JOUR
Municipalité de Saint-Athanase

Lors de la période estivale, le comité Sports et Loisirs Saint-Athanase offrira aux jeunes citoyens et citoyennes de 5 à 13 ans, la possibilité de découvrir, grâce à son programme camp de jour, les joies de l'été.

- Du 28 juin au 13 août 1993
- Du lundi au vendredi de 9 h à 16 h
- Un service de garde tous les jours de 7 h à 9 h et 16 h à 18 h
- Période de baignade à la piscine Claude Raymond
- Activités spéciales tous les mercredis de la semaine (vélo, camping, glissade d'eau, etc.)

INSCRIPTIONS
les mardi et marcredi 4 et 5 mai 1993
de 19 h à 21 h
Hôtel de Ville
90, Route 104 Saint-Athanase

Exigence: âge minimum, 5 ans avant le 1er juillet 1993
Coûts Camp de jour: 25$/enfant pour 7 semaines
Service de garde: 3$/jour par enfant
Activités spéciales: tarifs variables en fonctions des événements

N.B. Plus de renseignements vous parviendront par le biais d'un feuillet remis aux enfants dans les écoles.

Renseignements: M. Gilles Babeu
(514) 346-7538, soir

NOMINATION



GUY DESAUTELS

La direction de St-Jean Ford est heureuse d'annoncer la nomination de ***M. Guy Desautels*** *au poste de représentant des ventes.*

Ayant travaillé durant trois (3) ans dans le domaine, M. Desautels possède une bonne connaissance du produit Ford. Il vous invite donc à venir le rencontrer. Nous lui souhaitons la bienvenue au sein de l'équipe.

ST-JEAN FORD
166, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-8444
Mtl: 447-FORD (3673)

SUBARU

NOUVEAU! 93

Beaucoup



Beaucoup!

L'INCROYABLE NOUVELLE FAMILIALE SPORT IMPREZA

- Fiable, durable comme une Subaru!
- 3,2 mètres cubes d'espace de chargement
- Plus d'espace pour la tête et les jambes que dans n'importe quelle Honda Civic
- Moteur 16 soupapes de 1,8 litre à cylindres opposés horizontalement, fort de 110 chevaux
  Un grand routier
- Injection multipoint améliorant la consommation d'essence et les performances
- Traction intégrale et freins antiblocage à 4 circuits en option
- Coussin gonflable facultatif, côté conducteur, pour une sécurité accrue
- Programme S.U.R. de Subaru;
  3 ans de Service d'Urgences Routières exclusif à la CAA

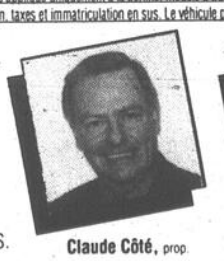
Passez en faire l'essai et découvrez celle qui a ébloui la presse automobile

À compter de **13 695$** SUBARU

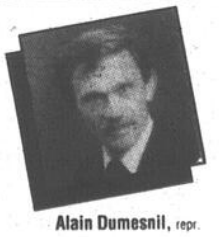
Prix suggéré par le manufacturier. Le prix cité s'applique uniquement à la berline, modèle à traction avant.
Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Transport, préparation, taxes et immatriculation en sus. Le véhicule peut différer de celui qui est reproduit.

SUBARU PROGRAMME S.U.R. CAA

De plus, toutes les Subaru 1993 comprennent le nouveau **programme Subaru S.U.R.** de service d'urgences routières valide pour 3 ans.



Claude Côté, prop.



Alain Dumesnil, repr.

Subaru ST•JEAN
347-6555
450, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu

Saint-Luc

Si vous voulez jouer aux fers, c'est le temps de s'inscrire

La Ligue de fer régionale de Saint-Luc tiendra deux périodes d'inscriptions en vue de sa prochaine saison. Et que les éternels absents se le tiennent pour dit: un nouveau système fera en sorte que les joueurs devront jouer les parties qui sont prévues à leur horaire.



La Ligue de fer régionale de Saint-Luc entreprendra ses activités le 19 mai prochain. (Photo d'archives)

Les deux périodes d'inscriptions auront lieu le 27 avril et le 4 mai au

yves DÉSOURDY

parc Pierre-Benoit, de 19 à 21 heures. À noter que les coûts d'inscription sont de $60. Les parties auront lieu le mercredi soir, au parc Pierre-Benoit, de 18h45 à 21h30. La saison débutera le 19 mai pour se terminer le 1er septembre. Chaque participant devra apporter ses fers avec lui.

■ **Absents**

Comme nous le mentionnons plus haut, ceux qui prennent plaisir à s'absenter les soirs de joutes ne pourront plus le faire cette année. Un nouveau système dès plus complexes sera en vigueur pour contre l'absentéisme. Selon M. Jean Grenon, un des responsables de la Ligue, les joueurs en sauront plus au moment de l'inscription.

Ce dernier ajoute que le calibre des équipes sera équilibré de façon à ce que tous les participants aient une chance égale. «La moyenne des joueurs varie entre 40% et 55%. Ces derniers seront divisés en trois classes», précise M. Grenon.

L'an dernier, une levée de fonds pour la dystrophie musculaire à travers les ligues et tournois de fer du Québec aavait permis d'amasser $4,400. «Devant ce succès, nous répèterons l'expérience cette année», souligne Jean Grenon.

■ **Championnat provincial**

L'an dernier, de nombreux joueurs de fer de la région s'étaient illustrés lors du championnat provincial en simple tenu à Blainville. Voici la liste des gagnants:

Dans la classe A chez les Hommes, Daniel Fortin de l'Acadie a terminé deuxième. Chez les Femmes classe B, Réjeanne Pedneault de Saint-Jean et Adrianna Cormier de l'Acadie ont terminé respectivement en première et deuxième position.

Chez les Hommes classe G, la première position est allée à Michel Landry de Saint-Luc. Dans la classe H, Fernand Ouimette d'Iberville a terminé au deuxième rang. Finalement, Jean Grenon de Saint-Luc a fini au cinquième échelon.

Les Américains impressionnés par la force de nos poignets!

Neuf tireurs aux poignets de la région ont fait belle figure le 4 avril

yves DÉSOURDY

dernier à Saint-Albans lors d'un championnat américain regroupant près d'une centaine de participants du Canada et des États-Unis. Les hommes forts d'ici ont d'ailleurs mis la main sur six premières positions.

Michel Roy, de l'école de tir aux poignets Michel Roy, est plus que satisfait des résultats obtenus par ses protégés. D'autant plus qu'il est le seul à diriger une telle école au Québec.



Michel Roy, professeur de tir aux poignets, démontre son savoir-faire face à Steve Martin, uns de ses élèves.

Les prestations offertes par les Québécois ont d'ailleurs impressionné leurs adversaires américains. «On nous a dit que nous avions une super de bonne équipe. Qu'avec les résultats obtenus, il n'y a pas de doutes que nous aurons une équipe solide pour longtemps», raconte Michel Roy.

Les gagnants de la région ont été P.A. Ménard qui a terminé premier main droite et deuxième main gauche dans la classe 0 à 143 livres. Luc Gauthier a terminé troisième main gauche dans la même catégorie. Stéphane Côté, lui, a récolté la première position main droite dans la catégorie 144 à 154 livres.

Serge Huserault s'est classé au premier rang dans la classe main droite 165 à 176 livres et main gauche 150 à 175 livres. Denis Dubreuil a pour sa part fini deuxième dans la même catégorie. Steve Martin, quant à lui mettait la main sur la deuxième position main droite chez les 176 à 200 livres.

Chez les 200 livres et plus, Laurent Charbonneau terminait au troisième rang main gauche. Robert Viens se classait au deuxième rang main gauche chez les 200 livres et plus. Il remportait par ailleurs, le titre main droite chez les 200 à 220 livres. Finalement, Claude Sabourin a mérité le premier rang main droite chez les 220 livres et plus.

■ **Encourageant**

Si les tireurs aux poignets de la région se font valoir présentement, il semble bien que l'avenir est tout aussi encourageant. «Le tir aux poignets prend de plus en plus d'ampleur. Nous faisons d'ailleurs beaucoup de démonstrations dans les écoles de la région. C'est très apprécié. C'est un sport où les jeunes ont quelque chose à se prouver. S'ils sont agressifs ou durs, le tir aux poignets les défoule», soutient M. Roy tout en ajoutant que ses élèves participeront bientôt à d'autres compétitions aux États-Unis.

MICHELIN MICHELIN MICHELIN MICHELIN MICHELIN

2 897 couches, 25 suces,
16 paires de bottines...
Un seul Michelin
XH4



MICHELIN. LA SÉCURITÉ AU MEILLEUR PRIX.



MICHELIN® XH4
Un pneu 4-saisons révolutionnaire.
Garanti 130 000 km.

LES PNEUS Robert Bernard
Notre ambition est de vous voir... Notre satisfaction de vous revoir!

765, rue Principale, Saint-Paul d'Abbotsford, 379-5757
450, Grand-Bernier, Saint-Jean-sur-Richelieu, 347-2395
965, boul. Périgny, Chambly, 658-1342

† GARANTIE LIMITÉE DE 130 000 KILOMÈTRES SUR LA BANDE DE ROULEMENT
* POUR TERMES ET CONDITIONS, VOIR LE CERTIFICAT DU PLAN DE PROTECTION

MICHELIN®
PARCE QUE LES PNEUS, C'EST IMPORTANT.®

MICHELIN MICHELIN MICHELIN MICHELIN MICHELIN

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ.

par Yves Désourdy

Balle donnée

■ Il y aura un tournoi amical de balle donnée les 2, 3 et 4 juillet prochain au camping Caravelle de Sainte-Sabine. Les coûts d'inscription sont fixés à $80 par équipe. Celles-ci devront par ailleurs compter sur 14 joueurs, dont un minimum de 3 femmes. Pour information ou inscription, on communique avec Noël Labine au 322-4187 ou au 293-7637. La date limite d'inscription est fixée au 14 juin.

Maniement d'armes

■ Il y aura un cours de sécurité et de maniement d'armes à feu le dimanche 25 avril, au Club de Chasse et Pêche de Farnham. Pour information, on compose les numéros suivants: 293-7636 ou 293-6064.

Sur patins!

■ En fin de semaine, lors du tournoi intermunicipal provincial de Sherbrooke, la ville de Saint-Jean sera représentée par deux équipes. Une formation formée de policiers et une de cols bleu disputeront les grands honneurs de ce tournoi regroupant 44 municipalités du Québec.

Courses d'accélération

■ En fin de semaine, la piste d'accélération de Napierville sera le théâtre du «Crush spring shoot». Plus de 200 voitures du Québec, de l'Ontario et des Etats-Unis sont attendus samedi et dimanche lors de cette importante compétition. Samedi, il y aura des compétitions pour les voitures de classe Super Pro, Semi-Pro et voitures de rue. Dimanche, à 14 heures, il y aura course de Jet Funny Car et d'Alcool Funny Car.

À la recherche d'anciens Broncs

■ La nouvelle concession johannaise de football sénior, les Broncs de Saint-Jean, invite les joueurs qui ont déjà porté les couleurs de cette équipe il y a quelques années à assister à la conférence de presse annoncant la venue des nouveaux Broncs. Cette conférence de presse aura lieu vendredi, à 18 heures,à la Pointe aux Cafés. À cette occasion, on y présentera les membres de l'édition 1993 ainsi que les couleurs de l'équipe.

Maniement d'armes

■ Le Club de tir Josée de Saint-Alexandre offre des cours de maniement d'armes à feu ainsi que des cours de maniement d'arc. Ces cours auront lieu le 1 °t le 2 mai prochain. Il en coûtera $26 pour le maniement d'armes à feu et $29 pour le cours de maniement d'arc. Ces cours auront lieu à Saint-Alexandre. Pour réserver ou pour plus d'informations, on communique avec M. Jean Ferland au 346-7284 ou au Club au 296-4760.

Basketball

■ L'Association de basketball de Saint-Jean invite les gens intéressés à assister à son assemblée générale annuelle. Cette réunion aura lieu le 28 avril prochain à 16 heures à l'école Beaulieu. On procédera à l'élection du comité ainsi qu'au dévoilement des différentes activités de la prochaine année.



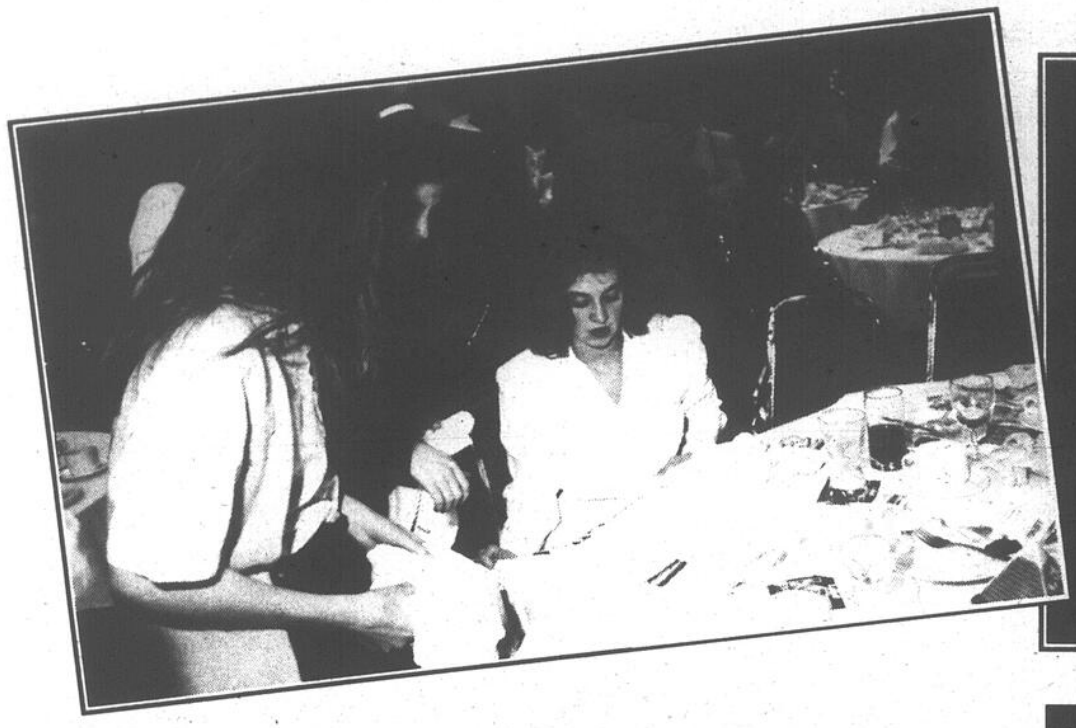
EN AVRIL, PROFITEZ DU
TRIO MAZDA
La seule fois qu'elles passent à ce prix-là

À partir de 8 799$*
323 Économique, fiable et amusante à conduire

À partir de 10 999$*
PROTEGÉ DX Plus de 31 caractéristiques en équipement de série

À partir de 15 626$*
626 CRONOS DX Le meilleur rapport qualité/prix de sa catégorie

mazda Je me sens bien
* TTP en sus. Rabais inclus.
■ Climatiseur ou rabais jusqu'à 2 100$ sur nos Mazda Protegé, 626, MPV et camionnettes
■ Transmission automatique ou rabais de 850$ sur nos Madza 323 et Miata
P.E.M. · Protection Étendue Mazda ·
Quintin Automobile
385, rue Laberge, St-Jean-sur-Richelieu
TÉL:349-6767
Mtl: 658-9042
mazda

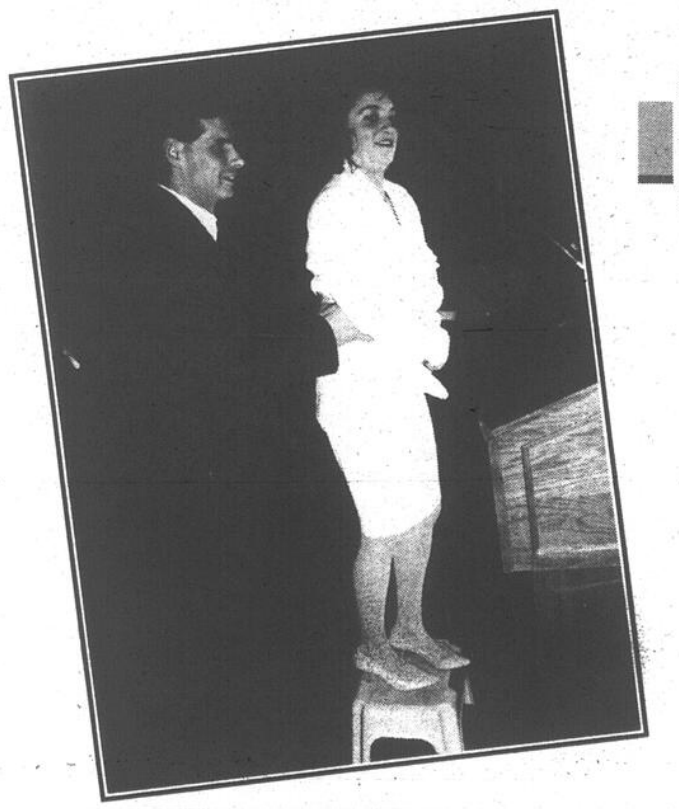




Fêtés comme des champions!





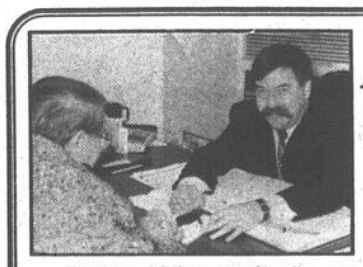




reportage-photos Jacques PAUL







TOUJOURS À VOTRE SERVICE

Richard Vigneault, directeur des ventes

Venez nous rencontrer!
Mon équipe et moi-même
vous offrons des rabais
variant de ***500$ à 1250$***
sur certains modèles.

Bienvenue!

ST-JEAN FORD

166, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-8444
Mtl: 447-FORD (3673)



chasse, pêche, plaisirs

par Luc Fortin

De belles mouches pour de grosses truites!

Dimanche dernier avait lieu le cours de lancer et compréhension de la mouche à la pisciculture de Marcel Guay, à Saint-Bernard-de-Lacolle. Le spécialiste Yvon Gendron était sur place et laissez- moi vous entretenir sur le déroulement de cette journée.

Celle-ci a débuté par un cours théorique sur l'équipement, tel le moulinet, la canne, la soie et la veste de pêche. Chacune des étapes du cours fut encadrée d'anecdotes de M. Gendron.

Après avoir parlé d'équipement, il fut question de mouches. C'est avec enthousiasme que les 18 élèves ont écouté la conférence. Que ce soit sur leur éclosion, leur localisation, leur mouvement et leur présentation, les mouches furent un délice à savourer.

Après le dîner, M. Gendron simulait des scènes sur différentes d'approche à l'aide d'une canne à mouche. Pour ma part j'ai trouvé que M. Gendron a trop concentré ces attaques entre deux eaux qui étaient très intéressantes en passant, sauf que la majorité des moucheurs aiment s'amuser en surface.

■ On lance

Vers le milieu de l'après-midi, M. Gendron s'est aperçu qu'on trouvait encore ces théories intéressantes, sauf que les bras commençaient à nous démanger. Ce dernier a alors procédé à un tirage très intéressant d'articles de pêche à la mouche de sa compagnie Neptune. Ensuite on s'est lancé à l'assaut des truites arc-en-ciel de Marcel Guay.

Le froid et le vent étaient contre nous dès le début de nos lancers, sauf que plus on se réchauffait, plus le vent tombait et le premier combat s'annonçait. Étant un des premiers à moucher sur le lac des membres, où baignent des arc-en-ciel qui pèsent entre deux et dix livres, je me suis mis à lancer avec précaution.

Après une bonne douzaine de lancers, mon «streamer» se dépose sur l'eau et au même moment un gros bouillon se produit, ma canne plie, ma corde bande et bonsoir mon bas de ligne casse et le monstre regagne le fond. Mouchant depuis plusieurs années, je me suis dit que j'avais mal travaillé mon affaire, mais ce n'était pas le cas. La truite avait coupé mon bas de ligne.

Ça m'a juste réveillé un peu plus et une fois ma ligne remontée, je suis reparti à l'attaque. Encore là, après une bonne douzaine de lancers, je laisse descendre mon «streamer» en profondeur et je m'aperçois que ma ligne se déplace et que tranquillement le combat va commencer. Bang, je la ferre, tenant le fond tout au long du combat, cette arc-en-ciel ne s'est jamais montré le bout du nez et après deux minutes de résistance, elle se décrochait et me laissait sur mon appétit.

On peut imaginer qu'elle était grosse vue qu'elle ne s'est jamais manifestée à la surface. Après ce court combat, ce fut au tour de mes compagnons de classe d'éclater. Le grand Jacques Vivier, qui devait avoir trempé ces mouches dans l'eau bénite la veille, a connu une série de combats intéressants. Jacques vendait ces mouches $20 l'unité après.

Gérard Poirier et Jean Rouillard ont connu de bons résultats avec des prises de 3 livres et demie et 4 livres. Ne croyez pas que c'était facile ou automatique parce qu'on était dans une pisciculture. Il a fallu travailler. Mais après avoir travaillé, on a été s'amuser dans un autre lac. On pourrait le surnommer le lac de piranhas, à l'instant que votre mouche touchait à l'eau, vous aviez un combat d'engagé avec une arc-en-ciel d'une à trois livres.

C'est grâce à D. Londero Sports et la pisciculture Marcel Guay que cette journée fut possible.



Pars pars, mon cowboy !

Jette l'ennui dans la poussière de tes pneus et saute dans la nouvelle Golf de Volkswagen. Pour ta grande échappée vers le soleil couchant, tu peux compter sur plusieurs moteurs, dont un de 90 chevaux fringants de 1,8 litres. Entièrement redessinée, la Golf est un modèle de précision et de contrôle. Direc-tion à pignon et crémaillère de conception allemande, freins à disque à l'avant, suspension avant indépendante. Et la Golf ne se promène pas sans nom dans le désert! Les Européens en ont fait la voiture de l'année en 1992.

Avec un prix qui te chante la ballade et l'Assistance routière garantie 24 heures! Alors, saute dans ta nouvelle Golf, mon cowboy. Et dis bye bye aux corbeaux.

LA NOUVELLE Golf

Automobiles V. F. Inc.

815 GRAND-BERNIER NORD, ST-JEAN
348-7309



tableaux indicateurs

BILLARD

Ligue du mardi billard Richelieu

Finales

Billard Richelieu	138
Formica	133
Rock Demo Restaurant	125
L'Ombrelle	115
Restaurant Vito's	110
Sergaz Iberville	89
Laser Nico Thérapie	88
Molson O'Keefe	79

HOCKEY

Ligue des J.G.G.

Jocelyn Goulet (Mtl)	1192
Yves Désourdy (Det.)	1182
Luc Raymond (Pit)	1162
Patrick Boucher (NYR)	1134
Nicolas Lessard (Was)	1123
Ghislain Barrette (Win)	987
Daniel Deslauriers (Van)	953
Patrick Allaire (N.-Y.)	923

Directeurs gérants Palais de la rénovation

11 avril

B. Meilleur, N.Y. Rangers	879
J. Martel, Philadelphie	858
G. Perreault, NY Islanders	746
G. Houston, Winnipeg	722
B. Roy, Pittsburg	716
P. Fournier, New Jersey	714
P. Ouellet, Québec	707
F. Lord, Vancouver	701
G. Robert, Chicago	700
Gilbert Nolet, Calgary	697
R. Laplante, Détroit	649
R. Brûlé, Hartford	645
C. Fiore, Washington	643
D. Larroza, Montréal	634
A. Jean, Boston	618
R. Rocheleau, St-Louis	616
P. Lebrun, Edmonton	614
P. Dudemaine, Buffalo	411

Ligue PSFN

14 avril
Classement

Martin Jean	1286
Nicolas Lessard	1284
Gilles Beauvais	1257
Mario Forget	1255
Ghislain V. Barrette	1255
Nicolas Thuot	1248
Jean-Sébastien Choquette	1228
Hughes Provost	1218
Denyse Bélair	1214
Christian Beaudin	1210
Patrick Laplante	1209
Stéphane Deslauriers	1206
Yves Désourdy	1195
Alain Raymond	1193
Jean-Paul Choquette	1189
Marc Beauvais	1182
Dominic Campbell	1169
Jocelyn Goulet	1163
Robert Scott	1157
Hélène Morin	1116
Dany St-Laurent	1111
Eric VanWolvelaer	1089
Claude Lachapelle	1080
Sylvain Guérin	1044
Pierre Fallon	1040
Jean-Yves Lessard	1028
Lucie Morin	975

Ligue Sénior Saint-Jean-Iberville

Résultat du 17 avril 93
Classement

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Bar le Flirt	2	2	0	0	12	6	4
Hof Braü Haus	2	1	1	0	8	8	2
Coupal & Brassard	3	1	2	0	10	15	2
O'Toole	3	1	2	0	9	10	2

Joute à venir
Le lundi 26 avril à 21 heures
Hof Braü Haus vs Bar Le Flirt, Colisée
Finale
Dimanche, le 2 mai à 19 heures
Gagnant 2e position vs 1re position, Colisée

HOCKEY BALLE

Ligue amicale de hockey-balle Ste-Thérèse-Talon

18 avril 1993

Équipes	**PJ**	**V**	**D**	**N**	**BP**	**BC**	**Pts**
Nordcans	**30**	**19**	**4**	**7**	**207**	**138**	**45**
Nordiques	**31**	**14**	**14**	**3**	**167**	**177**	**31**
Chiefs	**31**	**5**	**20**	**6**	**137**	**198**	**16**

Compteurs	**B**	**A**	**Pts**
C. Dugas (Nordcans)	68	54	122
D. Langevin (Nordcans)	45	58	103
D. Bleau (Nordcans)	45	42	87
P. St-Cyr (Chiefs)	43	44	87
C. Poulin (Nordiques)	31	46	77
F. Rondeau (Chiefs)	45	30	75
Y. Ouellet (Nordiques)	42	20	62
J.F. Blouin (Nordcans)	30	28	58
J. Lecours (Nordiques)	31	22	53
S. Poulin (Nordiques)	28	23	51

QUILLES

Boute-en-train Bellargeon

Semaine du 16 avril

R. Goyette	4549
D. Dextradeur	4288
A. Desbiens	4245
L. Viens	4183
D. Miville	4157
H. Benjamin	4097
C. Vézeau	3974
J. Agostino	3784

Denis Miville

	Qts	P	Moy
J. Ashby	435	3	145
J.G. Mandeville	1010	6	168
C. Besner	519	3	173
D. Miville	1073	6	178

Agathe Desbiens

L. Bernier	814	6	135
C. Duhaime	1132	6	188
A. Desbiens	935	6	155
M. Chouinard	1004	6	167

Richard Goyette

A. Goyette	1170	6	195
V. Agostino	1140	6	190
M. St-Onge	361	3	120
R. Goyette	1165	6	194

Hélène Benjamin

S. Gaudreau	732	6	122
H. Benjamin	848	6	141
P. Fallon	537	3	179
N. Agostino	1056	6	176

Luc Viens

M. Tétreault	866	6	144
A. Taylor	384	3	128
D. Barry	1148	6	191
L. Viens	994	6	165

Diane Dextradeur

D. Dextradeur	859	6	143
M. Bélisle	868	6	144
R. Lavigne	986	6	164
J. Quintin	1191	6	198

Claude Vézeau

M. Beaulac	866	6	144
L. St-Onge	460	3	153
A. Brodeur	849	6	141
C. Vézeau	976	6	162

Joseph Agostino

N. Fortin	615	6	102
H. Morin	797	6	132
G. Morin	779	6	129
J. Agostino	1000	6	166

Semaine
Plus haut simple

Richard Goyette	244
Joanne Ashby	185

Plus haut triple

Jean Quintin	655
Patricia Fournier	474

Saison
Plus haut simple

Vincent Agostino	247
Patricia Fournier	191

Plus haut triple

Jean Quintin	655
Cécile Besner	519

Plus haute moyenne

Jean Quintin	198
Cécile Besner	173

23 avril	30 avril	Allées
6-3	2-7	1-2
5-7	6-8	3-4
1-2	3-4	5-6
4-8	1-5	7-8

Centre des Oeuvres

5 avril
Classement
No 1

	Moy	PJ	Qui
Dummy	100		
Dummy	100		
P. Chalifoux	72	78	5620
M. Leduc	117	72	8406
Sl. Beauchamp	148	78	11509
S. Beauchamp	138	81	11140

No 2

Dummy	100		
A. Cousineau	84	81	6782
Y. Lapalme	88	72	6355
G. Nolet	112	63	7072
H. Cousineau	127	81	10324
L. Leduc	128	81	10361

No 3

I. Racine	102	39	3685
C. Martin	81	81	6530
R. Martin	102	72	7335
R. Poitras	119	69	8234
J.M. Fontaine	117	72	8419
J.G. Martin	126	81	10219

No 4

P. Léveillée	93	81	7504
M. Durand	101	81	8213
J.M. Lessard	109	48	5240
J.P. St-Antoine	105	12	1260
D. Racine	148	48	7126
A. Narbonne	117	63	7370

No 5

R. Larocque	100	33	3288
N. Beaudin	90	81	7283
R. Choquette	108	81	8714
R. Thuot	105	72	7575
L. Baril	135	75	10144
A. Pearson	108	78	8430

No 6

P. Leblanc	75	57	4263
B. Tanguay	97	81	7829
R. Landry	87	78	6803
L. Dodd	111	81	9010
J. Belaval	112	75	8426
J. McNulty	128	72	9237

No 7

G. Nolin	116	81	9374
R. Chartré	103	81	8339
C. Lussier	108	81	8738
G. Pépin	109	81	8796
F. Gendron	114	81	9201
J.P. Plante	129	81	10453

No 8

Dummy	100		
Dummy	100		
L. Casavant	105	75	7863
C. Dutil	88	36	3182
G. Collin	115	30	3446
R. Viens	132	81	10697

Semaine
Plus haut simple

A. Pearson	140
L. Baril	180

Plus haut triple

A. Pearson	337
Sl. Beauchamp	505

Saison
Plus haute moyenne

R. Viens	132
D. Racine	148
Sl. Beauchamp	148

Plus haut triple

R. Viens	501
Sl. Beauchamp	539

Plus haut simple

R. Viens	197
L. Baril	216

Classement des équipes

Nom	Pts	Qui
*J.P. Plante	148	53356
S. Beauchamp	140	55927
A. Narbonne	104	52639
A. Pearson	99	52845
J.G. Martin	98	52218
J. McNulty	95	52449
L. Leduc	92	52979
R. Viens	82	52457

* Champion

Chevaliers de Colomb 3206

Classement 17 avril

	PG	PP	Qui
Sexy Body	12	2	4535
Requins	10	4	4429
Destraquers	9	5	4449
Dynamiques	9	5	4422
Twits	9	5	4350
Moutons bruns	7	7	4640
Bourreaux	5	9	4439
Plombiers	5	9	4340
Sauvages	5	9	4326
Lions	5	9	4309
Exterminator	4	10	4348
Puitchs	4	10	4191

Les Lions

L. Paré	799	6	133
P. Perras	726	6	121
J. Dumais	905	6	150
J.M. Leduc	973	6	162

Les Destraquers

P. Courville	703	6	117
N. Brault	827	6	137
R. Corbin	1011	6	168
P. Courville	924	6	154

Les Plombiers

M. Cyr	699	6	116
H. Tougas	712	6	118
L. Frégeau	1017	6	169
N. Despatie	940	6	156

Les Moutons bruns

P. Lefort	764	6	127
H. Brisebois	811	6	135
D. Morin	1060	6	176
G. Gauthier	1093	6	182

Exterminator

S. Brodeur	784	6	130
A. Dumais	1121	6	186
A. Parent	888	6	148
R. Godin	883	6	147

Les Dynamiques

L. Perras	681	6	113
P. Picard	753	6	125
G. Génier	949	6	158
J. Cormier	947	6	157

Les Sauvages

F. Bessette	373	3	124
J. Cormier	876	6	146
G. Loyer	805	6	134
S. Bombardier	898	6	149

Les Requins

J.L. Bombardier	841	6	140
T. Morin	951	6	158
M. Brisebois	757	6	126
M. Delorme	1088	6	181

Les Sexy Body

S. Choquette	**857**	**6**	**142**
Y. Dumais	**849**	**6**	**141**
D. Bombardier	**977**	**6**	**162**
P. Racette	**910**	**6**	**151**

Les Bourreaux

G. Bombardier	750	6	125
M. Duquette	799	6	133
D. Racette	818	6	136
P. Duquette	1076	6	179

Les Twits

C. Lefort	713	6	118
S. Tougas	821	6	136
D. Brault	925	6	154
H. Corbin	901	6	150

Les Puitchs

Y. Ross	918	6	153
M. Lefort	670	6	111
R. Lefort	927	6	154
A. Vachon	467	3	155

Plus haut simple

Patrice Duquette	242
Line Paré	182

Plus haut triple

Gerry Gauthier	574
Yvette Dumais	485

Plus haute moyenne

André Dumais	186
Rachel Corbin	168

Classique Féminine

Classement 21 avril

	PG	PP	Qui
Action Dodge Chrysler	109	34	13390
Grégoire Jeep Ameub. Bouv.	92	51	12821
Mat. Coupal	85	58	12999
M. Hébert C.A. Const.	75	69	12419
Énergie Plus Dép. Fleur de Lys	75	69	12376
Beding Bedang Salon Esth.	74	69	12123
Richelieu	68	75	12195
A. Duhamel & Fils Inc.	68	76	11902
Charbonneau CGA	67	76	12275
Centre Multisport	57	87	12287
Fenêtre St-Jean	57	87	12225
	34	110	11440

Joueurs

S. Pinsonneault	14438	81	178
L. Lécuyer	16025	93	172
S. Blain	14936	87	171
T. St-Pierre	15710	93	168
L. Dubois	13325	81	164
H. Lance	12797	78	164
G. Duquette	15140	93	162
N. Gibeau	15076	93	162
S. Lussier	13595	84	161
H. Gauthier	14988	93	161
H. Fontaine	13995	87	160
S. Ouimet	5784	36	160
D. Beauchemin	12376	78	158
L. Roy	14275	90	158
D. Thériault	13297	84	158
A. Boucher	14611	93	157
L. Dextraze	14586	93	156
B. Letendre	11203	72	155
C. Ouimet	13932	90	154
C. St-Germain	14335	93	154
D. Ares	13749	90	152
C. Desnoyers	12806	84	152
C. Tétreault	13522	90	150
C. Charette	13835	93	148
M. Beauchemin	12896	87	148
C. T.-Lemieux	3980	27	147
L. Desnoyers	12362	84	147
C. Labrecque	13114	90	145
D. Lamirande	8276	57	145
S. Messier	13377	93	143
L. Dupéré	13099	93	140
M. Courtemanche	8017	57	140
R. Dumont	807	6	134
C. Plouffe	9651	72	134
J. Desroches	10666	81	131
G. Dumont	5239	45	116

Plus haut simple

Danielle Beauchemin	244

Plus haut triple

Susie Blain	624

Plus haute moyenne

Sylvie Pinsonneault	178

Classique III Saint-Jean

Classement au 21 avril

	PG	PP	Qui
L. Huppé	108	72	18089
M. Delorme	100	80	17925
L. Frégeau	99	80	18302
D. Lussier	94	85	17605
G. Pellerin	91	89	18181
Bourgeois Auto Ltée	91	89	17708
Rest. Le Louvre	90	89	17787
Multisport	88	91	18240
Nic & Pic	85	94	17850
Bar Le Pub	80	99	17631
C. Beauvolsk	79	101	17561
Action Dodge	72	108	17022

Joueurs

B. Roulier	17570	93	188
P. Duquette	17330	93	186
M. Delorme	16206	90	180
M. Janelle	15410	87	177
L. Frégeau	16426	93	176
C. Poulin	15614	90	173
R. Legault	14992	87	172
M. Lance	14989	87	172
G. Pellerin	16019	93	172
C. Beauvolks	15904	93	171
L. Huppé	14840	87	170
D. Lussier	14523	87	166
P. Chicoine	14487	87	166
G. Brassard	14917	90	165
J.L. Sheink	15370	93	165
B. Mathieu	15331	93	164
L. Martin	15318	93	164
J.D. Martin	15316	93	164
M. Lapointe	15313	93	164
S. Barrière	14796	90	164
N. Lavigne	15263	93	164
L. Thuot	4402	27	163
G. Desrochers	15141	93	162
E. Couillard	15128	93	162
S. Desrochers	15046	93	161
P. Pluk	14063	87	161
J. Dufour	14552	90	161
S. Choinière	14980	93	161
H. Cousineau	14947	93	160
J. Prince	14413	90	160
T. Morin	13869	87	159
G. Lavigne	14817	93	159
H. Latour	14796	93	159
B. Lavoie	14713	93	158
R. Boivin	14184	90	157
Y. Ross	14647	93	157

POUR L'ÉTÉ, PENSEZ QUALITÉ!

ATTENTION!

Si le nom n'y est pas apposé, ce n'est pas un pneu Cooper TIRES

Gratuit
À L'ACHAT DE 4 PNEUS
Vidange d'huile et filtre chez les marchands participants

Disponible chez les marchands suivants:

Cooper TIRES

- ATELIER ÉLECTRO MÉCANIQUE MONGEAU, 60, Route 104, Iberville, 346-6878, Réjean Mongeau, propr.
- RONDEAU PONTIAC BUICK, 505, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, 347-7591
- GARAGE BMR, 806, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, 347-6188, Georges Horrobin, propr.
- CARREFOUR LINCOLN, 410, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu, 359-0047
- GARAGE LUC DESRANLEAU, 150, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu, 346-5755, Luc Desranleau, propr.
- DÉRY AUTOMOBILE, 1055, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu, 359-9000
- TECHNO-PRO, 508, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, 348-2844, Guy Bessette, propr.
- GARAGE MONTANA, 1306, Grande Ligne, Saint-Alexandre, 347-8515, Louis Montana, propr.
- CENTRE AUTO PLUS, 605, Route 219, Napierville, 245-3488, Pierre Huneault, propr.
- GARAGE RACINE, 117, rue de l'Église, Lacolle, 246-3992, Conrad Racine, propr.
- SAINT-JEAN PERFORMANCE, 92, rue Parenteau, Saint-Jean-sur-Richelieu, 347-7465, Hans Segieth, propr.
- SAINT-LUC AUTO SERVICE, 223, boul. Saint-Luc, Saint-Luc, 348-4218, Sylvain Champagne, propr.
- VINCENT ET DESLANDES, 315, boul. Saint-Luc, Saint-Luc, 348-3386, Raymond Vincent, propr.
- AUTO PRÉCISION, 838, boul. Saint-Luc, Saint-Luc, 359-7688, Patrice Deslippe, propr.
- GARAGE MARCEL BEAUDIN, 12, rue Pinsonneault, Sherrington, 454-6776, Marcel Beaudin, propr.
- CARTIER AUTO SERVICE, 225, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu, 346-0577, Denis Davian, propr.
- C.M. MÉCANIQUE INC., 241, rue Saint-Hubert, Napierville, 245-7997, Claude Sylvain, propr.
- GARAGE C. ET N. CLERMONT INC., 60, rue Renaud, Saint-Jacques-le-Mineur, 347-5024, Normand et Claude Clermont, proprs
- GARAGE DENEAULT INC., 1000, rue Principale, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, 291-3313, Michel Deneault, propr.
- GARAGE CLAUDE LAFAILLE, 662, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, 347-3133, Claude Lafaille, propr.
- MAILLOUX INC., 152, rue Jean-Talon, Saint-Luc, 348-5525, Jacques et Richard Mailloux, proprs
- GARAGE GEORGES MASSEAU, 1749, rue Principale, Saint-Blaise, 291-5988, Georges Masseau, propr.
- GARAGE ROGER MERCIER, 159, rue Mayrand, Saint-Jean-sur-Richelieu, 347-6251, Roger et François Mercier, proprs
- QUINTIN AUTOMOBILE, 490, rue Jacques-Cartier, Saint-Jean-sur-Richelieu, 346-9445, Richard Ouimette, propr.
- GARAGE RABOUIN, 455, Route 233, Saint-Blaise, 291-3188, Jean-Guy Rabouin, propr.
- GARAGE RÉAL SAINT-HILAIRE INC., 384, Route 221, Lacolle, 246-4213, Réal Saint-Hilaire, propr.
- SÉMINAIRE AUTO SERVICE INC., 255, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu, 348-8323, Guy Beauregard, propr.
- GARAGE YVES SAINT-LAURENT, 692, Route 133, Saint-Sébastien, 244-5022, Yves Saint-Laurent, propr.
- VINCENT DESLANDES, 315, boul. Saint-Luc, Saint-Luc, 348-3386, Raymond Vincent, propr.
- GARAGE PAUL LEROUX, 306, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, 347-9602, Paul Leroux, propr.
- GARAGE POIRIER, 190, rang Saint-Joseph, Notre-Dame-de-Stanbridge, 296-4601
- GARAGE RODEX, 155, 2e Avenue, Iberville, 346-4168, Robert Dextraze, propr.
- R.P.M. HOULE INC., 2055, Route 133, Iberville, 346-1723, Pierre Houle, propr.
- VÉZINA ALIGNEMENT, 490, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu, 348-3111, Clément Vézina, propr.

LA GARANTIE COOPER S'APPLIQUE SEULEMENT SUR LES PNEUS DE MARQUE COOPER

A. Lussier	13679	87	157
A. Loyer	14535	93	156
M. Tremblay	14035	90	155
C. Roy	11686	75	155
G. Vivier	14345	93	154
E. Bouchard	11521	75	153
R. Mehaygnerie	12650	84	150
Y. Dallaire	13441	90	149
R. Desloges	11963	81	147
G. Robert	11404	78	146
R. Deleske	11461	79	145
R. Beauchesne	13485	93	145
Plus haut simple			
Serge Desrochers			276
Plus haut triple			
Serge Desrochers			682
Plus haute moyenne			
Bernard Roulier			188

Classique II Saint-Jean

Classement au 20 avril

	PG	PP	Qui
Baillargeon	116	64	20476
Multisport	116	64	19917
Imp. Doral	105	75	19977
L. Papineau	105	75	19249
Pharm. Clermont	93	87	20070
Granger	87	92	19471
Transport Bourassa	80	100	19231
Madore & Madore	79	100	18931
St-Jean Pizzeria	79	101	19483
Carrosserie Oligny	75	105	19186
Fenêtres St-Jean	72	108	19270
Breuv. Maxi	71	109	19262
P. Benoit	8707	42	207
J. Roy	16666	84	198
C. Dumont	13423	69	194
R. Olivier	16332	84	194
R. Brodeur	5191	27	192
G. Lussier	16143	84	192
M. Beauchemin	17865	93	192
A. Granger	16684	87	191
E. Bisaillon	16561	87	190
J.C. Lamirande	5137	27	190
J. Lahaie	17062	90	189
G. Lemieux	16480	87	189
M. Martin	15836	84	188
R. Ouellette	17482	93	187
A. Campbell	17342	93	186
D. Lebeau	17310	93	186
A. Lincourt	17200	93	184
J.P. Lussier	16617	90	184
S. Lamoureux	16035	87	184
M. Vigeant	17026	93	183
R. Beauchemin	16967	93	182
C. Fontaine	15877	87	182
J.C. Paré	8180	45	181
B. MacDonald	16887	93	181
L. Papineau	15153	84	180
B. Roulier	16733	93	179
R. Doré	16174	90	179
L. Duquette	14485	81	178
P. Chicoine	14976	84	178
C. Croussette	14965	84	178
M. Brodeur	15933	90	177
N. Beauchemin	15929	90	176
Y. Duhamel	8978	51	176
C. Couillard	15834	90	175
M. Ouimet	8401	48	175
P. Rémillard	5777	33	175
P. Davis	16250	93	174
S. Brosseau	16240	93	174
L. Guay	16243	93	174
A. Perron	15710	90	174
D. Belle	16134	93	173
A. Zinman	14815	86	172
D. McNally	15905	93	171
N. Chagnon	14884	87	171
R. Legault	4613	27	170
C. Gaudreau	15877	93	170
P. Beauchemin	14880	90	165
A. Benoit	15093	93	162
Plus haut simple			
Richard Brodeur			280
Plus haut triple			
Pierre Chicoine			737
Plus haute moyenne			
Paul Benoit			207

Classique de Saint-Jean

Classement au 21 avril

	PG	PP	Qui
Multisport	120	59	21565
Cordonnerie Jacques	112	68	21489
Gymforme	101	79	20832
B-S Ritz	96	83	20963
Lesieur & Frère	92	88	21322
Westinghouse	90	90	21060
Nettoyeur Martin	87	92	20707
Serv. Fleurel	83	96	20337
Mat. Coupal	79	100	21024
RBL Vent.	76	103	20903
Molson	73	107	20317
Liqueurs Régal	68	112	20226

Matériaux Coupal

	Q	PJ	Moy.
C. Lécuyer	19665	90	218
D. Alexandre	17604	93	189
J. C. Paré	16486	93	177
C. Fortin	17520	93	188
Multisport			
G. Tremblay	**12665**	**60**	**211**
M. Robert	**12850**	**69**	**186**
A. Raymond	**17248**	**93**	**185**
G. Lussier	**6550**	**33**	**198**
Molson			
A. Raymond	18316	90	203
S. Massie	17496	93	188
G. Breton	16363	87	188
P. Benoit	16034	87	184
LeSieur & Frère			
M. Boutin	19164	93	206
J.P. Desnoyers	15476	81	191
R. Leroux	17785	93	191
J.N. Belval	17303	93	186
R.B.L. Ventilation			
D. Breton	18388	90	204
N. Campbell	14367	75	191
J. Messier	17069	87	196
A. Desrochers	15197	90	168
Westinghouse			
M. St-Pierre	15855	78	203
C. Dumont	8833	42	210
M. Fournier	17695	93	190
R. Laplante	16796	93	180
Martin Nettoyeur			
G. Dupré	18497	93	198
R. Dextradeur	18043	93	194
D. Pelletier	16767	87	192
C. Trudeau	17001	93	182
Liqueur Régal			
S. Hébert	17897	90	198
P. Desnoyers	16351	84	194
R. Deneault	16451	90	182
A. Campbell	7589	42	180
Service Fleurel			
G. Robert	15928	84	189
G. St-Pierre	18319	93	196
P. Martin	17807	93	191
Y. Demers	16664	90	185
Cordonnerie Jacques			
R. Bélanger	18452	93	198
L. Audette	17733	93	190
J.G. Savoie	16272	87	187
J. Grenier	16980	84	202
Gymforme			
M. Boutin	15372	78	197
D. Audette	17351	87	199
N. Mayea	16619	87	191
C. Dallaire	17124	93	184
Bar Salon Le Ritz			
R. Sauvé	17710	90	196
P. Fréchette	17691	90	196
C. Breton	17619	93	189
M. Gauthier	17613	93	189
Plus haut simple			
Joël Grenier			279
Plus haut triple			
Guy Tremblay			777
Plus haute moyenne			
Claude Lécuyer			218

Ligue Commander

9 avril
Classement
Bélier

	PJ	QT	Moy
C. Beaupré	90	15918	176
F. Beauregard	72	10050	139
J. Mailloux	87	10119	116
Lion			
Y. Beaupré	36	4947	137
R. St-Onge	39	5355	137
G. Patenaude	78	9639	123
Cancer			
M. Martin	48	7506	156
A. Giroux	66	9382	142
R. Cartier	72	9827	136
Taureau			
E. Brosseau	24	4371	182
V. Allie	33	4586	138
G. Maltais	48	6538	136
Sagittaire			
M. Rondeau	84	11185	133
S. Poulin	75	9879	131
G. Allie	72	9139	126
Scorpion			
F. Savary	75	9977	133
R. Fréchette	87	11224	129
R. Brassard	57	6238	109

Position	**Pts**
Bélier	71
Scorpion	64
Taureau	63
Cancer	60
Lion	54
Sagittaire	49

Semaine
Plus haut triple

E. Brosseau	578
S. Poulin	410
Plus haut simple	
A. Giroux	228
S. Poulin	167
Plus haute moyenne	
E. Brosseau	192
S. Poulin	136

Couche-Tard du Vendredi

Le 16 avril
Classement

	PG	PP	Tot
J. Messier	256	178	67478
P. Desnoyers	241	193	67913
R. Deneault	239	196	66866
G. Marziali	232	202	66858
J. Balthazar	218	216	67352
C. Dallaire	217	218	66926
N. Lacroix	212	223	67004
M. Boutin	209	226	67489
J. Lapierre	209	226	66201
L. Thériault	201	234	67118
L. Huppé	195	239	65912
A. Loyer	178	256	65487
Marcel Boutin			
M. Isabel	11050	84	131
M. Boutin	12826	87	147
B. McDonald	15900	87	182
M. Boutin	17653	87	202
Léo Thériault			
L. Doré	9890	87	113
D. Thériault	11827	75	157
L. Thériault	13230	75	176
R. Doré	15506	84	184
Galliano Marziali			
G. Vigeant	10583	78	135
D. Marziali	12865	87	147
G. Marziali	15122	87	173
J. Michaud	12955	78	178
Réjean Deneault			
S. Tougas	7823	51	153
C. St-Germain	2860	18	158
J. Girard	14927	84	177
R. Deneault	14959	81	184
Adrien Loyer			
N. Toupin	8421	66	127
J. Courchesne	11172	78	143
A. Loyer	13545	87	155
L. Courchesne	13382	78	171
Lionel Huppe			
C. Gauthier	2441	21	116
D. Ares	5118	33	155
L. Huppe	5894	33	178

UNI PRO
FREINS
SILENCIEUX
SUSPENSION

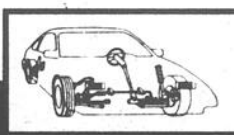
Votre Mécano & technicien de confiance

VOUS OFFRE EN SPÉCIAL
POUR TOUT LE MOIS D'AVRIL

PARALLÉLISME
(alignement)
AVANT

pour seulement 24,95 +taxes

(Offre valable jusqu'au 30 avril 1993



Iberville Alignement
346-4181

270, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

C'est le début d'un temps nouveau.



Voici la nouvelle coqueluche de sa catégorie. Quand les ingénieurs de Subaru l'ont créée, ils voulaient réaliser une première de classe, une voiture solide et racée, pouvant affronter toutes les routes, dans toutes les conditions.

Ils ont fait du beau travail : remarquable moteur 16 soupapes de 1,8 litre à cylindres opposés horizontalement et à couple élevé à bas régime. Assemblage soigné d'une solidité incroyable. Équipements d'avant-garde, en option, comme la traction intégrale, le coussin gonflable pour le conducteur et le fameux système de freinage antiblocage à quatre circuits de Subaru pour un surcroît de sécurité.

À tout cela s'ajoutent le programme d'assistance routière de Subaru, 24 h sur 24, en association avec la CAA®, pour une tranquillité d'esprit accrue et, bien sûr, la durabilité et la fiabilité qui ont fait la réputation de Subaru.

Faites l'essai de la nouvelle Impreza. Il faut la voir aller...
Elle est adorable.
Jusque dans les courbes.

SUBARU IMPREZA

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

Y. Leduc	3961	21	188
C. Dallaire			
G. Dallaire	11596	87	133
C. Charette	13068	87	150
J. Lapointe	15472	87	177
C. Dallaire	15468	87	177
Normand Lacroix			
R. Lacroix	11006	87	126
G. Parent	11551	84	137
D. Lacroix	15219	87	174
N. Lacroix	15000	84	178
Jean Balthazar			
M. Courtemanche	10451	73	143
J.M. Benoit	11875	78	152
D. Martin	14102	84	167
J. Balthazar	15726	84	187
Jerry Messier			
J. Bourbeau	10852	84	129
S. Boudreau	12358	87	142
J. Messier	15781	84	187
A. Campbell	5696	30	189
Pierre Desnoyers			
N. Gibeau	13921	87	160
S. Blain	12878	76	169
M. Boutin	6833	36	189
P. Desnoyers	15481	81	191
Jeannine Lapierre			
J. Lapierre	11331	84	134
J. Monbleau	13007	87	149
G. Duquette	13279	81	163
L. Duquette	14265	81	176
Plus haut simple			
Marcel Boutin			279
Susie Blain			255
Plus haut triple			
Marcel Boutin			744
Susie Blain			671
Plus haute moyenne			
Marcel Boutin			202
Susie Blain			169

Joyeux Copains L'Allée-Retour

Le 14 avril 93
SÉRIES
Classement

	Pts	Qui.
Les Joyeux Lurons		4745
Les Guilligans		4661
Les Voyageurs		4613
Les Roads Runners		4590
Les Gailonlas		4546
Les Scorpions		4399
Les Guilligans		
R. Quintal		+115
N. Frégeau		0
P. Thériault		+71
S. Gaboury		+69
B. Forget		−10
Les Voyageurs		
S. Méthé		+125
C. Méthé		+6
A. Méthé		+61
L. Méthé		+53
R. Roberge		−4
Les Scorpions		
K. Rioux		+27
R. Messier		+51
R. Hébert		−80
S. Richard		−75
G. Rioux		−2
Les Roads Runners		
R. Campbell		+73
F. Melaven		+85
S. Hébert		−66
G. Campbell		+32
M. Hébert		−45
Les Joyeux Lurons		
L. Pelletier		+80
M. Martin		+139
J. Maurice		+11
M. Pelletier		+6
G. Maurice		+27
Les Gailonlas		
M. Bouchard		+154
D. Girard		0
I. Girard		0
G. Maurice		−46
L. Pelletier		+38
Semaine		
Plus haut simple		
Micheline Martin		176
Raymond Roberge		179
Plus haut triple		
Micheline Martin		494
Guy Maurice		476
Séries		
Plus haut simple		
Micheline Martin		192
Gérald Campbell		184
Plus haut triple		
Micheline Martin		521
Rolland Messier		478
21 avril 28 avril		**Allées**
1-2	5-4	1-2
3-4	1-6	3-4
5-6	2-3	5-6

Les Copains du mardi

Classement 8 avril

	PJ	Pts	Qui
Moineaux	87	148	63538
Pinsons	87	130	58198
Serins	87	129	58299
Faucons	87	127	53513
Canards	87	126	59563
Inséparables	87	120	59218
Cormorans	87	118	53424
Hirondelles	87	112	58582
Goélands	87	108	54743
Perdrix	87	100	55024
Colombes	87	92	52098
Aigles	87	84	49521
Semaine			
Plus haut simple			
Julie Brideau			219
Maurice Maher			200
Plus haut triple			
Thérèse Maher			482
Maurice Maher			488

Les Gauchers

Classement au 18 avril

	PG	PP	Qui
P. Marion	88	52	33721
A. Filion	76	64	33412
C. Fontaine	72	68	34017
M. Thibault	66	74	33110
N. Mercier	60	80	33445
A. Raymond	58	82	33227
Joueurs			
A. Raymond	15243	77	197
P. Marion	15584	84	185
C. Fontaine	15228	84	181
N. Mercier	14279	81	176
M. Thibault	14744	84	175
A. Filion	14943	87	171
G. Sylvestre	13555	81	167
F. Marion	6989	42	166
M. Lusignan	10369	63	164
D. Choquette	13337	83	160
C. Gosselin	8160	51	160
M. Messier	6700	42	159
Y. Mercier	11387	72	158
G. Savoie	9869	63	156
C. Roy	11075	72	153
H. Cousineau	13248	87	152
R. Gadoury	9984	66	151
C. Robert	12444	84	148
Y. Pelletier	5691	39	145
M. Hébert	11715	81	144
G. Doyon	47666	33	144
S. Dolbec	10704	78	137
D. Messier	2000	15	133
R. Hébert	2672	21	127
Plus haut simple			
Alain Raymond			256
Plus haut triple			
Pascal Marion			675
Plus haute moyenne			
Alain Raymond			197

Les Gens Heureux

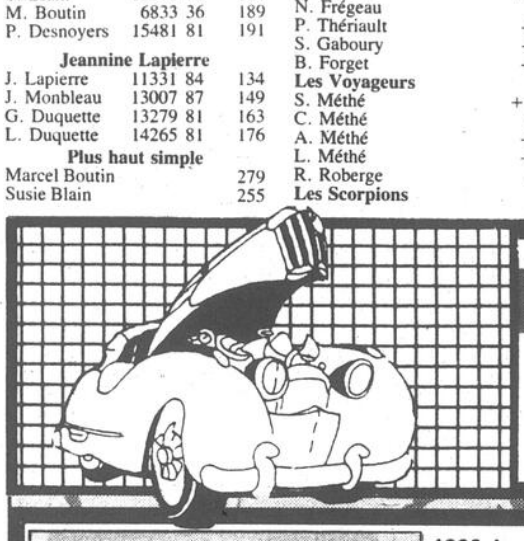
17 avril
Classement

Vitrerie J.P.G.	78
Cage aux Sports	72
Ambulance Vézeau	66
Rest. Ché Mi-Cho	50
Élect. Technel	48
Z 104 FM	46
Tissus Cécile et Gisèle	46
St-Jean Ford	46
Plus haut triple	
Serge Tremblay	555
Odette Savary	478
Plus haut simple	
Luc Laliberté	233
Diane Normandin	198
Grande finale	
Dimanche, le 25 avril à 13h00	
Dimanche, le 2 mai à 13h00	

Les Lèves-tôt

Classement 11 avril

	Qt	Pts
R. Rouiller	17297	83
J. Balthazar	16816	79
N. Campbell	16520	74
A. Bertrand	16576	71
S. Kershaw	16531	70
C. Dumont	16186	68
B. Gagnon	16465	62
E. Bisaillon	16491	52
André Bertrand		
	PJ	**QT**	**Moy**
P. Desrochers	84	14648	174
A. Bertrand	84	15334	182
A. Granger	87	15904	182
J. Gagné	63	9834	156
Robert Rouiller			
L. Brault	87	15669	180
R. Rouiller	75	14112	188
A. Benoit	87	14300	164
G. Lussier	87	14883	171
Napoléon Campbell			
N. Roy	66	11567	175
N. Campbell	75	13911	185
S. Lamarche	78	12776	163
L. Allaire	87	15254	175
Benoit Gagnon			
J.-Y. Gagné	78	13884	178
B. Gagnon	75	13899	185
L. Blouin	69	10545	152
R. Deschenes	84	14361	171
Jean Balthazar			
G. Zinman	72	11859	164
J.P. Roy	69	11606	168
J. Balthazar	81	15310	189
R. Faille	75	13041	173



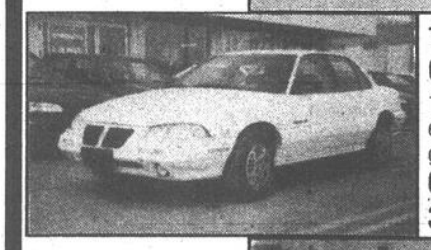
LES AUTOBAINES



1989 Jeep Cherokee
automatique, gris foncé, 71 000 km, balance de garantie 7 ans/115 000 km
11 495$*

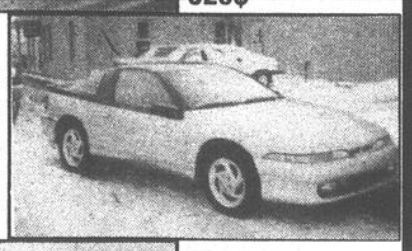
1992 Dynasty
bleu, tout équipé, balance de garantie
60 mois
295$*





1993 Pontiac Grand-Am
12 000 km, V-6, tout équipé, climatiseur, garantie
60 mois
325$*

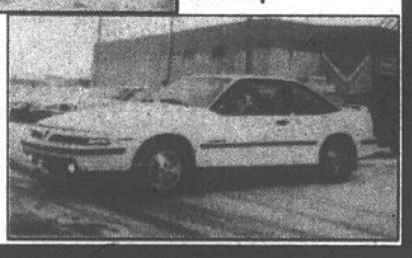
1991 Eagle Talon
tout équipé, garantie prolongée, 5 vitesses, turbo, 38 000 km

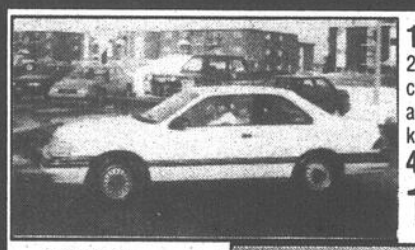




1992 Chevrolet Lumina
V-6, 28 000 km, tout équipé, balance de garantie
60 mois
288$*

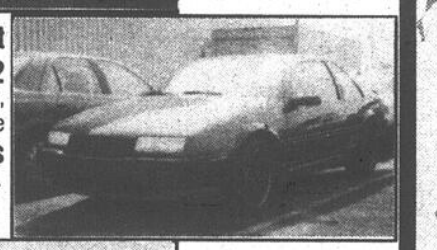
1990 Sunbird GT Turbo
blanc, 46 000 km, garantie GM, une vraie aubaine!
36 MOIS
249$*

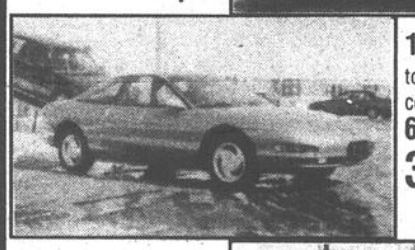




1991 Tempo
2 portes, blanc, climatiseur, automatique, 37 000 km, intérieur de luxe
48 MOIS
169$*

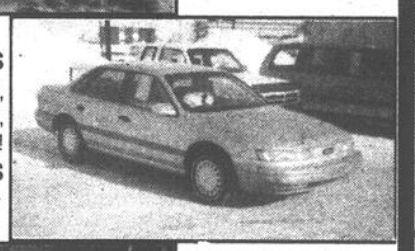
1991 Chevrolet Beretta GT2
tout équipé, rouge, garantie
48 mois
314$*

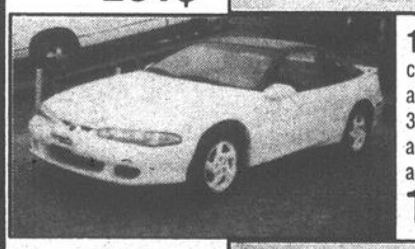




1993 Ford Probe
tout équipé, 9 000 km, comme neuf
60 MOIS
365$*

1992 Ford Taurus
gris, V-6, tout équipé, 26 000 km, garantie, faut voir!
60 mois
291$*





1992 Eagle Talon
climatiseur, automatique, garantie 30 000 km, 7 ans/115 000 km, 5 ans/160 000 km
14 995$

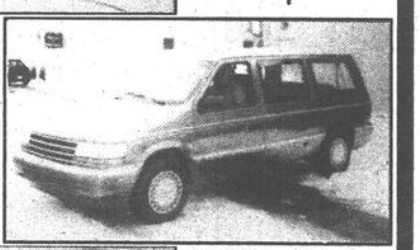
1991 Honda Accord LX
automatique, 53 000 km, balance de garantie
48 MOIS
320$*





1989 Mazda B2000
37 000 km, 5 vitesses, garantie
24 mois
257$*

1992 Plymouth Voyageur
tout équipé, 7 passagers, 2 chauffages, garantie
60 mois
419$*





1991 Ford Aérostar Sport
rouge, climatiseur, régulateur de vitesse, volant ajustable, 34 000 km, balance de garantie
48 mois
349$*

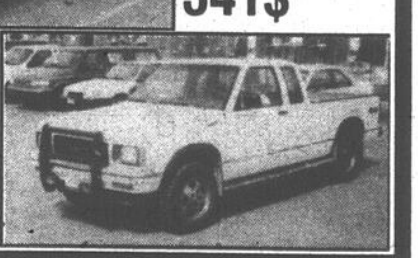
1991 Mazda B2200 King Cab
noir, servodirection, garantie
60 mois
221$*





1990 Van GMC
49 000 km, automatique, garantie
36 mois
341$*

1991 GMC Sonoma
4x4, automatique, 57 000 km, balance garantie 6 ans/100 000 km
48 mois
341$*

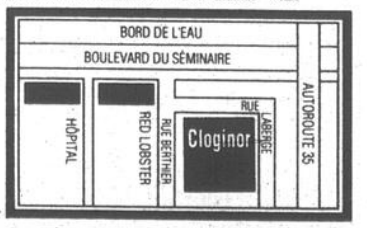


*1 000$ comptant ou échange équivalent + taxes

HYUNDAI

CLOGINOR
ST-JEAN

348-6816
359, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu



LE MEILLEUR CHOIX DE VÉHICULES DE LA RÉGION

	Pts
97	83
16	79
20	74
76	71
31	70
86	68
65	62
91	52

	Moy
8	174
4	182
4	182
4	156
9	180
2	188
0	164
3	171
7	175
1	185
6	163
4	175
4	178
9	185
5	152
1	171
9	164
6	168
0	189
1	173

esses,

ort

e,
000
antie

ntie

MC

N

Steve Kersham

E. Tremblay	87	15704	180
C. Bisaillon	81	13809	170
S. Bélanger	75	11877	158
S. Kershaw	75	13934	185

Claude Dumont

A. Zinman	78	13062	167
C. Dumont	66	12568	190
G. Demers	69	11592	168
C. Vézeau	15	2413	160

Ephrem Bisaillon

A. Brodeur	81	12728	157
Y. Roy	81	13199	163
P. Chicoine	84	15184	180
E. Bisaillon	78	14867	190

Semaine
Plus haut simple
Napoléon Campbell 245
Plus haut triple
Napoléon Campbell 631
Saison
Plus haute moyenne
Ephrem Bisaillon 190
Plus haut simple
Claude Dumont 279
Plus haut triple
André Bertrand 693

Les Pros du mercredi

Classement 8 avril

	PJ	Pts	Qui
Souvlaquille	81	128	56205
Vaillants	81	115	58125
Mala-Quille	81	113	56900
Sautés	81	101	57350
Restants	81	100	54513
Pinsons	81	91	54759

Semaine
Plus haut simple
Martine Gilbert 192
Camille Lacasse 190
Plus haut triple
Martine Gilbert 460
Camille Lacasse 460

Les Requins

Classement au 21 avril

	PG	PP	Qui
N. Mayea	176	123	33337
M. St-Pierre	174	125	32972
R. Olivier	156	144	32353
Y. Allard	155	145	31952
A. Bessette	152	147	31001
G. Robert	151	148	33292
G. St-Pierre	149	150	32292
A. Sylvain	137	163	32223
G. Lussier	133	167	32362
C. Breton	114	187	32610
Joueurs			
M. St-Pierre	16816	81	207
G. St-Pierre	19125	93	205
A. Sylvain	17858	90	198
G. Lussier	18208	93	195
G. Robert	16357	84	194
Y. Allard	16222	84	193
N. Mayea	16629	87	191
R. Olivier	15450	81	190
D. Boutin	4006	21	190
A. Bessette	17637	93	189
M. Audette	17515	93	188
R. Beauchemin	16493	88	187
M. Brault	16290	87	187
C. Breton	17348	93	186
A. L'Heureux	17284	93	185
L. Brault	17249	93	185
C. Fontaine	15544	84	185
C. Dolbec	16197	88	184
A. Rémillard	14870	81	183
Y. Larivière	15862	87	182
C. Dallaire	16869	93	181
M. Thériault	16778	93	180
Y. Alexandre	16766	93	180
D. Forgues	8101	45	180
A. Roy	16705	93	179
C. Trudeau	16637	93	178
L. Papineau	12249	69	177
Y. Duhamel	14362	81	177
G. Roy	15729	90	174
G. Desnoyers	16218	93	174
E. Roy	15428	90	171
C. Bisaillon	15863	93	170
P. Goyette	7496	45	166
A. Zinman	14184	87	163
A. Filion	5151	32	160
S. Leduc	14621	93	157
R. Trudeau	14092	90	156
C. St-Pierre	14467	93	155
M. Audet	13500	87	155
G. Doyon	12684	93	136

Plus haut simple
André Bessette 279
Plus haut triple
Michel St-Pierre 722
Plus haute moyenne
Michel St-Pierre 207

Menuiserie Pelletier

Classement 8 avril

	PJ	Pts	Qui
Stars	87	142	57647
Sautés	87	112	57655
Surprenants	87	110	55662
Trolls			
Magiques	87	100	55162

Semaine
Plus haut simple
Nancy Gagnon 180
Alain Prévost 194
Plus haut triple
Nancy Gagnon 418
Bernard G. 402

Pinto

Classement

	PG	PP	Q.
Terminus			
St-Jean	91	68	19386
Bar du Coin	89	70	18851
Profile	89	71	19253
Le Boucan	88	71	18970
Familion Inc.	85	75	19108
Y. Landry	83	76	19156
Métro			
Dextradeur	73	87	18363
M. Morrier	70	89	18801
Ent. Carole	70	90	18542
Création Chocs	59	100	18556
Profile			
F. Manfred	13587	84	161
J.L. Boutin	11135	63	176
F. St-Denis	14955	84	178
A. Lebeau	14276	78	183
Terminus St-Jean			
L. René	14382	81	177
J.C. Ouellette	12782	72	177
C Ouellette	13978	78	179
J. Ouellette	14623	80	182
Métro Dextradeur			
C. Ducharme	14098	84	167
J. Marcoux	13784	81	170
R. Vloico	14511	84	172
J. Poirier	15602	81	192
Familion Inc.			
C. Roy	10334	69	149
P. Beauchemin	13811	81	170
M. Thibault	14457	84	172
C. Fontaine	15715	84	187
Création Chocs			
D. McNally	14467	84	172
B. Baillargeon	15157	84	180
A. Nadeau	15201	84	180
A. Rémillard	13477	72	187
Yvon Landry			
E. Langevin	9733	57	170
Y. Landry	11119	63	176
Y. Leduc	13533	72	187
J. Savard	13909	72	193
Bar du Coin			
H. O'Cain	11729	81	144
J.M. Leduc	14453	84	172
B. MacDonald	15415	84	183
W. Basque	15378	84	183
Le Boucan			
M. Desranleau	13054	81	161
A. Filion	14113	84	168
D. Brault	14358	84	170
G. Boucher	14116	81	174
Les Entreprises Carole			
L. Allaire	12598	78	161
M. Patenaude	13265	78	170
A. Langevin	13001	75	173
P. Davis	14566	81	179
Michel Morrier			
C. Gagné	12200	81	150
M. Pelletier	13259	81	163
M. Morrier	14715	84	175
R. Beauchemin	14647	78	187

Plus haut simple
Alain Nadeau 268
Plus haut triple
Pat Davis 677
Plus haute moyenne
Jocelyn Savard 193

Prudentielle d'Amérique Ligue mixte

Le 16 avril
Position

A. Horrobin	4386
A. Dubois	4299
D. Benjamin	4256
R. Fortin	4202
L. Trudeau	4085
J. Rémillard	4081
G. St-Jean	4077
J.G. Bourassa	4043
P. Patterson	4037
Y. Roy	4020
R. Boudreau	3987
M. Lusignan	3901

Classement

Denis Lapointe	189.6
Serge Larose	187.6
Alex Horrobin	186.5
André Dubois	182.0
Richard Fortin	179.5
Jean-Guy Bourassa	175.0
Luc Côté	169.0
Jacques Gosselin	168.0
Yves Roy	167.6
Léo Trudeau	167.1
Roland Beauvolsk	164.3
Pat Patterson	160.1
Léo Lord	157.8
Daniel Benjamin	155.6
Roger Lemay	155.3
Marcel Lusignan	153.5
Guy Ste-Marie	152.6
Eric Castonguay	152.1
Jean Dumberry	152.0
Gilbert St-Jean	149.5
Jacques Rémillard	148.3
Marcelin Bouchard	145.8
Richard Boudreau	139.5
Lucien Hamelin	137.0
Lucie Dubois	161.6
Claudette Yelle	156.3
Ginette Breault	152.0
Johanne St-Jean	148.3
Hélène Fortin	146.6
Christiane Galipeau	146.6
Josée Gosselin	146.5
Reina Lusignan	143.8
Pierrette Horrobin	142.8
Rita Grenon	139.8
Sylvie Rousselle	135.0
Lise St-Pierre	134.8
Carmelle Courchesne	132.8
Sylvie Raymond	131.5
Huguette Hamelin	128.0
Sylvie Dolbec	127.8
Sylvie Lafaille	125.8
Lucie Brault	121.8
Denise Fallon	121.0
Nicole Bouchard	120.0
Paulette Boudreau	117.6
Sylvie Lemay	114.8
Hélène Fontaine	0
Huguette Laberge	0

Classique Senior

Le 19 avril 93
Classement

	PG	PP	Tot
Y. Ross	33	14	4692
C. Poulin	28	19	4476
G. Lemieux	27	20	4580
A. L'Heureux	21	27	4407
J.P. Desnoyers	17	30	4250
G. Georges	16	32	4476
G. Georges	7725	39	198
G. Lemieux	7539	39	193
J.P. Desnoyers	6682	36	185
A. L'Heureux	7173	39	183
A. Lebeau	3772	21	179
C. Poulin	6429	36	178
Y. Ross	6626	39	169
G. Lussier	6563	39	168
J.G. Durivage	6367	39	163
M. Audette	6326	39	162
F. Manfred	6264	39	160
J.R. Archambault	3369	21	160
J.L. Sheink	6224	39	159
A. Rémillard	5719	36	158
J. Dufour	6124	39	157
L. Blanchette	2694	18	149
J. Brassard	3561	24	148
P. Raymond	5173	36	143

Plus haut simple
Gilles Georges 227
Plus haut triple
Gaétan Lemieux 637
Plus haute moyenne
Gilles Georges 198

Superligue Juniors

Semaine du 11 avril
Classement

	Q	Pts
S. Goyette	42206	66
S. St-Pierre	43525	65
M. Couture	42415	59
E. St-Pierre	42309	58
E. Normandin	41767	52
B. Couture	41888	52
M. Goupil	41619	48
E. Deschenes	42306	47

Samuel Goyette

	P	Q	Moy.
S. Goyette	81	12190	150
P. Alexandre	69	11043	160
G. Tétreault	78	11101	142

Stéphane St-Pierre

S. St-Pierre	84	14777	175
N. Agostino	81	10915	134
V. Blondeau	75	10048	134

Mélanie Goupil

M. Goupil	75	11605	154
J. Fortin	75	10813	144
M. Normandin	60	8050	134

Éric Normandin

E. Normandin	54	8906	164
P. Dextraze	84	11566	137
C. Blain	54	6938	128

Éric St-Pierre

E. St-Pierre	81	12980	160
E. Lussier	78	11687	149
J. Gamache	78	10952	140

Éric Deschenes

E. Deschenes	72	12078	167
S. St-Pierre	69	10153	147
P. Dextraze	81	9766	120

Benoit Couture

B. Couture	75	13314	177
S. Poirier	75	11257	150
E. Robert	63	7297	115

Sylvain Roy

P. Verstricht	78	13237	169
M. Couture	66	8702	131
I. St-Pierre	42	5562	132

Semaine
Plus haut simple
Patrick Verstricht 257
Nadia Agostino 186
Plus haut triple
Patrick Verstricht 724
Nadia Agostino 499
Saison
Plus haut simple
Stéphane St-Pierre 278
Nadia Agostino 216
Plus haut triple
Patrick Verstricht 724
Mélanie Goupil 592
Plus haute moyenne
Benoit Couture 177
Mélanie Goupil 154

Superligue Molson

Semaine du 12 avril
Classement

	Q	Pts
Net. Martin	35133	39
Ébénisterie Bigo	34650	34
Tapis Paquette & Laplante	35358	32
Plomb. St-Luc Marina	34759	31
Le Nautique	34722	28
Salon quilles Baillargeon	34901	27
Mercerie P. Dussault	34280	25
Surge	33977	23

Ébénisterie Bigo

	P	Q	Moy.
N. Mayea	90	17497	194
J.G. Savoie	87	16051	184
N. Campbell	78	15580	199
A. Gélineau	87	15348	176

Mercerie Paul Dussault

S. Paquette	96	16906	176
A. Roy	96	18027	187
A. Raymond	87	16801	193
B. Bolduc	93	18062	194

Plomberie Saint-Luc

D. Alexandre	96	18693	194
G. Meunier	96	17775	185
G. Tremblay	87	17105	196
J. Lahaie	93	16491	177

Nettoyeur Martin

P. Martin	96	18827	196
Y. Demers	93	17882	192
M. Boutin	75	14128	188
A. Deneault	39	7566	194

Tapis Paquette & Laplante

L. Duquette	93	16810	180
G. Robert	87	16954	194
R. Bélanger	96	18868	196
M. Fournier	96	18094	188

Surge

G. St-Pierre	96	18735	195
R. Deneault	96	17828	185
A. Campbell	90	16523	183
B. MacDonald	45	8130	180

Marina Le Nautique

M. Beauchemin	93	17216	185
R. Beauchemin	96	16947	176
G. Lussier	90	16903	187
M. St-Pierre	87	17833	205

Salon de quilles Baillargeon

D. Larose	90	16327	181
C. Dumont	87	17643	202
E. Bisaillon	81	15226	188
R. Olivier	87	16145	185

Semaine
Plus haut simple
Denis Alexandre 255
Plus haut triple
Denis Alexandre 703
Saison
Plus haut simple
Guy Tremblay 284
Plus haut triple
Guy Tremblay 748
Plus haute moyenne
Michel St-Pierre 205

TENNIS

Tennis junior Ligue Sports Experts

Classement
Ligue A
Érablière au Sous-Bois

	MJ	Pts	Cla
P. Pilote	8	20	1
S. Hickspoors	5	18	2
D. Vanslette	5	18	2
E. Sévigny	5	8	4
M. Richer	3	7	5
G. Guertin	4	4	6

Ligue B
Pharmacie Jean Coutu

D. Duguay	4	12	1
S. Roulier	3	12	1
J.F. Quesnel	4	11	3
G. Poulin	3	7	4
M. Gendron	4	4	5
T. Nguyen	2	1	6

Ligue C
Ginette Bernier, opt.

E. Vanslette	4	14	1
C. Montpetit	4	13	2
F. Rondeau	3	12	3
F. Beauregard	3	8	4
S. Cyr	3	6	5
D. Létourneau	2	6	5
F. Southière	4	5	7
P. Benoit	3	0	8

Ligue D
Lefebvre, Payette & Ass.

M.A. Guérette	4	14	1
P. Marchessault	4	12	2
F. Trépanier	3	10	3
J. Pilote	4	9	4
P. Picard	4	5	5
D. Courtemanche	3	4	6
F. Benoit	2	3	7
S. Roy	2	3	7

Ligue E
Lord Photo Inc.

P. Fortier	4	16	1
G. Roulier	4	10	2
V. Chapdelaine-Couture	4	9	3
R.I. Lanciault	3	8	4
J.F. Ostiguy	3	7	5
D. Pelchat	3	7	5
A. Ducharme	2	6	7
M.J. Raymond	4	5	8
S. Richer	3	5	8
K. Gadoury	2	4	10

Ligue F
Les 3 Maisons Inc.

P. Lefebvre	4	16	1
A. Désilets	4	13	2
V. Gendron	4	13	2
M. Tremblay	3	10	4
M. Ashby	4	8	5
J. Hébert	4	6	6
M.L. Trépanier	3	6	6
J. Lefebvre	4	0	8

Ligue G
Chaussure Pierre Roy

M. Brunet	4	16	1
M. Quesnel	4	11	2
V. Stever	4	11	2
C. Bariteau	3	9	4
M.A. Ostiguy	4	9	4
S. Berger	3	7	6
M.A. Bruneau	3	3	7
O. Sévigny	3	2	8

Ligue H
Dery Toyota

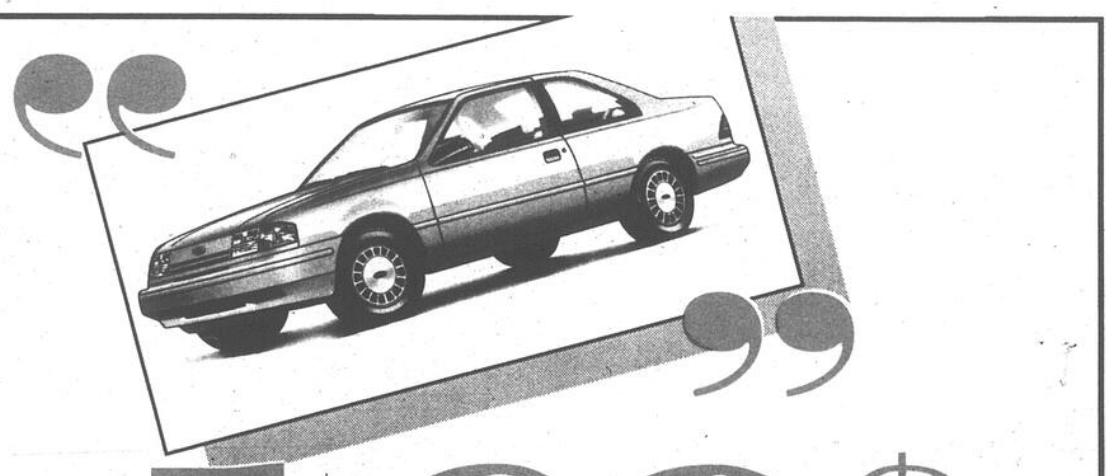
P. Legault	4	14	1
J.F. Poulin	4	13	2
E. Lemaire	3	12	3
A. Vanslette	3	10	4
R. Prach	3	7	5
M. Pearson	4	6	6
M. Vincelette	2	6	6
A. Nolet	4	5	8
R. Robert	3	5	8
E. B.-Maillé	4	2	10

Ligue I
Le Carrefour Actiforme
Mini-tennis

J.P. Trudeau	5	10	1
S. Parent	5	4	2
J. Pearson	5	4	3
P. B.-St-Martin	5	4	4

Ligue J
Association Tennis Junior
Mini-tennis

M. Deslippes	5	10	1
N. Boulanger	5	8	2
A. Paquette	5	4	3
P.M. Gervais	5	4	4
L.P. Graton	5	4	5
J. Surprenant	5	0	6



169$

TEMPO 1993 - 2 PORTES

• Climatiseur • Cassette • Automatique

Utilisation 24 mois. Comptant ou échange de 2000$.
Transport, préparation et taxes en sus. Stock no 93-17

FORD

...SURTOUT À CAUSE DU SERVICE

ST-JEAN FORD

166, boul. Saint-Joseph Saint-Jean-sur-Richelieu 359-8444 856-7844 (Mtl)

SALON DE QUILLES ET BILLARD

CENTRE MULTISPORT HAUT RICHELIEU ENR.

AVIS AUX QUILLEURS

Le temps est venu de réserver votre place pour la saison 1993-1994!

Le salon de quilles Multisport de Saint-Jean-sur-Richelieu vous offre

- Salle ultramoderne, entièrement informatisée
- 12 allées de petites quilles de très grande qualité, pouvant satisfaire les quilleurs de toutes catégories
- Salle climatisée
- Vaste stationnement
- 24 allées de grosses quilles
- Ouvert 12 mois par année (bienvenue aux ligues d'été)

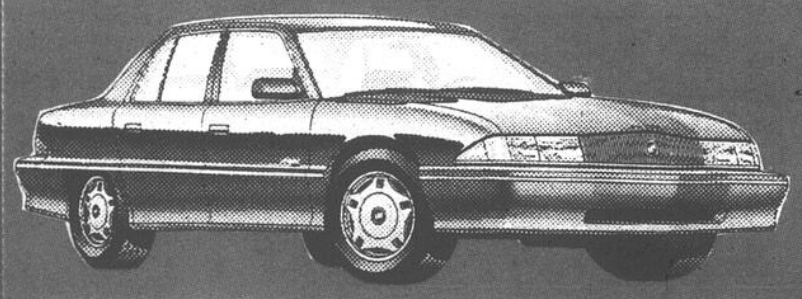
Une visite vous convaincra!

RENSEIGNEMENTS: 200, RUE SAINT-LOUIS

359-1444

Sortez avec une belle nord-américaine !

BUICK SKYLARK 1993



- MOTEUR V6 DE 3,3 L.- 160 CHEVAUX
- FREINS ABS
- CLIMATISEUR
- RÉGULATEUR DE VITESSE
- RADIO AM/FM STÉRÉO CASSETTE
- LÈVE-GLACES ÉLECTRIQUES
- VERROUILLAGE ÉLECT. DES PORTES

291 $* PAR MOIS POUR 48 MOIS

*BASÉ SUR BAIL DE 48 MOIS. VERSEMENT INITIAL (OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT) DE 750$ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS. DÉPÔT REMBOURSABLE DE 350$ ET PREMIER PAIEMENT REQUIS. TAXES EN SUS. FRAIS DE 5¢ KM APRÈS 96 000 KM. SUJET À APPROBATION DU CRÉDIT. TOUS RABAIS GM TAXABLES ET FRAIS DE TRANSPORT SONT INCLUS.

BUICK REGAL 1993



- MOTEUR V6 DE 3,1 L.
- BOÎTE AUTOMATIQUE 4 VITESSES
- CLIMATISEUR
- RÉGULATEUR DE VITESSE
- RADIO AM/FM STÉRÉO CASSETTE
- VERROUILLAGE ÉLECT. DES PORTES
- ETC...

359 $* PAR MOIS POUR 36 MOIS

*BASÉ SUR BAIL DE 36 MOIS. VERSEMENT INITIAL (OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT) DE 2000$ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS. DÉPÔT REMBOURSABLE DE 425$ ET PREMIER PAIEMENT REQUIS. TAXES EN SUS. FRAIS DE 5¢ KM APRÈS 96 000 KM. SUJET À APPROBATION DU CRÉDIT. TOUS RABAIS GM TAXABLES ET FRAIS DE TRANSPORT SONT INCLUS.

CADILLAC DE VILLE 1993



539 $* PAR MOIS POUR 48 MOIS

*BASÉ SUR BAIL DE 48 MOIS. VERSEMENT INITIAL (OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT) DE 3000$ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS. DÉPÔT REMBOURSABLE DE 625$ ET PREMIER PAIEMENT REQUIS. TAXES EN SUS. FRAIS DE 5¢ KM APRÈS 96 000 KM. SUJET À APPROBATION DU CRÉDIT. TOUS LES RABAIS GM TAXABLES ET FRAIS DE TRANSPORT SONT INCLUS.

QUAND ÇA TOURNE PAS ROND ...

URGENCE RONDEAU

PONTIAC - BUICK - CADILLAC - LTÉE

GM Assistance ROUTIÈRE 24 HEURES

505 RUE ST-JACQUES
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
347-3711

A-72,